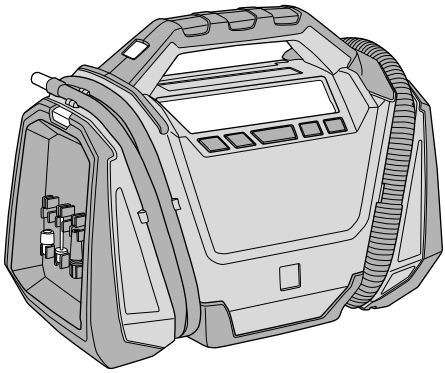
HiKOKI

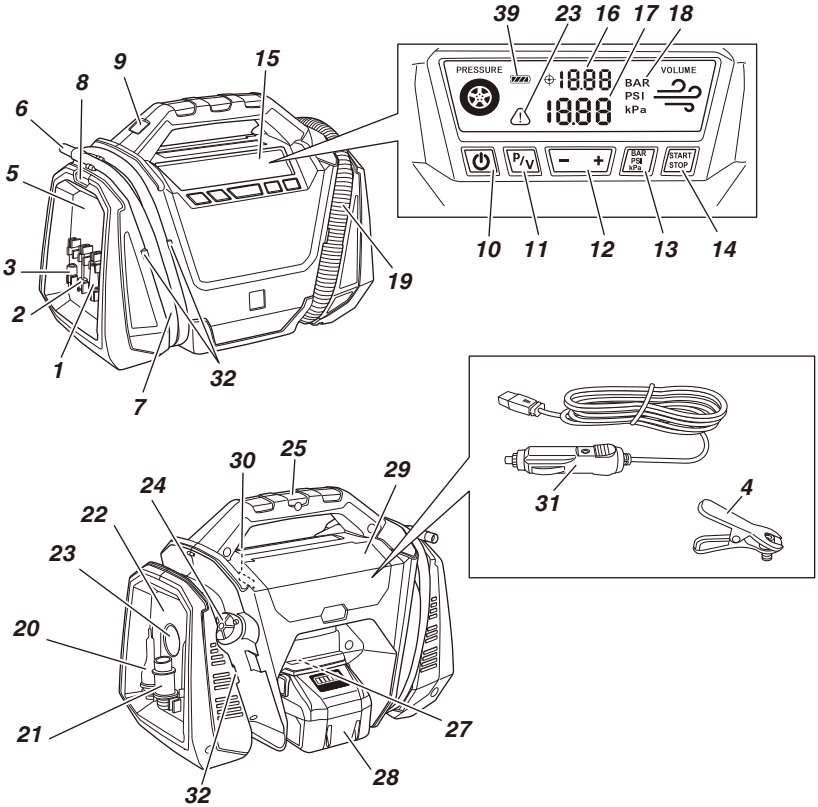
UP 18DA



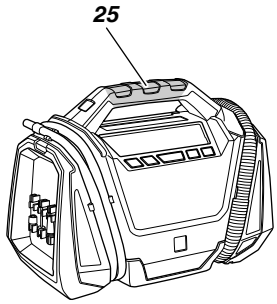
en de fr it nl es pt sv da no fi el pl hu cs tr ro sl sk bg sr hr

en Handling instructions
de Bedienungsanleitung
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
es Instrucciones de manejo
pt Instruções de uso
sv Bruksanvisning
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
fi Käyttöohjeet
el Οδηγίες χειρισμού
pl Instrukcja obsługi
hu Kezelési utasítás
cs Návod k obsluze
tr Kullanım talimatları
ro Instrucțiuni de utilizare
sl Navodila za rokovanje
sk Pokyny na manipuláciu
bg Инструкция за експлоатация
sr Uputstvo za rukovanje
hr Upute za rukovanje

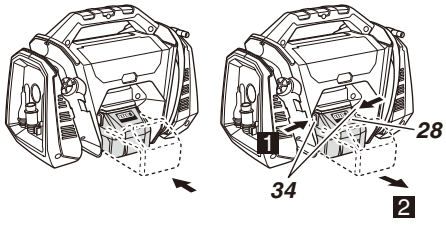
1


39
23
16
17
18
PRESSURE
VOLUME
BAR
PSI
kPa
START
STOP
10
11
12
13
14
9
15
8
6
5
3
2
1
7
32
19
30
25
29
24
22
23
20
21
32
28
27
31
4

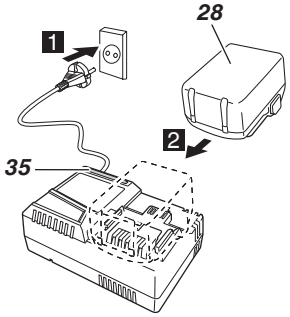
2


25

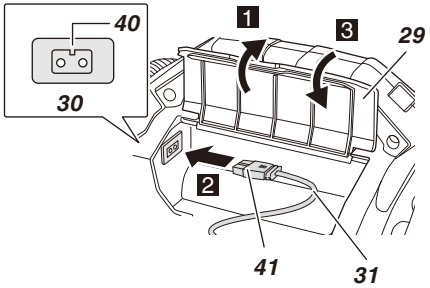
3


1
28
34
2

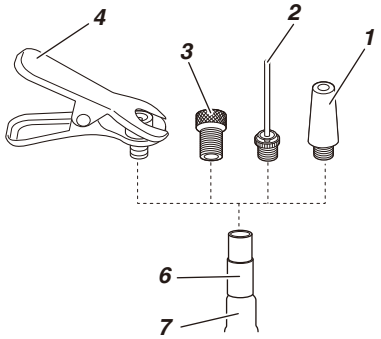
4

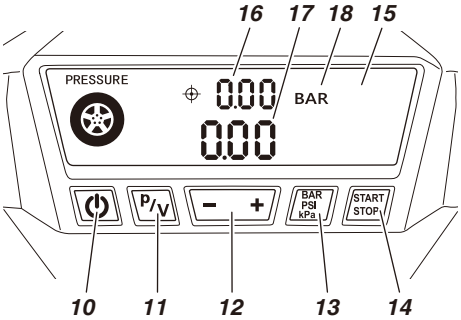

1
28
2
35

5

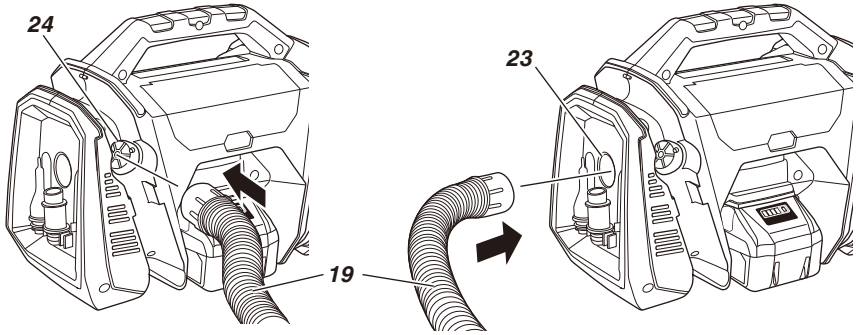

40
30
1
3
29
2
41
31

6


4
2
3
1
6
7

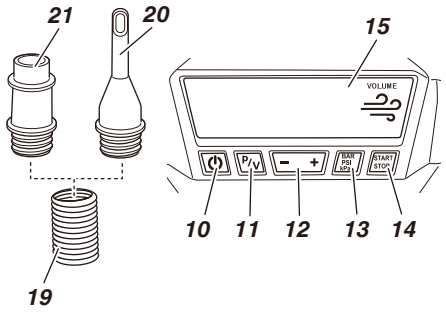

16
17
18
15
PRESSURE
0.00
BAR
0.00
P/V
BAR
PSI
kPa
START
STOP
10
11
12
13
14

7

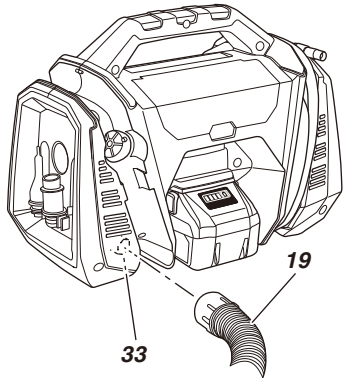

24
23
19

a b

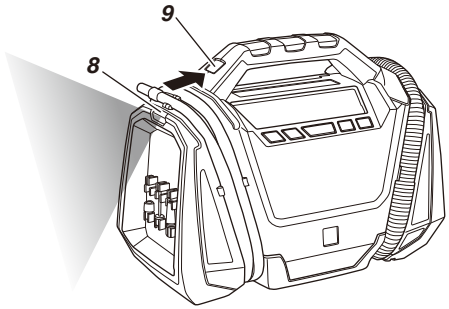
8


21
20
15
VOLUME
BAR
PSI
KPa
START
STOP
10
11
12
13
14
19

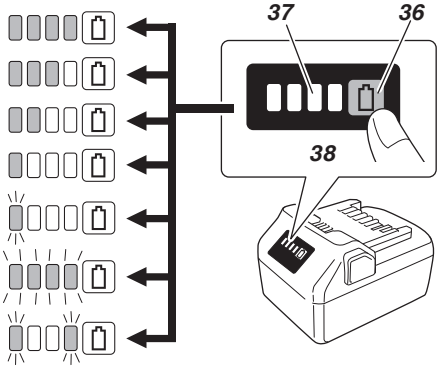
9


19
33

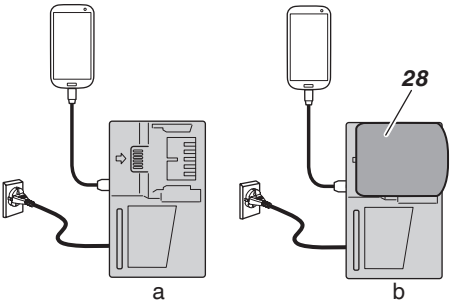
10


9
8

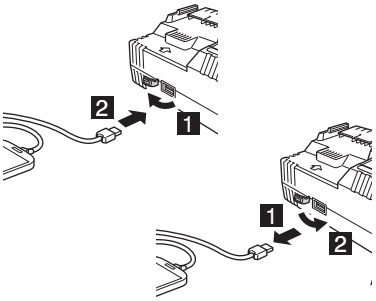
11


37
36
38

12


28
a
b

13


2
1
1
2

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING**
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
   Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
   Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
   A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
   Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
   Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
   h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
   A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) **Power tool use and care**
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
   The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
   Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
   Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
   Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
   Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
   Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
   Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
   h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) **Battery tool use and care**
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
   A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
   b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
   Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
   c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
   Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
   d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
   Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
   e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
   Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
   f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
   Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
   g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
   Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) **Service**
   a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
   This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
   b) **Never service damaged battery packs.**
   Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS INFLATOR SAFETY WARNINGS

1. Do not let children use the tool unsupervised.
2. Never point toward people or animals. The machine blows small objects at a high velocity and can cause injury.
3. Do not put your hands or face near the blow port or air intake during use.
   Doing so might lead to injuries.
4. Ensure that all accessories used are rated for the working pressure.
5. When loosening the connection pay attention that the compressed air contained in the high-pressure hose escapes suddenly. Therefore get a firm grip of the end of the high-pressure hose to be loosened.
6. This tool's pressure display is only an estimate. After putting in air, check the pressure with a calibrated pressure gauge.
7. Wear safety glasses and a dust mask while working.
8. Do not block the blow port and/or air intake. Also, do not allow dust to accumulate in the air intake.
   Blocking the blow port or air intake will abnormally speed up the motor's rotation which may damage the fan within the power tool and cause the motor to excessively heat up.
9. Do not use the product in places where it is likely to suck up water or sand.
10. Do not use in locations where inflammable materials such as lacquer, paint, benzene, thinner or gasoline are present.
11. Do not use near objects generating high heat such as stoves; do not blow at lit cigarette butts; and do not stoke or extinguish flames.
    Fires might occur if used near such locations.
12. Do not blow off dust, pieces of glass, blades, nails, screws, pebbles, etc.
13. If you notice that the unit is generating unusually high temperatures, operating poorly, or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a HiKOKI Authorized Service Center.
    Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.
14. If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc.
    Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.
15. Do not place objects such as screws inside the blow port.
    Failure to do so may damage the interior parts of the tool.
16. The air intake function of this product is only for deflating items.
    It cannot be used for sucking things up like a vacuum cleaner.
17. When using it to deflate swim rings, inflatable boats, etc., do not suck out any water remaining inside.
    If water, sand, etc. accidentally gets inside the motor, it may cause a malfunction.
18. Do not use the tool to suction liquid such as water or wet dust particles, or items such as bits of glass, cutting tools, nails, screws, pebbles, or lit cigarette butts.
19. Do not use industrial oil or grease (cutting oil, lubricant, etc.), or in the vicinity of chemicals. Doing so may cause parts to deteriorate or cause damage.
20. NEVER leave tool running unattended. Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
21. Do not use in elevated locations.
22. Never operate from an unstable footing, such as when on a ladder or step ladder.
    Doing so may cause an injury.
23. Do not strike the tool with other objects; avoid strong impacts such as dropping the tool; and do not allow the tool to get wet.
    Any one of these can damage the built-in precision parts and result in malfunction.
24. If any foreign material enters the air intake and stops the blast of air, immediately switch off the tool, remove the battery and then extract the foreign material.

25. Use only the specified accessories and attachments. Use only the accessories and attachments specified in this instruction manual and in our catalog.
Use of other accessories or attachments may result in an accident or injury.
26. Disconnect the connection cable from the mains and remove the battery from the tool before carrying out any conversion, maintenance or cleaning.
27. Where applicable, follow the occupational health and safety directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of compressors.
28. Observe the legal provisions for the operation of systems requiring monitoring.
29. Do not modify the tool.
30. Risk of accident. Position the connection cables in such a way that no one is obstructed.
31. Keep the connection cables away from sharp edges, do not bent, do not tie together and do not place anything on them.
32. Do not use adapter plugs or extension cords.
33. When disconnecting the power supply: Do not pull on the cable. Grab the plug instead.
34. Tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
35. Have your tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts. This will ensure that the tool functions safely.
36. Do not use the hose while it is tangled, or store the hose while it is twisted.
37. Use the product at least 50 cm away from walls and other objects, and ensure that there is enough air flowing to the air intake.
38. The hose may become hot immediately after putting in air, so use caution.
39. Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.
If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.
Wipe off any dirt or grime attached to the lens of the LED light with a soft cloth, being careful not to scratch the lens.
Scratches on the lens of the LED light can result in decreased brightness.
40. Hold the handle while carrying the product. (**Fig. 2**)
41. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
2. Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.
9. When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the tool a break for a while.
10. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
11. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
12. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
○ Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
○ During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
○ When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
13. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.
1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.
1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.

5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.
11. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

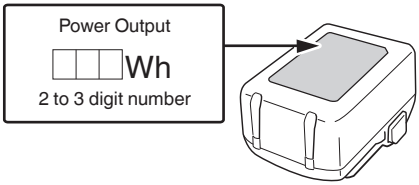
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.
Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
  Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
  Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
  Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	High Pressure Tapered Nozzle
2	Ball Needle
3	Presta Valve Adapter
4	Locking Dunlop Valve Adapter
5	Storage for the High-Pressure adapters
6	Shrader Valve Adapter
7	High-Pressure hose
8	LED light
9	LED light switch
10	Power button
11	Mode button
12	+/- button (High-Pressure mode only)
13	Unit button (High-Pressure mode only)

14	Start/stop button
15	Display
16	Set pressure
17	Pressure gauge
18	Unit
19	High-Volume hose
20	High Volume Tapered Adapter
21	Large High Volume Adapter
22	Storage for the High-Pressure adapters
23	Connection for deflating with the High-Volume hose (air inlet)
24	Connection for inflating with the High-Volume hose (air outlet)
25	Handle
26	Warning lamp
27	Name plate
28	Battery (sold separately)
29	Flap (storage for connection cable and accessories)
30	Socket for plugging in the 12 V DC adapter
31	12 V DC adapter
32	Clip
33	Socket
34	Latch
35	Charge indicator lamp
36	Remaining battery indicator switch
37	Remaining battery indicator lamp
38	Display panel
39	Remaining battery indicator lamp (on main body)
40	Bump
41	Notch of connector plug

SYMBOLS

	UP18DA: Cordless Inflator
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Do not stare at operating lamp.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
⎓	Direct current
V	Rated voltage
	High-Pressure mode
	High-Volume mode
	Remaining battery indicator lamp (on main body) Displaying the battery status
	Warning lamp Lights up when safeguard function has been triggered After removing the power supply and waiting a while, then turning the power on again, if the lamp still does not turn off, it means there is a malfunction.
LWA 93 dB	Guaranteed sound power level.
	Warning

Main body of the Inflator

State of lamp	Remaining charge
	75% or more
	50%–75%
	25%–50%
	Less than 25%
(Blinks for 5 seconds, then turns off)	0%

NOTE

- When using a battery with a remaining battery indicator, please refer to the indicator lamp on the battery for the battery remaining power.
- The remaining battery indicator is only for use with 18 V batteries. The indicator may display a value during use with an in-vehicle power supply, but it should be ignored.

Battery

	Lights ; The battery remaining power is over 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 50%–75%.

	Lights ; The battery remaining power is 25%–50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%.
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 226.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

The tool is intended for inflating bicycle and car tyres and sports equipment using the adapters supplied.
Furthermore, the tool is intended for inflating and deflating recreational equipment such as air mattresses and beds.

- The tool is of limited suitability for inflating large-volume van tyres.
- The tool is not suitable for operating air-powered tools.
- The pressure gauge is not calibrated. Use a calibrated pressure gauge. e.g. to check tyre pressures.
- The use in the medical and food sector as well as refilling of oxygen tanks is not permitted.
- Explosive, flammable or harmful gases must not be aspirated. Operation in potentially explosive rooms is not permitted.

SPECIFICATIONS

1. Power tool

Model	UP18DA
Voltage	18 V
Power supply	Battery 18 V
	In-Vehicle power supply DC 12 V / 10 A
Filling capacity	16 L/min @130 kPa
Max. pressure	1100 kPa 160 psi 11 bar
Weight	3.8 kg (BSL36B18X)*1 2.8 kg (without battery)

*1 According to EPTA-Procedure 01/2014
Depending on attached battery.
The heaviest weight is measured with BSL36B18X (sold separately).

NOTE
Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

2. Battery (sold separately)

Model	Voltage	Battery capacity
BSL36A18	36 / 18 V*1	2.5 / 5.0 Ah*1
BSL1850MA	18 V	5.0 Ah

*1 The tool itself will automatically switch over.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC18YSL3 (sold separately)>

1. **Connect the charger's power cord to the receptacle.**
   When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (See **Table 1**)
2. **Insert the battery into the charger.**
   Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 4** (on page 3).
3. **Charging**
   When inserting a battery in the charger, charging will commence and the charge indicator lamp will blink in blue.
   When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication
The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1: Indications of the charge indicator lamp

ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED)	Before charging *1
Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE)	Charged at less than 50%
Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE)	Charged at less than 80%
Lights continuously (BLUE)	Charged at more than 80%
Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 sec.) (GREEN)	Charging complete
ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED)	Overheat standby *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Intermittent buzzer sound: about 2 sec.) (PURPLE)	Charging impossible *3

NOTE

*1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.

*2 Battery overheated. Unable to charge.
Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.

*3 Malfunction in the battery or the charger
- Fully insert the battery.
- Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

○ When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 5 minutes rest until the next charging.

(2) Regarding the temperatures and charging time of the battery (See **Table 2**)

Table 2

Model		UC18YSL3
Type of battery		Li-ion
Charging voltage		14.4–18 V
Temperatures at which the battery can be recharged		0°C–50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	15 min
	2.0 Ah	20 min
	2.5 Ah	25 min
	3.0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4.0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5.0 Ah	32 min
	6.0 Ah	38 min
Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah (× 2 unit)	20 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	32 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	52 min
Number of battery cells		4–10
Charging voltage for USB		5 V
Charging current for USB		2 A
Weight		0.6 kg

NOTE

○ The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.

○ If charging takes a long time
- Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
- Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
- If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Inserting and removing the battery (sold separately)	3	2
Charging	4	3
Power supply with 12 V DC adapter*1	5	3
How to use the LED light	10	4
Remaining battery indicator	11	4
Charging a USB device from an electrical outlet	12-a	4
Charging a USB device and battery from an electrical outlet	12-b	4
How to recharge USB device	13	4
Selecting accessories	—	227

*1 Power supply with 12 V DC adapter

WARNING

○ Do not use this product with power supply from a 12 V cigarette lighter while the vehicle is driving.

○ Before commissioning, check that the rated mains voltage, as stated on the type plate match your power supply.

○ Ensure that the 12 V DC adapter is not pinched or damaged.

NOTE

- When using the 12 V DC adapter, remove the battery. Otherwise, the product may not operate.
- The tool cannot be used with a 24 V in-vehicle power supply.
- Some cigarette lighter sockets only supply power when the ignition is switched on or the vehicle engine is switched on.
- When used with an in-vehicle power supply, the volume of air blown is lower compared to when used with a battery.

PRIOR TO OPERATION

WARNING

Check for damage prior to commissioning. A damaged tool may not be put into operation.

1. Setting up

– Set up on a firm, horizontal and level surface.
– The operating elements have to be easily accessible at any time.
– Position in a dry area protected from frost.

USE

WARNING

- Operate the tool only under supervision. Excessive pressure can burst the object being inflated and cause injury and property damage.
- During use, pay attention to the pressure gauge on the tool body and the condition of the object being inflated, and stop the tool immediately if you feel that anything is abnormal.

NOTE

The LED light and display will turn off automatically after 5 minutes pass while the power is on, the motor is not started, and no other buttons are pressed.

1. Inflate using the high-pressure hose (Fig. 6)

CAUTION

In High-Pressure mode, the product can be operated continuously for a maximum of 5 minutes. After using the product for 5 minutes, stop using it for 10 minutes and allow it to cool.

(1) Unwind the high-pressure hose.
(2) Screw the high-pressure hose onto the valve of the object to be inflated. Screw one of the adapters onto the high-pressure hose and then attach it to the valve of the object to be inflated.

WARNING

Ensure that the attached adapter is screwed in firmly before starting the infrator.

(3) Switching on the tool: Press the power button. The display is on.
(4) Select High-Pressure mode by pressing mode button.

(5) Select the required tool of pressure (BAR / PSI / kPa) by pressing unit button.
(6) Set the required pressure in the display by pressing the +/- button.

WARNING

The set pressure must not be higher than the maximum permissible pressure of the object to be inflated. It may otherwise burst and cause injuries and property damage.

(7) Starting the inflation process: Press the start/stop button. The pressure reaches is shown on the display. The inflation process stops automatically when the set pressure is reached. By pressing the start/stop button, the inflation process can be interrupted at any time.
(8) Switching off the tool: Press the power button. The display goes off.
(9) Remove the high-pressure hose from the object to be inflated. If required, unscrew the adapter from the high-pressure hose and store it in the storage. Wind the high-pressure hose at the tool and clip it in place.

2. Inflating / deflating with the high-volume hose (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Remove the high-volume hose from the tool and ...
A: attach to the air outlet **for inflation** (bayonet closure: align; plug in and turn anti-clockwise) or... (**Fig. 7-a**)
B: **for deflation** attach to the air inlet (bayonet closure: align, plug in and turn anti-clockwise) (**Fig. 7-b**)
(2) If required, from the high-volume hose remove the adapter and screw on a suitable adapter from the storage (**Fig. 8**).
(3) Attach the high-volume hose to the object to be inflated using the adapter.
(4) Switching on the tool: Press the power button. The display is on.
(5) Select High-Volume mode by pressing mode button.

WARNING

Do not excessively inflate the object to be inflated. It may otherwise burst and cause injuries and property damage.

(6) Starting the inflation process: Press the start/stop button. By pressing the start/stop button, the inflation process can be stopped at any time.
(7) Remove the high-volume hose from the object to be inflated and close its closure.
(8) Switching off the tool: Press the power button. The display goes off.
(9) Remove the high-volume hose from the air inlet or air outlet (bayonet closure: turn in clockwise direction and pull off). Then insert into the socket on the underside of the tool (**Fig. 9**), wind it up at the tool and clip it in place.

3. Transporting (Fig. 2)

Wind up the hose at the tool and clip it in place.
Remove the battery from the tool and store the connection cable in the cable storage and close the flap.
Carry the tool at the handle. Do not pull the tool from the hoses or the connection cable.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Before carrying out any work, switch off the tool. Remove the connection cable from the mains and remove the battery from the tool.

1. Important information

Maintenance and test have to be planned and carried out in accordance with the legal provisions in line with the setup and mode of operation of the tool.
Regulatory authorities may ask to view respective documentation.

2. Regular maintenance

Prior to every start

Check the hoses for damage and have them repaired if necessary.
Check that all screw fittings are seated securely, and tighten if necessary.
Check connection cable for damage, replace with an original spare part if necessary.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. **Inspection of terminals (tool and battery)**
   Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.
   On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION
Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.
Failure to do so may result in malfunction.

5. **Cleaning on the outside**
   When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.
6. **Storage**
   Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

WARNING
Do not store the power tool and battery outdoors, in unprotected areas or in damp or wet locations.

NOTE
Storing lithium-ion batteries.
Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.
Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.
However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.
If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools
Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE
We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level:	88 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level:	76 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

No load:
Vibration emission value a_h < 2.5 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
They may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING
- The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE
Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Compressor does not run:
- Is the battery empty? Charge the battery before use.
- Check to ensure the battery has been pushed in until it clicks into place.
- Switch on ignition or vehicle engine when using as a power source.

Tool overheated, e.g. due to insufficient cooling (ventilation grate covered).
- switch machine OFF;
- In High-Pressure mode, the product can be operated continuously for a maximum of 5 minutes. After using the product for 5 minutes, stop using it for 10 minutes and allow it to cool.
- Switch the tool on again.

Object to be inflated does not receive sufficient pressure.
- Set the required pressure in the display by pressing the +/- button.
- Check the hose connection. Has the appropriate adapter been selected?

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG
Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.
Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**
   a) **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
   Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
   b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
   c) **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
   Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) **Elektrische Sicherheit**
   a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
   Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
   b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
   Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
   c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
   Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
   d) **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
   Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
   e) **Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
   Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
   f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
   Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) **Persönliche Sicherheit**
   a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
   b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
   Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
   c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
   Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
   d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
   Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
   e) **Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
   Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
   f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**
   Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
   g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
   Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
   h) **Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.**
   Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) **Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**
   a) **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.**
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) **Verwendung und Pflege der Batterie**

a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.

b) **Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) **Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, der oder das beschädigt oder verändert ist.**
Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Feuer, einer Explosion oder Verletzung führen kann.

f) **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder keiner zu hohen Temperatur aus.**
Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130°C kann zu einer Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperarturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.**
Wenn Sie den Akku falsch oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs aufladen, kann der Akku beschädigt werden und die Gefahr eines Brandes steigen.

6) **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Die Wartung von Akkus ist stets vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchzuführen.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU-KOMPRESSOR

1. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.
2. Niemals auf Menschen oder Tiere richten. Die Maschine bläst kleine Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit fort und kann Verletzungen verursachen.
3. Halten Sie Ihre Hände oder Ihr Gesicht während des Gebrauchs nicht in die Nähe der Blasöffnung oder des Lufteinlasses.
   Das kann zu Verletzungen führen.
4. Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Zubehörteile für den Arbeitsdruck ausgelegt sind.

5. Beachten Sie beim Lösen des Anschlusses, dass die im Hochdruckschlauch enthaltene Druckluft plötzlich entweicht. Halten Sie daher das zu lösende Ende des Hochdruckschlauches fest.
6. Die Druckanzeige dieses Werkzeugs ist nur eine Schätzung. Überprüfen Sie nach dem Einfüllen von Luft den Druck mit einem kalibrierten Manometer.
7. Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille und eine Staubmaske.
8. Blockieren Sie nicht die Blasöffnung und/oder den Lufteinlass. Achten Sie auch darauf, dass sich kein Staub im Lufteinlass ansammelt.
   Durch Blockieren der Blasöffnung oder des Lufteinlasses wird die Drehung des Motors anormal beschleunigt, was den Lüfter im Elektrowerkzeug beschädigen und dazu führen kann, dass sich der Motor überhitzt.
9. Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen es wahrscheinlich Wasser oder Sand ansaugen kann.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen brennbare Materialien, wie zum Beispiel Lacke, Farben, Waschbenzin, Verdünner oder Kraftstoff, vorhanden sind.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Objekten, die viel Hitze erzeugen, wie z. B. Öfen; blasen Sie nicht in glühende Zigarettenstummel; und schüren oder löschen Sie keine Flammen.
    Bei Verwendung in der Nähe solcher Orte können Brände entstehen.
12. Blasen Sie keinen Staub, keine Glasstücke, Klingen, Nägel, Schrauben, Kiesel usw. ab.
13. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät ungewöhnlich hohe Temperaturen erzeugt, schlecht funktioniert oder ungewöhnliche Geräusche macht, stoppen Sie sofort die Verwendung und schalten Sie den Netzschalter aus. Bitten Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, um eine Inspektion und Reparatur oder wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Service-Center.
    Die weitere Verwendung während des anomalen Betriebs kann zu Verletzungen führen.
14. Bei versehentlichem Fallenlassen oder Anstoßen des Geräts ist es sorgfältig auf Risse, Bruchstellen oder Verformungen etc. zu überprüfen.
    Risse, Bruchstellen oder Verformungen könnten Verletzungen zur Folge haben.
15. Geben Sie keine Gegenstände wie Schrauben in die Blasöffnung.
    Andernfalls können die Innenteile des Werkzeugs beschädigt werden.
16. Die Lufteinlassfunktion dieses Produkts ist nur für die Entleerung von Gegenständen bestimmt.
    Sie kann nicht zum Absaugen von Gegenständen wie einem Staubsauger verwendet werden.
17. Wenn Sie sie verwenden, um Schwimmringe, aufblasbare Boote usw. zu entleeren, saugen Sie kein Restwasser heraus.
    Wenn Wasser, Sand usw. versehentlich in den Motor gelangt, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, wie Wasser oder nasse Staubpartikel, wie z. B. Glasscherben, Schneidwerke, Nägel, Schrauben, Kieselsteine oder angezündete Zigaretten.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Industrieöl oder -fett (Schneidöl, Schmiermittel usw.) und von Chemikalien. Andernfalls können sich Teile verschlechtern oder beschädigt werden.
20. Lassen Sie das Werkzeug NIEMALS unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie die Stromzufuhr ab.
    Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt liegen, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
21. Verwenden Sie es nicht an erhöhten Stellen.
22. Arbeiten Sie niemals von einem instabilen Standplatz aus, wie zum Beispiel auf einer Leiter oder Trittleiter. Dies kann zu einer Verletzung führen.
23. Schlagen Sie nicht mit anderen Gegenständen auf das Werkzeug; vermeiden Sie starke Stöße wie Fallenlassen des Werkzeugs; und lassen Sie das Werkzeug nicht nass werden.
    Jede dieser Möglichkeiten kann die eingebauten Präzisionsteile beschädigen und zu Fehlfunktionen führen.
24. Wenn Fremdmaterial in den Lufteinlass gelangt und den Luftstrom unterbricht, schalten Sie das Gerät sofort aus, entfernen Sie den Akku und ziehen Sie dann das Fremdmaterial heraus.
25. Verwenden Sie nur das angegebene Zubehör und die angegebenen Anbauteile. Verwenden Sie nur das Zubehör und die Anbauteile, die in dieser Bedienungsanleitung und in unserem Katalog angegeben sind.
    Die Verwendung von anderem Zubehör oder anderen Anbauteilen kann zu einem Unfall oder einer Verletzung führen.
26. Trennen Sie das Anschlusskabel vom Stromnetz und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor irgendeine Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
27. Beachten Sie gegebenenfalls berufsgenossenschaftliche Richtlinien oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren.
28. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften zum Betrieb von überwachungsbedürftigen Anlagen.
29. Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
30. Unfallgefahr. Anschlusskabel so auslegen, dass niemand behindert wird.
31. Halten Sie Anschlusskabel von scharfen Kanten fern, nicht knicken, nicht verknoten, nichts darauf abstellen.
32. Keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel verwenden.
33. Beim Trennen von der Stromversorgung: Nicht am Kabel ziehen. Am Stecker anfassen.
34. Der Anschlussstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
35. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
36. Verwenden Sie den Schlauch nicht, wenn er verheddert ist, und lagern Sie ihn nicht, wenn er verdreht ist.
37. Verwenden Sie das Produkt in einem Abstand von mindestens 50 cm von Wänden und anderen Gegenständen und vergewissern Sie sich, dass genügend Luft zum Lufteinlass strömt.
38. Der Schlauch kann unmittelbar nach der Luftzufuhr heiß werden, seien Sie also vorsichtig.
39. Niemals direkt in die Leuchte blicken!
    Wenn Ihre Augen dem Licht länger ausgesetzt sind, kann dies zu Augenschäden führen.
    Wischen Sie etwaigen Schmutz oder Ruß vom Glas der LED-Leuchte mit einem weichen Tuch ab und achten Sie dabei darauf, das Glas nicht zu zerkratzen.
    Kratzer auf dem Glas der LED-Leuchte können dazu führen, dass die Helligkeit abnimmt.
40. Halten Sie das Produkt am Griff fest, während Sie es tragen. (**Abb. 2**)
41. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

1. Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0°C–40°C auf. Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden. Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20°C–25°C.
2. Das Ladegerät ist nicht für Dauerbetrieb konzipiert. Nach Beendigung eines Ladevorgangs das Ladegerät ca. 15 Minuten ruhen lassen, bevor mit dem nächsten Ladevorgang begonnen wird.
3. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.
4. Niemals den Akku und das Ladegerät zerlegen.
5. Niemals den Akku kurzschließen. Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.
6. Den Akku nicht ins Feuer werfen. Er könnte dabei explodieren.
7. Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn gekauft haben, sobald die Lebensdauer des Akkus zur Neige geht. Den erschöpften Akku nicht wegwerfen.
8. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts.
   Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
9. Bei kontinuierlicher Verwendung dieses Gerätes kann sich das Gerät überhitzen und des Motor und der Schalter können beschädigt werden. Deshalb sollten Sie dem Werkzeug eine Pause gönnen, wenn das Gehäuse heiß wird.
10. Achten Sie darauf, dass der Akku fest angebracht ist. Bei lockerem Sitz könnte er sich lösen und einen Unfall verursachen.
11. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkuhalterung) verformt sind.
    Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
12. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkuhalterung) frei von Spänen und Staub.

○ Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.

○ Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.

○ Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.
  Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.

13. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
   Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
   Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.

○ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.

○ Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.

○ Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.

○ Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.

2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.

11. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

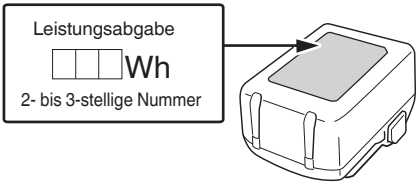
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



USB GERÄT VERBINDUNGSVORKEHRUNGEN (UC18YSL3)

Wenn ein unvorhergesehenes Problem auftritt, kann es passieren, dass die Daten auf dem USB Gerät unlesbar oder zerstört werden. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein Backup aller Daten auf dem USB Gerät erstellt haben, bevor Sie es benutzen.
Bitte beachten Sie, dass unsere Firma keinerlei Haftung übernimmt, wenn gespeicherte Daten auf einem USB Gerät zerstört werden oder verloren gehen, ebenso wenig wie für Schäden, die an einem verbundenen Gerät entstehen.

WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Gebrauch das angeschlossene USB-Kabel auf Fehler oder Beschädigungen.
  Die Verwendung eines defekten oder beschädigten USB-Kabels kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, decken Sie den USB-Anschluss mit der Gummiabdeckung ab. Staubansammlung usw. im USB-Anschluss kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.

HINWEIS

- Der USB-Ladevorgang kann möglicherweise gelegentlich angehalten werden.
- Wenn Sie kein USB-Gerät aufladen, trennen Sie das USB-Gerät vom Ladegerät.
  Andernfalls wird die Akkulebensdauer des USB-Gerätes nicht nur möglicherweise verkürzt, das kann aber auch zu unerwarteten Störungen führen.
- In Abhängigkeit vom Gerätetyp können einige USB-Geräte möglicherweise nicht geladen werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den **Abb. 1**–**Abb. 12**.

1	Konische Hochdruckdüse
2	Kugelnadel
3	Presta-Ventiladapter
4	Verriegelung des Dunlop-Ventiladapters
5	Ablage für die Hochdruckadapter
6	Schrader-Ventiladapter
7	Hochdruckschlauch
8	LED-Licht
9	Schalter für LED-Leuchte
10	Einschalttaste
11	Modustaste
12	Taste +/- (nur Hochdruckmodus)
13	Einheitstaste (nur Hochdruckmodus)
14	Start/Stopp-Taste
15	Display
16	Einstelldruck

17	Druckmesser
18	Einheit
19	Hochvolumenschlauch
20	Hochvolumen-Kegeladapter
21	Großer Hochvolumenadapter
22	Ablage für die Hochdruckadapter
23	Anschluss zum Abpumpen mit dem Hochvolumenschlauch (Lufteinlass)
24	Anschluss zum Aufblasen mit dem Hochvolumenschlauch (Luftauslass)
25	Griff
26	Warnleuchte
27	Typenschild
28	Akku (separat erhältlich)
29	Klappe (Depot für Anschlusskabel und Zubehör)
30	Buchse für Anschluss des 12-V-DC-Adapter
31	12-V-DC-Adapter
32	Clip
33	Buchse
34	Riegel
35	Ladeanzeigelampe
36	Schalter der Ladestand-Kontrollanzeige
37	Akkustand-Kontrollanzeigelampe
38	Anzeigefeld
39	Ladestand-Kontrollanzeigeleuchte (am Hauptgerät)
40	Nase
41	Kerbe des Anschlusssteckers

SYMBOLE

	UP18DA: Akku-Kompressor
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
⎓	Gleichstrom
V	Nennspannung
	Hochdruckmodus
	Hochvolumenmodus
	Ladestand-Kontrollanzeigeleuchte (am Hauptgerät) Anzeige des Batterieladestatus
	Warnleuchte Leuchtet, wenn eine Sicherheitsfunktion ausgelöst wurde Trennen Sie die Stromversorgung und warten Sie einen Moment, schalten Sie dann die Stromversorgung wieder ein. Wenn die Leuchte immer noch leuchtet, bedeutet dies, dass eine Fehlfunktion vorliegt.
LWA 93 dB	Garantierter Schallpegel.
	Warnung

Hauptgerät des Kompressors

Zustand der Leuchte	Verbleibende Ladung
	75% oder mehr
	50%–75%
	25%–50%
	Weniger als 25%
(Blinkt 5 Sekunden lang und erlischt dann)	0%

HINWEIS

- Wenn Sie einen Akku mit Ladestand-Kontrollanzeige verwenden, beachten Sie bitte die Kontrollleuchte auf dem Akku, um die verbleibende Akkuleistung zu ermitteln.
- Die Anzeige der verbleibenden Akkuleistung ist nur für die Verwendung von 18-V-Akkus geeignet. Die Anzeige kann bei Verwendung einer Fahrzeugstromversorgung einen Wert anzeigen, der jedoch ignoriert werden kann.

Akku

	Leuchtet; Es verbleiben noch mehr als 75% der Akkuladung.

	Leuchtet; Es verbleiben noch 50%–75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 25%–50% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch weniger als 25% der Akkuladung.
	Blinkt; Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen hoher Temperatur unterbrochen. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen einer Störung oder Fehlfunktion unterbrochen. Das Problem kann durch den Akku verursacht worden sein, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das auf Seite 226 aufgelistete Zubehör.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

Das Gerät ist bestimmt zum Aufpumpen von Fahrrad- und Autoreifen und für Spiel- und Sportartikel mit Verwendung der mitgelieferten Adapter. Außerdem ist das Gerät bestimmt zum Aufblasen und Absaugen von Freizeitartikeln wie Luftmatratzen und Betten.

- ○ Das Gerät ist bedingt geeignet zum Aufpumpen von großvolumigen Transporterreifen.
- ○ Das Gerät ist nicht geeignet zum Betreiben von druckluftbetriebenen Werkzeugen.
- ○ Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Verwenden Sie eine geeichte Druckanzeige, um z.B. Reifendrücke zu überprüfen.
- ○ Die Verwendung im medizinischen Bereich, im Nahrungsmittelbereich sowie das Füllen von Atemluftflaschen ist nicht gestattet.
- ○ Explosive, brennbare oder gesundheitsgefährdende Gase dürfen nicht angesaugt werden. In explosionsgefährdeten Räumen ist der Betrieb nicht gestattet.

TECHNISCHE DATEN

1. Elektrowerkzeug

Modell	UP18DA
Spannung	18 V
Energieversorgung	Akku 18 V
	Fahrzeuginterne Stromversorgung DC 12V / 10 A
Fassungsvermögen	16 L/min @130 kPa
Max. Druck	1100 kPa 160 psi 11 bar
Gewicht	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (ohne Akku)

*1 Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014
In Abhängigkeit von der angeschlossenen Batterie. Das höchste Gewicht wird gemessen mit BSL36B18X (separat erhältlich).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

2. Akku (separat erhältlich)

Modell	Spannung	Akkukapazität
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Das Werkzeug selbst schaltet automatisch um.

LADEN

Laden Sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt auf.

<UC18YSL3 (separat erhältlich)>

1. **Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**
   Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt ist, blinkt die Ladeanzeigelampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)
2. **Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**
   Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 4** (auf Seite 3).
3. **Laden**
   Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Ladeanzeigelampe blinkt in Blau.
   Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe grün. (Siehe **Tabelle 1**)

(1) Anzeige der Ladeanzeigelampe
Die Anzeigen der Ladeanzeigelampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1: Anzeigen der Ladeanzeigelampe

EIN/AUS in Intervallen von 0,5 s (ROT)	Vor dem Laden *1
Leuchtet für 0,5 s in Intervallen von 1 s (BLAU)	Auf weniger als 50% aufgeladen
Leuchtet für 1 s in Intervallen von 0,5 s (BLAU)	Auf weniger als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (BLAU)	Auf mehr als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (Kontinuierlicher Summerton: ca. 6 s) (GRÜN)	Laden abgeschlossen

EIN/AUS in Intervallen von 0,3 s (ROT)	Wegen Überhitzung angehalten *2
EIN/AUS in Intervallen von 0,1 s (Intermittierender Summerton: ca. 2 s) (VIOLETT)	Laden nicht möglich *3

HINWEIS

*1 Wenn die rote Lampe auch nach dem Anschließen des Ladegeräts weiter blinkt, überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.

*2 Akku überhitzt. Laden nicht möglich.
Obwohl der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku abgekühlt ist, auch wenn er an Ort und Stelle verbleibt, ist es am besten, den Akku herauszunehmen und ihn an einem schattigen, gut belüfteten Ort abkühlen zu lassen, bevor er aufgeladen wird.

*3 Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät
- Setzen Sie den Akku vollständig ein.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper an der Akkuhalterung oder an den Polen haften. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

○ Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 5 Minuten ruhen.

(2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus (Siehe **Tabelle 2**)

Tabelle 2

Modell		UC18YSL3
Akkutyp		Li-Ionen
Ladespannung		14,4–18 V
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann		0°C–50°C
Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsakkus, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah (× 2 Einheit)	20 min
	2,5 Ah (× 2 Einheit)	32 min
	4,0 Ah (× 2 Einheit)	52 min
Anzahl an Akkuzellen		4–10
Ladespannung für USB		5 V
Ladestromstärke für USB		2 A
Gewicht		0,6 kg

HINWEIS

○ Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.

○ Wenn der Ladevorgang lange dauert
- Der Ladevorgang dauert bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen länger. Laden Sie den Akku an einem warmen Ort auf (z. B. in einem Innenraum).
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnung nicht. Andernfalls überhitzt sich das Innere des Geräts und die Leistung des Ladegeräts nimmt ab.
- Wenn das Kühlgebläse nicht funktioniert, Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.

4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.

HINWEIS

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

(1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.

(2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

EINSETZEN UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
Einsetzen und Entnehmen des Akkus (separat erhältlich)	3	2
Laden	4	3
Stromversorgung mit 12-V-DC-Adapter*1	5	3

Aktion	Abbildung	Seite
Benutzung des LED-Lichts	10	4
Ladestand-Kontrollleuchte	11	4
Aufladen des USB-Geräts an einer Steckdose	12-a	4
Aufladen des USB-Geräts und der Batterie an einer Steckdose	12-b	4
Aufladen des USB-Geräts	13	4
Auswahl von Zubehören	—	227

*1 Stromversorgung mit 12-V-DC-Adapter

WARNUNG

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit Strom aus einem 12-V-Zigarettenanzünder, während das Fahrzeug fährt.
- Vergleichen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich, dass der 12-V-DC-Adapter nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.

HINWEIS

- Wenn Sie den 12-V-DC-Adapter verwenden, nehmen Sie den Akku heraus. Andernfalls funktioniert das Produkt möglicherweise nicht.
- Das Werkzeug kann nicht mit einer 24-V-Fahrzeugstromversorgung verwendet werden.
- Einige Zigarettenanzünderbuchsen liefern nur dann Strom, wenn die Zündung eingeschaltet ist oder der Fahrzeugmotor läuft.
- Bei Verwendung mit einer Fahrzeugstromversorgung ist die ausgeblasene Luftmenge geringer als bei Verwendung mit einem Akku.

VOR DEM BETRIEB

WARNUNG

Vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.

1. Aufstellen

– Stellen Sie es auf einer festen, horizontalen und ebenen Fläche ab.
– Die Bedienelemente müssen jederzeit leicht zugänglich sein.
– Stellen Sie es an einem trockenen, frostfreien Ort auf.

VERWENDUNG

WARNUNG

- Betreiben sie das Gerät nur unter Aufsicht. Zu hoher Druck kann den aufzupumpenden Gegenstand zum Platzen bringen und Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- Achten Sie während der Verwendung auf den Druckmesser am Werkzeugkörper sowie auf den Zustand des aufgepumpten Objekts. Sollte Ihnen irgendetwas unnormal vorkommen, schalten Sie das Werkzeug sofort aus.

HINWEIS

Die LED-Leuchte und das Display schalten sich automatisch nach 5 Minuten aus, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist, der Motor nicht gestartet wurde und keine anderen Tasten gedrückt wurden.

1. Aufpumpen mit dem Hochdruckschlauch (Abb. 6)

VORSICHT

Im Hochdruckmodus kann das Produkt maximal 5 Minuten lang kontinuierlich betrieben werden. Nachdem Sie das Produkt 5 Minuten lang verwendet haben, schalten Sie es für 10 Minuten aus und lassen Sie es abkühlen.

(1) Wickeln Sie den Hochdruckschlauch ab.
(2) Schrauben Sie den Hochdruckschlauch auf das Ventil des aufzupumpenden Gegenstandes auf. Oder schrauben Sie einen der Adapter auf den Hochdruckschlauch auf und bringen Sie diesen dann am Ventil des aufzupumpenden Gegenstandes an.

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass ein angebrachter Adapter fest eingeschraubt ist, bevor Sie den Kompressor starten.

(3) Gerät einschalten: Drücken Sie die Einschalttaste. Das Display leuchtet.
(4) Wählen Sie den Hochdruckmodus durch Drücken der Modustaste aus.

(5) Wählen Sie durch Drücken der Einheitstaste die gewünschte Einheit des Drucks aus (BAR / PSI / kPa).
(6) Durch Drücken der Taste +/- den eingestellten Druck im Display prüfen.

WARNUNG

Der eingestellte Druck darf nicht höher sein als der maximal zulässige Druck des aufzupumpenden Gegenstandes. Er kann sonst platzen und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

(7) Aufpump-Vorgang starten: Start/Stopp-Taste drücken. Der erreichte Druck wird im Display angezeigt. Der Aufpump-Vorgang stoppt automatisch, wenn der eingestellte Druck erreicht ist. Durch Drücken der Start/Stopp-Taste kann der Aufpump-Vorgang jederzeit unterbrochen werden.
(8) Gerät ausschalten: Drücken Sie die Einschalttaste. Das Display erlischt.
(9) Nehmen Sie den Hochdruckschlauch vom aufzupumpenden Gegenstand ab. Schrauben Sie ggf. den Adapter vom Hochdruckschlauch ab und bewahren Sie ihn in der Ablage auf. Wickeln Sie den Hochdruckschlauch am Gerät auf und clipsen Sie ihn fest.

2. Aufblasen/Ablassen mit dem Hochvolumenschlauch (Abb. 7, Abb. 8)

(1) Nehmen Sie den Hochvolumenschlauch vom Gerät ab und ...

A: **zum Aufblasen** am Luft-Auslass anbringen (Bajonettverschluss: Ausrichten, Einstecken und gegen den Uhrzeigersinn verdrehen) oder... (**Abb. 7-a**)

B: **zum Absaugen** am Luft-Einlass anbringen (Bajonettverschluss: Ausrichten, Einstecken und gegen den Uhrzeigersinn verdrehen) (**Abb. 7-b**)

(2) Schrauben Sie ggf. den am Hochvolumenschlauch angebrachten Adapter ab und schrauben Sie einen geeigneten Adapter aus der Anlage (**Abb. 8**) auf.
(3) Bringen Sie den Hochvolumenschlauch mit dem Adapter am aufzublasenden Gegenstand an.
(4) Gerät einschalten: Drücken Sie die Einschalttaste. Das Display leuchtet.
(5) Wählen Sie den Hochvolumenmodus durch Drücken der Modustaste aus.

WARNUNG

Den aufzublasenden Gegenstand nicht zu stark aufblasen. Er kann sonst platzen und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

(6) Aufpump-Vorgang starten: Start/Stopp-Taste drücken. Durch Drücken der Start/Stopp-Taste kann der Aufblas-Vorgang jederzeit gestoppt werden.
(7) Nehmen Sie den Hochvolumenschlauch vom aufzublasenden Gegenstand ab und schließen Sie dessen Verschluss.
(8) Gerät ausschalten: Drücken Sie die Einschalttaste. Das Display erlischt.
(9) Nehmen Sie den Hochvolumenschlauch vom Lufteinlass bzw. Luftauslass ab (Bajonettverschluss: im Uhrzeigersinn drehen und abziehen). Dann auf der Unterseite des Gerätes (**Abb. 9**) in die Buchse stecken, am Gerät aufwickeln und festclipsen.

3. Transport (Abb. 2)
Die Schläuche am Gerät aufwickeln und festclipsen.
Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, verstauen Sie das Anschlusskabel im Kabelfach und schließen Sie die Klappe.
Tragen Sie das Gerät am Griff. Ziehen Sie das Gerät nicht an den Schläuchen oder dem Anschlusskabel.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG
Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung irgendwelcher Arbeiten aus. Trennen Sie das Anschlusskabel vom Stromnetz und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

1. Wichtige Informationen
Wartungen und Prüfungen müssen gemäß den gesetzlichen Vorgaben entsprechend der Aufstellung und der Betriebsweise des Gerätes geplant und durchgeführt werden.
Aufsichtsbehörden können die Vorlage entsprechender Dokumentation verlangen.

2. Regelmäßige Wartung
Vor jedem Arbeitsbeginn
Schläuche auf Beschädigungen prüfen, ggf. reparieren lassen.
Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, ggf. festziehen.
Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen, ggf. durch ein originales Ersatzteil ersetzen.

3. Wartung des Motors
Die Wicklung des Motors ist das „Herzstück“ des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

4. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)
Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.
Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.

VORSICHT
Entfernen Sie die Späne und den Staub, die sich an den Anschlüssen angesammelt haben.
Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.

5. Außenreinigung
Wenn das Werkzeug schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farbenverdünner verwenden, da diese Kunststoffe aufweichen.

6. Lagerung
Das Elektrowerkzeug und den Akku an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

WARNUNG
Bewahren Sie das Elektrogerät und den Akku nicht im Freien, in ungeschützten Bereichen oder an feuchten oder nassen Orten auf.

HINWEIS
Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus
Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen-Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.
Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.
Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.
Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT
Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI
Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE
Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm und Vibration
Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel:	88 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck:	76 dB (A)

Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Ohne Last:
Vibrationsemissionswert a_h < 2,5 m/s²
Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Der ausgewiesene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß eines standardisierten Testverfahrens gemessen und können beim Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Sie können auch für eine Vorabeinschätzung der Exposition genutzt werden.

WARNUNG

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere abhängig von der Art des bearbeiteten Werkstücks; und
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS
Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Kompressor läuft nicht:

- Ist der Akku leer? Laden Sie den Akku vor der Benutzung auf.
- Überprüfen Sie, ob der Akku bis zum Einrasten aufgeschoben ist.
- Schalten Sie die Zündung oder den Fahrzeugmotor ein, wenn Sie das Gerät als Stromversorgung verwenden.

Gerät überhitzt, z.B. durch mangelnde Kühlung (Lüftungsschlitze verdeckt).

- Gerät ausschalten.
- Im Hochdruckmodus kann das Produkt maximal 5 Minuten lang kontinuierlich betrieben werden. Nachdem Sie das Produkt 5 Minuten lang verwendet haben, schalten Sie es für 10 Minuten aus und lassen Sie es abkühlen.
- Gerät erneut einschalten.

Aufzupumpender Gegenstand erhält nicht genügend Druck.

- Durch Drücken der Taste +/- den eingestellten Druck im Display prüfen.
- Schlauchverbindung prüfen. Wurde der passende Adapter gewählt?

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ **AVERTISSEMENT**
Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.
Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) **Sécurité de la zone de travail**
   a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
   Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
   b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
   Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
   c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
   Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) **Sécurité électrique**
   a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
   Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
   b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
   Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.
   c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
   La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.
   d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
   Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
   e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
   L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
   f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**
   L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) **Sécurité des personnes**
   a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
   Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
   b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**
   L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.
   c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**
   Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
   d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
   Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.
   e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
   Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
   f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**
   Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
   g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
   Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
   h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**
   Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) **Utilisation et entretien de l'outil**
   a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**
   Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
   b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
   Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
   c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
   Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
   d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**

Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.**
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.

5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser un bloc batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

f) **Ne pas exposer un bloc batterie ou un outil à un feu ou à des températures excessives.**
L'exposition à un feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le pack batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**
Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.

6) **Maintenance et entretien**

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

b) **Ne jamais réaliser la maintenance sur des packs batterie endommagés.**
La maintenance des blocs batterie ne doit être réalisée que par le fabricant ou des personnes autorisées.

PRECAUTION
Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU GONFLEUR SUR BATTERIE

1. Ne laissez pas les enfants utiliser l'outil sans surveillance.
2. Ne jamais pointer vers des personnes ou des animaux. La machine projette de petits objets à vitesse élevée et peut provoquer des blessures.
3. Ne pas placer les mains ou le visage à proximité du port de soufflage ou de l'admission d'air pendant l'utilisation. Cela pourrait provoquer des blessures.
4. S'assurer que tous les accessoires utilisés sont conformes à la pression de service.
5. Lors du desserrage du raccord, veiller à ce que l'air comprimé contenu dans le flexible à haute pression s'échappe soudainement. Saisissez donc fermement l'extrémité du flexible à haute pression à desserrer.
6. L'affichage de la pression de cet outil n'est qu'une estimation. Après avoir introduit de l'air, vérifiez la pression avec un manomètre calibré.
7. Porter des lunettes de protection et un masque anti-poussière pendant le travail.
8. Ne pas obstruer le port de soufflage et/ou l'admission d'air. De même, ne pas laisser la poussière s'accumuler dans l'admission d'air.
   Si le port de soufflage ou l'admission d'air est bloqué, la rotation du moteur accélère de manière anormale, ce qui peut endommager le ventilateur à l'intérieur de l'outil électrique et provoquer une surchauffe du moteur.
9. Ne pas utiliser le produit dans des endroits où il est susceptible d'aspirer de l'eau ou du sable.
10. Ne pas utiliser dans des endroits où se trouvent des matériaux inflammables tels que de la laque, de la peinture, du benzène, du diluant ou de l'essence.
11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets générant une forte chaleur, comme une cuisinière; ne pas souffler sur des mégots de cigarette allumés; et ne pas attiser ni éteindre de flammes.
    Des incendies peuvent se produire si l'appareil est utilisé à proximité de tels endroits.
12. Ne pas souffler la poussière, les morceaux de verre, les lames, les clous, les vis, les cailloux, etc
13. Si vous observez que l'appareil génère des températures anormalement élevées, fonctionne mal ou produit des bruits anormaux, cessez immédiatement l'utilisation et coupez l'interrupteur d'alimentation. Faites

inspecter et réparer la machine par le revendeur auprès duquel vous l'avez achetée ou par un centre de service agréé HiKOKI.
Poursuivre l'utilisation de la machine alors qu'elle fonctionne anormalement peut entraîner des blessures.
14. Si l'unité tombe ou se cogne malencontreusement contre un autre objet, inspectez-la minutieusement pour vérifier l'absence de craquelures, de cassures ou de déformations, etc.
Toute craquelure, cassure ou déformation peut entraîner des blessures.
15. Ne pas placer d'objets tels que des vis à l'intérieur du port de soufflage.
Le non-respect de cette consigne pourrait endommager les pièces internes de l'outil.
16. La fonction d'admission d'air de ce produit est uniquement destinée au dégonflage d'objets.
Elle ne peut pas être utilisée pour aspirer des objets comme le fait un aspirateur.
17. Lorsque vous l'utilisez pour dégonfler des anneaux de natation, des bateaux pneumatiques, etc., ne pas aspirer l'eau restant à l'intérieur.
Si de l'eau, du sable, etc. pénètre accidentellement dans le moteur, cela peut provoquer un dysfonctionnement.
18. Ne pas utiliser l'outil pour aspirer du liquide comme de l'eau ou des particules de poussière mouillées, ou encore des objets tels que des morceaux de verre, des outils de coupe, des clous, des vis, des cailloux ou des mégots de cigarette.
19. Ne pas utiliser d'huile ou de graisse industrielle (huile de coupe, lubrifiant, etc.) à proximité de produits chimiques. Vous risqueriez de détériorer des pièces ou de les endommager.
20. Ne JAMAIS laisser de l'outil en marche sans surveillance. Mettez l'appareil hors tension.
Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
21. Ne pas utiliser dans des endroits surélevés.
22. Ne travaillez jamais à partir d'une position instable, par exemple sur une échelle ou un escabeau.
Cela pourrait entraîner des blessures.
23. Ne pas frapper l'outil avec d'autres objets; éviter les chocs violents tels que la chute de l'outil; et ne pas laisser l'outil se mouiller.
L'un de ces éléments peut endommager les pièces de précision intégrées et provoquer un dysfonctionnement.
24. Si un corps étranger pénètre dans l'admission d'air et bloque la projection d'air, arrêter immédiatement l'outil, retirer la batterie, puis retirer le corps étranger.
25. Utiliser uniquement les accessoires et équipements spécifiés. Utiliser uniquement les accessoires et équipements spécifiés dans ce manuel d'instructions et dans notre catalogue.
L'utilisation d'autres accessoires ou équipements peut provoquer un accident ou des blessures.
26. Débranchez le câble d'alimentation du secteur et retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute transformation, tout entretien ou tout nettoyage.
27. Veuillez, le cas échéant, tenir compte des directives de la caisse professionnelle d'assurance-accidents ou des prescriptions sur la prévention des accidents pour le travail avec des compresseurs.
28. Respectez les prescriptions légales relatives au fonctionnement d'installations nécessitant une surveillance.
29. Ne pas modifier l'appareil.
30. Risque d'accident. Poser le câble de raccordement ne manière à ce qu'il ne gêne personne.
31. Tenez le câble de raccordement éloigné des bords coupants, ne le pliez pas, ne le nouez pas, ne déposez rien dessus.
32. Ne pas utiliser d'adaptateur ou de câble de rallonge.
33. Pour débrancher l'alimentation électrique : ne pas tirer sur le câble. Tirer par la fiche.
34. La fiche d'alimentation de l'appareil doit être compatible avec la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
35. Faites entretenir votre appareil par un réparateur qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange originales pour les réparations. Cette précaution assure la sécurité de l'appareil.
36. N'utilisez pas le flexible s'il est emmêlé ou ne le rangez pas s'il est tordu.
37. Utilisez le produit à au moins 50 cm des murs et autres objets, et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'air circulant dans l'entrée d'air.
38. Le flexible peut devenir chaud immédiatement après avoir pénétré dans l'air, par conséquent, soyez prudent.
39. N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant.
Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser
Essuyer toute poussière ou saleté située sur la lentille de la lampe LED avec un chiffon doux, en veillant à ne pas rayer la lentille.
Des rayures sur la lentille de la lampe LED peuvent entraîner une baisse de la luminosité.
40. Tenez la poignée en transportant le produit. (**Fig. 2**)
41. Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Chargez toujours la batterie à une température de 0°C à 40°C. Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est de 20°C à 25°C.
2. N'utilisez pas le chargeur continuellement.
Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
3. Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
4. Ne jamais désassembler la batterie rechargeable et le chargeur.
5. Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable. Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
6. Ne pas jeter la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
7. Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne pas jeter de batterie usagée.
8. Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.
L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur provoquera un risque d'électrocution ou endommagera le chargeur.
9. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Par conséquent, chaque fois que le boîtier devient chaud, laissez l'outil au repos pendant un moment.

10. S'assurer que la batterie est solidement en place. Si elle n'est pas bien placée, elle peut tomber et provoquer un accident.
11. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés. Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
12. Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exemptes de copeaux et à la poussière.
○ Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
○ Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
○ Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
13. Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5°C et 40°C.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.
Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
   Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâcher le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
   Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
○ Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
○ S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
○ Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
○ Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
6. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
7. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
10. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
11. Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
2. En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
   Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

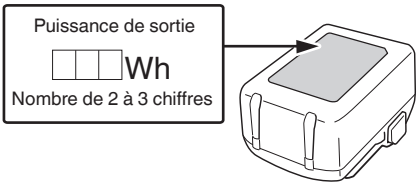
Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

○ Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
○ Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT
Informer la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.
- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB (UC18YSL3)

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risque d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.
Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

AVERTISSEMENT
- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé.
  L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc.
  L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE
- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.
- Lorsqu'un dispositif USB n'est pas en train d'être rechargé, retirez le dispositif USB du chargeur.
  Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Certains appareils USB peuvent ne pas charger en fonction du type d'appareil.

NOMS DES PIÈCES

Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux **Fig. 1–Fig. 12**.

1	Buse conique à haute pression
2	Aiguille à bille
3	Adaptateur de soupape Presta
4	Adaptateur de valve Dunlop à verrouillage
5	Stockage pour les adaptateurs haute pression
6	Adaptateur de soupape Shrader
7	Flexible à haute pression
8	Éclairage à DEL
9	Commutateur de lumière LED
10	Bouton d'alimentation
11	Bouton de mode
12	Touche +/- (mode haute pression uniquement)
13	Touche d'unité (mode haute pression uniquement)
14	Bouton de démarrage/arrêt
15	Affichage
16	Pression de consigne
17	Manomètre
18	Unité
19	Flexible à haut débit
20	Adaptateur conique à haut volume
21	Grand adaptateur à haut volume
22	Stockage pour les adaptateurs haute pression
23	Raccord pour le dégonflage avec le flexible à haut débit (entrée d'air)
24	Raccord pour le gonflage avec le flexible à haut débit (sortie d'air)
25	Poignée
26	Voyant d'avertissement
27	Plaque d'identification
28	Batterie (vendue séparément)
29	Clapet (compartiment pour le câble d'alimentation et les accessoires)
30	Prise pour le branchement de l'adaptateur 12 V CC
31	Adaptateur 12 V CC
32	Agrafe
33	Prise
34	Loquet
35	Témoin d'indicateur de charge
36	Commutateur d'indicateur de batterie résiduelle
37	Témoin indicateur de batterie résiduelle
38	Panneau d'affichage

39	Témoin indicateur de batterie résiduelle (sur le corps principal)
40	Bosse
41	Encoche de la fiche du connecteur

SYMBOLES

	UP18DA : Gonfleur sur batterie
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Ne jamais regarder fixement le voyant allumé.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
⎓	Courant direct
V	Tension nominale
	Mode haute pression
	Mode volume élevé
	Témoin indicateur de batterie résiduelle (sur le corps principal) Affichage de l'état de la batterie
	Voyant d'avertissement S'allume lorsque la fonction de sauvegarde a été déclenchée Après avoir coupé l'alimentation électrique et attendu un moment, puis l'avoir remise sous tension, si le voyant ne s'éteint toujours pas, cela signifie qu'il y a un dysfonctionnement.
LWA 93 dB	Niveau de puissance acoustique garanti.
	Avertissement

Corps principal du gonfleur

État du voyant	Charge restante
	75% ou plus
	50%–75%
	25%–50%
	Moins de 25%

État du voyant	Charge restante
(Clignote pendant 5 secondes, puis s'éteint)	0%

REMARQUE

- Lors de l'utilisation d'une batterie comportant un indicateur lumineux de batterie restante, veuillez vous référer au voyant de la batterie pour connaître la puissance restante de la batterie.
- L'indicateur de batterie restante est uniquement destiné à être utilisé avec des batteries de 18 V. L'indicateur peut afficher une valeur lors de l'utilisation avec une alimentation électrique à bord du véhicule, mais elle doit être ignorée.

Batterie

	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de plus de 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 50 et 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 25 et 50%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de moins de 25%.
	Clignote ; La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus rapidement possible.
	Clignote ; Sortie suspendue en raison d'une température élevée. Retirez la batterie de l'outil et laissez-la refroidir complètement.
	Clignote ; Sortie interrompue en raison d'une défaillance ou un dysfonctionnement. Le problème ne provient peut-être pas de la batterie ; veuillez contacter votre revendeur.

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 226.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

Cet appareil est conçu pour gonfler des pneus de vélo et de voiture et des articles de jeu ou de sport à l'aide des adaptateurs fournis. Cet appareil permet également de gonfler et de vider des articles de loisirs comme des matelas gonflables et des lits gonflables.

- Cet appareil convient moins bien au gonflage de grandes roues de camionnette.
- Cet appareil ne convient pas pour faire fonctionner des outils pneumatiques.

- Le manomètre n'est pas étalonné. Utilisez un manomètre étalonné, par exemple pour vérifier la pression des pneus.
- Tout usage dans le domaine médical, alimentaire et pour le remplissage de bouteilles d'oxygène est interdit.
- L'aspiration de gaz explosifs, inflammables ou dangereux pour la santé est interdite. Il est interdit d'utiliser cet appareil dans des zones explosives.

CARACTÉRISTIQUES

1. Outil électrique

Modèle	UP18DA
Tension	18 V
Alimentation électrique	Batterie 18 V
	Alimentation électrique du véhicule 12 V CC / 10 A
Capacité de remplissage	16 L/min @130 kPa
Pression max.	1100 kPa 160 psi 11 bar
Poids	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (sans batterie)

*1 Conformément à la procédure EPTA 01/2014
Selon la batterie fournie.
Le poids le plus lourd est mesuré avec le BSL36B18X (vendu séparément).

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

2. Batterie (vendue séparément)

Modèle	Tension	Capacité de la batterie
BSL36A18	36 /18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 L'outil lui-même commute automatiquement.

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

<UC18YSL3 (vendu séparément)>

1. **Branchez le cordon d'alimentation du chargeur'à une prise secteur.**
   Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, le témoin indicateur de charge clignote en rouge. (Voir le **Tableau 1**)
2. **Insérer la batterie dans le chargeur.**
   Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 4** (à la page 3).
3. **Charge**
   Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et le témoin indicateur de charge clignote en bleu.
   Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en vert. (Voir le **Tableau 1**)

(1) Indication témoin de charge
Les indications du témoin de charge seront indiquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1 : Indications du témoin indicateur de charge

MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,5 sec. (ROUGE)	Avant la charge *1
S'allume pendant 0,5 sec. à des intervalles de 1 sec. (BLEU)	Chargé à moins de 50%
S'allume pendant 1 sec. à des intervalles de 0,5 sec. (BLEU)	Chargé à moins de 80%
S'allume sans interruption (BLEU)	Chargé à plus de 80%
S'allume sans interruption(Signal sonore continu : environ 6 sec.) (VERT)	Charge terminée
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,3 sec. (ROUGE)	Veille en surchauffe *2
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,1 sec. (Signal sonore intermittent : environ 2 sec.) (VIOLET)	Charge impossible *3

REMARQUE

*1 Si le témoin rouge continue à clignoter même après que le chargeur ait été branché, vérifiez que la batterie a été complètement insérée.

*2 Batterie en surchauffe. Impossible de charger.
Bien que la charge commence une fois que la batterie a refroidi, même si elle est laissée en place, la meilleure pratique consiste à retirer la batterie et à la laisser refroidir dans un endroit ombragé et bien aéré avant de la charger.

*3 Anomalie de la batterie ou du chargeur
- Insérez complètement la batterie.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers collés au support de la batterie ou aux bornes. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.

- Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendre 5 minutes avant la prochaine charge.

(2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie (Voir le **Tableau 2**)

Tableau 2

Modèle	UC18YSL3
Type de batterie	Li-ion
Tension de charge	14,4–18 V

Températures de recharge de la batterie		0°C–50°C
Durée de charge selon la capacité de la batterie, environ (à 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C : 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M : 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Durée de charge selon la capacité de la batterie multi-volt, environ (à 20°C)	1,5 Ah (× 2 unités)	20 min
	2,5 Ah (× 2 unités)	32 min
	4,0 Ah (× 2 unités)	52 min
Nombre de piles		4–10
Tension de charge pour USB		5 V
Courant de charge pour USB		2 A
Poids		0,6 kg

REMARQUE

- Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.
- Si la charge prend du temps
  - La charge prendra plus de temps à des températures ambiantes extrêmement faibles. Chargez la batterie dans un endroit chaud (comme à l'intérieur).
  - N'obstruez pas la bouche d'aération. Dans le cas contraire, l'intérieur surchauffera, réduisant les performances du chargeur.
  - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, contactez un centre de service après-vente agréé HiKOKI pour les réparations.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2–3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.

(2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laisser la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Insertion et retrait de la batterie (vendue séparément)	3	2
Charge	4	3
Alimentation électrique avec adaptateur 12 V CC*1	5	3
Comment utiliser la DEL d'éclairage	10	4
Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle	11	4
Charger un dispositif USB à partir d'une prise électrique	12-a	4
Charger un dispositif USB et une batterie à partir d'une prise électrique	12-b	4
Chargement du dispositif USB	13	4
Sélection des accessoires	—	227

*1 Alimentation électrique avec adaptateur 12 V CC

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas ce produit avec une alimentation électrique provenant d'un allume-cigare de 12 V pendant que le véhicule est en marche.
- Avant la mise en service, vérifiez que la tension secteur nominale du réseau, indiquée sur la plaque signalétique, correspond à votre alimentation électrique.
- Assurez-vous que l'adaptateur 12 V CC n'est ni pincé ni endommagé.

REMARQUE

- Lorsque vous utilisez l'adaptateur 12 V CC, retirez la batterie. Sinon, le produit risque de ne pas fonctionner.
- L'outil ne peut pas être utilisé avec une alimentation électrique 24 V à bord du véhicule.
- Certaines prises pour allume-cigares ne sont alimentées que lorsque le contact est mis ou que le moteur du véhicule est lancé.
- Lorsqu'il est utilisé avec une alimentation électrique à bord du véhicule, le volume d'air soufflé est inférieur à celui utilisé avec une batterie.

AVANT LE FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT

Avant l'utilisation, vérifier si l'appareil n'est pas endommagé. Un outil endommagé ne peut pas être utilisé.

1. Installation
– Installez sur une surface ferme, horizontale et de niveau.
– Les éléments de commande doivent être facilement accessibles à tout moment.
– Placez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri du gel.

UTILISATION

AVERTISSEMENT
○ Utilisez toujours cet appareil sous surveillance. Une pression trop élevée peut faire exploser l'objet à gonfler et entraîner des blessures et des dommages matériels.
○ Durant l'utilisation, faites attention au manomètre sur le corps de l'outil et à l'état de l'objet gonflé ; éteignez immédiatement l'outil si quelque chose vous paraît anormal.

REMARQUE
L'éclairage et l'affichage LED s'éteignent automatiquement au bout de 5 minutes lorsque l'alimentation est activée, que le moteur n'est pas démarré et qu'aucun autre bouton n'est enfoncé.

1. Gonflez à l'aide du flexible à haut débit (Fig. 6)

ATTENTION
En mode haute pression, le produit peut fonctionner en continu pendant un maximum de 5 minutes. Après avoir utilisé le produit pendant 5 minutes, cessez de l'utiliser pendant 10 minutes et laissez-le refroidir.

(1) Déroulez le flexible à haut débit.
(2) Visser le flexible à haut débit sur la valve de l'objet à gonfler. Visser l'un des adaptateurs sur le flexible à haut débit, puis le fixer sur la valve de l'objet à gonfler.

AVERTISSEMENT
Assurez-vous que l'adaptateur est bien fixé avant de démarrer le générateur.

(3) Mise en service de l'outil : Appuyer sur le bouton d'alimentation. L'écran s'allume.
(4) Sélectionnez le mode haute pression en appuyant sur le bouton mode.

(5) Sélectionnez l'outil de pression requis (BAR / PSI / kPa) en appuyant sur le bouton de l'unité.
(6) Appuyer sur le bouton +/- pour vérifier la pression réglée sur l'écran.

AVERTISSEMENT
La pression réglée ne doit pas être supérieure à la pression maximale autorisée de l'objet à gonfler. L'objet risque en effet d'éclater et de causer des blessures et des dommages matériels.

(7) Démarrage du processus de gonflage : Appuyer sur le bouton start/stop. La pression atteinte s'affiche sur l'écran. Le processus de gonflage s'arrête lorsque la pression réglée est atteinte. Le processus de gonflage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton Start/Stop.
(8) Arrêt de l'outil : Appuyer sur le bouton d'alimentation. L'écran s'éteint.
(9) Retirer le flexible à haut débit de l'objet à gonfler. Si nécessaire, dévisser l'adaptateur du flexible à haut débit et le ranger dans la réserve. Enrouler le flexible à haut débit dans l'outil et le fixer.

2. Gonflage / dégonflage avec le flexible à haut débit (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Retirer le flexible à haut débit de l'outil et ...
A: le fixer à la sortie d'air (fermeture à baïonnette : positionner, enficher et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) **pour gonfler** ou... (**Fig. 7-a**)
B: **pour le dégonflage** fixer à l'entrée d'air (fermeture à baïonnette : aligner, brancher et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) (**Fig. 7-b**)
(2) Si nécessaire, retirer l'adaptateur du flexible à haut débit et visser un adaptateur approprié provenant du compartiment (**Fig. 8**).
(3) Fixer le flexible à haut débit à l'objet à gonfler à l'aide de l'adaptateur.
(4) Mise en service de l'outil : Appuyer sur le bouton d'alimentation. L'écran s'allume.
(5) Sélectionnez le mode Haut débit en appuyant sur le bouton de mode.

AVERTISSEMENT
Ne pas trop gonfler l'objet à gonfler. L'objet risque en effet d'éclater et de causer des blessures et des dommages matériels.

(6) Démarrage du processus de gonflage : Appuyer sur le bouton start/stop. Le processus de gonflage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton Start/Stop.
(7) Retirer le flexible à haut débit de l'objet à gonfler et fermer la fermeture.
(8) Arrêt de l'outil : Appuyer sur le bouton d'alimentation. L'écran s'éteint.
(9) Retirer le flexible à haut débit de l'entrée ou de la sortie d'air (fermeture à baïonnette : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer). L'enficher ensuite dans le connecteur sur le dessous de l'appareil (**Fig. 9**), l'enrouler sur l'appareil et le clipser.

3. Transport (Fig. 2)
Enrouler les flexibles sur l'appareil et les clipser.
Retirez la batterie de l'outil et rangez le câble de raccordement dans le rangement de câbles et fermez le volet.
Portez l'outil par le manche. Ne pas tirer l'appareil par les flexibles ou le câble d'alimentation.

ENTRETIEN ET INSPECTION

AVERTISSEMENT
Avant d'effectuer des travaux, éteignez l'outil. Retirez le câble de connexion du secteur et retirez la batterie de l'outil.

1. Informations importantes
Conformément aux dispositions légales, les travaux de maintenance et les contrôles doivent être planifiés et exécutés en fonction de l'installation et du mode de fonctionnement de l'appareil.
Les autorités de contrôle peuvent exiger la présentation des documents correspondants.

2. Maintenance régulière
Avant tout travail
Vérifier si les flexibles ne sont pas endommagés et les réparer si nécessaire.
Vérifier si les raccords sont bien fixés et les resserrer si nécessaire.
Vérifier si le câble d'alimentation n'est pas endommagé et le remplacer par une pièce de rechange originale si nécessaire.

3. Entretien du moteur
Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

4. Inspection des bornes (outil et batterie)
Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.

À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

ATTENTION

Retirez tous les copeaux ou la poussière qui se sont accumulés sur les bornes.
Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un dysfonctionnement.

5. **Nettoyage de l'extérieur**
   Quand l'outil électrique est sale, l'essuyer avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.
6. **Rangement**
   Rangez l'outil électrique et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT

Ne stockez pas l'outil et la batterie à l'extérieur, dans des endroits non protégés ou dans des endroits humides ou mouillés.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.
S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.
Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.
Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.
Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI
Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A :	88 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A :	76 dB (A)

Incertitude K : 3 dB (A).

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN62841.

Pas de charge :
Valeur d'émission de vibration a_h < 2,5 m/s²
Incertitude K = 1,5 m/s²

La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. Elles peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT

- Les vibrations et les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

DÉPANNAGE

Le compresseur ne fonctionne pas :

- La batterie est-elle vide ? Charger la batterie avant utilisation.
- Vérifiez que la batterie a été insérée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Mettez le contact ou démarrez le moteur du véhicule lorsque vous l'utilisez comme source d'énergie.

L'appareil surchauffe, par exemple en raison d'un refroidissement insuffisant (fentes de ventilation couvertes).

- Mettre l'appareil hors tension.
- En mode haute pression, le produit peut fonctionner en continu pendant un maximum de 5 minutes. Après avoir utilisé le produit pendant 5 minutes, cessez de l'utiliser pendant 10 minutes et laissez-le refroidir.
- Remettre l'appareil en marche.

L'objet à gonfler ne contient pas suffisamment d'air comprimé.

- Appuyer sur le bouton +/- pour vérifier la pression réglée sur l'écran.
- Contrôler le raccordement du flexible. Est-ce que l'adaptateur adéquat a été choisi ?

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA
Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.
La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) **Sicurezza dell'area operativa**
   a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
   Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
   b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
   Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
   c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
   Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) **Sicurezza elettrica**
   a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
   L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
   b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
   In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
   c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
   La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
   d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.**
   Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
   e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
   L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
   f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
   L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) **Sicurezza personale**
   a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.**
   Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
   b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
   L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
   c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
   Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
   d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
   Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
   e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
   Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
   f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
   Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
   g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
   L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
   h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
   Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) **Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
   a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
   Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
   b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.**
   É pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
   c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**
   Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
É pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.**
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**

a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.

b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.

d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiato o modificato.**
Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare comportamenti imprevedibili, con la conseguenza di incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile a fiamme o temperatura eccessiva.**
L'esposizione a fiamme o temperatura oltre i 130°C potrebbe causare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**
La ricarica scorretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

6) **Assistenza**

a) **Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

b) **Non eseguire mai assistenza sui pacchi batteria danneggiati.**
L'assistenza dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

PRECAUZIONI
Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL COMPRESSORE ARIA A BATTERIA

1. Non permettere che i bambini utilizzino l'utensile senza sorveglianza.
2. Non puntare mai verso persone o animali. La macchina soffia via oggetti di piccole dimensioni ad alta velocità e può provocare lesioni.
3. Non mettere le mani o il viso vicino alla apertura di soffiaggio o alla presa d'aria durante l'uso.
Farlo potrebbe provocare lesioni.
4. Assicurarsi che tutti gli accessori impiegati siano adeguati alla pressione di lavoro.
5. Non appena si scollega l'attacco, prestare attenzione poiché l'aria compressa contenuta nel tubo flessibile ad alta pressione può fuoriuscire all'improvviso. Per questa ragione, tenere ferma l'estremità del tubo flessibile ad alta pressione che si desidera staccare.
6. La visualizzazione della pressione di questo utensile è solo una stima. Dopo aver immesso l'aria, controllare la pressione con un manometro calibrato.
7. Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere durante il lavoro.
8. Non bloccare l'apertura di soffiaggio e/o la presa d'aria. Inoltre, non permettere che la polvere si accumuli nella presa d'aria.
Il blocco dell'apertura di soffiaggio o della presa d'aria accelera in modo anomalo la rotazione del motore, il che potrebbe danneggiare la ventola all'interno dell'elettroutensile e causare il surriscaldamento del motore.
9. Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui è probabile che si verifichi l'aspirazione di acqua o sabbia.
10. Non utilizzare in luoghi in cui sono presenti materiali infiammabili come lacche, vernici, benzene, solventi o benzina.
11. Non utilizzare in prossimità di oggetti che producono calore elevato, come stufe; non soffiare su mozziconi di sigarette accesi e non alimentare o spegnere fiamme. Potrebbero verificarsi incendi se l'apparecchio venisse utilizzato nelle vicinanze di tali luoghi.
12. Non soffiare via polvere, pezzi di vetro, lame, chiodi, viti, ciottoli, ecc.
13. Se si nota che l'unità sta generando temperature insolitamente alte, non funziona bene o produce rumori anomali, cessare immediatamente l'utilizzo e spegnere l'interruttore di alimentazione. Richiedere un controllo e

una riparazione al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità o a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.
L'utilizzo dell'unità in caso di funzionamento anomalo potrebbe provocare lesioni.
14. Nel caso l'apparecchio dovesse accidentalmente cadere o urtare un altro oggetto, procedere ad un controllo dettagliato per verificare che non ci siano crepe, rotture, deformazioni, ecc.
Se l'apparecchio presenta crepe, rotture o deformazioni potrebbero verificarsi lesioni.
15. Non posizionare oggetti come viti all'interno dell'apertura di soffiaggio.
In caso contrario, si potrebbero danneggiare le parti interne dell'utensile.
16. La funzione della presa d'aria di questo prodotto serve solo per sgonfiare oggetti.
Non può essere utilizzata per aspirare oggetti allo stesso modo di un aspirapolvere.
17. Quando si usa il prodotto per sgonfiare salvagenti, imbarcazioni gonfiabili, ecc., non aspirare l'acqua residua all'interno.
Se acqua, sabbia, ecc. penetrano accidentalmente all'interno del motore, potrebbero causare un malfunzionamento.
18. Non usare l'utensile per aspirare liquidi come acqua o particelle di polvere umida o oggetti come pezzetti di vetro, utensili da taglio, chiodi, viti, ciottoli o mozziconi di sigarette accesi.
19. Non utilizzare olio industriale o grasso (olio da taglio, lubrificante, ecc.) o nelle vicinanze di sostanze chimiche. Farlo potrebbe causare il deterioramento delle parti o causare danni.
20. Non lasciare MAI l'utensile in funzione incustodito. Spegnere l'alimentazione.
Non lasciare l'utensile finché non si arresta completamente.
21. Non utilizzare in posizioni sopraelevate.
22. Non azionare mai l'apparecchio da una posizione instabile, per esempio trovandosi su una scala o una scaletta a gradini.
In caso contrario si potrebbero provocare lesioni.
23. Non colpire l'utensile con altri oggetti, evitare urti violenti, come cadute, e non lasciare che l'utensile si bagni.
Queste situazioni possono danneggiare le parti di precisione integrate e causare un malfunzionamento.
24. Se del materiale estraneo entra nella presa d'aria e interrompe il soffio d'aria, spegnere immediatamente l'utensile, rimuovere la batteria e quindi estrarre il materiale estraneo.
25. Utilizzare solo gli accessori e gli apparecchi specificati. Usare solo gli accessori e gli apparecchi specificati nel presente manuale di istruzioni e nei nostri cataloghi. L'uso di altri accessori o apparecchi potrebbe causare incidenti o lesioni.
26. Prima di eseguire qualsiasi lavoro di modifica, manutenzione o pulizia, scollegare il cavo di allacciamento dalla rete elettrica ed estrarre la batteria dal dispositivo.
27. Attenersi ad eventuali direttive delle associazioni di categoria o norme antinfortunistiche relative all'utilizzo dei compressori.
28. Osservare le prescrizioni relative all'uso di impianti soggetti all'obbligo di sorveglianza.
29. Non apportare modifiche al dispositivo.
30. Pericolo di incidenti. Posare il cavo di allacciamento in modo tale da non ostacolare nessuno.
31. Tenere il cavo di allacciamento lontano da spigoli vivi, non piegare, non annodare, non appoggiarvi nulla al di sopra.
32. Non utilizzare prolunghe o adattatori.
33. Per scollegare l'alimentazione elettrica: Non tirare dal cavo. Afferrare la spina.
34. La spina del dispositivo deve essere adatta alla presa. Non modificare mai le prese. L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
35. Fare riparare il dispositivo solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
36. Non utilizzare il tubo flessibile se è ingarbugliato, né conservarlo se è attorcigliato.
37. Utilizzare il prodotto ad almeno 50 cm di distanza dalle pareti e dagli altri oggetti e assicurarsi che il flusso d'aria verso la presa d'aria sia sufficiente.
38. Il tubo flessibile può scaldarsi subito dopo l'introduzione di aria, quindi prestare attenzione.
39. Non esporre gli occhi alla luce in modo diretto.
Se gli occhi vengono esposti continuamente alla luce, potrebbero verificarsi fastidi alla vista.
Rimuovere eventuali tracce di sporco attaccate alla lente della luce LED con un panno morbido, prestando attenzione a non graffiare la lente.
Graffi sulla lente della luce LED possono causare la diminuzione della luminosità.
40. Tenere la maniglia mentre si trasporta il prodotto. (**Fig. 2**)
41. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0°C–40°C. Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata a una temperatura superiore a 40°C. La temperatura ideale per la carica è di 20°C–25°C.
2. Non usare il caricatore in modo continuo.
Quando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
3. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
4. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
5. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
6. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
7. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
8. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.
L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
9. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Pertanto, ogni volta che l'alloggiamento si surriscalda, far riposare l'utensile per un certo tempo.
10. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.
11. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.
Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.

12. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.
○ Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.
○ Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.
○ Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere.
Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
13. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.
Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.
1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.
1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
○ Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
○ Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
○ Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
○ Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anormalità di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.
11. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

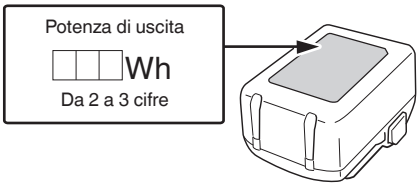
Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.
○ Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
○ Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.
○ Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
○ Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando si verifica un problema inaspettato, i dati contenuti in un dispositivo USB collegato a questo prodotto potrebbero risultare danneggiati o mancanti. Assicurarsi sempre di eseguire il backup di qualsiasi dato contenuto nel dispositivo USB prima dell'utilizzo con questo prodotto. Notare che la nostra azienda non si assume in alcun modo alcuna responsabilità per qualsiasi dato memorizzato nel dispositivo USB che risulti danneggiato o mancante, né per qualsiasi eventuale danno che possa verificarsi su un dispositivo collegato.

AVVERTENZA

- Prima dell'uso, controllare il cavo di collegamento USB per eventuali difetti o danni.
  L'utilizzo di un cavo USB difettoso o danneggiato può causare emissione di fumo o incendio.
- Quando il prodotto non è in uso, coprire la porta USB con la copertura in gomma.
  L'accumulo di polvere ecc. nella porta USB può causare emissione di fumo o incendio.

NOTA

- Ci potrebbe essere una pausa durante la ricarica USB.
- Quando un dispositivo USB non è in carica, rimuovere il dispositivo USB dal caricatore.
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe non solo ridurre la durata di un dispositivo USB, ma anche causare incidenti imprevisti.
- Potrebbe non essere possibile caricare alcuni dispositivi USB, a seconda del tipo di dispositivo.

NOMI DEI COMPONENTI

I numeri nell'elenco seguente corrispondono a **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	Ugello conico per alta pressione
2	Ago per pompa da pallone
3	Adattatore valvola Presta
4	Adattatore valvola di chiusura Dunlop
5	Alloggiamento per gli adattatori ad alta pressione
6	Adattatore valvola Shrader
7	Tubo flessibile ad alta pressione
8	Luce LED
9	Interruttore luce LED
10	Pulsante di accensione
11	Pulsante modalità
12	Pulsante +/- (solo modalità alta pressione)
13	Pulsante unità (solo modalità alta pressione)
14	Pulsante di avvio/arresto
15	Display
16	Pressione impostata
17	Manometro
18	Unità
19	Tubo flessibile di alto volume
20	Adattatore conico per alto volume
21	Adattatore di grandi dimensioni per alto volume
22	Alloggiamento per gli adattatori ad alta pressione
23	Attacco per lo sgonfiaggio con il tubo flessibile di alto volume (ingresso aria)
24	Attacco per il gonfiaggio con il tubo flessibile di alto volume (uscita aria)
25	Maniglia
26	Spia di allarme
27	Targhetta nome
28	Batteria (venduta separatamente)
29	Coperchio (alloggiamento per cavo di allacciamento e accessori)
30	Presa per l'inserimento dell'adattatore 12 V CC
31	Adattatore 12 V CC
32	Clip
33	Presa di corrente
34	Fermo
35	Spia di ricarica
36	Interruttore indicatore batteria restante
37	Spia indicatore carica residua della batteria
38	Pannello dello schermo
39	Spia indicatore carica residua della batteria (sul corpo dell'utensile)
40	Sporgenza
41	Tacca della spina del connettore

SIMBOLI

	UP18DA: Compressore aria a batteria
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Non fissare la lampadina accesa.

	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
⎓	Corrente continua
V	Tensione nominale
	Modalità alta pressione
	Modalità alto volume
	Spia indicatore carica residua della batteria (sul corpo dell'utensile) Visualizzazione dello stato della batteria
	Spia di avvertenza Si accende quando la funzione di protezione è stata attivata Dopo aver rimosso l'alimentazione e dopo aver atteso un certo tempo, quindi dopo aver riacceso l'alimentazione, se la lampada non si spegne ancora, ciò significa che c'è un malfunzionamento.
LWA 93 dB	Livello di potenza sonora garantito.
	Avvertenza

Corpo principale del compressore

Stato della spia	Carica residua
	75% o più
	50%–75%
	25%–50%
	Inferiore a 25%
(Lampeggia per 5 secondi, quindi si spegne)	0%

NOTA

- Quando si utilizza una batteria con indicatore della carica residua, fare riferimento alla spia sulla batteria per la carica residua della batteria.
- L'indicatore di carica residua della batteria deve essere utilizzato solo con batterie da 18 V. L'indicatore potrebbe visualizzare un valore durante l'utilizzo con un'alimentazione a bordo veicolo, ma deve essere ignorato.

Batteria

	Si illumina; La carica residua della batteria è oltre 75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 50%–75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 25%–50%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è meno del 25%.
	Lampeggia; La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria al più presto possibile.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa dell'alta temperatura. Rimuovere la batteria dall'utensile e lasciare che si raffreddi completamente.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa di guasti o malfunzionamenti. Il problema potrebbe essere la batteria, quindi mettersi in contatto con il rivenditore.

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 226.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

Il dispositivo è concepito per gonfiare pneumatici di biciclette e di automobili, nonché giochi e articoli sportivi, tramite gli adattatori forniti in dotazione. Inoltre, il dispositivo è pensato anche per gonfiare e sgonfiare articoli per il tempo libero, come materassini gonfiabili e letti.

- Il dispositivo si può utilizzare limitatamente anche per gonfiare pneumatici di furgoni di grandi dimensioni.
- Il dispositivo non è adatto per l'uso di utensili ad aria compressa.
- L'indicatore di pressione non è tarato. Utilizzare un indicatore di pressione tarato per controllare, ad esempio, la pressione degli pneumatici.
- Non è consentito l'uso nel settore medico o alimentare; il dispositivo non è adatto al riempimento delle bombole per apparecchi SCBA.
- Non è consentito aspirare gas esplosivi, infiammabili o nocivi per la salute. Non è consentito l'uso nei locali a rischio di esplosione.

CARATTERISTICHE

1. Elettroutensile

Modello	UP18DA
Tensione	18 V
Alimentazione elettrica	Batteria 18 V
	Alimentazione a bordo veicolo CC 12 V / 10 A
Capacità di riempimento	16 L/min @130 kPa
Pressione max	1100 kPa 160 psi 11 bar

Peso	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (senza batteria)

*1 Secondo la procedura EPTA 01/2014
A seconda della batteria collegata.
Il massimo peso viene misurato con BSL36B18X (venduto separatamente).

NOTA
A causa del programma continuativo di ricerche e sviluppo di HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

2. Batteria (venduta separatamente)

Modello	Tensione	Capacità della batteria
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 L'utensile si commuta da sé automaticamente.

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

<UC18YSL3 (venduto separatamente)>

1. **Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.**
   Quando si collega la spina del caricatore a una presa CA, la spia di ricarica lampeggia in rosso. (Vedere **Tabella 1**)
2. **Inserire la batteria nel caricatore.**
   Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in **Fig. 4** (a pagina 3).
3. **Carica**
   Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia dell'indicatore di carica lampeggia in blu.
   Quando la batteria è completamente carica, la spia dell'indicatore di ricarica si illumina in verde. (Vedere **Tabella 1**)

(1) Indicazione della spia di ricarica
Le indicazioni della spia dell'indicatore di ricarica vengono mostrate nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricatore o della batteria ricaricabile.

Tabella 1: Indicazioni della spia di ricarica

ON/OFF a intervalli di 0,5 sec. (ROSSO)	Prima della carica *1
Si illumina per 0,5 sec. ad intervalli di 1 sec. (BLU)	Con carica inferiore al 50%
Si illumina per 1 sec. ad intervalli di 0,5 sec. (BLU)	Con carica inferiore al 80%
Si illumina continuamente (BLU)	Con carica maggiore al 80%
Si illumina continuamente (Segnale acustico continuo: circa 6 secondi) (VERDE)	Carica completa
ON/OFF a intervalli di 0,3 sec. (ROSSO)	Standby di surriscaldamento *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Segnale acustico intermittente: circa 2 secondi) (PURPLE)	Carica impossibile *3

NOTA
*1 Se la spia rossa continua a lampeggiare anche dopo che il caricabatterie è stato collegato, controllare che la batteria sia stata inserita completamente.
*2 Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare.
Anche se la ricarica inizia quando batteria si è raffreddata anche quando viene lasciata in loco, la migliore pratica è rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi in un luogo ben ventilato e all'ombra prima della carica.
*3 Malfunzionamento della batteria o del caricatore
– Inserire completamente la batteria.
– Controllare per confermare che non siano presenti corpi estranei attaccati al supporto batteria o ai terminali. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.

○ Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 5 minuti prima di ricaricare nuovamente.

(2) Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria (Vedere **Tabella 2**)

Tabella 2

Modello		UC18YSL3
Tipo di batteria		Ioni di litio
Tensione di carica		14,4–18 V
Temperature di carica per le batterie		0°C–50°C
Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C)	1,5 Ah (× 2 unità)	20 min
	2,5 Ah (× 2 unità)	32 min
	4,0 Ah (× 2 unità)	52 min
Numero di celle della batteria		4–10

Tensione di carica per USB	5 V
Corrente di carica per USB	2 A
Peso	0,6 kg

NOTA
- Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.
- Se la ricarica richiede molto tempo
  - La ricarica richiederà più tempo a temperature ambiente estremamente basse. Caricare la batteria in un luogo caldo (come in ambienti chiusi).
  - Non bloccare la presa d'aria. In caso contrario, l'interno si surriscalderà, riducendo le prestazioni del caricabatteria.
  - Se la ventola di raffreddamento non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per le riparazioni.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.

5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

(1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche. Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.

(2) Evitare di ricaricare ad alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Inserimento e rimozione della batteria (venduta separatamente)	3	2
Carica	4	3
Alimentazione con adattatore 12 V CC*1	5	3
Come utilizzare la luce a LED	10	4
Indicatore batteria restante	11	4
Ricarica di un dispositivo USB da una presa elettrica	12-a	4
Ricarica di un dispositivo USB e di una batteria da una presa elettrica	12-b	4
Come ricaricare un dispositivo USB	13	4
Selezione degli accessori	—	227

*1 Alimentazione con adattatore 12 V CC

AVVERTENZA
- Non utilizzare questo prodotto con l'alimentazione da un accendisigari da 12 V mentre il veicolo è in marcia.
- Prima della messa in funzione, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda ai dati elettrici riportati sulla targhetta del modello.
- Assicurarsi che l'adattatore 12 V CC non sia schiacciato o danneggiato.

NOTA
- Quando si utilizza l'adattatore 12 V CC, rimuovere la batteria. In caso contrario, il prodotto potrebbe non funzionare.
- L'utensile non può essere utilizzato con un'alimentazione a bordo veicolo da 24 V.
- Alcune prese per accendisigari forniscono alimentazione solo quando il quadro o il motore del veicolo sono accesi.
- Se utilizzato con un alimentazione a bordo veicolo, il volume dell'aria soffiata è minore rispetto a quando viene utilizzato con una batteria.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA

Prima della messa in funzione, controllare che non vi siano danni. Non mettere in funzione il dispositivo se danneggiato.

1. Posizionamento
- Installare su una superficie solida, orizzontale e piana.
- Gli elementi di azionamento devono essere facilmente accessibili in qualsiasi momento.
- Posizionare in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

UTILIZZO

AVVERTENZA
- Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza. Una pressione troppo elevata può fare scoppiare l'oggetto che viene gonfiato e provocare lesioni e danni materiali.
- Durante l'utilizzo, prestare attenzione al manometro sul corpo dell'utensile e alla condizione dell'oggetto da gonfiare, arrestare immediatamente l'utensile se si avverte la presenza di un'anomalia.

NOTA

La lampadina a LED e il display si spengono automaticamente dopo 5 minuti mentre l'alimentazione è accesa, il motore non si avvia e non vengono premuti altri pulsanti.

1. Gonfiare utilizzando il tubo flessibile ad alta pressione (Fig. 6)

ATTENZIONE

In modalità alta pressione, il prodotto può essere utilizzato in modo continuo per un massimo di 5 minuti. Dopo aver utilizzato il prodotto per 5 minuti, interromperne l'utilizzo per 10 minuti e lasciarlo raffreddare.

(1) Srotolare il tubo flessibile ad alta pressione.

(2) Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione sulla valvola dell'oggetto da gonfiare. Avvitare uno degli adattatori al tubo flessibile ad alta pressione e poi collegarlo alla valvola dell'oggetto da gonfiare.

AVVERTENZA

Assicurarsi che l'adattatore sia saldamente avvitato prima di avviare il compressore aria.

(3) Accendere il dispositivo: premere il pulsante di accensione. Il display si accende.

(4) Selezionare la modalità alta pressione premendo il pulsante modalità.

(5) Premendo il tasto unità, selezionare l'unità di pressione desiderata (BAR / PSI / kPa).

(6) Premendo il tasto +/-, controllare la pressione impostata sul display.

AVVERTENZA

La pressione impostata non può essere più elevata della pressione massima consentita dell'oggetto da gonfiare. Altrimenti, l'oggetto può scoppiare e provocare lesioni e danni materiali.

(7) Avvio del processo di gonfiaggio: premere il pulsante di avvio/arresto. La pressione raggiunta viene visualizzata sul display. Il gonfiaggio si arresta automaticamente non appena viene raggiunta la pressione impostata. Premendo il tasto Start/Stop, si può interrompere il gonfiaggio in qualsiasi momento.

(8) Spegnimento del dispositivo: premere il pulsante di accensione. Il display si spegne.

(9) Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dall'oggetto da gonfiare. Eventualmente, svitare l'adattatore dal tubo flessibile ad alta pressione e fissarlo nell'apposito alloggiamento per conservarlo. Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione sul dispositivo e fissarlo tramite la clip.

2. Gonfiaggio/sgonfiaggio con il tubo flessibile di alto volume (Fig 7, Fig. 8)

(1) Scollegare il tubo flessibile di alto volume dal dispositivo e...

A: **per gonfiare** collegarlo all'uscita aria (chiusura a baionetta: orientare, inserire e ruotare in senso antiorario) oppure... (**Fig. 7-a**)

B: **per sgonfiare** collegarlo all'ingresso aria (chiusura a baionetta: orientare, inserire e ruotare in senso antiorario) (**Fig. 7-b**)

(2) Eventualmente, svitare l'adattatore collegato al tubo flessibile di alto volume e avvitare un adattatore adeguato prelevandolo dal relativo alloggiamento (**Fig. 8**).

(3) Collegare il tubo flessibile di alto volume all'oggetto da gonfiare tramite l'adattatore.

(4) Accendere il dispositivo: premere il pulsante di accensione.
Il display si accende.

(5) Selezionare la modalità alto volume premendo il pulsante modalità.

AVVERTENZA

Non gonfiare l'oggetto eccessivamente. Altrimenti, l'oggetto può scoppiare e provocare lesioni e danni materiali.

(6) Avvio del processo di gonfiaggio: premere il pulsante di avvio/arresto. Premendo il tasto Start/Stop, si può interrompere il gonfiaggio in qualsiasi momento.

(7) Scollegare il tubo flessibile di alto volume dall'oggetto da gonfiare e chiudere la relativa chiusura.

(8) Spegnimento del dispositivo: premere il pulsante di accensione. Il display si spegne.

(9) Scollegare il tubo flessibile di alto volume dall'ingresso aria o dall'uscita aria (chiusura a baionetta: ruotare in senso orario e staccare). Quindi, collegarlo alla presa sul lato inferiore del dispositivo (**Fig. 9**), avvolgerlo sul dispositivo e fissarlo tramite la clip.

3. Trasporto (Fig. 2)

Avvolgere i tubi flessibili sul dispositivo e fissarli tramite la clip.
Rimuovere la batteria dall'utensile e conservare il cavo di allacciamento nel relativo alloggiamento e chiudere lo sportello.
Trasportare il dispositivo utilizzando la maniglia. Non tentare di spostare il dispositivo tirandolo per i tubi o per il cavo di allacciamento.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVERTENZA

Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere il dispositivo. Rimuovere il cavo di allacciamento dalla rete elettrica e rimuovere la batteria dal dispositivo.

1. Informazioni importanti

Le operazioni di manutenzione e controllo devono essere programmate ed eseguite secondo le prescrizioni, in base all'installazione e al funzionamento del dispositivo.
Le autorità di controllo hanno il diritto di consultare la documentazione originale.

2. Manutenzione ordinaria

Prima di ogni inizio lavori

Controllare i tubi flessibili per accertarsi che non siano danneggiati, eventualmente farli riparare.
Verificare che i raccordi filettati siano saldamente in sede e, all'occorrenza, riserrarli.
Controllare l'integrità del cavo di allacciamento e, se necessario, sostituirlo con un ricambio originale.

3. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

4. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.
Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

ATTENZIONE

Rimuovere eventuali detriti o polvere che potrebbero essersi accumulati sui terminali.
La mancata osservanza di ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

5. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se l'utensile elettrico è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua insaponata. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

6. Conservazione

Conservare l'elettroutensile e la batteria in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA

Non riporre l'elettroutensile e la batteria all'aperto, in aree non protette o in luoghi umidi o bagnati.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica. Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.
Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI
Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA
Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni
I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora ponderato A: 88 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora ponderato A: 76 dB (A)
Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841.

Nessun carico:
Valore di emissione vibrazioni a_h < 2,5 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche sono stati misurati in conformità a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Possono anche essere usati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA
- Le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione; e
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA
A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Il compressore non si avvia:
- La batteria è scarica? Prima dell'utilizzo, caricare la batteria.
- Controllare se la batteria è stata spinta fino allo scatto in posizione.
- Accendere il quadro o il motore del veicolo quando per utilizzarli come fonte di alimentazione.

Surriscaldamento del dispositivo, ad esempio per raffreddamento insufficiente (feritoie di aerazione coperte).
- Spegnere l'apparecchio.
- In modalità alta pressione, il prodotto può essere utilizzato in modo continuo per un massimo di 5 minuti. Dopo aver utilizzato il prodotto per 5 minuti, interromperne l'utilizzo per 10 minuti e lasciarlo raffreddare.
- Accendere nuovamente l'apparecchio.

L'oggetto da gonfiare non riceve una pressione sufficiente.
- Premendo il tasto +/-, controllare la pressione impostata sul display.
- Controllare il collegamento del tubo flessibile. È stato scelto l'adattatore giusto?

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.
Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) **Veiligheid van de werkplek**
   a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
   Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gassen of stof.**
   Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.
   c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
   Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) **Elektrische veiligheid**
   a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.**
   Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
   b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
   Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.
   c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
   Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.
   d) **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
   Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
   e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
   Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
   f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**
   Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) **Persoonlijke veiligheid**
   a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**
   Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
   b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
   Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.
   c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
   Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
   d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
   Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
   e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
   Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
   f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.**
   Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
   g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
   Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
   h) **Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.**
   Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
   a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
   U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**

Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.

5) **Gebruik en onderhoud van de accu**

a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.

c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**
Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen accu of gereedschappen die zijn beschadigd of aangepast.**
Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of risico op letsel veroorzaakt.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of excessief hoge temperaturen.**
Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruikershandleiding wordt voorgeschreven.**
Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het voorgeschreven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.

6) **Onderhoud**

a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

b) **Probeer beschadigde accu's nooit te repareren.**
Onderhoud aan accu's dient alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkend onderhoudspersoneel.

VOORZORGSMAATREGELEN
Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.
Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU COMPRESSOR

1. Laat kinderen het gereedschap niet zonder toezicht gebruiken.
2. Richt nooit op mensen of dieren. Het gereedschap blaast kleine objecten met hoge snelheid en kan letsel veroorzaken.
3. Plaats uw handen of gezicht niet in de buurt van de blaaspoort of luchtinlaat tijdens gebruik.
Dit kan leiden tot letsel.
4. Zorg ervoor, dat alle gebruikte toebehoren geschikt zijn voor de werkdruk.
5. Houd er bij het losmaken van de aansluiting rekening mee dat de in de hogedrukslang aanwezige perslucht plotseling ontsnapt. Houd daarom het los te maken uiteinde van de hogedrukslang vast.
6. De weergave van de druk van dit gereedschap is slechts een schatting. Controleer na het inbrengen van de lucht de druk met een gekalibreerde manometer.
7. Draag tijdens het werken een veiligheidsbril en een stofmasker.
8. Blokkeer de blaaspoort en/of luchtinlaat niet. Zorg er ook voor dat er zich geen stof ophoopt in de luchtinlaat. Het blokkeren van de blaaspoort of de luchtinlaat versnelt het toerental van de motor op abnormale wijze

waardoor de ventilator in het elektrische gereedschap kan beschadigen en de motor overmatig kan opwarmen.
9. Gebruik het product niet op plaatsen waar het water of zand kan opzuigen.
10. Gebruik het gereedschap niet op plaatsen waar ontvlambare materialen zoals lak, verf, benzeen, verdunner of benzine aanwezig zijn.
11. Niet gebruiken in de buurt van voorwerpen die hoge temperaturen genereren, zoals kachels, niet in de richting van brandende sigarettenpeuken blazen en niet gebruiken om vuur te stoken of te doven.
Bij gebruik in de buurt van dergelijke locaties kan er brand ontstaan.
12. Blaas geen stof, stukjes glas, messen, spijkers, schroeven, steentjes, enz. af.
13. Als u merkt dat het apparaat ongewoon hoge temperaturen genereert, slecht werkt of abnormale geluiden maakt, stop dan onmiddellijk het gebruik en schakel de stroom uit. Vraag een inspectie en reparatie aan bij de dealer waar u het apparaat hebt gekocht of bij een door HiKOKI erkend servicecentrum.
Doorlopend gebruik tijdens abnormale werking kan letsel veroorzaken.
14. Als het apparaat per ongeluk valt of een ander apparaat raakt, controleer het apparaat dan zorgvuldig op barsten, breuken of vervorming, etc.
Barsten, breuken en vervormingen kunnen verwondingen veroorzaken.
15. Plaats geen voorwerpen zoals schroeven in de blaaspoort.
Hierdoor zouden de interne onderdelen van het gereedschap beschadigd kunnen raken.
16. De luchtinlaatfunctie van dit product is alleen voor het laten leeglopen van voorwerpen.
Het kan niet worden gebruikt voor het opzuigen van dingen zoals een stofzuiger.
17. Bij gebruik om zwembanden, opblaasboten, enz. te laten leeglopen, mag er geen water worden opgezogen.
Als er per ongeluk water, zand, enz. in de motor terechtkomt, kan dit storingen veroorzaken.
18. Gebruik het gereedschap niet voor het zuigen van vloeistoffen zoals water of natte stofdeeltjes, of items zoals stukjes glas, snijgereedschappen, spijkers, schroeven, kiezelstenen of brandende sigarettenpeuken.
19. Gebruik geen industriële olie of vet (snijolie, smeermiddel, enz.) of niet in de buurt van chemicaliën.
Hierdoor kunnen onderdelen verslechteren of beschadigd raken.
20. Laat het gereedschap NOOIT aanstaan zonder toezicht. Schakel stroom uit.
Laat het gereedschap niet alleen totdat hij volledig stilstaat.
21. Gebruik het niet op verhoogde locaties.
22. Werk nooit vanuit een onstabiele ondergrond, zoals op een ladder of een trapladder.
Dit kan letsel veroorzaken.
23. Sla niet tegen het gereedschap met andere voorwerpen, vermijd sterke schokken, zoals het laten vallen van het gereedschap, en laat het gereedschap niet nat worden.
Hierdoor kunnen de ingebouwde precisieonderdelen beschadigen, wat defecten kan veroorzaken.
24. Als er vreemd materiaal in de luchtinlaat komt en het blazen van lucht stopt, schakel het gereedschap dan onmiddellijk uit, verwijder de accu en verwijder vervolgens het vreemde materiaal.
25. Gebruik alleen de voorgeschreven accessoires en hulpstukken. Gebruik alleen de accessoires en hulpstukken die in deze handleiding en in onze catalogus worden voorgeschreven.
Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan leiden tot een ongeluk of letsel.
26. Trek de aansluitkabel uit het stopcontact en verwijder de accu uit het gereedschap voordat ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
27. Neem eventueel geldende richtlijnen van de brancheorganisatie of voorschriften ter preventie van ongevallen bij de omgang met compressoren in acht.
28. Neem de wettelijke voorschriften voor het gebruik van te controleren installaties in acht.
29. Geen veranderingen aan het apparaat uitvoeren.
30. Gevaar voor ongevallen. Plaats de aansluitkabel zo dat niemand hierdoor wordt belemmerd.
31. Houd aansluitkabels uit de buurt van scherpe randen, niet knikken, niet knopen, niet iets erop plaatsen.
32. Geen adapterstekker of verlengkabel gebruiken.
33. Bij het scheiden van de stroomvoorziening: niet aan de kabel trekken. Aan de stekker vastpakken.
34. De aansluitstekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
35. Laat het apparaat alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.
36. Gebruik de slang niet terwijl deze verstrikt zit of berg de slang niet op terwijl deze gedraaid is.
37. Gebruik het product minimaal 50 cm uit de buurt van muren en andere voorwerpen en zorg ervoor dat er voldoende lucht naar de luchtinlaat stroomt.
38. De slang kan direct na het inblazen heet worden, dus wees voorzichtig.
39. Stel uw ogen niet rechtstreeks bloot aan het licht door in het lampje te kijken.
Als uw ogen voortdurend worden blootgesteld aan het licht, kan dit oogletsel veroorzaken.
Veeg viezigheid op de lens van het ledlampje met een zachte doek af, en let hierbij op dat u geen krassen op de lens maakt.
Krassen op de lens van het ledlampje kunnen resulteren in verminderde helderheid.
40. Houd de handgreep vast terwijl u het product draagt. (**Afb. 2**)
41. Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0°C–40°C. Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschiktste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20°C–25°C.
2. Gebruik de acculader niet continu.
Wacht ongeveer 15 minuten nadat u een accu hebt opgeladen voordat u begint met het opladen van een andere accu.
3. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
4. Demonteer de accu of acculader niet.
5. Voorkom kortsluiting van de accu. Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.

6. Gooi de accu niet in het vuur. Een brandende accu kan ontploffen.
7. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
8. Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.
   Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.
9. Bij doorlopend gebruik is het mogelijk dat deze machine oververhit raakt, hetgeen kan leiden tot schade aan de motor en de schakelaar. Daarom geeft u het gereedschap een tijdje pauze wanneer de behuizing heet wordt.
10. Zorg ervoor dat de accu goed geïnstalleerd is. Als de accu niet goed genoeg vast zit, kan hij los komen en een ongeluk veroorzaken.
11. Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.
    Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
12. Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.
    - Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
    - Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.
    - Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.
      Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
13. Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.
In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt.
   In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING
Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
   - Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
   - Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
   - Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
   - Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
5. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
6. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
7. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
8. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
9. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
10. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.
11. Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.

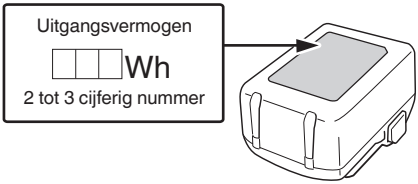
LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
   Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
   De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING
Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terechtkomt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.
- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.
WAARSCHUWING
Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.
- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



VOORZORGSMAATREGELEN AANSLUITING USB-APPARAAT (UC18YSL3)

Wanneer een onverwacht probleem optreedt, kunnen de gegevens in een USB-apparaat, aangesloten op dit product, beschadigd raken of verloren gaan. Zorg er altijd voor dat er een back-up wordt gemaakt van gegevens op het USB-apparaat voor gebruik met dit apparaat.
Houd er rekening mee dat ons bedrijf geen enkele verantwoordelijkheid accepteert voor op een USB-apparaat opgeslagen gegevens die beschadigd of verloren zijn, noch voor schade dat zich voor kan doen aan een aangesloten apparaat.
WAARSCHUWING
- Voor gebruik, controleer de verbonden USB kabel voor enige defecten of beschadigingen.
  Bij gebruik van een kapotte of beschadigde USB kabel kan er rook uitstoot of ontbranding ontstaan.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, bedek de USB poort dan met de rubberen bedekking.
  Ophoping van stof etc. in de USB poort kan rook uitstoot of ontbranding veroorzaken.

OPMERKING
- Er kan een soms een pauze zijn gedurende het opladen van de USB.
- Wanneer een USB apparaat niet wordt opgeladen, verwijder het USB apparaat van de oplader.
  Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij afnemen, maar dit kan ook onverwachte ongelukken als gevolg hebben.
- Het kan zijn dat sommige USB-apparaten niet kunnen worden opgeladen, afhankelijk van het type apparaat.

NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 1**–**Afb. 12**.

1	Hogedruk conisch mondstuk
2	Kogelnaald
3	Presta-ventieladapter
4	Vergrendeling Dunlop-ventieladapter
5	Opslag voor de hogedrukadapters
6	Schrader-ventieladapter
7	Hogedrukslang
8	LED-lamp
9	Schakelaar ledlampje
10	Aan/uit-toets
11	Modustoets
12	+/- toets (alleen hogedrukmodus)
13	Eenheidtoets (alleen hogedrukmodus)
14	Start/stoptoets
15	Display
16	Insteldruk
17	Drukmeter
18	Eenheid
19	Hogevolumeslang
20	Hoog volume conische adapter
21	Grote hogevolumeadapter
22	Opslag voor de hogedrukadapters
23	Aansluiting voor het leeg laten lopen met behulp van de hogevolumeslang (luchtinlaat)
24	Aansluiting voor het opblazen met behulp van de hogevolumeslang (luchtuitlaat)
25	Handgreep
26	Waarschuwingslampje
27	Naamplaatje
28	Accu (apart verkrijgbaar)
29	Klep (bakje voor de aansluitkabel en toebehoren)
30	Stopcontact voor het aansluiten van de 12 V gelijkstroomadapter

31	12 V gelijkstroomadapter
32	Klem
33	Stopcontact
34	Vergrendeling
35	Laadcontrolelampje
36	Indicatieschakelaar resterende acculading
37	Indicatielampje resterende acculading
38	Beeldscherm
39	Indicatielampje resterende acculading (op hoofdbehuizing)
40	Bult
41	Inkeping van de aansluitstekker

SYMBOLEN

	UP18DA: Accu compressor
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Niet in het brandende lampje staren.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Gelijkstroom
V	Opgegeven voltage
	Hogedrukmodus
	Hogevolumemodus
	Indicatielampje resterende acculading (op hoofdbehuizing) Weergave van de accustatus
	Waarschuwingslampje Gaat branden wanneer de beveiligingsfunctie wordt geactiveerd Nadat u de stroom heeft uitgeschakeld, een tijdje heeft gewacht en vervolgens de stroom weer heeft ingeschakeld, als het lampje nog steeds niet uit gaat, betekent dit dat er een storing is.
LWA 93 dB	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.
	Waarschuwing

Hoofdbehuizing van de pomp

Staat van het lampje	Resterende lading
	75% of meer
	50%–75%
	25%–50%
	Minder dan 25%
(Knippert gedurende 5 seconden en gaat vervolgens uit)	0%

OPMERKING

- Als u een accu met een indicator resterende acculading gebruikt, kijk dan naar het controlelampje op de accu voor de resterende acculading.
- Het indicatielampje resterende acculading is alleen bedoeld voor gebruik met 18 V accu's. Het indicatielampje kan een waarde weergeven tijdens gebruik met een stroomvoorziening in het voertuig, maar dit moet worden genegeerd.

Accu

	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is meer dan 75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 50–75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 25–50%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is minder dan 25%.
	Knippert; De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk opnieuw op.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken wegens hoge temperatuur. Verwijder de accu uit het gereedschap en laat de accu volledig afkoelen.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken vanwege storing of uitval. De accu kan de oorzaak van het probleem zijn, dus neemt u contact op met uw dealer.

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 226.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

Het apparaat is bedoeld voor het oppompen van voertuig- en autobanden en met behulp van de meegeleverde adapter voor spel- en sportartikelen. Bovendien is het apparaat bedoeld voor het opblazen en leegzuigen van recreatieartikelen zoals luchtmatrassen en -bedden.

- Het apparaat is slechts beperkt geschikt voor het oppompen van grote transportbanden.
- Het apparaat is niet geschikt voor het bedienen van persluchtgereedschap.
- De drukindicator is niet geijkt. Gebruik een geijkte drukindicator om bijvoorbeeld de bandenspanning te controleren.
- Het gebruik op medisch gebied, in de voedingsmiddelenindustrie evenals voor het vullen van zuurstofflessen is niet toegestaan.
- Explosieve, brandbare of voor de gezondheid gevaarlijke gassen mogen niet worden aangezogen. Het gebruik in explosiegevaarlijke ruimtes is niet toegestaan.

TECHNISCHE GEGEVENS

1. Elektrisch gereedschap

Model	UP18DA
Spanning	18 V
Stroomvoorziening	Accu 18 V
	Stroomvoorziening in het voertuig DC 12 V / 10 A
Vulcapaciteit	16 L/min @130 kPa
Max. druk	1100 kPa 160 psi 11 bar
Gewicht	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (zonder batterij)

*1 Volgens EPTA-Procedure 01/2014
Afhankelijk van de geplaatste accu.
Het hoogste gewicht wordt gemeten met BSL36B18X (apart verkrijgbaar).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2. Accu (apart verkrijgbaar)

Model	Spanning	Accucapaciteit
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Het gereedschap zal zelf automatisch schakelen.

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

<UC18YSL3 (apart verkrijgbaar)>

1. **Sluit het netsnoer'van de acculader aan op het stopcontact.**
   Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het controlelampje van het laden rood knipperen. (Zie **Tabel 1**)
2. **Steek de batterij in de acculader.**
   Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op **Afb. 4** (op bladzijde 3).
3. **Opladen**
   Wanneer er een accu in de acculader wordt geplaatst, zal het opladen beginnen en zal het oplaadindicatorlampje blauw knipperen.
   Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het laadindicatielampje groen oplichten. (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van het laadindicatielampje
De aanduidingen van het laadindicatielampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1: Aanduidingen van het laadindicatielampje

AAN/UIT met intervallen van 0,5 sec. (ROOD)	Voor het opladen *1
Brandt gedurende 0,5 sec. met intervallen van 1 sec. (BLAUW)	Opgeladen tot minder dan 50%
Brandt gedurende 1 sec. met intervallen van 0,5 sec. (BLAUW)	Opgeladen tot minder dan 80%
Blijft branden (BLAUW)	Opgeladen tot meer dan 80%
Blijft branden (Continu zoemergeluid: ongeveer 6 sec.) (GROEN)	Opladen voltooid
AAN/UIT met intervallen van 0,3 sec. (ROOD)	Oververhitting standby *2
AAN/UIT met intervallen van 0,1 sec. (Intermitterend zoemergeluid: ongeveer 2 sec.) (PAARS)	Opladen onmogelijk *3

OPMERKING

*1 Als het rode lampje zelfs na het bevestigen van de oplader blijft knipperen, controleer dan of de accu goed is geplaatst.

*2 De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden.
Hoewel het opladen begint zodra de accu is afgekoeld, zelfs wanneer deze op zijn plaats wordt gelaten, is de beste werkwijze om de accu te verwijderen en deze te laten afkoelen in een schaduwrijke, goed geventileerde locatie voor het opladen.

*3 Er is iets mis met de accu of met de acculader
– Plaats de accu goed in de lader.

– Controleer of er geen vreemd materiaal aan de accuhouder of de aansluitingen vastzit. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

○ Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 5 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

(2) Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu (Zie **Tabel 2**)

Tabel 2

Model		UC18YSL3
Type accu		Li-ion
Oplaadspanning		14,4–18 V
Geschikte temperatuur voor het opladen		0°C–50°C
Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Oplaadtijd voor multi-volt-accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah (x 2 eenheid)	20 min
	2,5 Ah (x 2 eenheid)	32 min
	4,0 Ah (x 2 eenheid)	52 min
Aantal accucellen		4–10
Oplaadspanning voor USB		5 V
Laadstroom voor USB		2 A
Gewicht		0,6 kg

OPMERKING

○ De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.

○ Als het opladen lang duurt
  – Het opladen duurt langer bij extreem lage omgevingstemperaturen. Laad de accu op een warme plaats op (zoals binnenshuis).
  – Blokkeer de luchtuitlaat niet. Anders kan het interieur oververhit raken, waardoor de prestaties van de oplader afnemen.
  – Als de koelventilator niet werkt, neem dan contact op met een erkend HiKOKI-servicecentrum voor reparatie.

4. Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.

5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

(1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van her gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.

(2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
De accu plaatsen en verwijderen (apart verkrijgbaar)	3	2
Opladen	4	3
Stroomvoorziening met 12 V gelijkstroomadapter*1	5	3
Het led-lampje gebruiken	10	4
Indicator resterende acculading	11	4
Een USB-apparaat opladen vanuit een stopcontact	12-a	4
Een USB-apparaat en accu opladen via een stopcontact	12-b	4
Het opladen van een USB-apparaat	13	4
Selecteren van accessoires	—	227

*1 Stroomvoorziening met 12 V gelijkstroomadapter

WAARSCHUWING

○ Gebruik dit product niet met voeding van een 12 V sigarettenaansteker terwijl het voertuig in beweging is.

○ Vergelijk vóór de ingebruikname of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de stroomvoorziening.

○ Zorg ervoor dat de 12 V gelijkstroomadapter niet bekneld of beschadigd is.

OPMERKING

- Verwijder de accu als u de 12 V gelijkstroomadapter gebruikt. Anders werkt het product mogelijk niet.
- Het gereedschap kan niet worden gebruikt met een 24 V stroomvoorziening in het voertuig.
- Sommige sigarettenaanstekers leveren alleen stroom als het contactslot of de voertuigmotor is ingeschakeld.
- Bij gebruik met een stroomvoorziening in het voertuig is de hoeveelheid geblazen lucht lager dan bij gebruik met een accu.

VOOR HET GEBRUIK

WAARSCHUWING

Voor de ingebruikname controleren op beschadigingen. Een beschadigd gereedschap mag niet in gebruik worden genomen.

1. Plaatsen

– Plaats het gereedschap op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.
– De bedieningselementen moeten op elk moment gemakkelijk toegankelijk zijn.
– Plaats het gereedschap in een droge en tegen vorst beschermde ruimte.

GEBRUIK

WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht. Door een te hoge druk kan het voorwerp dat wordt opgepompt exploderen en daardoor letsel of materiële schade veroorzaken.
- Let tijdens het gebruik op de drukmeter op het apparaat en de toestand van het object dat wordt opgeblazen, en stop het apparaat onmiddellijk als u denkt dat er iets abnormaals is.

OPMERKING

Het led-lampje en display gaan automatisch uit als er 5 minuten zijn verstreken terwijl de stroom is ingeschakeld, de motor niet is gestart en er geen andere knoppen zijn ingedrukt.

1. Blaas op met behulp van de hogedrukslang (Afb. 6)

LET OP

In de hogedrukmodus kan het product maximaal 5 minuten continu worden gebruikt. Nadat u het product 5 minuten heeft gebruikt, stop het gebruik voor 10 minuten en laat het afkoelen.

(1) Wikkel de hogedrukslang los.
(2) Schroef de hogedrukslang op het ventiel van het op te blazen voorwerp. Schroef een van de adapters op de hogedrukslang en bevestig deze vervolgens op het ventiel van het op te blazen voorwerp.

WAARSCHUWING

Controleer of de bevestigde adapter stevig is vastgedraaid voordat de opblazer wordt gestart.

(3) Het gereedschap inschakelen: Druk op de aan/uit-toets. Het display licht op.
(4) Selecteer de hogedrukmodus door op de modustoets te drukken.

(5) Selecteer de gewenste eenheid van druk (BAR / PSI / kPa) door op de eenheidtoets te drukken.
(6) Door op de toetsen +/- te drukken, de ingestelde druk op het display controleren.

WAARSCHUWING

De ingestelde druk mag niet hoger zijn dan de maximaal toegestane druk van het op te pompen voorwerp. Anders kan het voorwerp exploderen en letsel en materiële schade veroorzaken.

(7) Het opblaasproces starten: Druk op de start/stoptoets. De bereikte druk wordt op het display weergegeven. Het oppompen stopt automatisch zodra de ingestelde druk is bereikt. Door de start/stop-toets in te drukken, kan het oppompen op elk moment worden gestopt.
(8) Het gereedschap uitschakelen: Druk op de aan/uit-toets. Het display gaat uit.
(9) Verwijder de hogedrukslang van het op te blazen voorwerp. Schroef indien nodig de adapter van de hogedrukslang los en berg deze op in het bakje. Wikkel de hogedrukslang op het gereedschap en klik vast.

2. Opblazen/leeg laten lopen met de hogevolumeslang (Afb. 7, Afb. 8)

(1) Verwijder de hogevolumeslang van gereedschap en ...
A: **voor het opblazen** op de luchtuitlaat aanbrengen (bajonetsluiting: uitlijnen, insteken en in tegenwijzerrichting verdraaien) of... (**Afb. 7-a**)
B: **voor het legen** op de luchtinlaat aanbrengen (bajonetsluiting: uitlijnen, insteken en in tegenwijzerrichting verdraaien) (**Afb. 7-b**)
(2) Verwijder indien nodig de adapter van de hogevolumeslang en schroef een geschikte adapter uit het bakje erop (**Afb. 8**).
(3) Bevestig de hogevolumeslang met de adapter op het op te blazen voorwerp.
(4) Het gereedschap inschakelen: Druk op de aan/uit-toets. Het display licht op.
(5) Selecteer de hogevolumemodus door op de modustoets te drukken.

WAARSCHUWING

Het op te pompen voorwerp niet te vol opblazen. Anders kan het voorwerp exploderen en letsel en materiële schade veroorzaken.

(6) Het opblaasproces starten: Druk op de start/stoptoets. Door de start/stop-toets in te drukken, kan het opblazen op elk moment worden gestopt.
(7) Verwijder de hogevolumeslang van het op te blazen voorwerp en sluit de afsluiting van het voorwerp.
(8) Het gereedschap uitschakelen: Druk op de aan/uit-toets. Het display gaat uit.
(9) Verwijder de hogevolumeslang van de luchtinlaat of luchtuitlaat (bajonetsluiting: draai rechtsom en trek los). Dan aan de onderkant van het apparaat (**Afb. 9**) in de bus steken, opwikkelen en vastklemmen.

3. Transport (Afb. 2)

De slangen van het apparaat opwikkelen en vastklikken.
Haal de accu uit het gereedschap en bewaar de aansluitkabel in de kabelhouder en sluit de klep.
Draag het gereedschap aan de handgreep. Het apparaat niet aan de slangen of de aansluitkabel slepen.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Schakel het gereedschap uit voordat u met de werkzaamheden begint. Trek de aansluitkabel uit het stopcontact en verwijder de accu uit het gereedschap.

1. **Belangrijke informatie**
   Onderhoud en controles moeten volgens de wettelijke eisen conform de installatie en de gebruikswijze van het apparaat worden gepland en uitgevoerd.
   Toezichthoudende autoriteiten kunnen de indiening van de juiste documentatie verlangen.
2. **Regelmatig onderhoud**
   Iedere keer voor het begin van de werkzaamheden
   De slangen op beschadigingen controleren, indien nodig laten repareren.
   Schroefverbindingen op goed vastzitten controleren en indien nodig vastdraaien.
   De aansluitkabel op beschadigingen controleren en vervangen door een origineel reserveonderdeel.
3. **Onderhoud van de motor**
   De motorwikkeling is het “hart” van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.
4. **Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)**
   Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen.
   Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

LET OP
Verwijder alle spaanders of stof dat zich mogelijk heeft opgehoopt op de aansluitingen.
Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een storing.

5. **Reinigen van de behuizing**
   Wanneer het elektrisch gereedschap vuil is, veegt u het af met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met een zeepsopje. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of verfverdunner, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.
6. **Opbergen**
   Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen is.

WAARSCHUWING
Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu niet buiten, in onbeschermde ruimtes of op vochtige of natte plaatsen.

OPMERKING
Opbergen van lithium-ion accu’s
Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.
Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.
Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.
Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP
Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu’s van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap
Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu’s. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu’s, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE
De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Informatie betreffende lawaai en trillingen
De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau:	88 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau:	76 dB (A)

Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841.

Geen belasting:
Trillingsemissiewaarde a_h < 2,5 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING
- De trillings- en geluidsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt, vooral wat voor soort werkstuk wordt verwerkt; en
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING
Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

De compressor werkt niet:

– Is de accu leeg? Laad de accu voor gebruik op.
– Controleer of de accu erin is geschoven totdat deze is vastgeklikt.
– Schakel het contactslot of de voertuigmotor in bij gebruik als stroombron.

Het apparaat is oververhit, bijv. door onvoldoende koeling (ventilatiesleuven afgedekt).

– Schakel de machine uit;
– In de hogedrukmodus kan het product maximaal 5 minuten continu worden gebruikt. Nadat u het product 5 minuten heeft gebruikt, stop het gebruik voor 10 minuten en laat het afkoelen.
– Het apparaat opnieuw inschakelen.

Het op te pompen voorwerp krijgt niet voldoende druk.

– Door op de toetsen +/- te drukken, de ingestelde druk op het display controleren.
– De slangaansluiting controleren. Werd de juiste adapter gekozen?

(Traducción de las instrucciones originales)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ **ADVERTENCIA**
Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.
Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) **Seguridad del área de trabajo**
   a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
   Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
   b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
   Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
   c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
   Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) **Seguridad eléctrica**
   a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**
   Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
   b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
   Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
   c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
   La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
   d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**
   Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
   e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
   La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
   f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
   El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) **Seguridad personal**
   a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**
   Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.
   b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**
   El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
   c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**
   El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
   d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
   Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.
   e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
   Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
   f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.**
   La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
   g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**
   La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
   h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.**
   Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
   a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
   La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
   b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
   Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
   c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
   Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**
Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**

a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**
Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.**
Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**
La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**
La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) **Revisión**

a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.**
El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIÓN
Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.
Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL INFLADOR A BATERÍA

1. No permita que los niños usen la herramienta sin supervisión.
2. Nunca apunte hacia personas o animales. La máquina sopla objetos pequeños a gran velocidad y puede causar lesiones.
3. No coloque las manos ni la cara cerca del puerto de soplado o de la entrada de aire durante el uso. Hacerlo puede provocar lesiones.
4. Asegúrese de que todos los accesorios utilizados estén diseñados para la presión de trabajo.
5. Al aflojar la conexión, preste atención a que el aire comprimido contenido en la manguera de alta presión salga repentinamente. Por lo tanto, sujete firmemente el extremo de la manguera de alta presión que desea aflojar.
6. La indicación de la presión de esta herramienta es solo una estimación. Después de introducir aire, compruebe la presión con un manómetro calibrado.
7. Use gafas de seguridad y una máscara contra el polvo mientras trabaja.
8. No bloquee el puerto de soplado ni la entrada de aire. Además, no permita que el polvo se acumule en la entrada de aire.
Bloquear el puerto de soplado o la entrada de aire acelerará de forma anómala la rotación del motor, lo que puede dañar el ventilador dentro de la herramienta eléctrica y hacer que el motor se caliente excesivamente.
9. No utilice el producto en lugares donde pueda succionar agua o arena.
10. No lo utilice en lugares donde haya materiales inflamables como laca, pintura, benceno, disolvente o gasolina.
11. No lo use cerca de objetos que generen altas fuentes de calor tales como estufas, no sople sobre las colillas de cigarrillos encendidos y no avive ni extinga llamas. Pueden producirse incendios si se utilizan cerca de estos lugares.
12. No sople polvo, trozos de vidrio, cuchillas, clavos, tornillos, guijarros, etc.

13. Si nota que la unidad está generando temperaturas inusualmente altas, funciona mal o hace ruidos anormales, deje de usarla inmediatamente y apague el interruptor de alimentación. Solicite una inspección y reparación al distribuidor donde compró la unidad o a un centro de servicio autorizado de HiKOKI.
    Continuar utilizando el equipo mientras funciona de forma anómala puede causar lesiones.
14. Si la unidad se cae o choca accidentalmente con otro objeto, realice una revisión exhaustiva de la unidad para comprobar si presenta alguna raja, rotura, deformación, etc.
    Si la unidad presenta alguna raja, rotura o deformación, puede sufrir lesiones.
15. No coloque objetos como los tornillos dentro del puerto de soplado.
    De lo contrario, podría dañar las piezas interiores de la herramienta.
16. La función de entrada de aire de este producto es solamente para desinflar objetos.
    No se puede utilizar para aspirar cosas como una aspiradora.
17. Al utilizarla para desinflar flotadores, botes inflables, etc., no aspire el agua restante en el interior.
    Si entra agua, arena, etc., dentro del motor, puede causar una avería.
18. No utilice la herramienta para succionar líquidos como agua o partículas de polvo húmedo, ni artículos como trozos de vidrio, herramientas de corte, clavos, tornillos, guijarros o colillas de cigarrillos encendidas.
19. No utilice aceite o grasa industrial (aceite de corte, lubricante, etc.) ni cerca de productos químicos. De lo contrario, las piezas podrían deteriorarse o causar daños.
20. NUNCA deje desatendida la herramienta en marcha. Apague la alimentación eléctrica.
    No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.
21. No lo utilice en lugares elevados.
22. No trabaje nunca desde un punto de apoyo inestable, como una escalera o una escalerilla.
    De lo contrario, podría sufrir lesiones.
23. No golpee la herramienta con otros objetos; evite impactos fuertes, como la caída de la herramienta; y no permita que la herramienta se moje.
    Cualquiera de estas acciones puede dañar las piezas de precisión incorporadas y provocar un funcionamiento incorrecto.
24. Si algún cuerpo extraño penetra en la entrada de aire y detiene el chorro de aire, apague inmediatamente la herramienta, retire la batería y extraiga el material extraño.
25. Utilice únicamente los accesorios y aditamentos especificados. Utilice sólo los accesorios y aditamentos indicados en el manual de instrucciones y en nuestros catálogos.
    El uso de otros accesorios o aditamentos puede provocar accidentes o lesiones.
26. Extraiga el cable de conexión de la red y saque la batería del aparato antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.
27. Dado el caso, tenga en cuenta la normativa de las mutuas laborales o bien las prescripciones para la prevención de accidentes en el trabajo estipuladas para el uso de compresores.
28. Tenga presentes las disposiciones legales sobre el funcionamiento de instalaciones que requieren supervisión.
29. No realice ninguna modificación en el aparato.
30. Peligro de accidente. Coloque el cable de conexión de manera que no sea un obstáculo.
31. Mantenga los cables de conexión alejados de los bordes afilados, no los doble, no los anude ni coloque nada sobre ellos.
32. No utilice enchufes adaptadores ni cables de extensión.
33. Para desenchufar el aparato, tire del enchufe, no tire del cable. Agarre el enchufe en su lugar.
34. El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe. Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
35. Solo los profesionales pueden reparar el adaptador, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
36. No utilice la manguera cuando esté enredada, ni la guarde mientras esté retorcida.
37. Utilice el producto a una distancia mínima de 50 cm de las paredes y otros objetos, y asegúrese de que haya suficiente aire en la entrada de aire.
38. La manguera puede calentarse inmediatamente después de introducir el aire, así que tenga cuidado.
39. No exponga los ojos directamente a la luz; evite mirar hacia ella directamente.
    Si los ojos están expuestos de manera continua a la luz, pueden resultar lesionados.
    Limpie cualquier resto de polvo o suciedad enganchado al objetivo de la luz LED con un paño suave, procurando no rayar la lente.
    Los arañazos en la lente de la luz LED pueden resultar en una reducción de brillo.
40. Sujete la empuñadura mientras transporta el producto. (**Fig. 2**)
41. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0°C y 40°C. Las temperaturas inferiores a 0°C causarán una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C. La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20°C a 25°C.
2. No utilice el cargador de forma continua.
   Cuando finalice una carga, deje el cargador sin uso durante unos 15 minutos antes de la siguiente carga de la batería.
3. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
4. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
5. No cortocircuite nunca la batería recargable.
   Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
6. No arroje la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
7. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
8. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador.
   La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
9. La operación continua de esta unidad podría producir su recalentamiento, así como daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, siempre que la carcasa se caliente, deje descansar la herramienta durante un rato.

10. Asegúrese de que la batería se encuentre instalada con firmeza. Si está suelta, puede desprenderse y provocar un accidente.
11. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados. Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
12. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.
○ Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
○ Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
○ Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
13. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.
En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.
1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.
1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
○ Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
○ Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
○ No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
○ Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perfore la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
8. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
9. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
10. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.
11. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.

PRECAUCIÓN
1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.
Podría producir irritación cutánea.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

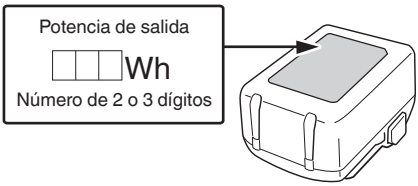
Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.
○ No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
○ Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.
○ Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
○ Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto.
Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño.
  Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma.
  Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador.
  De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.

NOMBRES DE LAS PIEZAS

Los números de la siguiente lista corresponden a la **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	Boquilla cónica de alta presión
2	Aguja de bolas
3	Adaptador de válvula Presta
4	Adaptador de válvula de bloqueo Dunlop
5	Almacenamiento de los adaptadores de alta presión
6	Adaptador de válvula Shrader
7	Manguera de alta presión
8	Luz LED
9	Interruptor de la luz LED
10	Botón de alimentación
11	Botón de modo
12	Botón +/- (modo de alta presión solo)
13	Botón de la unidad (modo de alta presión solo)
14	Botón de inicio/parada
15	Pantalla
16	Presión establecida
17	Manómetro
18	Unidad
19	Manguera de gran volumen
20	Adaptador cónico de gran volumen
21	Adaptador de gran volumen
22	Almacenamiento de los adaptadores de alta presión
23	Conexión para bombear con la manguera de gran volumen (entrada de aire)
24	Conexión para inflar con la manguera de gran volumen (salida de aire)
25	Asa
26	Lámpara de advertencia
27	Placa identificativa
28	Batería (se vende por separado)
29	Tapa (depósito para cable de conexión y accesorios)
30	Toma para enchufar el adaptador de 12 V CC
31	Adaptador de 12 V CC
32	Clip
33	Toma de corriente
34	Pestillo
35	Lámpara indicadora de carga
36	Interruptor del indicador de batería restante
37	Lámpara indicadora de batería restante
38	Panel de visualización
39	Lámpara del indicador de batería restante (en el cuerpo principal)
40	Tope
41	Muesca de la clavija del conector

SÍMBOLOS

	UP18DA: Inflador a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.

	No mire fijamente a la lámpara cuando esté encendida.
	Sólo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Corriente continua
V	Voltaje nominal
	Modo de alta presión
	Modo de alto volumen
	Lámpara del indicador de batería restante (en el cuerpo principal) Visualización del estado de la batería
	Lámpara de advertencia Se enciende cuando la función de protección se ha activado Después de desconectar el suministro de alimentación y esperar un momento, vuelva a conectar la alimentación; si la lámpara aún no se apaga, significa que hay un fallo.
LWA 93 dB	Nivel de potencia acústica garantizado.
	Advertencia

Cuerpo principal del inflador

Estado de la lámpara	Carga restante
	75% o más
	50%–75%
	25%–50%
	Menos del 25%
(Parpadea durante 5 segundos y luego se apaga)	0%

NOTA

- Cuando utilice una batería con indicador de carga restante, consulte la luz indicadora de la batería para conocer la carga restante de la batería.
- El indicador de batería restante solo se puede utilizar con baterías de 18 V. El indicador puede mostrar un valor durante el uso con una fuente de alimentación del vehículo, sin embargo, debe ignorarse.

Batería

	Se enciende; La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 50%–75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 25%–50%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es menos del 25%.
	Parpadea; La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.
	Parpadea; La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.
	Parpadea; Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

ACCESSORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 226.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

El aparato se ha diseñado para inflar neumáticos de bicicletas y automóviles, así como juguetes y artículos deportivos, mediante los adaptadores suministrados. El aparato también está pensado para inflar y desinflar artículos de tiempo libre, como colchones y colchonetas de aire.

- El aparato puede utilizarse con condiciones para inflar neumáticos de transporte de gran volumen.
- El aparato no es adecuado para poner en marcha herramientas de aire comprimido.
- El manómetro no está calibrado. Utilice un manómetro calibrado, por ejemplo, para comprobar la presión de los neumáticos.
- No está permitido el uso en el campo médico, en el sector alimentario así como el llenado de botellas de aire para respirar.
- No debe aspirarse los gases explosivos, combustibles o perjudiciales para la salud. No está permitido su uso en espacios con peligro de explosión.

ESPECIFICACIONES

1. Herramienta eléctrica

Modelo	UP18DA
Tensión	18 V
Fuente de alimentación	Batería de 18 V

Fuente de alimentación	Fuente de alimentación del vehículo de 12 V CC / 10 A
Capacidad de llenado	16 L/min @130 kPa
Presión máx.	1100 kPa 160 psi 11 bares
Peso	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (sin batería)

*1 Según EPTA-Procedimiento 01/2014
Dependiendo de la batería conectada.
El peso más pesado se mide con BSL36B18X (se vende por separado).

NOTA
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

2. Batería (se vende por separado)

Modelo	Tensión	Capacidad de la batería
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 La misma herramienta cambiará automáticamente.

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

<UC18YSL3 (se vende por separado)>

1. **Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**
   Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo. (consulte la **tabla 1**)
2. **Inserte la batería en el cargador**
   Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la **Fig. 4** (en la página 3).
3. **Carga**
   Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara indicadora de carga parpadeará en azul.
   Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la **tabla 1**)

(1) Indicación del testigo indicador de carga
Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la **tabla 1**, según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1: Indicaciones del testigo indicador de carga

ON/OFF a intervalos de 0,5 s (ROJO)	Antes de la carga *1
Se enciende durante 0,5 s a intervalos de 1 s. (AZUL)	Carga inferior al 50%
Se enciende durante 1 s a intervalos de 0,5 s. (AZUL)	Carga inferior al 80%
Se enciende de forma continua (AZUL)	Carga superior al 80%
Se enciende de forma continua (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 s) (VERDE)	Carga completa
ON/OFF a intervalos de 0,3 s (ROJO)	Espera por recalentamiento *2
ON/OFF a intervalos de 0,1 s (Sonido intermitente de la señal acústica: alrededor de 2 s) (MORADO)	Carga imposible *3

NOTA
*1 Si la luz roja continúa parpadeando incluso después de instalar el cargador, compruebe para confirmar que la batería ha sido introducida completamente.
*2 Batería recalentada. No puede cargarse.
A pesar de que la carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado incluso si se deja en el sitio, la mejor práctica es retirar la batería y dejar que se enfríe a la sombra en un lugar bien ventilado antes de la carga.
*3 Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador
– Introduzca la batería completamente.
– Compruebe que no haya materia extraña adherida a la montura o terminales de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.

○ Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 5 minutos hasta la siguiente.

(2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería (consulte la **tabla 2**)

Tabla 2

Modelo		UC18YSL3
Tipo de batería		Ion de litio
Tensión de carga		14,4–18 V
Temperatura a la que podrá cargarse la batería		0°C–50°C
Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min

Tiempo de carga de la capacidad de la batería de voltio múltiple aprox. (a 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidad)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidad)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidad)	52 min
Número de células de batería		4–10
Tensión de carga para USB		5 V
Corriente de carga para USB		2 A
Peso		0,6 kg

NOTA
- ○ El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.
- ○ Si la carga tarda mucho tiempo
  - – La carga tardará más tiempo a temperaturas ambiente extremadamente bajas. Cargue la batería en un lugar cálido (como en interiores).
  - – No bloquee la rejilla de ventilación. De lo contrario, el interior se sobrecalentará, reduciendo el rendimiento del cargador.
  - – Si el ventilador de refrigeración no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para su reparación.

4. Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.

5. Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2–3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

(1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente. Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.

(2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Inserción y extracción de la batería (se vende por separado)	3	2
Carga	4	3
Fuente de alimentación con adaptador de 12 V CC *1	5	3
Cómo usar la luz LED	10	4
Indicador de batería restante	11	4
Cargar un dispositivo USB desde una toma de corriente eléctrica	12-a	4
Cargar un dispositivo USB y su batería desde una toma de corriente eléctrica	12-b	4
Cómo recargar el dispositivo USB	13	4
Selección de los accesorios	—	227

*1 Fuente de alimentación con adaptador de 12 V CC

ADVERTENCIA
- ○ No utilice este producto con una fuente de alimentación procedente de un encendedor de 12 V mientras el vehículo esté en marcha.
- ○ Antes de la puesta en marcha, compruebe que la tensión de red que se indica en la placa de características se corresponda con las características de la red eléctrica.
- ○ Asegúrese de que el adaptador de 12 V CC no esté pinzado ni dañado.

NOTA
- ○ Cuando utilice el adaptador de 12 V CC, retire la batería. De lo contrario, el producto podría no funcionar.
- ○ La herramienta no se puede utilizar con una fuente de alimentación de 24 V del vehículo.
- ○ Algunas tomas de encendedor solo suministran corriente cuando se conecta el encendido o se enciende el motor del vehículo.
- ○ Cuando se usa con una fuente de alimentación del vehículo, el volumen de aire soplado es menor que cuando se usa con una batería.

ANTES DE PONER LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

Antes de la puesta en marcha, compruebe que el producto no esté dañado. Una herramienta dañada no puede ponerse en funcionamiento.

1. Ubicación
- – Coloque la unidad sobre una superficie firme, horizontal y nivelada.
- – Los elementos operativos deben ser fácilmente accesibles en cualquier momento.
- – Colóquelos en un lugar seco y protegido de las heladas.

USO

ADVERTENCIA
- ○ Utilice el aparato únicamente bajo supervisión. Una presión excesiva puede reventar el objeto que se está inflando y provocar lesiones y daños materiales.

○ Durante el uso, preste atención al manómetro situado en el cuerpo de la herramienta y al estado del objeto que se está inflando, y detenga inmediatamente la herramienta si detecta alguna anomalía.

NOTA

La luz LED y la pantalla se apagarán automáticamente transcurridos 5 minutos mientras la alimentación esté conectada, el motor no esté en marcha y no se pulse ningún otro botón.

1. Infle utilizando la manguera de alta presión (Fig. 6)

PRECAUCIÓN

En el modo de alta presión, el producto puede funcionar de forma continua durante un máximo de 5 minutos. Después de utilizar el producto durante 5 minutos, deje de utilizarlo durante 10 minutos y deje que se enfríe.

(1) Desenrolle la manguera de alta presión.

(2) Enrosque la manguera de alta presión en la válvula del objeto que se va a inflar. O bien enrosque uno de los adaptadores en la manguera de alta presión y, a continuación, colóquelo en la válvula del objeto que va a inflar.

ADVERTENCIA

Cerciorarse de que el adaptador conectado esté bien enroscado antes de iniciar el inflador.

(3) Encendido de la herramienta: Pulse el botón de alimentación. La pantalla se ilumina.

(4) Seleccione el modo de alta presión pulsando el botón de modo.

(5) Seleccione la herramienta de presión deseada (BAR / PSI / kPa) pulsando el botón de unidad.

(6) Pulsando la tecla +/- compruebe la presión ajustada en la pantalla.

ADVERTENCIA

La presión ajustada no debe ser superior a la presión máxima que se permite en el objeto que se va a inflar. De lo contrario, podría reventar y causar lesiones y daños materiales.

(7) Inicio del proceso de inflado: Pulse el botón de inicio/parada. Se muestra la presión alcanzada en la pantalla. El proceso de inflado se detiene automáticamente cuando se alcanza la presión ajustada. Pulsando el botón de inicio/parada se puede interrumpir el proceso de inflado en cualquier momento.

(8) Apagado de la herramienta: Pulse el botón de alimentación. La pantalla se apaga.

(9) Retire la manguera de alta presión del objeto que se va a inflar. En caso necesario, desenrosque el adaptador de la manguera de alta presión y guárdelo en el depósito. Enrolle la manguera de alta presión en el aparato y sujétela firmemente.

2. Inflado/desinflado con la manguera de gran volumen (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Retire la manguera de gran volumen de la herramienta y ...

A: **para inflar**, acople en la salida de aire (cierre de bayoneta: alinee, inserte y gire en sentido antihorario) o... (**Fig. 7-a**)

B: **para desinflar**, acople la entrada de aire (cierre de bayoneta: alinear, insertar y girar en sentido antihorario) (**Fig. 7-b**)

(2) En caso necesario, desenrosque el adaptador fijado en la manguera de gran volumen y enrosque un adaptador adecuado del depósito (**Fig. 8**).

(3) Acople la manguera de gran volumen con el adaptador en el objeto que desea inflar.

(4) Encendido de la herramienta: Pulse el botón de alimentación.
La pantalla se ilumina.

(5) Seleccione el modo de alto volumen pulsando el botón de modo.

ADVERTENCIA

No infle en exceso el objeto. De lo contrario, podría reventar y causar lesiones y daños materiales.

(6) Inicio del proceso de inflado: Pulse el botón de inicio/parada. Pulsando el botón de inicio/parada se puede interrumpir el proceso de inflado en cualquier momento.

(7) Retire la manguera de gran volumen del objeto que se va a inflar y cierre su tapón.

(8) Apagado de la herramienta: Pulse el botón de alimentación. La pantalla se apaga.

(9) Retire la manguera de gran volumen de la entrada o salida de aire (cierre de bayoneta: gire en el sentido horario y sáquela). A continuación, conéctelo a la toma situada en la parte inferior del aparato (**Fig. 9**), enróllelo en la unidad y sujételo bien.

3. Transporte (Fig. 2)

Enrolle los tubos en el aparato y sujételos firmemente.
Retire la batería de la herramienta, guarde el cable de conexión en el compartimento para cables y cierre la tapa.
Transporte la herramienta por la empuñadura. No tire del aparato por los tubos ni el cable de red.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte la herramienta. Retire el cable de conexión de la red y retire la batería de la herramienta.

1. Información importante

Los mantenimientos y verificaciones deben planearse y realizarse conforme a las disposiciones legales de acuerdo al montaje y el modo de funcionamiento del aparato.
Los organismos de inspección podrán exigir la muestra de la documentación correspondiente.

2. Mantenimiento regular

Antes de cada inicio del trabajo

Compruebe si los tubos presentan daños y sustitúyalos si es necesario.
Controle la posición fija de las uniones atornilladas y, en caso de ser necesario, ajústelas.
Compruebe si hay posibles daños en el cable de conexión y encargue su sustitución a un técnico electricista.

3. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se daña ni se moja con aceite o agua.

4. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales.
En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales.
De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

5. Limpieza del exterior

Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

6. **Conservación**
   Guarde la herramienta eléctrica y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA
No guarde la herramienta eléctrica ni la batería al aire libre, en zonas sin protección o en lugares húmedos o mojados.

NOTA
Almacenamiento de baterías de iones de litio.
Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.
Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.
No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.
Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN
En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI
Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA
Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración
Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A:	88 dB (A)
Nivel de presión acústica ponderada A:	76 dB (A)

Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841.

Sin carga:
Valor de emisión de vibración a_h< 2,5 m/s^2
Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total declarado de las vibraciones y el valor declarado de las emisiones de ruido han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. También podrían utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA
- La vibración y la emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza de trabajo procesada; y
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El compresor no se pone en funcionamiento:
- ¿Está descargada la batería? Cargue la batería antes del uso.
- Compruebe si la batería se ha introducido hasta que encaje.
- Conecte el encendido o el motor del vehículo cuando lo utilice como fuente de alimentación.

El aparato se sobrecalienta p.ej. debido a una refrigeración insuficiente (ranuras de ventilación tapadas).
- Desconecte la máquina.
- En el modo de alta presión, el producto puede funcionar de forma continua durante un máximo de 5 minutos. Después de utilizar el producto durante 5 minutos, deje de utilizarlo durante 10 minutos y deje que se enfríe.
- Encienda de nuevo el aparato.

El objeto que se va a inflar no recibe suficiente presión.
- Pulsando la tecla +/- compruebe la presión ajustada en la pantalla.

– Compruebe la conexión del tubo. ¿Se ha seleccionado el adaptador adecuado?

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO
Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.
Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) **Segurança da área de trabalho**
   a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
   As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
   b) **Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
   As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
   c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
   As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) **Segurança elétrica**
   a) **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
   As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
   b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
   Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
   c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
   A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
   d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.**
   Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
   e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
   A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
   f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
   A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) **Segurança pessoal**
   a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
   Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
   b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**
   O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
   c) **Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
   Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
   d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
   Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
   e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
   Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
   f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.**
   As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
   g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
   A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
   h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**
   Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) **Utilização da ferramenta e manutenção**
   a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**
   A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
   b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
   Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
   c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**
   Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**
As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.**
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**
A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**
Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**

a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.**
Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.**
A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130°C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**
O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) **Manutenção**

a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**
Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

b) **Nunca repare as baterias danificadas.**
A reparação de baterias deve ser executada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

AVISO
Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O COMPRESSOR A BATERIA

1. Não permita que as crianças utilizem a ferramenta sem vigilância.
2. Nunca aponte para pessoas ou animais. A máquina sopra objetos pequenos a alta velocidade e pode causar ferimentos.
3. Não coloque as mãos ou a face perto da porta de sopro ou da entrada de ar durante a utilização.
   Tal pode resultar em ferimentos.
4. Certifique-se de que todos os acessórios utilizados estão previstos para a pressão de trabalho.
5. Ao soltar a ligação, tenha em consideração que o ar comprimido existente na mangueira de alta pressão sai repentinamente. Por este motivo, segure fixamente a extremidade da mangueira de alta pressão a soltar.
6. A indicação da pressão desta ferramenta é apenas uma estimativa. Após colocar ar, verifique a pressão com um manómetro calibrado.
7. Use óculos de segurança e uma máscara de proteção contra o pó enquanto trabalha.
8. Não bloqueie a porta de sopro e/ou a entrada de ar. Além disso, não deixe que se acumule pó na entrada de ar.
   Bloquear a porta de sopro ou a entrada de ar irá acelerar anormalmente a rotação do motor, o que pode danificar a ventoinha da ferramenta elétrica e provocar um aquecimento excessivo do motor.
9. Não use o produto em locais onde seja provável a aspiração de água ou areia.
10. Não use em locais onde estejam presentes materiais inflamáveis, como verniz, tinta, benzeno, diluente ou gasolina.
11. Não use na proximidade de objetos que produzam calor elevado, como fornos, não use para soprar pontas de cigarros acesas e não use para alimentar ou extinguir chamas.
    Pode ocorrer um incêndio se for utilizado próximo de tais locais.
12. Não sopre pó, pedaços de vidro, lâminas, pregos, parafusos, pedras, etc.
13. Se notar que a unidade está a gerar temperaturas invulgarmente altas, a funcionar mal ou a fazer ruídos anómalos, pare imediatamente de a usar e desligue o

interruptor de alimentação. Solicite uma inspeção e reparação ao revendedor onde adquiriu a unidade ou a um centro de assistência autorizado da HiKOKI. Continuar a utilização durante funcionamento anómalo pode causar ferimentos.
14. Se a unidade for deixada cair ou atingir outro objecto, faça uma verificação total da unidade para a existência de rachadelas, quebras ou deformação, etc. Poderão ocorrer ferimentos se a unidade tiver rachadelas, quebras ou deformações.
15. Não coloque objetos como parafusos dentro da porta de sopro. Se o fizer, pode danificar as peças internas da ferramenta.
16. A função de entrada de ar deste produto é apenas para itens vazios. Não pode ser utilizado para aspirar coisas como um aspirador.
17. Quando a utilizar para esvaziar boias, barcos insufláveis, etc., não retire qualquer água restante no interior. Se entrar água, areia, etc. acidentalmente dentro do motor, pode causar uma avaria.
18. Não utilize a ferramenta para aspirar líquidos, tais como água ou partículas de pó molhadas, ou objetos como pedaços de vidro, ferramentas de corte, pregos, parafusos, seixos ou pontas de cigarros acesas.
19. Não use óleo industrial ou massa lubrificante (óleo de corte, lubrificante, etc.), nem use nas proximidades de produtos químicos. Fazê-lo pode causar a deterioração das peças ou causar danos.
20. NUNCA deixe a ferramenta a funcionar sem vigilância. Desligue a alimentação. Não abandone a ferramenta até que ela pare completamente.
21. Não use em locais elevados.
22. Nunca opere a partir de uma base instável, como numa escada ou escadote. Tal pode resultar em ferimento.
23. Não bata na ferramenta com outros objetos, evite impactos fortes, como deixar cair a ferramenta, e não permita que a ferramenta se molhe. Qualquer uma destas ocorrências pode danificar as peças de precisão integradas e resultar em avaria.
24. Se entrar qualquer material estranho na entrada de ar e parar o sopro de ar, desligue imediatamente a ferramenta, retire a bateria e, em seguida, retire o material estranho.
25. Utilize apenas os complementos e acessórios especificados. Utilize apenas os complementos e acessórios que estão especificados neste manual de instruções e no nosso catálogo. A utilização de outros complementos ou acessórios pode resultar em acidentes ou ferimentos.
26. Separe o cabo de ligação da rede elétrica e retire a bateria para fora do aparelho antes de realizar qualquer conversão, manutenção ou limpeza.
27. Caso necessário, respeite as diretivas das associações profissionais ou as normas gerais de prevenção de acidentes sobre o uso de compressores.
28. Respeite as normas legais sobre o funcionamento de sistemas que necessitam de monitorização.
29. Não proceder a alterações no aparelho.
30. Perigo de acidentes. Passar o cabo de ligação de forma a que este não atrapalhe ninguém.
31. Mantenha o cabo de ligação afastado de arestas afiadas, não dobrar, não fazer nós e não colocar nenhum objeto em cima do cabo.
32. Não utilizar fichas adaptadoras ou cabos de extensão.
33. Ao separar da corrente elétrica: não puxar pelo cabo. Tocar na ficha.
34. A ficha de ligação do aparelho deve encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha. As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
35. O seu aparelho só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser usadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança do aparelho.
36. Não use a mangueira enquanto esta estiver emaranhada nem guarde a mangueira enquanto esta estiver torcida.
37. Use o produto a uma distância de pelo menos 50 cm de paredes e outros objetos e certifique-se de que existe ar suficiente a fluir para a entrada de ar.
38. A mangueira pode ficar quente imediatamente após colocar o ar, por isso tenha cuidado.
39. Não exponha os seus olhos diretamente à luz olhando para a luz. Se os seus olhos forem continuamente expostos à luz, estes sofrerão lesões. Limpe qualquer sujidade ou nódoa na lente da luz LED com um pano macio, tendo cuidado para não riscar a lente. Riscos na lente da luz LED podem resultar na diminuição do brilho.
40. Segure a pega enquanto transporta o produto. (**Fig. 2**)
41. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C a 40°C. Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C. A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20°C a 25°C.
2. Não utilize o carregador continuamente. Quando o carregamento está concluído, pouse o carregador durante cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de uma bateria.
3. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
4. Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
5. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável. Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
6. Não elimine a bateria num fogo. Se a bateria for queimada, pode explodir.
7. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
8. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador. Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
9. Quando utilizar continuamente esta unidade, esta pode sobreaquecer, levando a danos no motor e interruptor. Assim, sempre que a estrutura fi car quente, deixe a ferramenta descansar durante algum tempo.
10. Certifique-se de que a bateria está bem instalada. Se estiver solta pode sair e causar um acidente.

11. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados. Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
12. Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.
- Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.
- Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.
- Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó.
  Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.

13. Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.
Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
   Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
- Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
- Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
- Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
- Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).

2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetados fugas ou maus odores.
8. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte eletricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluídos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.
11. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
   Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de iões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de iões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

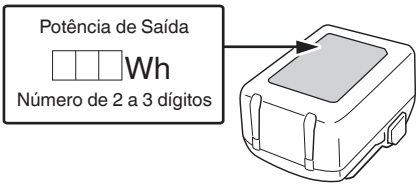
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



PRECAUÇÕES DE CONEXÃO DO DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando ocorrer um problema inesperado, os dados num dispositivo USB ligado a este produto poderão ser corrompidos ou perdidos. Certifique-se sempre de que faz uma cópia de segurança de quaisquer dados incluídos no dispositivo USB antes da utilização com este produto. Tenha em conta que a nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer dados armazenados num dispositivo USB que seja corrompido ou perdido, nem por qualquer dano que possa ocorrer a um dispositivo ligado.

AVISO

- Antes de usar, verifique se o cabo USB ligado tem algum defeito ou dano.
  Usar um cabo USB defeituoso ou danificado pode causar emissão de fumo ou incêndio.
- Quando o produto não está a ser usado, cubra a porta USB com a cobertura de borracha.
  A acumulação de pó, etc., na porta USB pode causar emissão de fumo ou incêndio.

NOTA

- Poderá haver uma pausa ocasional durante o recarregamento USB.
- Quando um dispositivo USB não estiver a ser carregado, remova o dispositivo USB do carregador. Caso contrário, poderá não só reduzir o tempo de vida da bateria do dispositivo USB mas também resultar em acidentes inesperados.
- Pode não ser possível carregar alguns dispositivos USB, dependendo do tipo de dispositivo.

NOMES DOS COMPONENTES

Os números na lista abaixo correspondem às **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	Bocal cónico de alta pressão
2	Agulha de bola
3	Adaptador de válvula Presta
4	Bloquear o adaptador de válvula Dunlop
5	Armazenamento dos adaptadores de alta pressão
6	Adaptador de válvula Shrader
7	Mangueira de alta pressão
8	Luz LED
9	Interruptor de luz LED
10	Botão de alimentação
11	Botão de modo
12	Botão +/- (apenas modo de alta pressão)
13	Botão da unidade (apenas modo de alta pressão)
14	Botão de arranque/paragem
15	Visor
16	Definir pressão
17	Manómetro
18	Unidade
19	Mangueira de alto volume
20	Adaptador afunilado de alto volume
21	Adaptador grande de alto volume
22	Armazenamento dos adaptadores de alta pressão
23	Ligação para bombear com a mangueira de alto volume (entrada de ar)
24	Ligação para purgar o ar com a mangueira de alto volume (saída de ar)
25	Pega
26	Luz de aviso
27	Placa de identificação
28	Bateria (vendida separadamente)
29	Tampa (depósito para cabo de ligação e acessórios)
30	Tomada para encaixar o adaptador CC de 12 V
31	Adaptador CC de 12 V
32	Clipe
33	Tomada
34	Fecho
35	Luz do indicador de carga
36	Interruptor do indicador da autonomia da bateria
37	Luz do indicador da autonomia da bateria
38	Painel do visor
39	Indicador de bateria restante (no corpo da ferramenta)
40	Saliência
41	Ranhura da ficha do conector

SÍMBOLOS

	UP18DA: Compressor a bateria
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.

	Não olhe para a luz em operação.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Corrente contínua
V	Tensão nominal
	Modo de alta pressão
	Modo de alto volume
	Indicador de bateria restante (no corpo da ferramenta) A exibir o estado da bateria
	Luz de aviso Acende-se quando a função de proteção foi ativada Depois de remover a fonte de alimentação e aguardar algum tempo e depois voltar a ligar a alimentação, se a lâmpada continuar a não se apagar, significa que existe uma avaria.
LWA 93 dB	Nível de potência sonora garantido.
	Aviso

Corpo principal do insuflador

Estado da luz	Carga restante
	75% ou mais
	50%–75%
	25%–50%
	Menos de 25%
(Pisca durante 5 segundos e, em seguida, desliga-se)	0%

NOTA

- Quando utilizar uma bateria com um indicador de bateria restante, consulte a lâmpada indicadora na bateria para ver a energia restante da mesma.
- O indicador de carga restante da bateria é apenas para uso com baterias de 18 V. O indicador pode apresentar um valor durante a utilização com uma fonte de alimentação de um veículo, mas deve ser ignorado.

Bateria

	Acende-se; Autonomia da bateria superior a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 50% a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 25% a 50%.
	Acende-se; Autonomia da bateria inferior a 25%.
	Piscas; Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível.
	Piscas; Saída suspensa devido à alta temperatura. Remova a bateria da ferramenta e aguarde que esta arrefeça totalmente.
	Piscas; Saída suspensa por falha ou avaria. O problema poderá ser a bateria, por isso contacte o seu revendedor.

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 226.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

O aparelho destina-se para encher pneus de bicicleta e de automóveis e para artigos de jogar e de desporto com utilização dos adaptadores juntamente fornecidos. Para além disso, o aparelho está previsto para encher e aspirar o ar de artigos de lazer como colchões de ar e camas.

- O aparelho é apropriado condicionalmente para encher pneus de carrinhas de grandes dimensões.
- O aparelho não é apropriado para operar ferramentas acionadas por ar comprimido.
- O indicador de pressão não está aferido. Utilize um indicador de pressão aferido para verificar, por exemplo, a pressão de pneus.
- A utilização na área da medicina, na área alimentar, bem como para o enchimento de garrafas de ar não é permitida.
- Não é permitido aspirar gases explosivos, inflamáveis ou nocivos para a saúde. O funcionamento em espaços potencialmente explosivos não é permitido.

ESPECIFICAÇÕES

1. Ferramenta elétrica

Modelo	UP18DA
Tensão	18 V
Fonte de alimentação	Bateria de 18 V
	Fonte de alimentação CC 12 V do veículo / 10 A
Capacidade de enchimento	16 L/min @130 kPa
Pressão máx.	1100 kPa 160 psi 11 bar

Peso	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (sem bateria)

*1 De acordo com o procedimento EPTA 01/2014 Dependendo da bateria instalada.
O maior peso é medido com a BSL36B18X (vendida separadamente).

NOTA
Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

2. Bateria (vendida separadamente)

Modelo	Tensão	Capacidade da bateria
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 A própria ferramenta irá desligar automaticamente.

RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

<UC18YSL3 (vendido separadamente)>

1. **Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**
   Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho. (Consulte a **Tabela 1**)
2. **Introduza a bateria no carregador.**
   Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na **Fig. 4** (na página 3).
3. **Carregamento**
   Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz indicadora de carregamento pisca a azul.
   Quando a bateria fica completamente carregada, a luz indicadora de carga acende a verde. (Consulte a **Tabela 1**)

(1) Indicação de luz do indicador de carga
As indicações da luz do indicador de carga serão aquelas mostradas na **Tabela 1**, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1: Indicações da luz do indicador de carga

LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,5 seg. (VERMELHO)	Antes do carregamento *1
Acende-se durante 0,5 seg. em intervalos de 1 seg. (AZUL)	Carregado a menos de 50%
Acende-se durante 1 seg. em intervalos de 0,5 seg. (AZUL)	Carregado a menos de 80%
Acende-se de forma contínua (AZUL)	Carregado a mais de 80%
Acende-se de forma contínua (Aviso sonoro contínuo: cerca de 6 seg.) (VERDE)	Carregamento completo
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,3 seg. (VERMELHO)	Espera em caso de sobreaquecimento *2
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,1 seg. (Aviso sonoro intermitente: cerca de 2 seg.) (ROXO)	Carregamento impossível *3

NOTA
*1 Se a luz vermelha continuar a piscar mesmo depois de o carregador ter sido instalado, verifique para confirmar que a bateria foi completamente inserida.
*2 Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. Embora o carregamento seja iniciado assim que a bateria arrefeça mesmo quando for deixada no local, a melhor prática é remover a bateria e permitir que ela arrefeça num local à sombra e bem ventilado antes do carregamento.
*3 Avaria na bateria ou no carregador
– Insira completamente a bateria.
– Verifique se não há nenhum material estranho preso no suporte da bateria ou nos terminais. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.

○ Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 5 minutos até o próximo carregamento.

(2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria (Consulte a **Tabela 2**)

Tabela 2

Modelo		UC18YSL3
Tipo de bateria		Iões de lítio
Tensão de carregamento		14,4–18 V
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada		0°C–50°C
Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Tempo de carregamento para capacidade da bateria multitensão, aprox. (A 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidades)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidades)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidades)	52 min
Número de células da bateria		4–10

Tensão de carga para USB	5 V
Corrente de carga para USB	2 A
Peso	0,6 kg

NOTA

○ O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.
○ Se o carregamento demorar muito tempo
  – O carregamento demorará mais tempo a temperaturas ambiente extremamente baixas. Carregue a bateria num local acolhedor (como dentro de casa).
  – Não bloqueie a saída de ar. Caso contrário, o interior irá sobreaquecer, reduzindo o desempenho do carregador.
  – Se a ventoinha de refrigeração não estiver a funcionar, contacte um Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.

5. Segure bem o carregador e retire a bateria.

NOTA

Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

(1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas. Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.
(2) Evite recargar a altas temperaturas. Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Inserir e remover a bateria (vendida separadamente)	3	2
Carregamento	4	3
Fonte de alimentação com adaptador CC de 12 V *1	5	3
Como utilizar a luz LED	10	4
Indicador da autonomia da bateria	11	4
Carregamento de um dispositivo USB a partir de uma tomada elétrica	12-a	4
Carregamento de um dispositivo USB e bateria a partir de uma tomada elétrica	12-b	4
Como recarregar o dispositivo USB	13	4
Selecionar acessórios	—	227

*1 Fonte de alimentação com adaptador CC de 12 V

AVISO

○ Não utilize este produto com uma fonte de alimentação de um isqueiro de 12 V enquanto estiver a conduzir o veículo.
○ Antes de colocar em funcionamento, confirme se os dados da sua rede elétrica coincidem com a tensão de rede como indicado na placa de caraterísticas.
○ Certifique-se de que o adaptador CC de 12 V não está apertado ou danificado.

NOTA

○ Quando utilizar o adaptador CC de 12 V, retire a bateria. Caso contrário, o produto pode não funcionar.
○ A ferramenta não pode ser utilizada com uma fonte de alimentação de 24 V de um veículo.
○ Algumas tomadas de isqueiro apenas fornecem energia quando a ignição está ligada ou o motor do veículo está ligado.
○ Quando utilizado com uma fonte de alimentação de um veículo, o volume de ar soprado é mais baixo do que quando utilizado com uma bateria.

ANTES DA OPERAÇÃO

AVISO

Antes da colocação em funcionamento, verificar se apresenta danos. Não coloque uma ferramenta danificada em funcionamento.

1. Instalar

– Instale numa superfície firme, horizontal e nivelada.
– Os elementos funcionais têm de ser facilmente acessíveis a qualquer momento.
– Coloque numa área seca e protegida de geada.

UTILIZAÇÃO

AVISO

○ Manuseie o aparelho apenas sob supervisão.
Se aplicar demasiada pressão, o objeto a encher pode rebentar e provocar ferimentos e danos materiais.
○ Durante a utilização, preste atenção ao manómetro no corpo da ferramenta e à condição do objeto a ser enchido e pare a ferramenta imediatamente se sentir que algo não está normal.

NOTA

A luz LED e o visor desligam-se automaticamente após passarem 5 minutos enquanto a alimentação está ligada, o motor não arranca e não são premidos quaisquer outros botões.

1. Encha usando a mangueira de alta pressão (Fig. 6)

PRECAUÇÃO

No modo de alta pressão, o produto pode ser operado continuamente durante um máximo de 5 minutos. Após utilizar o produto durante 5 minutos, pare de o utilizar durante 10 minutos e deixe-o arrefecer.

(1) Desenrole a mangueira de alta pressão.

(2) Aparafuse a mangueira de alta pressão na válvula do objeto a encher. Enrosque um dos adaptadores na mangueira de alta pressão e depois monte-o na válvula do objeto a encher.

AVISO

Certifique-se de que o adaptador montado está aparafusado firmemente, antes de arrancar o insuflador.

(3) Ligar a ferramenta: Prima o botão de alimentação. O visor está aceso.

(4) Selecione o modo de alta pressão pressionando o botão de modo.

(5) Ao pressionar o botão, ajustar a unidade de medida pretendida da pressão (BAR / PSI / kPa).

(6) Verificar a pressão definida no visor, clicando no botão +/-.

AVISO

A pressão definida não pode ser superior à pressão máxima permitida do objeto a encher. Caso contrário, este pode rebentar e provocar ferimentos e danos materiais.

(7) Iniciar o processo de enchimento: Prima o botão de arranque/paragem. A pressão atingida é exibida no visor. O processo de enchimento para automaticamente, assim que a pressão ajustada for atingida. Ao pressionar o botão Start/Stop poderá interromper o processo de enchimento a Dqualquer momento.

(8) Desligar a ferramenta: Prima o botão de alimentação. O visor está apagado.

(9) Retire a mangueira de alta pressão do objeto a encher. Se necessário, desaparafusar o adaptador da mangueira de alta pressão e guardar no depósito. Enrolar a mangueira de alta pressão no aparelho e fixar com clipes.

2. Encher/esvaziar com a mangueira de alto volume (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Retire a mangueira de alto volume da ferramenta e...

A: **para encher** montar na saída de ar (fecho de baioneta: alinhar, inserir e rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) ou... (**Fig. 7-a**)

B: **para aspirar** montar na entrada de ar (fecho de baioneta: alinhar, inserir e rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) (**Fig. 7-b**)

(2) Se necessário, desaparafuse o adaptador montado na mangueira de alto volume e aparafuse um adaptador apropriado do depósito (**Fig. 8**).

(3) Montar a mangueira de alto volume com o adaptador no objeto a encher.

(4) Ligar a ferramenta: Prima o botão de alimentação. O visor está aceso.

(5) Selecione o modo de alto volume pressionando o botão de modo.

AVISO

Não encher o objeto a encher em demasia. Caso contrário, este pode rebentar e provocar ferimentos e danos materiais.

(6) Iniciar o processo de enchimento: Prima o botão de arranque/paragem. Ao pressionar o botão Start/Stop poderá interromper o processo de enchimento a qualquer momento.

(7) Retire a mangueira de alto volume do objeto a encher e feche o fecho do mesmo.

(8) Desligar a ferramenta: Prima o botão de alimentação. O visor está apagado.

(9) Retirar a mangueira de alto volume na entrada do ar ou saída do ar (fecho de baioneta: rodar no sentido dos ponteiros do relógio e retirar). Em seguida, encaixar na tomada, na parte inferior do aparelho (**Fig. 9**) enrolar no aparelho e fixar com clipes.

3. Transporte (Fig. 2)

Enrolar as mangueiras no aparelho e fixar com clipes. Retire a bateria da ferramenta e guarde o cabo de ligação no compartimento do cabo e feche a aba. Transporte o aparelho pela pega. Não puxar o aparelho pelas mangueiras ou pelo cabo de ligação.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Antes de realizar qualquer trabalho, desligue a ferramenta. Retire o cabo de ligação da rede e retire a bateria da ferramenta.

1. Informações importantes

As manutenções e inspeções devem ser planeadas e efetuadas de acordo com as prescrições legais, sobre a montagem e o modo de funcionamento do aparelho. As autoridades de supervisão podem solicitar a apresentação da respetiva documentação.

2. Manutenção regular

Antes de iniciar qualquer trabalho

Verificar se as mangueiras apresentam danos, se necessário reparar.

Verificar o assentamento correto das uniões roscadas, se necessário, apertar firmemente.

Verificar o cabo de ligação quanto a danos, se necessário substituir por uma peça sobressalente original.

3. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o “coração” da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.

4. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais.

Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

PRECAUÇÃO

Remova quaisquer limalhas ou pó acumulados nos terminais.

Caso contrário, poderá resultar em avaria.

5. Limpar o exterior

Quando a ferramenta elétrica estiver manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

6. Armazenamento

Armazene a ferramenta elétrica e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

AVISO

Não armazene a ferramenta elétrica e a bateria no exterior, em áreas não protegidas ou em locais húmidos ou molhados.

NOTA

Armazenar baterias de iões de lítio.

Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.

O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.
Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

PRECAUÇÃO
Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.
Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA
Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar
Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 88 dB (A)
Nível de pressão sonora ponderado A medido: 76 dB (A)
Incerteza K: 3 dB (A).

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vetor triax) são determinados de acordo com a norma EN62841.

Sem carga:
Valor de emissão de vibrações a_h < 2,5 m/s²
Incerteza K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser utilizados para comparar ferramentas.
Também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- A vibração e a emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA
Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O compressor não funciona:
- A bateria está descarregada? Antes de utilizar, carregue a bateria.
- Verifique se a bateria engatou corretamente.
- Ligue a ignição ou o motor do veículo quando utilizar como fonte de alimentação.

Aparelho sobreaquecido, por exemplo devido a uma refrigeração insuficiente (aberturas de ventilação tapadas).
- Desligar o aparelho.
- No modo de alta pressão, o produto pode ser operado continuamente durante um máximo de 5 minutos. Após utilizar o produto durante 5 minutos, pare de o utilizar durante 10 minutos e deixe-o arrefecer.
- Voltar a ligar o aparelho.

O objeto a encher não está a receber pressão suficiente.
- Verificar a pressão definida no visor, clicando no botão +/-.
- Verificar a ligação da mangueira. Escolheu o adaptador apropriado?

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ **VARNING**
Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg.
Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket ”elektriskt verktyg” i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) **Säkerhet på arbetsplats**
   a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
   Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
   b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
   Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
   c) **Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
   Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) **Elektrisk säkerhet**
   a) **Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.**
   Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
   b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**
   Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
   c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.**
   Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
   d) **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.**
   Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
   e) **Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
   Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
   f) **Om du inte kan undvika att använde ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.**
   Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) **Personlig säkerhet**
   a) **Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.**
   Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
   b) **Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**
   Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
   c) **Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/ eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.**
   Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
   d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**
   En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
   e) **Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
   På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
   f) **Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.**
   Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
   g) **Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**
   Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.
   h) **Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygssäkerhetsprinciper.**
   En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.

4) **Användning och skötsel av elektriska verktyg**
   a) **Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**
   Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
   b) **Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.**
   Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
   c) **Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget.**
   Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
   d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
   Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
   e) **Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.**
   Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
   f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.**
   Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

g) **Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

h) **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.**
Hala handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) **Användning och vård av batteriverktyg**

a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.

b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.

c) **När batteriet inte används förvara det frånskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.

d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteri eller verktyg som har skadats eller modifierats.**
Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.

f) **Utsätt inte batteriet eller verktyget för brand eller överdriven temperatur.**
Exponering för brand eller temperatur över 130°C kan orsaka explosion.

g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.**
Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) **Service**

a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

b) **Serva aldrig skadade batterier.**
Service av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD
Håll barn och bräckliga personer på avstånd.
När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN KOMPRESSOR

1. Låt inte barn använda verktyget utan uppsikt.
2. Rikta aldrig mot människor eller djur. Maskinen blåser små föremål med hög hastighet och kan orsaka skador.
3. Ha inte dina händer eller ansikte nära utblåsöppningen eller luftintaget under användning.
Det kan leda till personskador.
4. Se till att alla tillbehörsdelar som används är konstruerade för arbetstrycket.
5. Tänk på att den tryckluft som finns i högtrycksslangen plötsligt strömmar ut när man lossar på kopplingen. Därför ska man se till att hålla fast änden på högtrycksslangen som ska lossas.
6. Verktygets arbetstryckvisning är endast ungefärlig. Kontrollera efter luftinkoppling det faktiska arbetstrycket med en kalibrerad tryckmätare.
7. Använd skyddsglasögon och dammfiltermask under arbetet.
8. Blockera inte utblåsöppningen och/eller luftintaget. Se också till att damm inte ansamlas i luftintaget.
Blockering av utblåsöppningen eller luftintaget kommer att öka motorvarvtalet onormalt mycket, vilket kan skada elverktygets fläkt och resultera i överhettning av motorn.
9. Använd inte produkten på platser där det finns risk att vatten eller sand sugs in i den.
10. Använd inte på platser där lättantändligt material som lack, färg, bensen, thinner eller bensin förekommer.
11. Använd inte nära föremål som alstrar hög värme såsom spisar; blås inte på tända cigarettfimpar och undvik att elda eller släcka lågor.
Brand kan uppstå vid användning i närheten av sådana platser.
12. Blås inte bort damm, glasbitar, knivblad, spikar, skruvar, grus osv.
13. Om du märker att enheten genererar onormalt höga temperaturer, fungerar dåligt eller ger ifrån sig onormala ljud ska du omedelbart sluta använda den och stänga av strömbrytaren. Begär inspektion och reparation hos återförsäljaren där du köpte enheten eller hos en HiKOKI-auktoriserad serviceverkstad.
Fortsatt användning med onormal funktion kan resultera i personskador.
14. Om enheten av misstag tappas eller slås mot andra föremål, gör en noggrann kontroll av enheten för sprickor, brott eller deformeringar m.m.
Skador kan uppstå om enheten har sprickor, brott eller deformeringar.
15. Placera inte lösa föremål såsom skruvar i utblåsöppningen.
Underlåtenhet att göra detta kan skada verktygets inre delar.
16. Verktygets luftintag får endast användas för att tömma uppblåsta föremål på luft.
Det får inte användas i städsyfte som en dammsugare.
17. Om verktyget används för att tömma ett uppblåst föremål på luft, t.ex. en badring, måste du undvika att suga upp eventuellt vatten i föremålet.
Om vatten, sand m.m. oavsiktligt sugs in i motorn kan det orsaka felfunktion.
18. Använd inte verktyget för att suga upp vätska, som t.ex. vatten eller blöta dammpartiklar, eller föremål som t ex bitar av glas, skärverktyg, spikar, skruvar, grus eller tända cigarettfimpar.
19. Använd inte industriolja eller fett (skärolja, smörjmedel, etc.) eller i närheten av kemikalier. Det kan orsaka att delar försämras eller kan orsaka skador.

20. Lämna ALDRIG verktyget påslaget utan uppsikt. Stäng av strömmen.
    Lämna inte verktyget förrän det har stannat helt.
21. Använd inte på upphöjda platser.
22. Använd aldrig från ett instabilt underlag, t.ex. på en stege eller trappstege.
    Det kan leda till personskador.
23. Slå inte på verktyget med andra föremål; undvik kraftiga stötar såsom att tappa verktyget; och låt inte verktyget bli vått.
    Något av dessa kan skada de inbyggda precisionsdelarna och resultera i felfunktion.
24. Om något främmande föremål kommer in i luftintaget och blockerar den utströmmande luften, ska du omedelbart stänga av verktyget, ta bort batteriet och sedan ta ut det främmande föremålet.
25. Använd endast de angivna tillbehören och verktygstillsatserna. Använd endast de tillbehör och verktygstillsatser som anges i denna bruksanvisning och i våra produktbroschyrer.
    Användning av andra tillbehör eller verktygstillsatser kan resultera i en olycka eller personskada.
26. Koppla bort anslutningskabeln från strömförsörjningen och ta ur batteriet från produkten innan du utför förändringar, underhåll eller rengöring.
27. Följ även eventuella föreskrifter från yrkesförbund eller arbetsskyddsföreskrifter för hantering av kompressorer.
28. Följ de lagstadgade föreskrifterna om drift av system som kräver övervakning.
29. Gör inga ändringar på verktyget.
30. Olycksrisk! Lägg anslutningskabeln så att den inte utgör hinder för personer.
31. Håll kablarna borta från vassa kanter, böj dem inte, se till att det inte finns knutor på dem och placera inga föremål på dem.
32. Adapterkontakter eller förlängningskablar får inte användas.
33. Koppla produkten från strömmen genom att dra i kontakten och inte i kabeln. Ta tag i kontakten i stället.
34. Maskinens stickkontakt måste passa till vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
35. Enheten får bara repareras av kvalificerade fackmän och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
36. Använd inte slangen om den har trasslat in sig, och förvara den inte vriden.
37. Håll produkten minst 50 cm från väggar och andra föremål när den används, och se till att tillräckligt med luft kommer flödar till luftintaget.
38. Slangen kan bli varm direkt efter att luft har matats in, så var försiktig.
39. Lys inte med ljuset direkt i ögonen.
    Om ögat kontinuerligt utsätts för ljuset kommer ögat att skadas.
    Torka av smuts och damm som fastnat på LED-lampans lins med en mjuk trasa med iakttagen försiktighet så att linsen inte repas.
    Repor på LED-lampans lins kan leda till minskad ljusstyrka.
40. Håll i handtaget när du bär produkten. (**Bild 2**)
41. Utsätt inte displaypanelen för kraftiga stötar eller ha sönder den. Det kan leda till problem.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur under 0°C resulterar i överladdning vilket är farligt. Batteriet får inte laddas vid en temperatur högre än 40°C. Den lämpligaste temperaturen för laddning är 20°C–25°C.
2. Använd inte laddaren utan uppehåll.
   Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
6. Kasta inte batteriet i öppen eld. Om batteriet blir bränt kan det explodera.
7. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
8. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.
   Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
9. Långvarig användning utan uppehåll kan leda till överhettning av verktyget, vilket kan skada motorn och strömbrytaren. Ge därför verktyget lite tid att vila när höljet blir för varmt.
10. Se till att batteriet är ordentligt monterat. Om det är något löst kan det ramla av och orsaka skada.
11. Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformerade.
    Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.
12. Håll verktygets anslutningar (batterilucka) fri från spån och damm.
    - ○ Före användning, se till att spån och damm inte har ansamlats i området vid terminalerna.
    - ○ Försök att undvika att spån eller damm på verktyget hamnar på batteriet under drift.
    - ○ När du avbryter drift eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för fallande spån eller damm.
      Detta kan orsaka kortslutning som kan leda till rökutveckling eller brand.
13. Använd alltid verktyget och batteriet vid temperaturer mellan -5°C och 40°C.

VARNING FÖR LITIUMJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning.
I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.
   I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.

Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
   - ○ Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
   - ○ Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
   - ○ Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
   - ○ Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.
11. Utsätt inte displaypanelen för kraftiga stötar eller ha sönder den. Det kan leda till problem.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
   Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
   Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformering och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

- ○ Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
- ○ För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

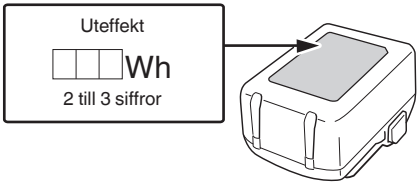
ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIUMJONBATTERIER

Iaktta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

- ○ Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
- ○ För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANSLUTNING AV USB-ENHET (UC18YSL3)

När ett oväntat problem uppstår kan data i den USB-enhet som är ansluten till denna produkt skadas eller förloras. Se alltid till att säkerhetskopiera all data som finns på USB-enheten före användning med denna produkt.

Var uppmärksam på att vårt företag inte accepterar något som helst ansvar för data som lagrats i en USB-enhet som skadas eller förloras, och inte heller för eventuella skador som kan uppstå på en ansluten enhet.

VARNING

- ○ Före användning, kontrollera den anslutande USB-kabeln för eventuella defekter eller skador.
  Användning av en defekt eller skadad USB-kabel kan leda till rökutveckling eller brand.
- ○ När produkten inte används, täck över USB-porten med gummiskyddet.
  Ansamling av damm etc. i USB-porten kan orsaka rökutveckling eller brand.

ANMÄRKNING

- ○ Någon enstaka paus kan förekomma under USB-uppladdningen.
- ○ När en USB-enhet inte laddas, ta bort USB-enheten ur laddaren.
  Underlåtenhet att göra detta kan inte bara reducera USB-enhetens batterilivslängd, men kan även leda till oväntade olyckor.
- ○ Vissa USB-enheter kanske inte kan laddas, beroende på typen av enhet.

DELARNAS NAMN

Numren i listan nedan motsvarar **Bild 1–Bild 12**.

1	Avsmalnande högtrycksmunstycke
2	Nålnippel
3	Presta ventiladapter
4	Dunlop låsventiladapter

5	Förvaring för högtrycksadaptrarna
6	Schrader ventiladapter
7	Högtrycksslang
8	LED-ljus
9	LED-lampans strömbrytare
10	Strömbrytare
11	Lägesknapp
12	+/- knapp (endast högtryckslägе)
13	Enhetsknapp (endast högtryckslägе)
14	Start-/stoppknapp
15	Display
16	Inställt tryck
17	Tryckmätare
18	Enhet
19	Högvolymslang
20	Konformad adapter för hög volym
21	Stor adapter för hög volym
22	Förvaring för högtrycksadaptrarna
23	Anslutning för urpumpning med högvolymslangen (luftinlopp)
24	Anslutning för uppblåsning med högvolymslangen (luftutlopp)
25	Handtag
26	Varningslampa
27	Typskylt
28	Batteri (säljs separat)
29	Lucka (förvaring för anslutningskabel och tillbehör)
30	Uttag för att ansluta 12 V-nätadaptern
31	12 V nätadapter
32	Klämma
33	Uttag
34	Spärr
35	Laddningsindikatorlampa
36	Indikatorknapp för återstående batteri
37	Indikatorlampa för återstående batterinivå
38	Displaypanel
39	Indikator för återstående batterinivå (på huvudkroppen)
40	Utstickande del
41	Anslutningskontaktens skåra

SYMBOLER

	UP18DA: Batteridriven kompressor
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Titta inte in i arbetslampan.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
⎓	Likström
V	Märkspänning
	Högtryckslägе
	Högvolymläge
	Indikator för återstående batterinivå (på huvudkroppen) Visar batteristatus
	Varningslampa Tänds när säkerhetsfunktionen har aktiverats Om lampan fortfarande inte släcks efter att du har tagit bort strömförsörjningen, väntat en stund och sedan slagit på strömmen igen, betyder det att det finns ett fel.
LWA 93 dB	Garanterad ljudeffektnivå.
	Varning

Kompressorns huvudkropp

Lampstatus	Återstående laddning
	75% eller mer
	50%–75%
	25%–50%
	Under 25%
(Blinkar i 5 sekunder och släcks sedan)	0%

ANMÄRKNING

- ○ När ett batteri med indikeringslampa för kvarvarande batteri används kontrollerar du indikeringslampan på batteriet för återstående batteriladdning.
- ○ Indikatorn för återstående batterinivå är endast för användning med 18 V-batterier. Det kan hända att indikatorn visar ett värde under drift med strömförsörjning från fordonet, men detta bör i så fall ignoreras.

Batteri

	Lyser ; Batteriets återstående energi är 75%.
	Lyser ; Batteriets återstående energi är 50%–75%.
	Lyser ; Batteriets återstående energi är 25%–50%.
	Lyser ; Batteriets återstående energi är mindre än 25%.
	Blinkar ; Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.
	Blinkar ; Drift stoppad på grund av hög temperatur. Avlägsna batteriet från verktyget och låt det svalna helt.
	Blinkar ; Utmatningen avbruten på grund av fel eller funktionsfel. Det kan vara fel på batteriet så kontakta din återförsäljare.

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 226.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Produkten används för pumpning av cykel- och bildäck och för leksaker och sportartiklar med hjälp av medföljande adaptrar. Dessutom är produkten avsedd för uppblåsning och luftdränering av fritidsartiklar som DDluftmadrasser och sängar.

- ○ Produkten kan i vissa fall användas för pumpning av däck på nyttofordon.
- ○ Produkten lämpar sig inte för drift av tryckluftsdrivna verktyg.
- ○ Tryckmätaren är inte kalibrerad. Använd en kalibrerad tryckmätare för att exempelvis kontrollera däcktrycket.
- ○ Det är inte tillåtet att använda maskinen inom medicin, livsmedelssektorn eller till att fylla luftcylindrar.
- ○ Explosiva, lättantändliga eller hälsovådliga gaser får inte sugas in. Maskinen får inte användas i riskområden.

TEKNISKA DATA

1. Elverktyg

Modell	UP18DA
Spänning	18 V
Strömförsörjning	Batteri 18 V
	Fordonets strömförsörjning 12 V DC / 10 A
Påfyllningskapacitet	16 L/min @130 kPa
Max. tryck	1100 kPa 160 psi 11 bar
Vikt	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (utan batteri)

*1 Enligt EPTA-metod 01/2014
Beroende på monterat batteri.
Den tyngsta vikten är uppmätt med BSL36B18X (säljs separat).

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

2. Batteri (säljs separat)

Modell	Spänning	Batterikapacitet
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Verktyget växlar över automatiskt.

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

<UC18YSL3 (säljs separat)>

1. **Anslut laddarens nätkabel till uttaget.**
   Laddningsindikatorlampan kommer att blinka rött när nätkabeln ansluts till nätuttaget. (Se **Tabell 1**)
2. **Sätt i batteriet i laddaren.**
   Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 4** (på sidan 3).
3. **Laddning**
   När ett batteri sätts i laddaren påbörjas laddningen och laddningsindikatorlampan kommer att blinka blått.
   När batteriet blir fulladdat kommer laddningsindikatorlampan att lysa grönt. (Se **Tabell 1**)

(1) Laddningsindikatorlampan lyser/blinkar
Laddningsindikatorlampans indikeringar visas i **Tabell 1**, alltefter tillståndet på laddaren eller det uppladdningsbara batteriet.

Tabell 1: Laddningsindikatorlampans indikeringar

PÅ/AV i 0,5 sek intervall (RÖD)	Före laddning *1
Lyser i 0,5 sek med intervaller på 1 sek (BLÅ)	Laddat till mindre än 50%

Lyser i 1 sek med intervaller på 0,5 sek (BLÅ)	Laddat till mindre än 80%
Lyser ihållande (BLÅ)	Laddat till mer än 80%
Lyser ihållande(Kontinuerlig ljudsignal: ungefär 6 sek) (GRÖN)	Laddningen fullbordad
PÅ/AV i 0,3 sek intervall (RÖD)	Överhettad, standby *2
PÅ/AV i 0,1 sek intervall (Intermittent ljudsignal: ungefär 2 sek) (LILA)	Går inte att ladda *3

ANMÄRKNING

*1 Om den röda lampan fortsätter att blinka även efter att laddaren anslutits, kontrollera att batteriet har satts in helt.

*2 Batteriet överhettat. Kan inte ladda.
Även om laddningen startar när batteriet har svalnat, trots att det är kvar på plats, rekommenderas det att ta ut batteriet och låta det svalna på en skuggad och välventilerad plats innan det laddas.

*3 Fel i batteriet eller laddaren
- Sätt i batteriet helt.
- Kontrollera att inget främmande material sitter fast på batterifästet eller polerna. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.

○ När batteriladdaren har används kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 5 minuter innan nästa laddning.

(2) Angående temperaturer och laddningstid för batteriet (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell		UC18YSL3
Typ av batteri		Li-ion
Laddningsspänning		14,4–18 V
Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas		0°C–50°C
Laddningstid för batterikapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Laddningstid för multivoltsbatteriets kapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheter)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	52 min
Antal battericeller		4–10
Laddningsspänning för USB		5 V
Laddningsström för USB		2 A
Vikt		0,6 kg

ANMÄRKNING

○ Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

○ Om laddningen tar lång tid
- Laddningen tar längre tid vid extremt låga omgivningstemperaturer. Ladda batteriet på en varm plats (t.ex. inomhus).
- Blockera inte luftöppningen. Annars kommer insidan att överhettas, vilket försämrar laddningens prestanda.
- Om kylfläkten inte fungerar, kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter för reparation.

4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.

5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.

ANMÄRKNING

Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

(1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.

(2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Sätta i och ta ur batteriet (säljs separat)	3	2
Laddning	4	3

Åtgärd	Bild	Sida
Strömförsörjning med en 12 V nätadapter*1	5	3
Användning av LED-ljuset	10	4
Indikeringslampa för kvarvarande batteri	11	4
Laddning av en USB-enhet från ett eluttag	12-a	4
Laddning av en USB-enhet och batteri från ett eluttag	12-b	4
Hur man laddar USB-enheten	13	4
Val av tillbehör	—	227

*1 Strömförsörjning med en 12 V nätadapter

VARNING

- Använd inte denna produkt med strömförsörjning från en cigarettändare på 12 V under körning.
- Kontrollera först att den spänning som anges på typskylten överensstämmer med din strömförsörjning.
- Se till att 12 V nätadaptern inte kommer i kläm och att den inte är skadad.

ANMÄRKNING

- Ta loss batteriet när 12 V-nätadaptern används. Annars kanske produkten inte fungerar.
- Verktyget kan inte användas med 24 V-strömförsörjning i fordonet.
- Vissa cigarettändaruttag ger endast ström när tändningen är påslagen eller fordonets motor är påslagen.
- När verktyget drivs via strömförsörjning från fordonet är den producerade luftmängden mindre än när det drivs med ett batteri.

FÖRE ANVÄNDNING

VARNING

Kontrollera om produkten är skadad innan du börjar använda den. Använd inte enheten om den har skador.

1. Inställning

– Installera på ett fast, horisontellt och plant underlag.
– Utrustningen måste alltid vara lättåtkomlig.
– Placera på en torr plats som är skyddad från frost.

ANVÄNDNING

VARNING

- När produkten är i drift måste den vara under uppsikt. För högt tryck kan göra att det föremål som pumpas spricker, vilket kan orsaka person- och sakskador.
- Vid användning, var uppmärksam på tryckmätaren på verktygets hölje och skicket på föremålet som blåses upp, och stoppa verktyget omedelbart om du märker att något är onormalt.

ANMÄRKNING

LED-lampan och displayen släcks automatiskt efter 5 minuter medan strömmen är på, motorn inte är startad och inga andra knappar trycks in.

1. Pumpa med högtrycksslangen (Bild 6)

FÖRSIKTIGT

I högtryckskläget kan produkten användas kontinuerligt i maximalt 5 minuter. När du har använt produkten i 5 minuter, sluta använda den i 10 minuter och låt den svalna.

(1) Linda upp högtrycksslangen.
(2) Skruva fast högtrycksslangen på ventilen på det föremål som ska pumpas. Skruva på en av adaptrarna på högtrycksslangen och fäst den sedan på ventilen på det föremål som ska pumpas.

VARNING

Se till att den monterade adaptern är ordentligt inskruvad innan du startar uppblåsaren.

(3) Slå på enheten: Tryck på strömknappen. Displayen tänds.
(4) Välj högtryckskläge genom att trycka på lägesknappen.

(5) Välj önskad tryckenhet (BAR / PSI / kPa) genom att trycka på enhetsknappen.
(6) Tryck på knappen +/- för att ställa in önskat tryck på displayen.

VARNING

Det inställda trycket får inte vara högre det högsta tillåtna trycket för den föremål som pumpas. Annars kan det gå sönder och orsaka person- och sakskador.

(7) Starta uppblåsning: Tryck på start/-stoppknappen. Trycket visas på displayen. Uppblåsningen stoppas automatiskt när inställt tryck har nåtts. Med start/stopp-knappen kan man avbryta uppblåsningen när som helst.
(8) Stänga av enheten: Tryck på strömknappen. Displayen släcks.
(9) Ta bort högtryckslangen från det föremål som ska pumpas. Skruva vid behov bort adaptern från högtryckssslangen och lägg den i förvaringsutrymmet. Rulla upp högtryckssslangen på enheten och kläm fast den.

2. Pumpning/tömning med högvolymslangen (Bild 7, Bild 8)

(1) Ta bort högvolymslangen från enheten och...
A: sätt fast den på luftutloppet **för uppblåsning** (bajonettlås: rikta in, sätt fast och vrid moturs) eller... (**Bild 7-a**)
B: sätt fast den på luftinloppet **för luftdränering** (bajonettlås: rikta in, sätt fast och vrid moturs) (**Bild 7-b**)
(2) Skruva vid behov av adaptern från högvolymslangen och skruva på en passande adapter från förvaringsutrymmet (**Bild 8**).
(3) Sätt fast högvolymslangen på det föremål som ska pumpas med adaptern.
(4) Slå på enheten: Tryck på strömknappen. Displayen tänds.
(5) Välj högvolymsläge genom att trycka på lägesknappen.

VARNING

Blås inte upp föremålet för mycket. Annars kan det gå sönder och orsaka person- och sakskador.

(6) Starta uppblåsning: Tryck på start/-stoppknappen. Pumpningen kan avbrytas när som helst med start/stopp-knappen.
(7) Ta bort högvolymslangen från det föremål som ska pumpas och stäng låset.
(8) Stänga av enheten: Tryck på strömknappen. Displayen släcks.
(9) Ta bort högvolymslangen från luftinloppet eller luftutloppet (bajonettlås: vrid medurs och dra av). Sätt sedan fast den i uttaget på undersidan av enheten (**Bild 9**), rulla upp den på enheten och kläm fast.

3. Transport (Bild 2)

Rulla upp slangarna på enheten och kläm fast.
Ta ur batteriet ur enheten och förvara anslutningskabeln i kabelförvaringen och stäng luckan.
Bär enheten i handtaget. Dra inte enheten från slangarna eller anslutningskabeln.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

VARNING

Stäng av enheten innan du utför något arbete. Ta bort anslutningskabeln från strömförsörjningen och ta bort batteriet från enheten.

1. **Viktig information**
   Underhåll och besiktning måste planeras och genomföras enligt lagstadgade riktlinjer i överensstämmelse med maskinens uppställning och driftsätt.
   Tillsynsmyndigheter kan begära in förlagan till respektive dokument.
2. **Regelbundet underhåll**
   Alltid innan arbete påbörjas
   Kontrollera om det finns skador på slangarna och reparera dem vid behov.
   Kontrollera och dra ev. åt skruvkopplingar.
   Kontrollera om det finns skador på anslutningskabeln, byt vid behov ut den mot en originalreservdel.
3. **Motorns underhåll**
   Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.
4. **Inspektion av terminaler (verktyg och batteri)**
   Kontrollera att spån och damm inte har ansamlats på terminalerna.
   Kontrollera ibland före, under och efter operationen.

FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella spån eller damm som kan ha ansamlats på terminalerna.
Underlåtenhet att göra detta kan leda till funktionsstörning.

5. **Rengöring av utsidan**
   När elverktyget blir smutsigt, torka av det med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålvatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.
6. **Förvaring**
   Förvara elverktyget och batteriet på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och utom räckhåll för barn.

VARNING

Förvara inte elverktyget och batteriet utomhus, på oskyddade platser eller på fuktiga eller våta platser.

ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.
Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.
En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen.
Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.
Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg
Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer
Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå:	88 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå:	76 dB (A)

Osäkerhet K: 3 dB (A).

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triax-vektorsumma) har bestämts enligt EN62841.

Ingen belastning:
Vibrationsavgivning värde a_h < 2,5 m/s²
Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Det deklarerade totalvärdet för vibration och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
De kan även användas vid en preliminär exponeringsbedömning.

VARNING

- Vibrations- och bulleremissionerna under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas; och
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

FELSÖKNING

Kompressorn går inte igång:

– Är batteriet urladdat? Ladda batteriet före användning.
– Kontrollera att batteriet har skjutits in tills det har klickat på plats.

– Slå på tändningen eller fordonets motor när den används som strömkälla.

Enheten är överhettad, t.ex. på grund av för lite kylning (ventilationsöppningar är övertäckta).

– Stäng av maskinen.
– I högtrycksläget kan produkten användas kontinuerligt i maximalt 5 minuter. När du har använt produkten i 5 minuter, sluta använda den i 10 minuter och låt den svalna.
– Slå på enheten igen.

Det föremål som pumpas får inte tillräckligt med tryck.

– Tryck på knappen +/- för att kontrollera inställt tryck på displayen.
– Kontrollera slangkopplingen. Används passande adapter?

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.
Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) **Sikkerhed for arbejdsområde**
   a) **Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
   Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
   b) **Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
   Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
   c) **Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
   Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) **Elektrisk sikkerhed**
   a) **Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.**
   Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
   b) **Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
   Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
   c) **Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
   Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
   d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.**
   Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
   e) **Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
   Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
   f) **Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
   Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) **Personlig sikkerhed**
   a) **Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.**
   Et øjebliks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
   b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
   Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
   c) **Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.**
   Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
   d) **Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
   En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
   e) **Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
   Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
   f) **Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.**
   Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
   g) **Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
   Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
   h) **Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovepude for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj.**
   En skødesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdel af et sekund.

4) **Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj**
   a) **Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
   Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
   b) **Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
   Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
   c) **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
   Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
   d) **Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

e) **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.**
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og gribeflader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

5) **Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj**

a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.

b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.

c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.

d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.**
Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der medfører brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller overdreven temperatur.**
Udsættelse for åben ild eller temperaturer på over 130°C kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**
Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) **Service**

a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**
Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

FORHOLDSREGEL
Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BATTERI KOMPRESSORER

1. Lad ikke børn benytte værktøjet uden opsyn.
2. Må aldrig rettes mod mennesker eller dyr. Maskinen blæser små genstande væk med høj hastighed og kan forårsage personskade.
3. Sæt ikke hænder eller ansigt hen i nærheden af blæseporten eller luftindtaget under anvendelse. Gør du det, kan det medføre tilskadekomst.
4. Sørg for, at alle tilbehørsdele er beregnet til driftstrykket.
5. Vær ved frigørelse af tilslutning opmærksom på at tryklufte n i højtryksslangen ikke pludselig slipper ud. Hold derfor fast på den ende af højtryksslangen, der skal frigøres.
6. Dette værktøjs trykvisning er kun et skøn. Efter tilkobling af luft, skal du kontrollere trykket med en kalibreret trykmåler.
7. Bær sikkerhedsbriller og en støvmaske under arbejdet.
8. Blokér ikke blæseporten og/eller luftindtaget. Lad heller ikke støv samle sig i luftindtaget.
   Hvis blæseporten eller luftindtaget blokeres, øges motorrotationen unormalt, hvilket kan beskadige ventilatoren inde i det elektriske værktøj og få motoren til at overophede.
9. Anvend ikke produktet på steder, hvor der er sandsynlighed for, at det suger vand eller sand op.
10. Må ikke anvendes på steder, hvor der findes brændbare materialer, såsom lak, maling, benzen, fortynder eller benzin.
11. Må ikke anvendes i nærheden af genstande, der genererer høj varme, såsom komfurer; må ikke blæses på tændte cigaretskodder og må heller ikke fremkalde eller slukke åben ild.
    Der kan opstå brand, hvis produktet anvendes i nærheden af sådanne steder.
12. Blæs ikke støv, glasstykker, klinger, søm, skruer, småsten osv. væk.
13. Hvis du bemærker, at enheden genererer usædvanlig høje temperaturer, kører dårligt eller laver unormale lyde, skal du straks indstille brugen af den og slukke på afbryderen. Anmod om eftersyn og reparation hos den forhandler, hvor du købte enheden, eller hos et autoriseret HiKOKI-servicecenter.
    Hvis du fortsætter med at anvende enheden, mens den kører unormalt, kan det medføre tilskadekomst.
14. Hvis denne enhed ved et uheld tabes eller rammer ind i et andet objekt, skal du udføre et grundigt check af enheden, for at se om der er revner, brud, deformering eller lignende.
    Der kan opstå skader hvis enheden har revner, brud eller er deformeret.
15. Anbring ikke genstande, såsom skruer, inde i blæseporten.
    Gør du ikke det, kan de indvendige dele af værktøjet blive beskadiget.

16. Luftindtagsfunktionen på dette produkt er kun til at lukke luft ud af elementer.
    Den kan ikke anvendes til at suge ting op med som en støvsuger.
17. Når den anvendes til at lukke luften ud af baderinge, oppustelige både osv., må du ikke suge vand ud, der måtte være inde i disse elementer.
    Hvis der ved et uheld kommer vand, sand osv. ind i motoren, kan det medføre funktionsfejl.
18. Anvend ikke værktøjet til at suge væske op med, såsom vand eller våde støvpartikler, og ej heller glasskår, skæreværktøjer, søm, skruer, småsten eller tændte cigaretskodder.
19. Anvend ikke industriolie eller fedt (skæreolie, smøremiddel osv.), og anvend ej heller produktet i nærheden af kemikalier. Gør du det, kan det medføre forringelse af dele eller beskadigelse.
20. Lad ALDRIG værktøjet køre uden opsyn. Sluk for strømmen.
    Gå ikke fra værktøjet før det er stoppet helt.
21. Må ikke anvendes på steder, der er oppe i højden.
22. Betjen aldrig produktet, hvis du har ustabilt fodfæste, eksempelvis hvis du står på en stige eller en trappestige.
    Gør du det, kan det medføre tilskadekomst.
23. Slå ikke på værktøjet med andre genstande; undgå kraftige stød, såsom tab af værktøjet, og lad ikke værktøjet blive vådt.
    Disse ting kan beskadige de indbyggede præcisionsdele og medføre funktionsfejl.
24. Hvis der kommer fremmedlegemer ind i luftindtaget og stopper luftblæsningen, skal du straks slukke for værktøjet, fjerne batteriet og derefter tage fremmedlegemet ud.
25. Anvend kun det specificerede tilbehør og de specificerede vedhæng. Brug kun tilbehør og udstyr angivet i denne betjeningsvejledning og i vores katalog. Brug af andet tilbehør eller vedhæng kan resultere i ulykker eller tilskadekomst.
26. Tag tilslutningskablet ud af netstikket, og fjern batteriet ud af enheden, inden der foretages enhver omstilling, vedligeholdelse eller rengøring.
27. Overhold de branchespecifikke retningsliner eller arbejdssikkerhedsforskrifter for håndtering af kompressorer.
28. Overhold de lovmæssige forskrifter for drift af anlæg, som kræver overvågning.
29. Udfør ikke ændringer på udstyret.
30. Risiko for ulykker. Anbring tilslutningskablet, så det ikke ligger i vejen for nogen.
31. Anbring ikke tilslutningskablet over en skarp kant, undgå knæk, knuder. Der må ikke stilles noget oven på kablet.
32. Brug ikke adapterstik eller forlængerkabler.
33. Brug ikke adapterstik eller forlængerkabler. Træk aldrig strømstikket ud i kablet. Træk i selve stikket.
34. Udstyrets tilslutningsstik skal passe til kontakten.
    Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
35. Sørg for, at udstyret kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig sikkerhed på udstyret.
36. Anvend ikke slangen, mens den er filtret sammen, og opbevar ikke slangen, mens den er snoet.
37. Anvend produktet mindst 50 cm fra vægge og andre genstande, og sørg for, at der flyder luft nok til luftindtaget.
38. Slangen kan blive varm lige efter, at der er kommet luft i den, så vær forsigtig.
39. Udsæt ikke dine øjne for direkte lys ved at se ind i lyset. Hvis dine øjne vedvarende udsættes for lyset, kan der opstå øjenskader.
    Tør alt snavs og smuds af, der sidder på LED-lampens objektiv, med en blød klud, mens du passer på ikke at ridse objektivet.
    Ridser på LED-lampens objektiv kan medføre reduceret lysstyrke.
40. Hold fast i håndtaget, mens du bærer produktet. (**Fig. 2**)
41. Du må ikke støde hårdt til skærmpanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

1. Oplad altid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. Temperaturer på under 0°C resulterer i overopladning, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20°C–25°C.
2. Anvend ikke opladeren kontinuerligt.
   Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.
3. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
4. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
6. Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
7. Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladede batteri.
8. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
9. Hvis saven anvendes uafbrudt, er der risiko for, at den bliver for varm, hvilket kan føre til skade på motoren og kontakten. Derfor skal du lade værktøjet få en pause, når kabinettet bliver varmt.
10. Sørg for at batteriet er installeret ordentligt. Hvis det er for løst, kan det falde af og forårsage en ulykke.
11. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deforme.
    Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
12. Hold værktøjets terminaler (batterifatning) fri for spåner og støv.
    - Inden brug skal du sørge for, at spåner og støv ikke har samlet sig i området omkring polerne.
    - Under drift skal du forsøge at undgå, at støv og spåner på værktøjet falder ned på batteriet.
    - Når du stopper drift eller efter brug må du ikke efterlade værktøjet i et område, hvor det kan udsættes for spåner eller støv, der falder ned.
      Hvis du gør det, kan det forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
13. Anvend altid værktøjet og batteriet ved temperaturer på mellem -5°C og 40°C.

FORHOLDSREGEL OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen.

Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
   Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm.
   I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
   - Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
   - Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
   - Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
   - Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skruer, søm, osv.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.
11. Du må ikke støde hårdt til skærmpanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækket fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
   Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
   Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformering og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortsluttes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placér ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

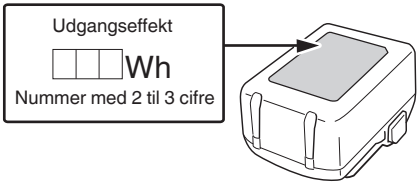
VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHEDENS TILSLUTNING (UC18YSL3)

Når et uforudset problem opstår, kan dataene i en USB-enhed tilsluttet til dette produkt, blive ødelagt eller gå tabt. Sørg altid for at sikkerhedskopiere alle indeholdte data i USB-enheden, inden anvendelse med dette produkt. Vær venligst opmærksom på, at vores virksomhed ikke påtager sig nogen form for ansvar for data gemt på en USB-enhed, som bliver ødelagt eller går tabt, eller for skader, der kan opstå med en tilsluttet enhed.

ADVARSEL

- Før anvendelse skal du kontrollere tilslutningen af USB-kablet for defekter eller beskadigelse.
  Anvendelse af et defekt eller beskadiget USB-kabel kan medføre røgudvikling eller antænding.
- Når produktet ikke anvendes, skal du dække USB-porten med gummidækslet.
  Ophobning af støv, osv. i USB-porten kan medføre røgudvikling eller antænding.

BEMÆRK

- Der kan være lejlighedsvis pause under USB-opladning.
- Når en USB-enhed ikke oplades, skal du fjerne USB-enheden fra opladeren.
  Gør du ikke det, kan det ikke alene reducere levetiden for en USB-enhed, men også medføre uventede ulykker.
- Det er sandsynligvis ikke muligt at oplade visse USB-enheder alt efter typen af enhed.

BETEGNELSER FOR DELE

Tallene på nedenstående liste svarer til **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	Højtrykskonisk dyse
2	Kuglenål
3	Presta-ventiladapter
4	Låsning af Dunlop-ventiladapter
5	Opbevaring til højtryksadaptere
6	Shrader-ventiladapter
7	Højtryksslange
8	LED-lampe
9	Kontakt til LED-lampe
10	Tænd/sluk-knap
11	Tilstandsknap
12	Knappen +/- (kun Højtrykstilstand)
13	Enhedsknap (kun Højtrykstilstand)
14	Knappen Start/stop
15	Display
16	Indstillet tryk
17	Trykmåler
18	Enhed
19	Slange med høj volumen
20	Konisk adapter med høj lydstyrke
21	Stor højvolumen-adapter
22	Opbevaring til højtryksadaptere
23	Tilslutning til afpumpning med højvolumenslange (luftindtag)
24	Tilslutning til oppumpning med højvolumenslange (luftudtag)
25	Håndtag
26	Advarselslampe
27	Typeskilt
28	Batteri (sælges separat)
29	Klap (depot for tilslutningskabel og tilbehør)
30	Bøsning til indsætning i 12 V-jævnstrømsadapteren
31	12 V jævnstrømsadapter
32	Clips
33	Stikdåse
34	Lås
35	Indikatorlampe for opladning
36	Indikatorkontakt for resterende batteri
37	Indikatorlampe for resterende batteri
38	Skærmpanel
39	Indikatorlampe for resterende batteri (på hoveddel)
40	Flig
41	Indhak i forbindelsesstik

SYMBOLER

	UP18DA: Batteri kompressorer
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Du må ikke stirre ind i driftslampen.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
⎓	Jævnstrøm
V	Nominel spænding
	Højtrykstilstand
	Tilstand for høj volumen
	Indikatorlampe for resterende batteri (på hoveddel) Viser batteristatus

⚠	Advarselslampe Begynder at lyse, når afskærmningsfunktionen er blevet udløst Når du har fjernet strømforsyningen, har ventet lidt og derefter tænder for strømmen igen, betyder det, at der er funktionsfejl, hvis lampen stadig ikke slukker.
LWA 93 dB	Garanteret lydeffektniveau.
⚠	Advarsel

Hoveddel af kompressor

Lampens tilstand	Resterende ladning
	75% eller derover
	50%–75%
	25%–50%
	Mindre end 25%
(Blinker i 5 sekunder og slukker derefter)	0%

BEMÆRK

- Se venligst indikatorlampen på batteriet, for at se, hvor meget strøm der er tilbage på batteriet, når der bruges et batteri med indikator for resterende batteri.
- Indikatoren for resterende batteri er kun til brug med 18 V-batterier. Indikatoren kan vise en værdi under brug med bilens strømforsyning, men den bør ignoreres.

Batteri

	Lyser; Batteriet har over 75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 50%–75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 25%–50% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har mindre end 25% af sin effekt tilbage.
	Blinker; Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af høj temperatur. Fjern batteriet fra værktøjet, og lad det køle helt af.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af fejl eller funktionsfejl. Problemet kan være batteriet, så henvend dig til din forhandler.

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 226.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSE

Apparatet er konstrueret til at pumpe luft ind i cykel- og bildæk samt lege- og idrætsredskaber ved hjælp af den medfølgende adapter. Desuden er apparatet beregnet til at pumpe luft ind i og ud af fritidsprodukter som luftmadrasser og senge.

- Apparatet er kun i begrænset omfang egnet til at pumpe luft ind i bildæk med stor volumen.
- Apparatet er ikke egnet til drift af trykluftdrevne køretøjer.
- Trykindikatoren er ikke kalibreret. Brug en kalibreret trykindikator f.eks. for at kontrollere dæktrykket.
- Anvendelse inden for det medicinske område, inden for næringsmidler eller ved påfyldning af iltflasker er ikke tilladt.
- Eksplosive, brændbare eller sundhedsfarlige gasser må ikke indsuges. Driften er ikke tilladt i lokaler med eksplosionsfare.

SPECIFIKATIONER

1. Elektrisk værktøj

Model	UP18DA
Spænding	18 V
Strømforsyning	Batteri, 18 V
	Indbygget strømforsyning i bilen 12 V jævnstrøm / 10 A
Påfyldningskapacitet	16 L/min @130 kPa
Maks. tryk	1100 kPa 160 psi 11 bar
Vægt	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (uden batteri)

*1 Ifølge EPTA-procedure 01/2014
Alt efter monteret batteri.
Den tungeste vægt er målt med BSL36B18X (sælges separat).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

2. Batteri (sælges separat)

Model	Spænding	Batteriets kapacitet
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Værktøjet selv vil automatisk skifte over.

OPLADNING

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

<UC18YSL3 (sælges separat)>

1. **Tilslut opladerens netkabel til kontakten.**
   Ved tilslutning af opladerens stik til en stikkontakt, blinker indikatorlampen for opladning rødt. (Se **Tabel 1**)
2. **Sæt batteriet i opladeren.**
   Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i **Fig. 4** (på side 3).
3. **Opladning**
   Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og indikatorlampen for opladning lyser konstant blåt.
   Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatorlampen for opladning grønt. (Se **Tabel 1**)

(1) Indikation for indikatorlampe for opladning
Indikationerne for indikatorlampen for opladning er som vist i **Tabel 1**, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1: Indikationer for indikatorlampe for opladning

TIL/FRA i intervaller på 0,5 sek. (RØD)	Før opladning *1
Lyser i 0,5 sek. i intervaller på 1 sek. (BLÅ)	Ladet op til mindre end 50%
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. (BLÅ)	Ladet op til mindre end 80%
Lyser vedvarende (BLÅ)	Ladet op til mere end 80%
Lyser vedvarende (Kontinuerlig brummelyd: Ca. 6 sek.) (GRØN)	Opladning fuldført
TIL/FRA i intervaller på 0,3 sek. (RØD)	Standby på grund af overophedning *2
TIL/FRA i intervaller på 0,1 sek. (Periodisk brummelyd: Ca. 2 sek.) (LILLA)	Opladning er umulig *3

BEMÆRK

*1 Hvis den røde lampe bliver ved med at blinke efter montering af opladeren, skal du kontrollere for at bekræfte, at batteriet er blevet sat helt i.

*2 Batteret er overophedet. Ude af stand til at oplade. Selvom opladningen starter, når batteriet er kølet af, endda mens det sidder i, er den bedste fremgangsmåde at fjerne batteriet og lade det køle af på et skyggefuldt sted med god ventilation før opladning.

*3 Funktionsfejl i batteri eller oplader
- Sæt batteriet helt i.
- Kontrollér for at bekræfte, at der ikke sidder fremmedlegemer fast i batterifatningen eller batteriterminalerne. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.

○ Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 5 minutter inden næste opladning.

(2) Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid (Se **Tabel 2**)

Tabel 2

Model		UC18YSL3
Batteritype		Li-ion
Opladningsspænding		14,4–18 V
Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades		0°C–50°C
Opladningstid for batterikapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Opladningstid for multispændingsbatteriets kapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheder)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheder)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheder)	52 min
Antal battericeller		4–10
Opladningsspænding for USB		5 V
Opladningsstrøm for USB		2 A
Vægt		0,6 kg

BEMÆRK

○ Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.

○ Hvis opladningen tager lang tid
- Opladningen tager længere tid ved meget lave omgivende temperaturer. Oplad batteriet på et varmt sted (såsom indendørs).
- Blokér ikke udluftningen. Ellers overopheder opladeren indeni, og dens ydeevne reduceres.
- Hvis køleventilatoren ikke virker, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter for reparation.

4. **Tag opladerens netkabel ud af kontakten.**
5. **Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.**

BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af

batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

(1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.
(2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Isætning og fjernelse af batteriet (sælges separat)	3	2
Opladning	4	3
Strømforsyning med 12 V jævnstrømsadapter*1	5	3
Sådan anvender du LED-lyset	10	4
Indikator for resterende batteri	11	4
Opladning af USB-enhed i en stikkontakt	12-a	4
Opladning af USB-enhed og batteri i en stikkontakt	12-b	4
Sådan genoplades USB-enhed	13	4
Valg af tilbehør	—	227

*1 Strømforsyning med 12 V jævnstrømsadapter

ADVARSEL
- Anvend ikke dette produkt med strømforsyning fra en 12 V-cigartænder, mens bilen kører.
- Før du tager produktet i brug, skal du kontrollere, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med data for din strømforsyning.
- Sørg for, at 12 V jævnstrømsadapteren ikke kommer i klemme eller beskadiges.

BEMÆRK
- Når du anvender 12 V jævnstrømsadapteren, skal du fjerne batteriet. Ellers fungerer produktet muligvis ikke.
- Værktøjet kan ikke anvendes med bilens 24 V-strømforsyning.
- Visse cigartænder-bøsninger leverer kun strøm, når tændingen er tilsluttet, eller når køretøjets motor er tændt.
- Når værktøjet anvendes med bilens strømforsyning, bliver den mængde luft, der blæses, lavere i forhold til, når værktøjet strømforsynes af et batteri.

FORUD FOR BETJENING

ADVARSEL

Kontroller for skader inden ibrugtagning. Beskadiget værktøj må ikke tages i brug.

1. Opstilling
- Skal sættes op på en fast, vandret og plan overflade.
- Betjeningselementerne skal til enhver tid være let tilgængelige.
- Placér det på et tørt sted, der er beskyttet mod frost.

ANVENDELSE

ADVARSEL
- Apparatet må kun betjenes under opsyn. For højt tryk kan få den genstand, der skal pumpes til at sprænges og medføre person- og materielle skader.
- Under brug skal du være opmærksom på trykmåleren på værktøjskabinettet samt tilstand for den genstand, der pumpes op. Du skal således standse værktøjet med det samme, hvis du bemærker eller føler noget unormalt.

BEMÆRK

LED-lampen og displayet slukker automatisk, når der er gået 5 minutter, mens der er tændt for strømmen, motoren ikke er startet, og der ikke trykkes på andre knapper.

1. Pump op med højtryksslangen (Fig. 6)

FORSIGTIG

I Højtrykstilstand kan produktet anvendes kontinuerligt i maksimalt 5 minutter. Når du har anvendt produktet i 5 minutter, skal du indstille brugen af det i 10 minutter og lade det køle af.

(1) Skru højtryksslangen af.
(2) Skru højtryksslangen på ventilen for den genstand, der skal oppumpes. Skru én af adapterne på højtryksslangen, og sæt den på ventilen af den genstand, der skal oppumpes.

ADVARSEL

Forvis dig om, at en monteret adapter er skruet godt ind, inden kompressoren startes.

(3) Tænd for apparatet: Tryk på tænd-knappen. Displayet lyser.
(4) Vælg Højtrykstilstand ved at trykke på tilstandsknappen.

(5) Ved at trykke på enhedsknappen vælges den ønskede trykenhed (BAR / PSI / kPa).
(6) Ved at trykke på knappen +/- indstilles det ønskede tryk på displayet.

ADVARSEL

Det indstillede tryk må ikke være højere end det maksimalt tilladte tryk på den genstand, der skal oppumpes. Ellers kan den sprænges og medføre person- og materielle skader.

(7) Start oppustning: Tryk på start/stop-knappen. Den indstillede tilstand vises på displayet. Oppumpningen stopper automatisk, når det indstillede tryk er nået. Ved at tykke på start/stop-knappen kan oppumpningsprocessen altid afbrydes.
(8) Sluk for apparatet: Tryk på tænd-knappen. Displayet slukker.
(9) Fjern højtryksslangen af den genstand, der skal oppumpes. Skru evt. adapteren fra højtryksslangen, og opbevar den på depotet. Vikl højtryksslangen op på apparatet, og klips det fast.

2. Oppumpning/afpumpning med højvolumenslangen (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Tag højvolumenslangen af værktøjet og ...
A: sæt den **til oppumpning** på luftudtaget bajonetlukning: Justér, sæt ind, og drej mod uret) eller... (**Fig. 7-a**)
B: sæt den **til udsugning** på luftindtaget bajonetlukning: Justér, sæt ind, og drej mod uret) (**Fig. 7-b**)

(2) Skru evt. den adapter, der er monteret på højvolumenslangen, af, og skru en egnet adapter fra depotet på (**Fig. 8**).
(3) Montér højvolumenslangen med adapteren på den genstand, der skal oppumpes.
(4) Tænd for apparatet: Tryk på tænd-knappen. Displayet lyser.
(5) Vælg Højvolumentilstand ved at trykke på tilstandsknappen.

ADVARSEL
Den genstand, der skal oppustes, må ikke oppumpes for hårdt. Ellers kan den sprænges og medføre person- og materielle skader.

(6) Start oppustning: Tryk på start/stop-knappen. Ved at tykke på start/stop-knappen kan oppustningsprocessen altid afbrydes.
(7) Tag højvolumenslangen af den genstand, der skal oppumpes, og luk dens låsning.
(8) Sluk for apparatet: Tryk på tænd-knappen. Displayet slukker.
(9) Fjern højvolumenslangen ved luftindtaget eller luftudtaget (bajonetlukning: Drej med uret, og fjern). Sæt den ind i bøsningen på apparatets underside (**Fig. 9**), vikl op på apparatet, og klips det fast.

3. Transport (Fig. 2)
Vikl slangen op på apparatet, og klips den fast.
Fjern batteriet fra værktøjet, opbevar tilslutningskablet i kabelholderen, og luk klappen.
Bær værktøjet ved at tage fat i håndtaget. Træk ikke i apparatet ved slangen eller strømkablet.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL
Før du udfører arbejde, skal du slukke for værktøjet. Tag tilslutningskablet ud af stikkontakten, og fjern batteriet fra værktøjet.

1. Vigtige informationer
Vedligeholdelse og kontroller skal planlægges og udføres i henhold til de lovmæssige forskrifter i overensstemmelse med opstillingen og maskinens driftsform.
Tilsynsmyndighederne kan forlange fremlæggelse af den tilhørende dokumentation.

2. Regelmæssig vedligeholdelse
Før hver påbegyndelse af arbejdet
Kontrollér slangerne for beskadigelser, få dem evt. repareret.
Kontroller, at forskruninger er godt fastspændt, og efterspænd om nødvendigt.
Kontrollér tilslutningskabler for beskadigelser, og udskift med en original reservedel.

3. Vedligeholdelse af motoren
Motordelen er selve ”hjertet” af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

4. Inspektion af terminaler (værktøj og batteri)
Efterse for at sikre dig, at spåner og støv ikke har samlet sig på terminalerne.
Kontrollér med mellemrum før, under og efter betjening.

FORSIGTIG
Fjern eventuelle spåner og støv, som måtte have samlet sig på terminalerne.
Hvis du ikke gør det, kan det forårsage funktionsfejl.

5. Udvendig rengøring
Når det elektriske værktøj er snavset, kan du tørre det af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke klorophløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

6. Opbevaring
Opbevar det elektriske værktøj og batteriet på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

ADVARSEL
Det elektriske værktøj og batteriet må ikke opbevares udendørs, i ubeskyttede områder eller på fugtige eller våde steder.

BEMÆRK
Opbevaring af lithium-ion-batterier.
Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.
Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.
Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.
Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG
Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra HiKOKI
Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

GARANTI
Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration
De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN62841 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau:	88 dB (A)
Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau:	76 dB (A)

Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

Samlede værdier for vibration (triaxvektorsum) fastlagt i henhold til EN62841.

Ingen belastning:
Vibrations-emission værdi a_h< 2,5 m/s²
Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
De kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationen og støjemissionen under den faktiske brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede samlede værdi, alt efter hvilke måder værktøjet anvendes på, især hvilken type arbejdsemne der behandles; og
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden, det tager, fra der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK
Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

FEJLFINDING

Kompressoren kører ikke:

– Er batteriet afladet? Batteriet skal oplades før den første ibrugtagning.
– Kontrollér om batteriet er skubbet ind helt til anslag.
– Slå tændingen eller køretøjets motor til, når den anvendes som strømkilde.

Apparatet overopheder, f.eks. ved manglende køling (udluftningsåbninger er tildækket).

– Sluk for maskinen.
– I Højtrykstilstand kan produktet anvendes kontinuerligt i maksimalt 5 minutter. Når du har anvendt produktet i 5 minutter, skal du indstille brugen af det i 10 minutter og lade det køle af.
– Tænd for apparatet igen.

Den genstand, der skal oppumpes, får ikke nok tryk.

– Ved at trykke på knappen +/- indstilles det ønskede tryk på displayet.
– Kontrollér slangeforbindelsen. Er den passende adapter valgt.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ **ADVARSEL**
Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger.
Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) **Sikring på arbeidsområdet**
   a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
   Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
   b) **Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
   Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
   c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
   Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) **Elektrisk sikkerhet**
   a) **Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.**
   Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
   b) **Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**
   Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
   c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
   Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
   d) **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
   Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.
   e) **Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.**
   Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
   f) **Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
   Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) **Personlig sikkerhet**
   a) **Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.**
   Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
   b) **Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
   Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.
   c) **Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
   Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
   d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
   Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
   e) **Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
   Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
   f) **Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.**
   Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
   g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
   Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.
   h) **Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.**
   En uforsiktig handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.

4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
   a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**
   Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
   b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
   Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
   c) **Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøy.**
   Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
   d) **Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
   Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
   e) **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.**
   Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
   f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**
   Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.**
Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**

a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**
En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.

b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**
Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**
Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.

d) **Under uvørne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.**
Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannsår.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.**
Skadede eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar oppførsel som medfører brann, eksplosjon eller fare for skade.

f) **Ikke eksponer en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.**
Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake en eksplosjon.

g) **Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.**
Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

6) **Service**

a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

b) **Utfør aldri service på skadede batteripakker.**
Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.

FORHOLDSREGLER
Hold avstand til barn og svakelige personer.
Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERIKOMPRESSOR

1. Ikke la barn bruke verktøyet uten tilsyn.
2. Pek aldri mot mennesker eller dyr. Maskinen blåser små gjenstander med høy hastighet og kan forårsake skade.
3. Ikke plasser hendene eller ansiktet nær blåseråpningen eller luftinntaket under bruk.
   Å gjøre dette kan føre til skader.
4. Forviss deg om at alle tilbehørsdeler er dimensjonert for arbeidstrykket.
5. Når du løsner på koblingen, vær oppmerksom på at den komprimerte luften i høytrykksslangen slipper ut brått. Derfor må du holde fast den enden av høytrykksslangen som skal løsnes.
6. Verktøyets trykkvisning er kun et estimat. Etter at du har fylt på luft, må du kontrollere trykket med en kalibrert trykkmåler.
7. Bruk vernebriller og støvmaske under arbeidet.
8. Ikke blokker blåseråpningen og/eller luftinntaket. La heller ikke støv samle seg i luftinntaket.
   Hvis blåseråpningen eller luftinntaket er blokkert vil motoren rotere unormalt raskt, noe som kan skade viften i elektroverktøyet og føre til at motoren overopphetes.
9. Ikke bruk produktet på steder der det risikerer å suge opp vann eller sand.
10. Ikke bruk på steder der det finnes brennbare materialer som lakk, maling, benzen, tynner eller bensin.
11. Ikke bruk nær gjenstander som genererer høy varme, for eksempel ovner, ikke blås på tente sneiper, og ikke bruk den til å oppildne eller slukke branner.
    Brann kan oppstå hvis produktet brukes i nærheten av slike steder.
12. Ikke blås bort støv, glassbiter, objekter med spisse egger, spiker, skruer, steiner osv.
13. Hvis du opplever at enheten genererer uvanlig høye temperaturer, fungerer dårlig eller lager unormale lyder, må du umiddelbart stanse bruken og slå av strømmen. Be om en inspeksjon og reparasjon hos forhandleren der du kjøpte enheten eller hos et HiKOKI-autorisert servicesenter.
    Fortsatt bruk når enheten ikke fungerer normalt kan forårsake personskader.
14. Hvis maskinen ved et uhell faller i bakken eller støter borti noe, sjekk for sprekker, deformasjoner etc. Sprekker, deformasjoner etc. kan føre til skader.
15. Ikke plasser gjenstander som f.eks. skruer i blåseråpningen.
    Unnlatelse av å gjøre dette kan skade de indre delene av verktøyet.
16. Luftinntaksfunksjonen til dette produktet er kun beregnet på lufttømming av gjenstander.
    Den kan ikke brukes til å suge opp ting som en støvsuger.
17. Når du bruker den til lufttømming av baderinger, oppblåsbare båter osv. må du ikke suge ut eventuelt vann som er igjen på innsiden.
    Hvis vann, sand osv. kommer inn i motoren ved et uhell, kan det forårsake funksjonsfeil.
18. Ikke bruk verktøyet til å suge opp væske som vann eller våte støvpartikler eller gjenstander som biter av glass, kutteverktøy, spiker, skruer, småstein eller tente sneiper.
19. Ikke bruk industriolje eller fett (skjæreolje, smøremiddel osv.) i nærheten av kjemikalier. Dette kan føre til at deler forringes eller forårsaker skade.
20. La ALDRI verktøyet være i gang uten tilsyn. Slå av strømmen.
    Ikke legg fra deg verktøyet før det har stanset helt opp.

21. Må ikke brukes i høyden.
22. Betjen aldri produktet fra et ustabilt fotfeste, som når du er på en stige eller en gardintrapp.
    Å gjøre dette kan føre til personskader.
23. Slå ikke på verktøyet med andre gjenstander, unngå kraftige støt som å miste verktøyet, og la ikke verktøyet bli vått.
    Enhver av disse hendelsene kan skade de innebygde presisjonsdelene og føre til funksjonsfeil.
24. Hvis fremmedlegemer kommer inn i luftinntaket og stopper luftstrømmen, må du umiddelbart slå av verktøyet, ta ut batteriet og deretter trekke ut fremmedlegemet.
25. Bruk kun spesifisert tilbehør og ekstrautstyr. Bruk kun tilbehør og ekstrautstyr spesifisert i denne bruksanvisningen og i katalogen vår.
    Bruk av annet tilbehør eller ekstrautstyr kan føre til uhell eller skade.
26. Koble ledningen fra strømnettet og ta batteriet ut av apparatet før alle former for innstilling, vedlikehold eller rengjøring.
27. Følg eventuelle relevante lover og ulykkesforebyggende forskrifter for bruk av kompressorer.
28. Vær oppmerksom på de lovmessige forskriftene for drift av anlegg som må overvåkes.
29. Foreta ingen endringer på apparatet.
30. Fare for ulykke. Plasser ledningen så den ikke er til hinder for noen.
31. Hold ledningen borte fra skarpe kanter, ikke knekk eller slå knute på den; ikke plasser noe oppå den.
32. Bruk ikke adaptere eller skjøteledninger.
33. Ikke hold i ledningen når du trekker ut støpselet. Ta tak i støpselet.
34. Støpselet på apparatet må passe i stikkontakten. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
35. Apparatet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.
36. Ikke bruk slangen mens den er innviklet, eller oppbevar slangen mens den er vridd.
37. Bruk produktet minst 50 cm unna vegger og andre gjenstander, og sørg for at det er nok luftstrøm til luftinntaket.
38. Slangen kan bli varm umiddelbart etter å ha tatt inn luft, så vær forsiktig.
39. Ikke se direkte inn i lyset.
    Hvis øyet ditt kontinuerlig utsettes for lyset, vil du skade øyet ditt.
    Tørk vekk skitt og smuss festet til linsen på LED-lampen med en myk klut, mens du passer på å ikke skrape opp linsen.
    Riper på linsen til LED-lampen kan føre til redusert lysstyrke.
40. Hold i håndtaket mens du bærer produktet. (**Fig. 2**)
41. Ikke utsett skjermpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

1. Lad alltid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur på mindre enn 0°C vil resultere i overladning, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades opp ved en temperatur høyere enn 40°C. Den mest passende temperaturen for lading er 20°C–25°C.
2. Ikke bruk laderen kontinuerlig.
   Når en lading er fullført, la laderen hvile i ca. 15 minutter før neste batteri lades.
3. Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.
4. Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.
5. Aldri kortslutt det oppladbare batteriet. Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
6. Ikke kast batteriet på et bål. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
7. Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
8. Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger.
   Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
9. Når denne enheten brukes kontinuerlig kan det skje at den overopphetes og dermed forårsaker skader på motor og bryter. Derfor må verktøyet få hvile seg når huset blir varmt.
10. Sørg for at batteriet er installert ordentlig. Hvis det er helt løst, kan det falle ut og forårsake en ulykke.
11. Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert. Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røykutslipp eller antenning.
12. Hold verktøyets terminaler (batterifeste) fri for spon og støv.
    - ○ Før bruk må du sørge for at spon og støv ikke har samlet seg i området rundt terminalene.
    - ○ Forsøk å unngå at spon eller støv på verktøyet faller ned på batteriet.
    - ○ Når du avbryter operasjonen eller etter bruk, må du ikke forlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende spon eller støv.
      Det kan føre til kortslutning som kan føre til røykutslipp eller antenning.
13. Bruk alltid verktøyet og batteriet ved temperaturer mellom -5°C og 40°C.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten.
I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanser motoren.
   Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse.
   I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrømmen bli brutt.
   I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
   - ○ Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeidet.
   - ○ Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
   - ○ Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.

- Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldeler (skruer, spiker, og lignende).

2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetsutladning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.
11. Ikke utsett skjermpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.

FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig.
   Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig.
   Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

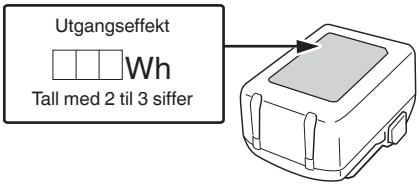
OM TRANSPORT AV LITIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHETSTILKOBLING (UC18YSL3)

Når et uventet problem oppstår, kan data i en USB-enhet som er koblet til dette produktet, bli ødelagt eller tapt. Sørg for alltid for at du sikkerhetskopierer data i USB-enheten før du bruker den sammen med dette produktet.
Vær oppmerksom på at selskapet vårt ikke påtår seg noe som helst ansvar for data som er lagret i en USB-enhet som er ødelagt eller tapt, eller for skade som kan oppstå på en tilkoblet enhet.

ADVARSEL

- Før bruk kontrollerer du den tilkoblende USB-kabelen for defekter eller skader.
  Bruk av en defekt eller skadet USB-kabel kan føre til røykutvikling eller antenning.
- Når produktet ikke brukes, dekker du over USB-porten med gummidekslet.
  Oppsamling av støv osv. i USB-porten kan forårsake røykutvikling eller antenning.

MERK

- Det kan oppstå en sporadisk pause under USB opplading.
- Når en USB-enhet ikke lades, fjern USB-enheten fra laderen.
  Dersom du ikke gjør dette, kan ikke bare batteriets levetid bli redusert av en USB-enhet, men det kan også føre til uforutsette ulykker.
- Det er kanskje ikke mulig å lade opp noen USB-enheter, avhengig av type eller enhet.

NAVN PÅ DELER

Tallene i listen nedenfor samsvarer med **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	Høytrykks konisk dyse
2	Kulenål
3	Presta ventiladapter
4	Låsende Dunlop-ventiladapter
5	Oppbevaring for høytrykksadapterne
6	Shrader-ventiladapter
7	Høytrykksslange
8	LED-lys

9	LED-lysbryter
10	Strømknapp
11	Modusknapp
12	+/- knapp (kun høytrykksmodus)
13	Enhetsknapp (kun høytrykksmodus)
14	Start/stopp-knapp
15	Skjerm
16	Innstilt trykk
17	Trykkmåler
18	Enhet
19	Høyvolumslange
20	Konisk adapter for høyt volum
21	Stor adapter for høyt volum
22	Oppbevaring for høytrykksadapterne
23	Kobling for tømming med høyvolumslange (luftinntak)
24	Kobling for oppblåsing med høyvolumslange (luftutslipp)
25	Håndtak
26	Varsellampe
27	Navneplate
28	Batteri (selges separat)
29	Luke (depot for ledning og tilbehør)
30	Uttak for å sette inn 12 V DC-adapter
31	12 V DC-adapter
32	Klemme
33	Uttak
34	Lås
35	Ladeindikatorlampe
36	Indikatorbryter for gjenværende batteri
37	Indikatorlampe for gjenværende batterikapasitet
38	Skjermpanel
39	Indikatorlampe for gjenværende batterilading (på hovedenheten)
40	Trykk-knapp
41	Hakk på kontaktplugg

SYMBOLER

	UP18DA: Batteri kompressor
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Ikke stirr på driftslampen.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
⎓	Likestrøm
V	Merkespenning
	Høytrykksmodus
	Høyvolumsmodus
	Indikatorlampe for gjenværende batterilading (på hovedenheten) Viser batteristatusen
	Varsellampe Lyser når beskyttelsesfunksjonen har vært utløst Etter at du har fjernet strømforsyningen og venter en stund, slår du deretter på strømmen igjen, hvis lampen fortsatt ikke slås av, betyr det at det er en feil.
LWA 93 dB	Garantert lydeffektnivå.
	Advarsel

Luftpumpens hoveddel

Lampestatus	Gjenværende ladning
	75% eller mer
	50%–75%
	25%–50%
	Mindre enn 25%
(Blinker i 5 sekunder og slås deretter av)	0%

MERK

- Når du bruker et batteri med indikator for gjenværende batteritid, se indikatorlampen på batteriet for gjenværende batteristrøm.
- Indikatoren for gjenværende batteri er kun beregnet for bruk med 18 V-batterier. Det kan hende at indikatoren viser en verdi ved bruk med en strømforsyning i kjøretøyet, men den bør ignoreres.

Batteri

	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er over 75%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er 50%–75%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er 25%–50%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er mindre enn 25%.
	Blinker; Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet snarest mulig.
	Blinker; Utmating stoppet på grunn av høy temperatur. Fjern batteriet fra verktøyet og la det bli helt avkjølt.
	Blinker; Utmating suspendert på grunn av feil eller funksjonsfeil. Problemet kan være batteriet, så kontakt din forhandler.

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 226.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

BRUKSOMRÅDER

Utstyret skal brukes til å pumpe opp sykkel- og bildekk og for leke- og sportsartiker med bruk av adapterne som følger med. Videre kan utstyret brukes til å blåse opp og suge ut luft fra fritidsartikler som luftmadrasser og -senger.

- Utstyret er ikke egnet til å pumpe opp transporterdekk med store dimensjoner.
- Utstyret er ikke egnet for drift av trykkluftdrevet verktøy.
- Trykkvisningen er ikke offentlig godkjent. Det må brukes en godkjent trykkviser hvis det f.eks. skal kontrolleres bildekk.
- Det er ikke tillatt å bruke i medisinsk område, i næringsmiddelområdet eller for påfylling av flasker med pusteluft.
- Eksplosive, brennbare eller farlige gasser får ikke suges opp. Det er ikke tillatt å bruke i eksplosjonutsatte rom.

SPESIFIKASJONER

1. Elektroverktøy

Modell	UP18DA
Spenning	18 V
Strømforsyning	18 V-batteri
Strømforsyning	Strømforsyning i kjøretøy DC 12 V / 10 A
Fyllekapasitet	16 L/min @130 kPa
Maks. trykk	1100 kPa 160 psi 11 bar
Vekt	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (uten batteri)

*1 I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014
Avhengig av montert batteri.
Den tyngste vekten er målt med BSL36B18X (selges separat).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

2. Batteri (selges separat)

Modell	Spenning	Batterikapasitet
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Verktøyet vil selv automatisk bytte over.

LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

<UC18YSL3 (selges separat)>

1. **Sett laderen's støpsel i stikkontakten.**
   Når du kobler batteriladerens kontakt til en stikkontakt, vil indikatorlampen blinke rødt. (Se **Tabell 1**)
2. **Sett batteriet i laderen.**
   Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 4** (på side 3).
3. **Lading**
   Når du setter inn et batteri i laderen starter oppladingen og ladeindikatorlampen blinker blått.
   Når batteriet er helt oppladet, vil ladeindikatorlampen lyse grønt. (Se **Tabell 1**)

(1) Ladeindikatorlampe indikasjon
Ladeindikatorlampens indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med laderens eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1: Indikasjoner for ladeindikatorlampen

PÅ/AV med 0,5 sek. intervall (RØD)	Før lading *1
Lyser i 0,5 sek. i intervaller på 1 sek. (BLÅ)	Mindre enn 50% ladet
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. (BLÅ)	Mindre enn 80% ladet
Lyser kontinuerlig (BLÅ)	Mer enn 80% ladet
Lyser kontinuerlig (Kontinuerlig summelyd: omtrent 6 sekunder.) (GRØNN)	Lading fullført

PÅ/AV med 0,3 sek. intervall (RØD)	Overopphetet beredskap *2
PÅ/AV med 0,1 sek. intervall (Pulserende summelyd: omtrent 2 sekunder.) (LILLA)	Lading ikke mulig *3

MERK

*1 Hvis den røde lampen fortsetter å blinke selv etter at laderen er montert, må du kontrollere at batteriet er satt helt inn.

*2 Batteriet overopphetet. Kan ikke lade.
Selv om lading vil starte så snart batteriet er avkjølt, selv når det er på plass, er beste praksis å fjerne batteriet og la det bli avkjølt på et skyggelagt, godt ventilert sted før lading.

*3 Feilfunksjon i batteriet eller laderen
- Sett batteriet helt inn.
- Kontroller og bekreft at det ikke sitter fast fremmedlegemer på batterifestet eller terminalene. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.

○ Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan være årsaken til feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 5 minutter før du starter neste lading.

(2) Angående temperaturer og ladetider (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell		UC18YSL3
Batteritype		Li-ion
Ladespenning		14,4–18 V
Temperaturer hvor batteriet kan lades		0°C–50°C
Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Ladetid for multivolts batterikapasitet, ca. (ved 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheter)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	52 min
Antall battericeller		4–10
Ladespenning for USB		5 V
Ladestrøm for USB		2 A
Vekt		0,6 kg

MERK

○ Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.

○ Hvis ladingen tar lang tid
- Ladingen vil ta lengre tid ved ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Lad batteriet på et varmt sted (slik som innendørs).
- Ikke blokker luftventilen. Hvis ikke vil innsiden bli overopphetet, noe som reduserer laderens ytelse.
- Ta kontakt med et HiKOKI autorisert servicesenter for reparasjon hvis kjøleviften ikke fungerer.

4. Kople laderens strømkabel fra stikkontakten.

5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.

MERK

Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2–3 ganger.

Hvordan få batteriene til å vare lenger.

(1) Lad opp batteriene før de er helt utladet. Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.

(2) Unngå opplading ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Sette inn og ta ut batteriet (selges separat)	3	2
Lading	4	3
Strømforsyning med 12 V DC-adapter*1	5	3
Hvordan bruke LED-lyset	10	4
Indikator for gjenværende batteri	11	4
Lade opp en USB-enhet fra et strømuttak	12-a	4
Lade opp en USB-enhet og et batteri fra et strømuttak	12-b	4
Hvordan lade opp en USB-enhet	13	4
Valg av tilbehør	—	227

*1 Strømforsyning med 12 V DC-adapter

ADVARSEL
- Ikke bruk dette produktet med strømforsyning fra en 12 V-sigarettenner mens kjøretøyet kjører.
- Kontroller før bruk at nettspenningen på typeskiltet stemmer overens med strømforsyningen din.
- Kontroller at 12 V DC-adapteren ikke er klemt eller skadet.

MERK
- Ta ut batteriet når du bruker 12 V DC-adapteren. Ellers er det ikke sikkert at produktet fungerer.
- Verktøyet kan ikke brukes med en 24 V-strømforsyning i kjøretøyet.
- Noen sigarettenneruttak forsyner bare strøm når tenningen er slått på eller kjøretøyets motor er slått på.
- Ved bruk med en strømkilde i kjøretøyet er luftmengden som blåses ut mindre enn ved bruk med batteri.

FØR BRUK

ADVARSEL
Kontroller apparatet for skade før det tas i bruk. Ikke bruk et apparat som er skadet.

1. Plassering
- Plasser apparatet på et fast, horisontalt og jevnt underlag.
- Betjeningselementene må være lett tilgjengelige hele tiden.
- Plasseres på et tørt sted beskyttet mot frost.

BRUK

ADVARSEL
- Dette apparatet må kun brukes under oppsyn. For høyt trykk kan gjøre at gjenstanden som skal pumpes opp eksploderer og forårsaker skade på personer eller eiendom.
- Følg med på trykkmåleren på verktøyhuset og tilstanden til objektet som blåses opp under bruk, og stopp verktøyet umiddelbart hvis du registrerer noe unormalt.

MERK
LED-lyset og displayet vil slå seg av automatisk etter 5 minutter mens strømmen er på, når motoren ikke er startet og ingen andre knapper er trykket inn.

1. Blås opp med høytrykksslangen (Fig. 6)

FORSIKTIG
I høytrykksmodus kan produktet brukes kontinuerlig i maksimalt 5 minutter. Etter å ha brukt produktet i 5 minutter, slutter du å bruke det i 10 minutter og lar det kjøle seg ned.

(1) Rull ut høytrykksslangen.
(2) Skru høytrykksslangen på ventilen på gjenstanden som skal pumpes opp. Eventuelt skrus en av adapterne på høytrykkluftslangen for så å settes på ventilen på gjenstanden som skal pumpes opp.

ADVARSEL
Forviss deg om at adapteren er skrudd godt på før du starter kompressoren.

(3) Koble inn apparatet: Trykk på strømknappen. Displayet lyser.
(4) Velg høytrykksmodus ved å trykke på modusknappen.

(5) Trykk på enhetstasten for å velge ønsket trykkenhet for apparatet (BAR / PSI / kPa).
(6) Trykk på +/- tasten for å kontrollere hvilket trykk som er stilt inni displayet.

ADVARSEL
Trykket som stilles inn må ikke være høyere enn maksimalt tillatt trykk for gjenstanden som skal pumpes opp. Den vil kunne eksplodere og forårsake skader på personer og eiendom.

(7) Starte pumpingen: Trykk start/stopp-tasten. Trykket som er nådd vises i displayet. Pumpingen stanser automatisk når det innstilte trykket er nådd. Pumpingen kan når som helst avbrytes med start/stopp-tasten.
(8) Koble ut apparatet: Trykk på strømknappen. Displayet slukker.
(9) Ta høytrykksslangen av gjenstanden som skal pumpes opp. Eventuelt skrus adapteren av høytrykksslangen og legges i depotet. Surr høytrykksslangen opp på apparatet og fest med klipsen.

2. Oppblåsing/tømming med høyvolumslangen (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Ta høyvolumslangen av apparatet og ...
A: **for å blåse opp** plasseres den i luftutslippet (bajonettlås: rett inn, sett inn og drei moturs) eller... (**Fig. 7-a**)
B: **for lufttømming** plasseres den i luftinntaket (bajonettlås: rett inn, sett inn og drei moturs) (**Fig. 7-b**)
(2) Eventuelt skrus adapteren på høyvolumslangen av og det settes på en **egnet** adapter fra depotet (**Fig. 8**).
(3) Sett høyvolumslangen med adapteren på gjenstanden som skal pumpes opp.
(4) Koble inn apparatet: Trykk på strømknappen. Displayet lyser.
(5) Velg høyvolummodus ved å trykke på modusknappen.

ADVARSEL
Gjenstanden som skal blåses opp må ikke blåses for hardt. Den vil kunne eksplodere og forårsake skader på personer og eiendom.

(6) Starte pumpingen: Trykk start/stopp-tasten. Oppblåsingen kan stanses når som helst med start/stopp-tasten.
(7) Ta høyvolumslangen av fra gjenstanden som skal blåses opp og steng låsingen på den.
(8) Koble ut apparatet: Trykk på strømknappen. Displayet slukker.
(9) Ta høyvolumslangen av fra luftinntaket/luftutslippet (bajonettlås: drei medurs og trekk av). Sett den så inn i bøssingen på undersiden av apparatet (**Fig. 9**) og fest med klipsen.

3. Transport (Fig. 2)
Vikle slangene rundt apparatet og fest med klipsene.
Ta batteriet ut av apparatet og oppbevar tilkoblingskabelen i depotet for kabelen og lukk dekselet.
Bær apparatet ved håndtaket. Ikke trekk apparatet i slangene eller ledningen

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL
Slå av apparatet før du utfører noe arbeid. Trekk ut støpselet fra stikkontakten, og fjern batteriet fra verktøyet.

1. Viktige informasjoner
Vedlikehold og kontroller må planlegges og utføres tilsvarende de lovmessige standarder tilsvarende oppstilling og driftsmåten til apparatet.
Ansvarshavende for oppsyn kan kreve at det vises tilsvarende dokumentasjon.

2. **Jevnlig vedlikehold**
   Før hver arbeidsstart
   Kontroller slangene for skader, reparer ved behov.
   Kontroller at skruefester sitter fast, trekk til ved behov.
   Kontroller ladningen for skader; bytt evt. ut med en original reservedel.
3. **Vedlikehold av motoren**
   Motorrotasjonen er selve "hjertet" til elektroverktøyet.
   Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.
4. **Inspeksjon av terminaler (verktøy og batteri)**
   Kontroller at spon og støv ikke har samlet seg på terminalene.
   Sjekk jevnlig før, under og etter operasjonen.

FORSIKTIG
Fjern eventuell spon eller støv som kan ha samlet seg på terminalene.
Det kan oppstå feil hvis ikke dette gjøres.

5. **Rengjøring på utsiden**
   Hvis det kommer flekker på elektroverktøyet, tørker du av det med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloroppløsninger, bensin eller malingstynnere da disse kan løse opp plasten.
6. **Lagring**
   Oppbevar elektroverktøyet og batteriet på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

ADVARSEL
Ikke oppbevar elektroverktøyet og batteriet utendørs, i ubeskyttede områder eller på fuktige eller våte steder.

MERK
Lagring av litium-ion batterier.
Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.
Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.
Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.
Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG
Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy
Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI
Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner
De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN62841 og erklært i samsvar med ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå:	88 dB (A)
Målt A-veid lydtrykknivå:	76 dB (A)

Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselvern.

Totalverdier for vibrasjon (triaksial vektorsum) beregnes i henhold til EN62841.

Ingen last:
Vibrasjon emisjonsverdi a_h < 2,5 m/s²
Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.
De kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL
- Vibrasjons- og støyutslippene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt hvilket arbeidsstykke som behandles; og
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK
På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

PROBLEMLØSNING

Kompressor starter ikke:
- Er batteriet tomt? Lad opp batteriet før bruk.
- Kontroller om batteriet er skjøvet helt på plass.
- Slå på tenningen eller bilmotoren når den brukes som strømkilde.

Apparat overopphetet, f.eks. på grunn av manglende kjøling (lufteåpningene tildekket).
- Slå av apparatet.
- I høytrykksmodus kan produktet brukes kontinuerlig i maksimalt 5 minutter. Etter å ha brukt produktet i 5 minutter, slutter du å bruke det i 10 minutter og lar det kjøle seg ned.
- Slå på apparatet på nytt.

Gjenstanden som skal pumpes opp får ikke nok trykk.
- Trykk på +/- tasten for å kontrollere hvilket trykk som er stilt inni displayet.
- Kontroller slangekoblingen. Er det satt inn riktig adapter?

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS
Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.
Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) **Työskentelyalueen turvallisuus**
   a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.**
   Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
   b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
   Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
   c) **Pidä lapset ja sivulliset pois lähettyviltä, kun käytät sähkötyökalua.**
   Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) **Sähköturvallisuus**
   a) **Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
   Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
   b) **Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.**
   Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
   c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
   Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
   d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.**
   Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
   e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
   Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
   f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
   RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) **Henkilökohtainen turvallisuus**
   a) **Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.**
   Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
   b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
   Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
   c) **Estä koneen tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.**
   Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
   d) **Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
   Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
   e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
   Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
   f) **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.**
   Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
   g) **Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
   Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
   h) **Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.**
   Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

4) **Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen**
   a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
   Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
   b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**
   Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
   c) **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.**
   Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
   d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
   Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
   e) **Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.**

Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.

g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.**
Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**

a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.**
Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.

e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.**
Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

f) **Suojaa akku tai työkalu tulelta tai liian korkeilta lämpötiloilta.**
Altistuminen tulelle tai yli 130°C:een lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeiden mukaisen lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Lataaminen väärin tai ilmoitetun alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.

6) **Huolto**

a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle teknikolle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

b) **Älä yritä korjata vaurioituneita akkuja.**
Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut palveluntarjoajat.

TURVATOIMETN
Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettyviltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

AKKUKÄYTTÖISEEN ILMAPUMPPUUN LIITTYVÄT VAROITUKSET

1. Lasten ei saa antaa käyttää laitetta ilman valvontaa.
2. Älä koskaan suuntaa ihmisiä tai eläimiä kohti. Laite puhaltaa pieniä esineitä suurella nopeudella ja voi aiheuttaa henkilövahingon.
3. Käsiä tai kasvoja ei saa tuoda puhallusaukon tai ilmanoton lähelle käytön aikana.
   Siinä tapauksessa seurauksena saattaa olla henkilövahinkoja.
4. Varmista, että kaikki käytetyt paineilmalaitteet ja lisävarusteet on suunniteltu työpaineelle.
5. Ota liitintä löysätessäsi huomioon, että korkeapaineletkun sisältämä paineilma purkautuu äkillisesti. Pidä sen vuoksi tiukasti kiinni korkeapaineletkun irrotettavasta päästä.
6. Laitteen painenäyttö antaa vain arvion. Ilmalla täyttämisen jälkeen paine on tarkistettava kalibroidulla painemittarilla.
7. Käytä työskentelyn aikana suojalaseja ja hengityssuojainta.
8. Älä tuki puhallus- ja/tai ilmanottoaukkoa. Pölyn ei myöskään saa antaa kerääntyä ilmanottoaukkoon. Puhallus- tai ilmanottoaukon tukkiminen nopeuttaa epänormaalisti moottorin pyörimistä, mikä voi vaurioittaa sähkötyökalun puhallinta ja saada moottorin kuumenemaan liikaa.
9. Tuotetta ei saa käyttää paikoissa, joissa se todennäköisesti imee sisäänsä vettä tai hiekkaa.
10. Ei saa käyttää paikoissa, joissa on syttyviä materiaaleja, kuten lakkaa, maalia, bentseeniä, tinneriä tai bensiiniä.
11. Ei saa käyttää voimakkaasti lämpenevien kohteiden, kuten liesien, lähettyvillä. Ilmavirtaa ei saa suunnata palaviin savukkeisiin, eikä sillä saa kohtentaa tai sammuttaa tulta.
    Tulipalon vaara käytettäessä tällaisten paikkojen lähellä.
12. Ei saa puhaltaa esim. pölyä, lasinpalasia, teriä, nauloja, ruuveja tai pikkukiviä.
13. Jos huomaat, että laite lämpenee epätavallisen voimakkaasti, toimii heikosti tai pitää epätavallista ääntä, lopeta käyttö välittömästi ja sammuta laite virtakytkimestä. Pyydä myyjää, jolta ostit laitteen, tai valtuutettua HiKOKI-huoltoliikettä tarkastamaan tai korjaamaan laite.
    Epänormaalisti toimivan laitteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
14. Jos laite putoaa vahingossa tai iskeytyy toiseen esineeseen, tarkasta laite perinpohjaisesti ja etsi, onko siinä halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia jne.
    Loukkaantumisia voi tapahtua, mikäli laitteessa on halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia.
15. Puhallusaukon sisään ei saa asettaa esineitä, kuten ruuveja.
    Muussa tapauksessa laitteen sisäosat voivat vahingoittua.
16. Laitteen ilmanottotoiminto on tarkoitettu ainoastaan kohteiden tyhjentämiseen.
    Sitä ei voi käyttää imurointiin pölynimurin tapaan.
17. Käytettäessä esim. uimarenkaiden tai kumiveneiden tyhjentämiseen on huolehdittava siitä, että laite ei ime sisäänsä vettä.
    Jos moottorin sisään pääsee esim. vettä tai hiekkaa, seurauksena voi olla toimintahäiriö.
18. Laitetta ei saa käyttää nesteiden, kuten veden, tai märkien hiukkasten, lasinpalasten, katkaisutyökalujen, naulojen, ruuvien, pikkukivien tai palavien savukkeiden imemiseen.

19. Ei saa käyttää teollisuusöljyn tai rasvan (esim. leikkuuöljyn tai voiteluaineen) tai kemikaalien läheisyydessä. Siinä tapauksessa osat voivat heikentyä tai aiheuttaa vahinkoa.
20. ÄLÄ KOSKAAN jätä työkalua valvomatta, kun se on käynnissä. Kytke virta pois päältä.
    Älä poistu työkalun luota ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt.
21. Ei saa käyttää korkeassa ilmanalassa.
22. Älä koskaan työskentele epävakaalla jalansijalla, kuten tikkailla tai porrastikkailla.
    Siinä tapauksessa seurauksena voi olla henkilövahinko.
23. Laitteen ei saa antaa iskeytyä toisiin esineisiin. Suojaa laite kovilta iskuilta, kuten pudottamiselta. Suojattava kastumiselta.
    Muussa tapauksessa sisäänrakennetut tarkkuusosat voivat vaurioitua ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.
24. Jos ilmanottoaukkoon pääsee vieraita esineitä, jotka tukkivat ilman virtauksen, sammuta laite välittömästi, irrota akku ja poista sitten vieras materiaali.
25. Käytä vain ilmoitettuja varusteita ja lisälaitteita. Käytä vain tässä käyttöoppaassa ja valmistajan luetteloissa ilmoitettuja varusteita ja lisälaitteita.
    Muiden varusteiden tai lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden tai henkilövahingon.
26. Irrota liitäntäkaapeli sähköverkosta ja akku laitteesta ennen vaihdoksia, kunnossapitoa tai puhdistusta.
27. Ota huomioon kompressorin käsittelyä koskevat ammattiyhdistysten ohjeet tai tapaturmantorjuntamääräykset.
28. Noudata valvottavien laitteistojen käytöstä annettuja laillisia määräyksiä.
29. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen.
30. Onnettomuusvaara. Asenna liitäntäkaapeli niin, ettei se estä ketään.
31. Pidä liitäntäkaapeli etäällä terävistä reunoista, älä taita, päästä solmuun äläkä aseta mitään sen päälle.
32. Älä käytä sovitinpistokkeita tai jatkojohtoja.
33. Virtalähteestä irrotettaessa: älä vedä johdosta. Ota kiinni pistokkeesta.
34. Laitteen pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
35. Anna laitteen korjaus vain koulutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi, jotka käyttävät korjauksissa alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
36. Älä käytä letkua sen ollessa sotkeutunut tai varastoi letkua sen ollessa kierteellä.
37. Käytä tuotetta vähintään 50 cm:n etäisyydellä seinistä ja muista esineistä ja varmista, että ilmanottoaukkoon virtaa riittävästi ilmaa.
38. Letku voi kuumentua välittömästi sen jälkeen, kun siihen on työnnetty ilmaa, joten ole varovainen.
39. Suojaa silmiäsi välttämällä katsomasta suoraan valoon. Jatkuva valon katsominen sattuu silmiin.
    Pyyhi LED-valon linssiin mahdollisesti tarttunut lika ja rasva pehmeällä liinalla varoen naarmuttamasta linssiä. LED-lampun linssissä olevat naarmut voivat vähentää kirkkautta.
40. Pidä kiinni kahvasta kantaessasi tuotetta. (**Kuva 2**)
41. Näyttöpaneelia on suojattava voimakkailta iskuilta ja sitä on varottava rikkomasta. Siitä voi seurata ongelmia.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

1. Lataa akku aina 0–40°C:n lämpötilassa. Lataaminen alle 0°C:n lämpötilassa johtaa vaaralliseen ylilataukseen. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa. Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.
2. Älä käytä laturia jatkuvasti.
   Kun yhden akun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavan akun latausta.
3. Huolehdi, ettei ladattavan akun kytkentäaukkoon pääse vierasta ainetta.
4. Älä koskaan pura akkua ja laturia.
5. Älä koskaan aiheuta ladattavaan akkuun oikosulkua. Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
6. Älä hävitä akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
7. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännön työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
8. Älä aseta laturin tuuletusrakoihin mitään.
   Jos laturin tuuletusrakoihin asetetaan metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
9. Kun tätä laitetta käytetään jatkuvasti, se saattaa ylikuumeta, jolloin moottori ja kytkin saattavat vahingoittua. Näin ollen lopeta työkalun käyttö hetkeksi, jos kotelo kuumenee.
10. Varmista, että akku on asennettu kunnolla paikoilleen. Jos se on yhtään löysällä, se voi irrota ja aiheuttaa onnettomuuden.
11. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet.
    Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
12. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) puhtaina.
    - Varmista ennen käyttöä, että liitäntöjen alueella ei ole lastuja tai pölyä.
    - Käytön aikana pyri estämään työkalulle kertyneiden lastujen tai pölyn putoaminen akun päälle.
    - Käytön aikana ja jälkeen työkalu on suojattava lastuilta ja pölyltä.
      Muussa tapauksessa seurauksena voi olla oikosulku, joka saattaa aiheuttaa savupäästöjä tai syttymisen.
13. Käytä työkalua ja akkua aina -5°C ja 40°C välisissä lämpötiloissa.

LITIUMIONIAKKUA KOSKEVA HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöiän pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantuoton.
Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuormittuu, moottori saattaa pysähtyä. Vapauta tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumenee liian suuressa kuormituksessa, akkuvirta saattaa katketa.
   Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

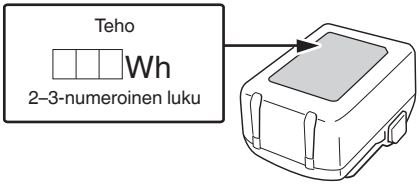
VAROITUS
Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syttyminen voitaisiin estää.
1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
○ Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
○ Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
○ Älä säilytä käyttämätöntä akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
○ Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
4. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
7. Poista akku välittömästi tulen lähettyviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.
10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.
11. Näyttöpaneelia on suojattava voimakkailta iskuilta ja sitä on varottava rikkomasta. Siitä voi seurata ongelmia.

HUOMAUTUS
1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtyä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

VAROITUS
Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.
○ Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nauloja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
○ Estääksesi oikosulkujen syntymisen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy.

LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.
VAROITUS
Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.
○ Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
○ Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



USB-LAITTEEN YHDISTÄMISEN VAROTOIMET (UC18YSL3)

Kun jokin odottamaton ongelma tapahtuu, tähän tuotteeseen kytketyssä USB-laitteessa olevat tiedot saattavat tuhoutua tai kadota. Varmuuskopioi aina kaikki USB-laitteessa olevat tiedot ennen kuin käytät sitä tämän tuotteen kanssa.
Huomaa, että yrityksemme ehdottomasti ei kanna vastuuta mistään tiedoista, jotka ovat tallennettu USB-laitteeseen, siinä tapauksessa, että ne tuhoutuvat tai häviävät. Emme myöskään vastaa mistään vahingoista, joita kytkettyyn laitteeseen saattaa tulla.
VAROITUS
○ Tarkista ennen käyttöä, ettei USB-liitoskaapeli ole viallinen tai vahingoittunut.
Viallisen tai vahingoittuneen USB-kaapelin käyttäminen voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
○ Kun laitetta ei käytetä, peitä USB-portti kumisuojuksella. USB-porttiin kertyvä pöly jne. voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
HUOMAA
○ USB-latauksessa saattaa esiintyä taukoja.
○ Kun USB-laitetta ei ladata, irrota USB-laite laturista. Jos näin ei tehdä, USB-laitteen akun käyttöikä saattaa lyhentyä tai voi tapahtua yllättäviä onnettomuuksia.
○ Kaikkia USB-laitteita ei välttämättä voida ladata laitteen tyypistä riippuen.

OSIEN NIMET

Oheisessa luettelossa olevat numerot viittaavat **kuviin 1–12**.

1	Korkeapaineinen kartiomainen suutin
2	Kuulaneula
3	Presta-venttiilisovitin
4	Lukittava Dunlop-venttiilisovitin
5	Korkeapainesovittimien säilyttäminen
6	Shrader-venttiilisovitin

7	Korkeapaineletku
8	LED-valo
9	LED-valon kytkin
10	Virtapainike
11	Toimintatilapainike
12	+/–-painike (vain korkeapainetila)
13	Yksikköpainike (vain korkeapainetila)
14	Käynnistys-/pysäytyspainike
15	Näyttö
16	Asetettu paine
17	Painemittari
18	Yksikkö
19	Suurteholetku
20	Suuren tilavuuden kartiosovitin
21	Suurikokoinen suurtehosovitin
22	Korkeapainesovittimien säilyttäminen
23	Suurteholetkullinen ilmanpoistoliitäntä (ilmanotto)
24	Suurteholetkullinen ilmantäyttöliitäntä (ilmanpoisto)
25	Kahva
26	Varoituslamppu
27	Nimilevy
28	Akku (myydään erikseen)
29	Kansi (virtajohdon ja lisätarvikkeiden säilytys)
30	Liitäntä 12 V:n DC -sovittimen kytkemiseen
31	12 V:n DC-sovitin
32	Klipsi
33	Pistorasia
34	Salpa
35	Latauksen merkkivalo
36	Jäljellä olevan varauksen merkkivalon kytkin
37	Jäljellä olevan varauksen merkkivalo
38	Näyttö
39	Jäljellä olevan varauksen merkkivalo (rungossa)
40	Kohouma
41	Liittimen pistokkeen lovi

SYMBOLIT

	UP18DA: Akkukäyttöinen ilmapumppu
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Vältä katsomasta suoraan työvaloon.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
⎓	Tasavirta
V	Nimellisjännite
	Korkeapainetila
	Suurtehotila
	Jäljellä olevan varauksen merkkivalo (rungossa) Näyttää akun varaustilanteen
	Varoituslamppu Syttyy, kun suojaustoiminto on käynnistynyt. Kun olet irrottanut virtalähteen, odottanut hetken ja kytkenyt sitten virran uudestaan päälle, eikä lamppu vieläkään sammu, tämä tarkoittaa sitä, että laitteessa on toimintahäiriö.
LWA 93 dB	Taattu äänenpainetaso.
	Varoitus

Täyttölaitteen runko

Lampun tila	Akun jäljellä oleva varaus
	Vähintään 75%
	50%–75%
	25%–50%
	Alle 25%
(Vilkkuu 5 sekunnin ajan ja sammuu sitten)	0%

HUOMAA

- Kun käytät akkua, jossa on akun varaustilan ilmaisin, tarkista jäljellä oleva varaus akussa olevasta merkkivalosta.

○ Jäljellä olevan varauksen merkkivalo on tarkoitettu käytettäväksi vain 18 V:n akkujen kanssa. Ajoneuvon oman virtalähteen käytön yhteydessä osoitin saattaa ilmoittaa arvon, joka on jätettävä huomiotta.

Akku

	Palaa; Akun varaus on yli 75%.
	Palaa; Akun varaus on 50–75%.
	Palaa; Akun varaus on 25–50%.
	Palaa; Akun varaus on alle 25%.
	Vilkkuu; Akku on melkein tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty korkean lämpötilan takia. Irrota akku laturista ja anna sen jäähtyä kokonaan.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty vian tai toimintahäiriön vuoksi. Akku voi olla viallinen, joten ota yhteyttä jälleenmyyjään.

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 226 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

KÄYTTÖKOHTEET

Laite on tarkoitettu polkupyörän- ja autonrenkaiden sekä lelujen ja urheiluvälineiden ilmatäyttöön mukana toimitetun liittimen avulla. Lisäksi laite on tarkoitettu vapaa-ajan tuotteiden sekä ilmapatjojen ja ilmasänkyjen täyttämiseen puhaltamalla ilmaa.

○ Laite soveltuu rajoitetusti tilavuudeltaan suurten pakettiautojen renkaiden täyttöön ilmalla.
○ Laite ei sovellu paineilmatoimisten työkalujen käyttöön.
○ Painenäyttöä ei ole kalibroitu. Käytä kalibroituja painenäyttöjä esim. rengaspaineiden tarkastuksessa.
○ Käyttö ei ole sallittu lääkinnällisillä ja elintarvikealoilla eikä laitetta saa käyttää hengitysilmapullojen täyttöön.
○ Räjähtäviä, syttyviä tai terveydelle haitallisia kaasuja ei saa imeä. Käyttö ei ole sallittu räjähdysvaarallisissa tiloissa.

TEKNISET TIEDOT

1. Sähkötyökalu

Malli	UP18DA
Jännite	18 V
Virtalähde	Akku 18 V
	Ajoneuvon sisäinen virtalähde DC 12 V / 10 A
Täyttökapasiteetti	16 L/min @130 kPa
Maksimipaine	1100 kPa 160 psi 11 baaria
Paino	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (ilman akkua)

*1 EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti
Käytettävän akun mukaan.
Painavin on BSL36B18X (myydään erikseen).

HUOMAA
Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

2. Akku (myydään erikseen)

Malli	Jännite	Akun kapasiteetti
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Työkalu vaihtaa jännitealuetta automaattisesti.

LATAUS

Lataa akku ennen sähkötyökalun käyttöä seuraavasti.

<UC18YSL3 (myydään erikseen)>

1. **Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.**
   Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena. (Katso **taulukko 1**)
2. **Aseta akku laturiin.**
   Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 4** mukaisesti (sivulla 3).
3. **Lataus**
   Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo vilkkuu sinisenä.
   Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo palaa vihreänä. (Katso **taulukko 1**)

(1) Latausmerkkivalon ilmoitukset
Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät **taulukon 1** mukaisesti laturin ja ladattavan akun tilan mukaan.

Taulukko 1: Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät

PÄÄLLE/POS 0,5 sekunnin välein (PUNAINEN)	Ennen latausta *1
Palaa 0,5 sekunnin ajan 1 sekunnin välein. (SININEN)	Varaus alle 50%
Palaa 1 sekunnin ajan 0,5 sekunnin välein. (SININEN)	Varaus alle 80%
Palaa jatkuvasti (SININEN)	Varaus yli 80%
Palaa jatkuvasti(Jatkuva merkkiääni: noin 6 sekuntia) (VIHREÄ)	Lataus valmis
PÄÄLLE/POS 0,3 sekunnin välein (PUNAINEN)	Ylikuumentumisen aiheuttama valmiustila *2

PÄÄLLE/POIS 0,1 sekunnin välein (Jaksoittainen merkkiääni: noin 2 sekuntia) (PURPPURA)	Lataaminen ei onnistu *3

HUOMAA

*1 Jos punainen valo vilkkuu edelleen, vaikka laturi on kiinnitetty, varmista, että akku on kokonaan paikallaan.

*2 Akku on ylikuumentunut. Lataaminen ei onnistu. Vaikka lataaminen käynnistyy heti, kun akku on jäähtynyt, vaikka se jätetään paikalleen, paras käytäntö on irrottaa akku ja antaa sen jäähtyä varjoisassa, hyvin ilmastoidussa paikassa ennen lataamista.

*3 Akun tai laturin toimintahäiriö
- Työnnä akku kunnolla paikalleen.
- Varmista, ettei akun kiinnikkeeseen tai liittimiin ole tarttunut vieraita aineita. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.

○ Kun akkulaturi on ollut käytössä jatkuvasti, se kuumenee ja voi aiheuttaa vikoja. Kun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättömänä 5 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

(2) Tietoa akun lämpötiloista ja latausajasta (Katso **taulukko 2**)

Taulukko 2

Malli		UC18YSL3
Akun tyyppi		Li-ion
Latausjännite		14,4–18 V
Lämpötilat, joissa akku voidaan ladata		0°C–50°C
Akun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Monivolttiakun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	1,5 Ah (× 2 laite)	20 min
	2,5 Ah (× 2 laite)	32 min
	4,0 Ah (× 2 laite)	52 min
Akkukennojen määrä		4–10
USB-latausjännite		5 V
USB-latausvirta		2 A
Paino		0,6 kg

HUOMAA

○ Latausaika voi vaihdella riippuen ympäristön lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

○ Jos lataaminen kestää kauan
- Lataaminen kestää kauemmin erittäin matalissa lämpötiloissa. Lataa akku lämpimässä paikassa (kuten sisällä).
- Ilmanvaihtoaukkoa ei saa peittää. Muussa tapauksessa laitteen sisäosat ylikuumenevat, mikä heikentää laturin suorituskykyä.
- Jos jäähdytystuuletin ei toimi, korjauta ottamalla yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltoliikkeeseen.

4. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta.

5. Pidä laturista tiukasti kiinni ja vedä akku pois.

HUOMAA

Muista poistaa akku laturista käytön jälkeen ja säilytä sitä laturista irrallaan.

Tietoa uusien akkujen jne. sähköpurkauksesta

Koska uusien ja pitkään käyttämättömänä olleiden akkujen sisällä oleva kemiallinen aine ei ole aktiivista, sähköpurkaus saattaa olla heikko, kun akkuja käytetään ensimmäisen ja toisen kerran. Tämä on tilapäinen ilmiö, ja normaali latausaika palautuu, kun akut ladataan 2–3 kertaa.

Näin saat akut kestämään pidempään.

(1) Lataa akut, ennen kuin ne tyhjenevät kokonaan. Kun huomaat, että sähkötyökalun teho heikkenee, lopeta työkalun käyttö ja lataa sen akku. Jos jatkat työkalun käyttöä ja sähkövirta kuluu loppuun, akku saattaa vahingoittua ja sen käyttöikä saattaa lyhentyä.

(2) Vältä lataamista korkeissa lämpötiloissa. Akku on kuuma heti käytön jälkeen. Jos tällainen akku ladataan heti käytön jälkeen, sen sisällä oleva kemiallinen aine heikentyy ja akun käyttöikä lyhenee. Anna akun jäähtyä hetken aikaa ja lataa se vasta sitten.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Akun asettaminen ja irrottaminen (myydään erikseen)	3	2
Lataus	4	3
Virtalähde, jossa 12 V:n DC-sovitin*1	5	3
LED-valon käyttäminen	10	4
Akun varaustilan ilmaisin	11	4
USB-laitteen lataaminen pistorasiasta	12-a	4
USB-laitteen ja akun lataaminen pistorasiasta	12-b	4
USB-laitteen lataaminen	13	4
Varusteiden valitseminen	—	227

*1 Virtalähde, jossa 12 V:n DC-sovitin

VAROITUS

○ Tuotetta ei saa käyttää 12 V:n tupakansytyttimen virtalähteellä ajoneuvolla ajon aikana.

○ Tarkista ennen käyttöönottoa, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävää virtalähdettä.

○ Varmista, että 12 V:n DC-sovitin ei ole puristuksissa tai vahingoittunut.

HUOMAA

○ Kun käytät 12 V:n DC-sovitinta, irrota akku. Muussa tapauksessa tuote ei välttämättä toimi.

- Laitetta ei voi käyttää ajoneuvon 24 V:n virtalähteellä.
- Jotkut tupakansytyttimen pistorasiat syöttävät virtaa vain, kun sytytysvirta on kytketty tai ajoneuvon moottori käynnistetään.
- Ajoneuvon virtalähdettä käytettäessä puhallettavan ilman määrä on pienempi kuin akun kanssa käytettäessä.

ENNEN KÄYTTÖÄ

VAROITUS

Tarkasta vaurioiden varalta ennen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta työkalua käyttöön.

1. Käyttökuntoon laittaminen

– Aseta tukevalle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.
– Toimivien elementtien on oltava helppopääsyisiä milloin tahansa.
– Aseta laite kuivaan paikkaan, joka on suojattu pakkaselta.

KÄYTTÖ

VAROITUS

- Käytä laitetta vain valvotuissa olosuhteissa. Liian suuri paine voi puhkaista pumpattavan esineen ja aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.
- Kiinnitä käytön aikana huomiota työkalun rungossa olevaan painemittariin ja täytettävän esineen kuntoon ja pysäytä työkalu välittömästi, jos huomaat jotakin poikkeavaa.

HUOMAA

LED-valo ja näyttö sammuvat automaattisesti 5 minuutin kuluttua, kun virta on päällä, moottoria ei käynnistetä eikä muita painikkeita paineta.

1. Täytä säiliö korkeapaineletkulla (Kuva 6)

HUOMAUTUS

Korkeapainetilassa tuotetta saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 5 minuuttia kerrallaan. Kun tuotetta on käytetty 5 minuuttia, lopeta sen käyttö 10 minuutiksi ja anna sen jäähtyä.

(1) Kelaa korkeapaineletku auki.
(2) Kierrä korkeapaineletku pumpattavan esineen venttiiliin. Kierrä yksi sovittimista korkeapaineilmaletkuun ja kiinnitä sen jälkeen pumpattavan esineen venttiiliin.

VAROITUS

Tarkasta, että kiinnitetty sovitin on kierretty tiukkaan kiinni, ennen kompressorin käynnistämistä.

(3) Laitteen päälle kytkeminen: Paina virtapainiketta. Näyttö syttyy.
(4) Valitse korkeapainetila painamalla toimintatilapainiketta.

(5) Valitse tarvittava painetyökalu (BAR / PSI / kPa) painamalla yksikköpainiketta.
(6) Tarkasta asetettu paine näytössä painamalla painiketta+/-.

VAROITUS

Asetettu paine ei saa olla suurempi kuin pumpattavavan esineen sallittu enimmäispaine. Se voi haljeta ja aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.

(7) Puhalluksen käynnistys: Paina käynnistys-/pysäytyspainiketta. Saavutettu paine näytetään näytössä. Pumppaus pysähtyy automaattisesti, kun asetettu paine on saavutettu. Painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta voidaan pumppaus keskeyttää milloin tahansa.
(8) Laitteen pois päältä kytkeminen: Paina virtapainiketta. Näyttö sammuu.
(9) Irrota korkeapaineletku pumpattavasta esineestä. Kierrä tarvittaessa korkeapaineilmaletkun sovitin irti ja aseta se säilytyslokeroon. Kierrä korkeapaineilmaletku laitteen ympärille ja kiinnitä pitävästi.

2. Suurteholetkullinen ilmantäyttö/-poisto (Kuva 7, Kuva 8)

(1) Irrota suurteholetku työkalusta ja ...
A: liitä **ilman puhaltamista varte** ilmanpoistoon (pikalukko: oikaisu, liitäntä ja kierto myötäpäivään) tai... (**Kuva 7-a**)
B: liitä **poisimemistä varten** ilmanottoon (pikalukko: oikaisu, liitäntä ja kierto myötäpäivään) (**Kuva 7-b**)
(2) Kierrä tarvittaessa suurteholetkuun kiinnitetty sovitin irti ja kierrä tilalle sopiva sovitin säilytyslokerosta (**Kuva 8**).
(3) Kiinnitä suurteholetku sovittimella täytettävään esineeseen.
(4) Laitteen päälle kytkeminen: Paina virtapainiketta. Näyttö syttyy.
(5) Valitse suurtehotila painamalla toimintatilapainiketta.

VAROITUS

Älä puhalla täytettävään esineeseen liian voimakkaasti ilmaa. Se voi haljeta ja aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.

(6) Puhalluksen käynnistys: Paina käynnistys-/pysäytyspainiketta. Painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta voidaan puhallus keskeyttää milloin tahansa.
(7) Irrota suurteholetku puhallettavasta esineestä ja sulje sen venttiili.
(8) Laitteen pois päältä kytkeminen: Paina virtapainiketta. Näyttö sammuu.
(9) Irrota suurteholetku ilmanotosta tai ilmanpoistosta (pikaliitin: kierrä myötäpäivään ja vedä irti). Työnnä sen jälkeen laitteen alapuolelta (**Kuva 9**) liittimeen, kierrä laitteen ympärille ja kiinnitä pitävästi.

3. Kuljettaminen (Kuva 2)

Kierrä letkut laitteen ympärille ja kiinnitä pitävästi.
Irrota akku työkalusta ja varastoi liitäntäkaapeli kaapelin säilytyslokeroon ja sulje läppä.
Kanna työkalua kahvasta. Älä vedä laitetta letkuista tai virtajohdosta.

HUOLTO JA TARKASTUS

VAROITUS

Katkaise työkalu virta ennen työn tekemistä. Irrota liitäntäkaapeli verkkovirrasta ja akku työkalusta.

1. Tärkeitä tietoja

Huollot ja tarkastukset tulee suunnitella ja suorittaa laillisia määräyksiä noudattaen laitteen asennuksen ja käyttötavan mukaisesti.
Tarkastusviranomaiset voivat vaatia vastaavien asiakirjojen esittämistä.

2. Säännöllinen huolto

Ennen töiden aloittamista

Tarkasta paineilmaletkut vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Tarkasta kierreliitosten kunnollinen kiinnitys, tarvittaessa kiristä.
Tarkasta virtajohto vaurioiden varalta, vaihda tarvittaessa alkuperäiseen varaosaan.

3. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun ”ydin”. Ole varovainen, jotta käämi ei vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.

4. Liittimien tarkastus (työkalu ja akku)

Varmista, että liittimillä ei ole lastuja tai pölyä.
Tarkista tarvittaessa ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen.

HUOMAUTUS

Poista liittimille mahdollisesti kerääntynyt lika ja pöly. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla toimintahäiriö.

5. **Ulkopinnan puhdistus**
   Jos sähkötyökalussa on likaa, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla tai saippuavedellä kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.
6. **Säilytys**
   Säilytä sähkötyökalu ja akku lasten ulottumattomissa ja paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C.

VAROITUS

Sähkötyökalua ja akkua ei saa säilyttää ulkona, suojaamattomissa tiloissa tai kosteissa tai märissä tiloissa.

HUOMAA

Litiumioniakkujen säilytys.
Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoimista.
Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.
Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.
Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä huomautus HiKOKIn akkutoimisten sähkötyökalujen akuista
Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmavälitteisestä melusta ja tärinästä
Mittausarvot on määritetty EN62841-standardin mukaan ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen äänitehotaso:	88 dB (A)
Mitattu A-painotteinen äänipainearvo:	76 dB (A)

Epävarmuus K: 3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN62841-standardin mukaisesti määritettynä.

Ilman kuormitusta:
Värähtelyemissioarvo a_h < 2,5 m/s²
Epävarmuus K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään. Niitä voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevä tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään ja erityisesti, millaista työkappaletta käsitellään, ja
- Määritä käyttäjää suojaavat varotoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisissa käyttötilanteissa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä käynnistysajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

ONGELMANRATKAISU

Kompressori ei toimi:

– Onko akku tyhjä? Lataa akku ennen käyttöä.
– Varmista, että akku työnnetty paikalleen niin, että se on lukittunut.
– Kytke sytytysvirta tai ajoneuvon moottori päälle, kun käytät sitä virtalähteenä.

Laite ylikuumentunut, esim. riittämättömän ilmanvaihdon vuoksi (tuuletusraot peitossa).

– Kytke laite pois päältä.
– Korkeapainetilassa tuotetta saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 5 minuuttia kerrallaan. Kun tuotetta on käytetty 5 minuuttia, lopeta sen käyttö 10 minuutiksi ja anna sen jäähtyä.
– Kytke laite uudelleen päälle.

Täytettävä esine ei saa riittävästi painetta.

– Tarkasta asetettu paine näytössä painamalla painiketta+/-.
– Tarkasta letkuliitäntä. Onko valittu sopiva adapteri?

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.
Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
   Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Διακόπτης ασφαλείας**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
   Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.**
   Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
   Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.**
   Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
   Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
   Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.**
   Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.**
   Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.
   c) **Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
   Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.**
   Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
   Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
   Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.
   h) **Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.**
   Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
   Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
   b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**
   Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
   c) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέσετε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
   Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
   d) **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
   e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμισή ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.**
   Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
   f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.**
   Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
   g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.**
   Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
   h) **Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.**
   Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.

5) **Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα**
   a) **Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.**
   Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.
   b) **Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.**
   Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
   c) **Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.**
   Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
   d) **Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.**
   Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
   e) **Μη χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.**
   Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
   f) **Μην εκθέτετε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερθέρμανση.**
   Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
   g) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση, και μη φορτίζετε το τροφοδοτικό μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.**
   Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) **Σέρβις**
   a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
   Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
   b) **Μην επισκευάζετε ποτέ τροφοδοτικά μπαταρίας που έχουν υποστεί φθορά.**
   Η επισκευή των τροφοδοτικών μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο χωρίς επίβλεψη.
2. Μην το κατευθύνετε ποτέ προς ανθρώπους και ζώα. Το μηχάνημα εκτοξεύει μικρά αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
3. Μην βάζετε τα χέρια ή το πρόσωπό σας κοντά στη θύρα φυσήματος ή στην εισαγωγή αέρα κατά τη χρήση.
   Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

4. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα έχουν διαμορφωθεί για την πίεση εργασίας.
5. Κατά την αποσύνδεση της σύνδεσης προσέξτε να μη διαφύγει ξαφνικά ο πεπιεσμένος αέρας που περιέχεται στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης. Ως εκ τούτου, πιάστε σταθερά το άκρο του σωλήνα υψηλής πίεσης που πρέπει να αποσυνδέσετε.
6. Η ένδειξη πίεσης αυτού του εργαλείου είναι μόνο μια εκτίμηση. Αφού βάλετε αέρα, ελέγξτε την πίεση με ένα βαθμονομημένο μανόμετρο.
7. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης κατά την εργασία.
8. Μην μπλοκάρετε τη θύρα φυσήματος και/ή την εισαγωγή αέρα. Επίσης, μην αφήνετε τη σκόνη να συσσωρεύεται στην εισαγωγή αέρα.
   Το μπλοκάρισμα της θύρας φυσήματος ή της εισαγωγής αέρα θα επιταχύνει ασυνήθιστα την περιστροφή του μοτέρ, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ανεμιστήρα του ηλεκτρικού εργαλείου και υπερβολική θέρμανση του μοτέρ.
9. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μέρη όπου είναι πιθανό να απορροφήσει νερό ή άμμο.
10. Μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά όπως βερνίκι, μπογιά, βενζόλιο, διαλυτικό ή βενζίνη.
11. Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε αντικείμενα που δημιουργούν υψηλή θερμότητα, όπως σόμπες. Μην φυσάτε αναμμένα τσιγάρα. Και μην ανατροφοδοτείτε ή μην σβήνετε φλόγες.
    Μπορεί να προκληθούν πυρκαγιές εάν χρησιμοποιηθεί κοντά σε τέτοιες τοποθεσίες.
12. Μην φυσάτε σκόνη, κομμάτια γυαλιού, λεπίδες, καρφιά, βίδες, βότσαλα κ.λπ.
13. Εάν παρατηρήσετε ότι η μονάδα παράγει ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες, δεν λειτουργεί σωστά ή κάνει ασυνήθιστους θορύβους, σταματήστε αμέσως τη χρήση και κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας. Ζητήστε επιθεώρηση και επισκευή από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη μονάδα ή από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI. Η συνέχιση της χρήσης κατά τη διάρκεια μη κανονικής λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
14. Αν η συσκευή σας πέσει κατά λάθος ή προσκρούσει σε άλλο αντικείμενο, ελέγξτε τη συσκευή προσεκτικά για ρωγμές ρωγμές, θραύση ή παραμόρφωση, κ.λπ. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί αν η συσκευή έχει ραγίσει, σπάσει ή παραμορφωθεί.
15. Μην τοποθετείτε αντικείμενα όπως βίδες μέσα στη θύρα φυσήματος.
    Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα εσωτερικά μέρη του εργαλείου.
16. Η λειτουργία εισαγωγής αέρα αυτού του προϊόντος είναι μόνο για το ξεφούσκωμα αντικειμένων.
    Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση πραγμάτων όπως μια ηλεκτρική σκούπα.
17. Όταν το χρησιμοποιείτε για να ξεφουσκώσετε δαχτυλίδια κολύμβησης, φουσκωτές βάρκες κ.λπ., μην αναρροφήσετε το νερό που παραμένει στο εσωτερικό τους.
    Εάν κατά λάθος εισέλθει νερό, άμμος κ.λπ. στο εσωτερικό του μοτέρ, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
18. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για αναρρόφηση υγρών όπως νερό ή σωματίδια υγρής σκόνης ή αντικείμενα όπως κομμάτια γυαλιού, εργαλεία κοπής, καρφιά, βίδες, βότσαλα ή αναμμένα αποτσίγαρα.
19. Μην χρησιμοποιείτε βιομηχανικό λάδι ή γράσο (λάδι κοπής, λιπαντικό κ.λπ.) ή κοντά σε χημικές ουσίες. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει φθορά των εξαρτημάτων ή ζημιά.
20. ΠΟΤΕ μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Σβήνετε την τροφοδοσία.
    Μην αφήσετε το εργαλείο πριν σταματήσει εντελώς.
21. Μην το χρησιμοποιείτε σε υπερυψωμένες τοποθεσίες.
22. Ποτέ μη λειτουργείτε το εργαλείο από ασταθή βάση, όπως όταν βρίσκεστε πάνω σε σκάλα ή σκαλοπάτι. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
23. Μην χτυπάτε το εργαλείο με άλλα αντικείμενα. Αποφύγετε ισχυρές προσκρούσεις όπως πτώση του εργαλείου. Και μην αφήνετε το εργαλείο να βραχεί. Οποιοδήποτε από αυτά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ενσωματωμένα εξαρτήματα ακριβείας και να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.
24. Εάν κάποιο ξένο υλικό εισέλθει στην εισαγωγή αέρα και σταματήσει την έξοδο αέρα, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και στη συνέχεια βγάλτε έξω το ξένο υλικό.
25. Χρησιμοποιείτε μόνο τα καθορισμένα αξεσουάρ και εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και στον κατάλογο μας.
    Η χρήση άλλων αξεσουάρ ή εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή τραυματισμό.
26. Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από το δίκτυο και αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε μετατροπή, συντήρηση ή καθαρισμό.
27. Τηρήστε ενδεχομένως τις οδηγίες του επαγγελματικού συνδέσμου ή τις προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων κατά το χειρισμό συμπιεστών.
28. Τηρείτε τις νομικές προδιαγραφές σχετικά με τη λειτουργία συστημάτων που χρήζουν επιτήρησης.
29. Μην προβείτε σε καμία τροποποίηση στη συσκευή.
30. Κίνδυνος ατυχήματος. Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε να μην εμποδίζεται σε κανέναν η διεύλευση.
31. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από αιχμηρά άκρα, μην το λυγίζετε, μην το δένετε, μην το βάζετε στην άκρη.
32. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα βύσματος ή καλώδιο επέκτασης.
33. Κατά την αποσύνδεση από την τροφοδοσία ρεύματος: Μην τραβάτε το καλώδιο. Πιάνετε από το φις.
34. Το φις σύνδεσης της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
35. Αναθέστε τη συσκευή σας για επισκευή σε άριστα ειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
36. Μην χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο σωλήνα όταν είναι μπερδεμένος ή αποθηκεύετε τον εύκαμπτο σωλήνα ενώ είναι συνεστραμμένος.
37. Χρησιμοποιήστε το προϊόν τουλάχιστον 50 cm μακριά από τοίχους και άλλα αντικείμενα και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα στην εισαγωγή αέρα.
38. Ο εύκαμπτος σωλήνας μπορεί να ζεσταθεί αμέσως μετά την εισαγωγή αέρα, γι' αυτό να είστε προσεκτικοί.
39. Μην αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα άμεσα στο φως κοιτάζοντας το απευθείας.
    Αν τα μάτια σας είναι συνεχώς εκτεθειμένα στο φως, μπορεί να προκληθεί κάκωση.
    Σκουπίστε τυχόν σκόνη ή ρύπους στον φακό της λυχνίας LED με ένα μαλακό ύφασμα, προσέχοντας να μην γδάρετε τον φακό.
    Οι γρατσουνιές στον φακό της λυχνίας LED μπορεί να προκαλέσουν μείωση της φωτεινότητας.
40. Κρατήστε τη λαβή ενώ μεταφέρετε το προϊόν. (**Εικ. 2**)

41. Μην ασκήσετε ισχυρούς κραδασμούς στην οθόνη ενδείξεων ή την σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C–40°C. Οι θερμοκρασίες κάτω του 0°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C. Η καταλληλότερη θερμοκρασία για τη φόρτιση είναι αυτή των 20°C–25°C.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια. Όταν ολοκληρωθεί μια φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.
3. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
4. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.
5. Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
6. Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά. Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
7. Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή της μπαταρίας μεταφόρτισης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
8. Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.
   Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
9. Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή συνεχώς, η συσκευή μπορεί να περθερμανθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο διακόπτη. Επομένως, όποτε το περίβλημα θερμαίνεται, να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου για λίγο.
10. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά. Εάν είναι χαλαρή ενδέχεται να εξέλθει και να προκαλέσει ατύχημα.
11. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι.
    Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
12. Διατηρείτε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς γρέζια και σκόνη.
- ○ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στην περιοχή των πόλων.
- ○ Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσπαθήστε να μην πέσουν γρέζια ή σκόνη από το εργαλείο στην μπαταρία.
- ○ Κατά την αναστολή λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε μέρος όπου μπορεί να εκτεθεί σε γρέζια ή σκόνη.
  Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
13. Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και 40°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.
Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβάτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
   Στην περίπτωσή αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
   Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέζια και σκόνη στη μπαταρία.
- ○ Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέζι και σκόνη στην μπαταρία.
- ○ Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- ○ Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέζια και σκόνη.
- ○ Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
5. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
6. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
7. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
8. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
9. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που

παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.

10. Μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγώγιμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.
11. Μην ασκήσετε ισχυρούς κραδασμούς στην οθόνη ενδείξεων ή την σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετέ πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
   Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετέ την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα αγώγιμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ασφάλεια του κανονισμούς που αναφέρονται σταπαρακάτω περιεχόμενα.

- ○ Μην τοποθετείτε αγώγιμα θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
- ○ Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετείστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό.

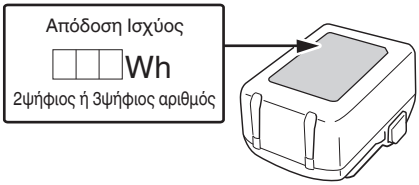
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.

- ○ Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- ○ Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



ΠΡΟΦΥΛΆΞΕΙΣ ΣΎΝΔΕΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ USB (UC18YSL3)

Όταν εμφανιστεί κάποιο απροσδόκητο πρόβλημα, μπορεί να φθαρούν ή χαθούν τα δεδομένα σε μία συσκευή USB που είναι συνδεδεμένη με αυτό το προϊόν. Να φροντίζετε πάντα να δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων που περιλαμβάνονται στη συσκευή USB πριν από τη χρήση με αυτό το προϊόν.
Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η εταιρεία μας δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε μια συσκευή USB τα οποία καταστραφούν ή χαθούν, ούτε για οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να εμφανιστεί σε μία συνδεδεμένη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ○ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το συνδετικό καλώδιο USB για τυχόν ελαττώματα ή βλάβη.
  Χρησιμοποιώντας ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο USB μπορεί να προκληθεί εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- ○ Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, να καλύπτετε τη θύρα USB με το ελαστικό κάλυμμα.
  Συσσώρευση σκόνης κτλ. στη θύρα USB μπορεί να προκαλέσει εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ○ Μπορεί να υπάρξει μία περιστασιακή παύση κατά την επαναφόρτιση USB.
- ○ Όταν δεν φορτίζεται μία συσκευή USB, αφαιρέστε τη συσκευή USB από τον φορτιστή.
  Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται όχι μόνο να ελαττωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μιας συσκευής USB, αλλά μπορεί επίσης να οδηγήσει σε απροσδόκητα ατυχήματα.
- ○ Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση ορισμένων συσκευών USB, ανάλογα με τον τύπο της συσκευής.

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι αριθμοί στην παρακάτω λίστα αντιστοιχούν στις **Εικ. 1–Εικ. 12**.

1	Κωνικό ακροφύσιο υψηλής πίεσης
2	Βελόνα σφαίρας
3	Προσαρμογέας βαλβίδας Presta
4	Προσαρμογέας βαλβίδας ασφάλισης Dunlop
5	Αποθήκευση για τους προσαρμογείς υψηλής πίεσης
6	Προσαρμογέας βαλβίδας Shrader
7	Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
8	Λυχνία LED
9	Διακόπτης λυχνίας LED
10	Κουμπί ενεργοποίησης

11	Κουμπί λειτουργίας
12	Κουμπί +/- (μόνο στη λειτουργία υψηλής πίεσης)
13	Κουμπί μονάδας (μόνο στη λειτουργία υψηλής πίεσης)
14	Κουμπί έναρξης/διακοπής
15	Απεικόνιση
16	Ρύθμιση πίεσης
17	Μετρητής πίεσης
18	Μονάδα
19	Εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου
20	Κωνικός προσαρμογέας μεγάλου όγκου
21	Μεγάλος προσαρμογέας μεγάλου όγκου
22	Αποθήκευση για τους προσαρμογείς υψηλής πίεσης
23	Σύνδεση για το ξεφούσκωμα με τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου (εισαγωγή αέρα)
24	Σύνδεση για το φούσκωμα με τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου (εξαγωγή αέρα)
25	Λαβή
26	Προειδοποιητική λυχνία
27	Πινακίδα ονόματος
28	Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά)
29	Θυρίδα (χώρος για το καλώδιο σύνδεσης και τα εξαρτήματα)
30	Υποδοχή για τη σύνδεση του μετασχηματιστή προσαρμογέας 12 V DC
31	Προσαρμογέας 12 V DC
32	Κλιπ
33	Υποδοχή
34	Ασφάλεια
35	Λυχνία ένδειξης φόρτισης
36	Διακόπτης ένδειξης υπολοίπου φορτίου μπαταρίας
37	Λυχνία ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας
38	Οθόνη ενδείξεων
39	Ενδεικτική λυχνία υπολοίπου μπαταρίας (πάνω στο κύριο σώμα)
40	Προεξοχή
41	Εγκοπή του βύσματος σύνδεσης

ΣΥΜΒΟΛΑ

	UP18DA: Συμπιεστής μπαταρίας
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μην κοιτάζετε έντονα και για πολλή ώρα τη λάμπα ενώ είναι σε λειτουργία.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που εχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
⎓	Συνεχές ρεύμα
V	Ονομαστική τάση
	Λειτουργία υψηλής πίεσης
	Λειτουργία μεγάλου όγκου
	Ενδεικτική λυχνία υπολοίπου μπαταρίας (πάνω στο κύριο σώμα) Εμφανίζει την κατάσταση της μπαταρίας
	Προειδοποιητική λυχνία Ανάβει όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία προστασίας Αφού αφαιρέσετε την παροχή ρεύματος και περιμένετε λίγο, και κατόπιν ενεργοποιήσετε ξανά την παροχή ρεύματος, εάν η λυχνία εξακολουθεί να παραμένει αναμμένη, σημαίνει ότι υπάρχει κάποια δυσλειτουργία.
LWA 93 dB	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος.
	Προειδοποιηση

Κύριο σώμα του Συμπιεστή

Κατάσταση της λάμπας	Υπόλοιπο φορτίο
	75% ή περισσότερο
	50%–75%
	25%–50%
	Λιγότερο από 25%
(Αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει)	0%

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρία με ένδειξη υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, ανατρέξτε στην ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας για την υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας.
- Η ένδειξη υπολοίπου μπαταρίας προορίζεται μόνο για χρήση με μπαταρίες 18 V. Η ένδειξη μπορεί να εμφανίζει μια τιμή κατά τη χρήση με παροχή ρεύματος εντός του οχήματος, αλλά θα πρέπει να αγνοηθεί.

Μπαταρία

	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι πάνω από το 75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 50%–75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 25%–50%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι λιγότερο από το 25%.
	Αναβοσβήνει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεστάλη λόγω υψηλής θερμοκρασίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αφήστε τη να κρυώσει.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεστάλη λόγω βλάβης ή δυσλειτουργίας. Το πρόβλημα ενδεχομένως να οφείλεται στην μπαταρία, οπότε παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 226.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Η συσκευή προβλέπεται για το φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτων και οχημάτων και για παιχνίδια και είδη αθλητισμού με χρήση του παραδιδόμενου προσαρμογέα. Επίσης, η συσκευή προορίζεται για το φούσκωμα και το ξεφούσκωμα ειδών ελευθέρου χρόνου, για παράδειγμα στρώματα και κρεβάτια αέρα.

- Η συσκευή ενδείκνυται υπό όρους για το φούσκωμα ελαστικών ελαφρών μεταφορικών οχημάτων μεγάλου όγκου.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για τη λειτουργία εργαλείων πεπιεσμένου αέρα.
- Η ένδειξη πίεσης δεν είναι διακριβωμένη. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη ένδειξη πίεσης, για να ελέγξετε π.χ. πιέσεις ελαστικών.
- Η ιατρική χρήση, η χρήση στον τομέα των τροφίμων καθώς και η πλήρωση φιαλών οξυγόνου, δεν επιτρέπεται.
- Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση εκρηκτικών, εύφλεκτων ή επιβλαβών για την υγεία αερίων. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Ηλεκτρικό εργαλείο

Μοντέλο	UP18DA
Τάση	18 V
Τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος	Μπαταρία 18 V
	Παροχή ρεύματος εντός του οχήματος DC 12 V / 10 A
Χωρητικότητα πλήρωσης	16 L/min @130 kPa
Μέγ. πίεση	1100 kPa 160 psi 11 bar
Βάρος	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (χωρίς μπαταρία)

*1 Σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2014
Ανάλογα με την προσαρτημένη μπαταρία.
Το μεγαλύτερο βάρος μετριέται μαζί με το BSL36B18X (πωλείται ξεχωριστά).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2. Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά)

Μοντέλο	Τάση	Χωρητικότητα μπαταρίας
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Το ίδιο το εργαλείο θα αλλάξει αυτόματα.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

<UC18YSL3 (πωλείται ξεχωριστά)>

1. **Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.**
   Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. (Βλέπε **Πίνακας 1**)
2. **Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.**
   Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 4** (στη σελίδα 3).
3. **Φόρτιση**
   Όταν τοποθετείτε μια μπαταρία στον φορτιστή, η φόρτιση θα ξεκινήσει και η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
   Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα ανάψει σε πράσινο χρώμα. (Βλέπε **Πίνακας 1**)

Ελληνικά

(1) Ένδειξη λυχνίας ένδειξης φόρτισης
Οι ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1: Ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης

ON/OFF σε διαστήματα 0,5 δευτ. (ΚΟΚΚΙΝΟ)	Πριν τη φόρτιση *1
Ανάβει για 0,5 δευτ. σε διαστήματα των 1 δευτ. (ΜΠΛΕ)	Φορτισμένο σε λιγότερο από 50%
Ανάβει για 1 δευτ. σε διαστήματα των 0,5 δευτ. (ΜΠΛΕ)	Φορτισμένο σε λιγότερο από 80%
Ανάβει συνεχώς (ΜΠΛΕ)	Φορτισμένο σε ποσοστό από 80%
Ανάβει συνεχώς (Συνεχής ήχος βομβητή: περίπου 6 δευτ.) (ΠΡΑΣΙΝΗ)	Ολοκλήρωση φόρτισης
ON/OFF σε διαστήματα 0,3 δευτ. (ΚΟΚΚΙΝΟ)	Αναμονή υπερθέρμανσης *2
ON/OFF σε διαστήματα 0,1 δευτ. (Διακοπτόμενος ήχος βομβητή: περίπου 2 δευτ.) (ΜΩΒ)	Φόρτιση αδύνατη *3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*1 Εάν η κόκκινη λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει ακόμα και μετά τη σύνδεση του φορτιστή, ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί πλήρως.

*2 Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης. Αν και η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις κρυώσει η μπαταρία ακόμα και όταν αφεθεί στη θέση της, η καλύτερη πρακτική είναι να αφαιρέσετε την μπαταρία και να την αφήσετε να κρυώσει σε σκιερό, καλά αεριζόμενο μέρος πριν τη φόρτιση.

*3 Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
- Τοποθετήστε πλήρως την μπαταρία.
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει κολλήσει ξένο σώμα στη βάση ή στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να έχουν βλάβη. Πηγαίνετέ τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.

○ Εάν ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θα υπερθερμανθεί και ενδεχομένως να προκαλέσει καποια βλάβη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή να ξεκουραστεί για 5 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.

(2) Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της μπαταρίας. (Βλέπε **Πίνακας 2**)

Πίνακας 2

Μοντέλο		UC18YSL3
Τύπος μπαταρίας		Li-ion
Τάση φόρτισης		14,4–18 V
Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί		0°C–50°C
Χρόνος φόρτισης για την χωρητικότητα της μπαταρίας κατά προσέγγιση (Στους 20°C)	1,5 Ah	15 λεπτά
	2,0 Ah	20 λεπτά
	2,5 Ah	25 λεπτά
	3,0 Ah	20 λεπτά (BSL1430C, BSL1830C: 30 λεπτά)
	4,0 Ah	26 λεπτά (BSL1840M: 40 λεπτά)
	5,0 Ah	32 λεπτά
	6,0 Ah	38 λεπτά
Χρόνος φόρτισης για χωρητικότητα μπαταρίας πολλαπλών βολτ, περίπου. (Στους 20°C)	1,5 Ah (x2 μονάδες)	20 λεπτά
	2,5 Ah (x 2 μονάδες)	32 λεπτά
	4,0 Ah (x 2 μονάδες)	52 λεπτά
Αριθμός των στοιχείων της μπαταρίας		4–10
Τάση φόρτισης για USB		5 V
Ρεύμα φόρτισης για USB		2 A
Βάρος		0,6 κιλά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.

○ Εάν η φόρτιση διαρκεί πολύ
- Η φόρτιση θα διαρκέσει περισσότερο σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Φορτίστε την μπαταρία σε ζεστό μέρος (όπως σε εσωτερικό χώρο).
- Μην φράζετε τον αεραγωγό. Διαφορετικά το εσωτερικό θα υπερθερμανθεί, μειώνοντας την απόδοση του φορτιστή.
- Εάν ο ανεμιστήρας ψύξης δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HiKOKI για επισκευές.

4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.

5. Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2–3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.

(1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς. Όταν νιώσετε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.
(2) Αποφεύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (πωλείται ξεχωριστά)	3	2
Φόρτιση	4	3
Παροχή ρεύματος με προσαρμογέα 12 V DC*1	5	3
Τρόπος χρήσης της ενδεικτικής λυχνίας LED	10	4
Ένδειξη εναπομείνουσας μπαταρίας	11	4
Φόρτιση μίας συσκευής USB από μια ηλεκτρική πρίζα	12-a	4
Φόρτιση μίας συσκευής USB και της μπαταρίας από μια ηλεκτρική πρίζα	12-b	4
Πως να επαναφορτίσετε τη συσκευή USB	13	4
Επιλογή εξαρτημάτων	—	227

*1 Παροχή ρεύματος με προσαρμογέα 12 V DC

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με τροφοδοσία ρεύματος από αναπτήρα 12 V κατά την οδήγηση του οχήματος.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι η ονομαστική τάση δικτύου, όπως αναφέρεται στην πινακίδα τύπου, ταιριάζει με την τροφοδοσία σας.
- Βεβαιωθείτε ο προσαρμογέας 12 V DC δεν έχει πιαστεί ή υποστεί ζημιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα 12 V DC, αφαιρέστε την μπαταρία. Διαφορετικά, το προϊόν ενδέχεται να μην λειτουργήσει.
- Το εργαλείο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τροφοδοτικό 24 V στο όχημα.
- Ορισμένες πρίζες αναπτήρα τροφοδοτούν με ρεύμα μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη η ανάφλεξη ή ο κινητήρας του οχήματος.
- Όταν χρησιμοποιείται με παροχή ρεύματος εντός του οχήματος, ο όγκος του αέρα που διοχετεύεται είναι χαμηλότερος σε σύγκριση με αυτόν όταν χρησιμοποιείται με μπαταρία.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε για ζημιές. Ένα κατεστραμμένο εργαλείο δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

1. Τοποθέτηση

– Τοποθετήστε το σε σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
– Τα στοιχεία λειτουργίας πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα ανά πάσα στιγμή.
– Τοποθετήστε το σε ξηρό χώρο προστατευμένο από τον παγετό.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η χρήση της συσκευής πρέπει πάντοτε να γίνεται υπό επίβλεψη.
  Υπερβολικά υψηλή πίεση μπορεί να οδηγήσει στο σκάσιμο του αντικειμένου που θα φουσκώσετε και να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσέξτε τον μετρητή πίεσης στο σώμα του εργαλείου και την κατάσταση του αντικειμένου που φουσκώνει και σταματήστε αμέσως το εργαλείο εάν αισθανθείτε ότι κάτι δεν είναι φυσιολογικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λυχνία LED και η οθόνη θα σβήσουν αυτόματα μετά την πάροδο 5 λεπτών, ενώ η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη, ο κινητήρας δεν έχει τεθεί σε λειτουργία και δεν έχουν πατηθεί άλλα κουμπιά.

1. Φουσκώστε με τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (Εικ. 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στη λειτουργία υψηλής πίεσης, το προϊόν μπορεί να λειτουργεί συνεχώς για μέγιστο χρονικό διάστημα 5 λεπτών. Αφού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για 5 λεπτά, σταματήστε τη χρήση του για 10 λεπτά και αφήστε το να κρυώσει.

(1) Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
(2) Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης στη βαλβίδα του αντικειμένου που πρόκειται να φουσκώσει. Βιδώστε έναν από τους προσαρμογείς στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και, στη συνέχεια, συνδέστε τον στη βαλβίδα του αντικειμένου που πρόκειται να φουσκώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρτημένος προσαρμογέας έχει βιδωθεί σταθερά πριν ξεκινήσετε το σύστημα φουσκώματος.

(3) Ενεργοποίηση συσκευής: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η οθόνη ανάβει.

(4) Επιλέξτε τη λειτουργία υψηλής πίεσης πατώντας το κουμπί λειτουργίας.

(5) Επιλέξτε το απαιτούμενο εργαλείο πίεσης (BAR / PSI / kPa) πατώντας το κουμπί μονάδας.
(6) Πιέζοντας το πλήκτρο +/- ελέγξτε τη ρυθμισμένη πίεση στην οθόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ρυθμισμένη πίεση δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη μέγιστα επιτρεπόμενη πίεση του αντικειμένου που θα φουσκώσετε. Διαφορετικά μπορεί να σκάσει και να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

(7) Έναρξη διαδικασίας φουσκώματος: Πιέστε το πλήκτρο Start/Stop. Η επιτευχθείσα πίεση εμφανίζεται στην οθόνη. Η διαδικασία φουσκώματος σταματά αυτόματα, όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη πίεση. Πιέζοντας το πλήκτρο Start/Stop μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή η διαδικασία φουσκώματος.
(8) Απενεργοποίηση συσκευής: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η οθόνη σβήνει.
(9) Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το αντικείμενο που πρόκειται να φουσκώσει. Εάν απαιτείται, ξεβιδώστε τον προσαρμογέα από τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και αποθηκεύστε τον στην αποθήκη. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης στο εργαλείο και στερεώστε τον στη θέση του.

2. Φούσκωμα/ξεφούσκωμα με τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου (Εικ. 7, Εικ. 8)

(1) Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου από το εργαλείο και ...
A: **για το φούσκωμα** τοποθετήστε τον στην εξαγωγή αέρα (κλείσιμο μπαγιονέτ: ευθυγραμμίστε, τοποθετήστε και περιστρέψτε αριστερόστροφα) ή... (**Εικ. 7-a**)
B: **για το ξεφούσκωμα** τοποθετήστε τον στην εισαγωγή αέρα (κλείσιμο μπαγιονέτ: ευθυγραμμίστε, τοποθετήστε και περιστρέψτε αριστερόστροφα) (**Εικ. 7-b**)
(2) Εάν απαιτείται, αφαιρέστε από τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου τον προσαρμογέα και βιδώστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα από την αποθήκη (**Εικ. 8**).
(3) Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου στο αντικείμενο που πρόκειται να φουσκώσει χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα.
(4) Ενεργοποίηση συσκευής: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
Η οθόνη ανάβει.
(5) Επιλέξτε τη λειτουργία μεγάλου όγκου πατώντας το κουμπί λειτουργίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην φουσκώνετε υπερβολικά το αντικείμενο που πρόκειται να φουσκώσει. Διαφορετικά μπορεί να σκάσει και να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

(6) Έναρξη διαδικασίας φουσκώματος: Πιέστε το πλήκτρο Start/Stop. Πατώντας το κουμπί έναρξης/διακοπής, η διαδικασία φουσκώματος μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή.
(7) Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το αντικείμενο που πρόκειται να φουσκώσει και κλείστε το κλείσιμό του.
(8) Απενεργοποίηση συσκευής: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η οθόνη σβήνει.
(9) Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου από την είσοδο ή την έξοδο αέρα (κλείσιμο με μπαγιονέτ: γυρίστε δεξιόστροφα και τραβήξτε τον). Στη συνέχεια συνδέστε τον στην κάτω πλευρά της συσκευής (**Εικ. 9**) στην υποδοχή, τυλίξτε τον στη συσκευή και κουμπώστε τον.

3. Μεταφορά (Εικ. 2)

Τυλίξτε τους ελαστικούς σωλήνες στη συσκευή και κουμπώστε τους.
Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αποθηκεύστε το καλώδιο σύνδεσης στην αποθήκη καλωδίων και κλείστε το πορτάκι.
Μεταφέρετε το εργαλείο από τη λαβή μεταφοράς.
Μην τραβάτε τη συσκευή από τους ελαστικούς σωλήνες ή το καλώδιο σύνδεσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από το δίκτυο και αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

1. Σημαντικές πληροφορίες

Οι συντηρήσεις και οι έλεγχοι πρέπει να σχεδιάζονται και να διενεργούνται σύμφωνα με τις νομικές προδιαγραφές σχετικά με την τοποθέτηση και τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
Οι αρμόδιες ελεγκτικές υπηρεσίες ενδέχεται να ζητήσουν κατάθεση σχετικά εγγράφων.

2. Τακτική συντήρηση

Πριν από κάθε έναρξη εργασιών

Ελέγξτε τους ελαστικούς σωλήνες για ζημιές, ενδεχομένως αναθέστε την επισκευή τους.
Ελέγξτε τις βιδωτές συνδέσεις (ρακόρ) για σταθερή προσαρμογή, ενδεχομένως σφίξτε τις.
Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για ζημιές, ενδεχομένως αντικαταστήστε το με ένα γνήσιο ανταλλακτικό.

3. Συντήρηση του κινητήρα

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να φροντίζετε έτσι ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να λερώνεται με λάδι ή να βρέχεται με νερό.

4. Επιθεώρηση των ακροδεκτών (εργαλείο και μπαταρία)

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στους ακροδέκτες.
Σε ορισμένες περιπτώσεις ελέγχετε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απομακρύνετε τυχόν γρέζια ή σκόνη που ενδέχεται να έχουν μαζευτεί στους ακροδέκτες.
Διαφορετικά, ενδέχεται να εμφανιστεί δυσλειτουργία.

5. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

6. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους, σε μη προστατευμένες περιοχές ή σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.
Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.
Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.
Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο
Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A:	88 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A:	76 dB (A)

Αβεβαιότητα K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841.

Χωρίς φορτίο:
Τιμή εκπομπής δόνησης a_h < 2,5 m/s²
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ειδικά το είδος του προς επεξεργασία τεμαχίου εργασίας και
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί:

– Είναι άδεια η μπαταρία; Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση.
– Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει μπει μέσα μέχρι να κουμπώσει στη θέση της.
– Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη ή τον κινητήρα του οχήματος όταν το χρησιμοποιείτε ως πηγή ενέργειας.

Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί, για παράδειγμα λόγω ελλιπούς ψύξης (σχισμές ψύξης καλυμμένες).

– Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
– Στη λειτουργία υψηλής πίεσης, το προϊόν μπορεί να λειτουργεί συνεχώς για μέγιστο χρονικό διάστημα 5 λεπτών. Αφού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για 5 λεπτά, σταματήστε τη χρήση του για 10 λεπτά και αφήστε το να κρυώσει.
– Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Το αντικείμενο προς φούσκωμα δεν λαμβάνει αρκετή πίεση.

– Πιέζοντας το πλήκτρο +/- ελέγξτε τη ρυθμισμένη πίεση στην οθόνη.
– Ελέγξτε τη σύνδεση ελαστικού σωλήνα. Επιλέχθηκε ο κατάλληλος προσαρμογέας;

(Tłumaczenie oryginalnych instrukcji)

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia.
Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie" odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (bezprzewodowych).

1) **Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**
   a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.**
   Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
   b) **Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
   Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
   c) **Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.**
   Dekoncentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**
   a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Elektronarzędzia posiadające uziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.**
   Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
   b) **Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.**
   Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uziemione.
   c) **Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.**
   Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
   d) **Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania. Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami.**
   Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
   e) **W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.**
   Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
   f) **Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.**
   Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) **Bezpieczeństwo osobiste**
   a) **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku. Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.**
   Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
   b) **Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.**
   Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
   c) **Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.**
   Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
   d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
   Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
   e) **Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.**
   Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
   f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.**
   Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
   g) **Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.**
   Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.
   h) **Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.**
   Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
   a) **Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.**
   Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.
   b) **Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.**
   Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
   c) **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).**
   Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.
   d) **Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.**
   Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.
   e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiekolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.**
   Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
   f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.**
   Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.
   g) **Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.**
   Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.
   h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suche, czyste i wolne od oleju i smaru.**
   Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego**
   a) **Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.**
   Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.
   b) **Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.**
   Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
   c) **Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.**
   Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.
   d) **W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.**
   Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
   e) **Nie korzystać z zestawu akumulatorowego ani narzędzia, które uległy uszkodzeniu lub zostały zmodyfikowane.**
   Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i w konsekwencji prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
   f) **Nie wystawiać zestawu akumulatorowego ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.**
   Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
   g) **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować zestawu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcjach.**
   Ładowanie nieprawidłowo lub w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) **Serwis**
   a) **Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.**
   Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.
   b) **Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych zestawów akumulatorowych.**
   Naprawa zestawów akumulatorowych powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

UWAGA
Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA AKUMULATOROWEGO KOMPRESORA

1. Nie pozwalać dzieciom używać narzędzia bez nadzoru.

2. Nigdy nie kierować urządzenia w kierunku ludzi lub zwierząt. Maszyna wydmuchuje małe przedmioty z dużą prędkością i może spowodować obrażenia.
3. Nie zbliżać dłoni ani twarzy do otworu wydmuchowego ani do otworu wlotu powietrza podczas użytkowania. Takie postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia ciała.
4. Upewnić się, że wszystkie używane elementy osprzętu są przystosowane do pracy z danym ciśnieniem roboczym.
5. Podczas rozłączania przyłączy pamiętać, że z węża pneumatycznego gwałtownie wydobywa się zawarte w nim powietrze pod wysokim ciśnieniem. Mocno trzymać odłączaną końcówkę węża pod wysokim ciśnieniem.
6. Wskazanie ciśnienia przez narzędzie jest wyłącznie szacunkowe. Po napompowaniu sprawdzić ciśnienie za pomocą skalibrowanego manometru.
7. Podczas pracy nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
8. Nie blokować otworu wydmuchowego i/lub otworu wlotu powietrza. Nie pozwalać również na gromadzenie się pyłu w otworze wlotu powietrza.
   Blokowanie otworu wydmuchowego lub wlotu powietrza powoduje nadmierne zwiększenie prędkości obrotowej silnika, co może uszkodzić wentylator w elektronarzędziu i spowodować nadmierne rozgrzanie silnika.
9. Nie używać produktu w miejscach, gdzie może nastąpić zassanie wody lub piasku.
10. Nie używać w miejscach, w których obecne są substancje łatwopalne, takie jak lakier, farba, benzen, rozcieńczalnik lub benzyna.
11. Nie używać w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło, jak piekarniki. Nie kierować strumienia powietrza na niedopałki papierosów i nie używać do podsycania lub gaszenia płomieni.
    W przypadku korzystania w pobliżu takich miejsc może dojść do pożaru.
12. Nie zdmuchiwać kurzu, kawałków szkła, ostrzy, gwoździ, śrub, kamyków, itp.
13. Jeśli zauważy się, że urządzenie generuje nietypowo wysoką temperaturę, pracuje nieprawidłowo lub emituje nietypowe dźwięki, niezwłocznie zaprzestać jego użytkowania i wyłączyć przełącznik zasilania. Zlecić kontrolę i naprawę u sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie, lub w autoryzowanym serwisie HiKOKI. Dalsza eksploatacja urządzenia pracującego nieprawidłowo może spowodować obrażenia ciała.
14. Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo upuszczone lub uderzy w inny przedmiot wykonać dokładne sprawdzenie urządzenia pod kątem pęknięć, złamań lub odkształceń itp.
    W przypadku pęknięć, złamań i odkształceń urządzenia może dojść do obrażeń u osób.
15. Nie umieszczać żadnych przedmiotów, takich jak śruby, w otworze wydmuchowym.
    Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie wewnętrznych części narzędzia.
16. Funkcja wlotu powietrza tego produktu jest przeznaczona wyłącznie do spuszczania powietrza z przedmiotów.
    Nie może być używana do zasysania przedmiotów, tak jak odkurzacz.
17. Używając jej do spuszczania powietrza z kół pływackich, pontonów itp., nie zasysać wody pozostającej wewnątrz.
    Jeśli do wnętrza silnika przypadkowo dostanie się woda, piasek itp., może to spowodować usterkę.
18. Nie używać narzędzia do zasysania cieczy, np. wody, mokrych cząstek pyłu, ani przedmiotów, takich jak kawałki szkła, narzędzia tnące, gwoździe, wkręty, kamyki lub żarzące się niedopałki papierosów.
19. Nie stosować oleju przemysłowego, smaru (oleju do cięcia, smaru itp.) ani w pobliżu chemikaliów. Może to spowodować uszkodzenie lub zniszczenie części.
20. NIGDY nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Wyłączyć zasilanie.
    Nie należy pozostawiać narzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem.
21. Nie używać na wysokościach.
22. Nigdy nie używaj urządzenia na niestabilnym podłożu, na przykład na drabinie lub drabinie schodkowej.
    W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia ciała.
23. Nie uderzać narzędzia innymi przedmiotami. Unikać silnych uderzeń, np. spowodowanych upuszczeniem narzędzia. Chronić narzędzie przed zamoczeniem.
    Wszystkie z powyższych sytuacji mogą spowodować uszkodzenie wbudowanych w narzędzie części precyzyjnych i powodować nieprawidłowe działanie narzędzia.
24. Jeśli do otworu wlotu powietrza dostanie się jakiekolwiek ciało obce i zablokuje strumień powietrza, należy niezwłocznie wyłączyć narzędzie, wyjąć akumulator, a następnie usunąć ciało obce.
25. Należy używać wyłącznie określonych akcesoriów i osprzętu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i osprzętu, które są określone w niniejszej instrukcji obsługi oraz w naszym katalogu.
    Korzystanie z innych akcesoriów lub osprzętu może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.
26. Przed przystąpieniem do przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia odłączyć przewód przyłączeniowy od sieci i wyjąć z urządzenia akumulator.
27. Przestrzegać również ewentualnych przepisów branżowych i przepisów BHP dotyczących użytkowania sprężarek.
28. Przestrzegać przepisów ustawowych dotyczących eksploatacji urządzeń podlegających nadzorowi technicznemu.
29. Nie dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
30. Ryzyko wypadku. Przewód przyłączeniowy ułożyć w taki sposób, aby dla nikogo nie stanowił przeszkody.
31. Chronić przewód przyłączeniowy przed ostrymi krawędziami, nie zginać, zapobiegać splątaniu, nie ustawiać na przewodzie żadnych przedmiotów.
32. Nie używać adaptera ani przedłużacza.
33. Przy odłączaniu od zasilania nie ciągnąć za przewód, zawsze chwytać za wtyczkę.
34. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda zasilania sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
35. Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom używającym tylko oryginalnych części zamiennych. To gwarancja zachowania bezpieczeństwa urządzenia.
36. Nie używać węża, gdy jest splątany, ani nie przechowywać węża, gdy jest skręcony.
37. Użyć produktu w odległości co najmniej 50 cm od ścian i innych przedmiotów i upewnić się, że do wlotu powietrza przepływa wystarczająca ilość powietrza.
38. Wąż może się nagrzewać natychmiast po wniknięciu powietrza, dlatego należy zachować ostrożność.
39. Nie należy spoglądać bezpośrednio w światło, aby nie narażać oczu na jego działanie.
    Jeśli oko będzie stale narażone na działanie światła, może to być przyczyną uszkodzenia wzroku.
    Należy zetrzeć kurz lub brud z soczewki lampki LED

miękką ściereczką, uważając, by nie zarysować soczewki.
Zarysowania soczewki lampki LED mogą spowodować obniżenie jasności.
40. Podczas przenoszenia produktu należy trzymać za uchwyt. (**Rys. 2**)
41. Nie należy mocno wstrząsać panelem wyświetlacza ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze należy ładować akumulator w temperaturze pomiędzy 0–40°C. Jeżeli temperatura spadnie poniżej 0°C, może to być przyczyną przeładowania, które jest zjawiskiem niebezpiecznym. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej niż 40°C. Najbardziej odpowiednia do ładowania to 20–25°C.
2. Ładowarki nie należy używać nieprzerwanie. Po zakończeniu jednego ładowania, a przed rozpoczęciem kolejnego ładowania akumulatora, ładowarkę należy pozostawić na około 15 minut.
3. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
4. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
5. Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalenie lub uszkodzenie akumulatora.
6. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
7. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie. Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
8. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
9. Podczas ciągłego używania urządzenia, może się ono przegrzać, co może prowadzić do uszkodzenia silnika i przełącznika. Dlatego za każdym razem, gdy obudowa staje się gorąca, należy na chwilę wyłączyć narzędzie.
10. Upewnić się, że akumulator jest poprawnie umieszczony. Jeżeli nie jest zabezpieczony, może wypaść i spowodować wypadek.
11. Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone.
Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
12. Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) wolne od opiłków, wiórów i pyłu.
○ Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków akumulatora nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.
○ Podczas eksploatacji unikać opadania wiórów, opiłków lub pyłu z narzędzia na akumulator.
○ W przypadku wstrzymania pracy lub po użytku nie pozostawiać narzędzia w miejscu narażonym na spadające opiłki, wióry lub pył.
W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
13. Zawsze używać narzędzia i akumulatorów w temperaturach od -5°C do 40°C.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotność akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.
W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.
1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy.
W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.
2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwolnić wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora.
W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazówek.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.
1. Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
○ Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
○ Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
○ Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wiórami i pyłem.
○ Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
2. Akumulatora nie wolno nakłuwać ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
3. Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
5. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
6. Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
7. W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
8. Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
9. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna

nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
10. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuść do dostania się do wnętrza jakiejkolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.
11. Nie należy mocno wstrząsać panelem wyświetlacza ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.

UWAGA

1. Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skorą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu.
   Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojedzie do przegrzana, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wywietrznik został zakryty.

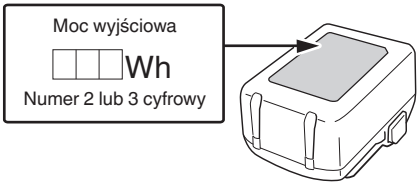
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA USB (UC18YSL3)

Gdy pojawi się nieoczekiwany problem, dane zapisane w urządzeniu USB podłączonym do tego produktu mogą zostać uszkodzone lub utracone. Zawsze zadbaj o to, aby przed użyciem tego produktu wykonać kopię zapasową wszelkich danych zapisanych w urządzeniu USB.
Proszę pamiętać, że nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za żadne dane zapisane na urządzeniu USB, które uległy uszkodzeniu lub zostały stracone, ani za żadne uszkodzenia, które mogą się pojawić w podłączonym urządzeniu.

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić kabel USB złącza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego kabla USB może doprowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
- Jeżeli produkt nie jest użytkowany, port USB należy zabezpieczyć gumową pokrywą.
  Zebranie się kurzu w porcie USB może spowodować emisję dymu lub zapłon.

WSKAZÓWKA

- Może wystąpić chwilowa przerwa podczas ładowania USB.
- Gdy urządzenie USB nie jest ładowane, należy usunąć urządzenie USB z ładowarki.
  Niezastosowanie się do tego wymogu może nie tylko skrócić okres użytkowania akumulatora urządzenia USB, ale również może spowodować nieoczekiwane wypadki.
- Ładowanie niektórych urządzeń USB może być niemożliwe, w zależności od rodzaju urządzenia.

NAZWY CZĘŚCI

Numery na poniższej liście odnoszą się do **Rys. 1**–**Rys. 12**.

1	Wysokociśnieniowa dysza stożkowa
2	Igła kulkowa
3	Adapter zaworu Presta
4	Blokowanie adaptera zaworu Dunlop
5	Przechowywanie adapterów wysokociśnieniowych
6	Adapter zaworu Shradera
7	Wąż wysokociśnieniowy
8	Dioda LED
9	Przełącznik oświetlenia LED
10	Przycisk zasilania
11	Przycisk trybu

12	Przycisk +/- (tylko tryb wysokiego ciśnienia)
13	Przycisk urządzenia (tylko tryb wysokiego ciśnienia)
14	Przycisk start/stop
15	Wyświetlacz
16	Ustawione ciśnienie
17	Manometr
18	Jednostka
19	Wąż o dużej objętości
20	Adapter stożkowy do dużej objętości
21	Duży adapter dużej objętości
22	Przechowywanie adapterów wysokociśnieniowych
23	Przyłącze do wypompowywania za pomocą węża objętościowego (wlot powietrza)
24	Przyłącze do nadmuchiwania za pomocą węża wysoko objętościowego (wylot powietrza)
25	Uchwyt
26	Lampka ostrzegawcza
27	Tabliczka znamionowa
28	Akumulator (sprzedawany oddzielnie)
29	Klapka (schowek na przewód przyłączeniowy i osprzęt)
30	Gniazdo do podłączenia adaptera 12 V DC
31	Adapter 12 V DC
32	Zacisk
33	Gniazdo
34	Zatrzask
35	Wskaźnik ładowania
36	Przełącznik sygnalizacji pozostałego poziomu naładowania akumulatora
37	Kontrolka pozostałego poziomu naładowania akumulatora
38	Panel wyświetlacza
39	Kontrolka poziomu naładowania akumulatora (na korpusie)
40	Wypustka
41	Nacięcie wtyczki złącza

SYMBOLE

	UP18DA: Akumulatorowy kompresor
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	Nie patrzeć we włączoną lampę.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
⎓	Prąd stały
V	Napięcie znamionowe
	Tryb wysokociśnieniowy
	Tryb dużej objętości
	Kontrolka poziomu naładowania akumulatora (na korpusie) Wyświetlanie stanu akumulatora
	Lampka ostrzegawcza Świeci w momencie uruchomienia funkcji zabezpieczającej Jeśli lampka nadal nie gaśnie po odłączeniu zasilania, odczekaniu przez chwilę i ponownym włączeniu zasilania, oznacza to wystąpienie usterki.
LWA 93 dB	Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
	Ostrzeżenie

Korpus kompresora

Stan kontrolki	Pozostały poziom naładowania
	75% lub więcej
	50%–75%
	25%–50%
	Poniżej 25%
(Miga przez 5 sekund, a następnie gaśnie)	0%

WSKAZÓWKA

○ W przypadku używania akumulatora ze wskaźnikiem poziomu naładowania, należy sprawdzić pozostały poziom naładowania, patrząc na jego kontrolkę.

○ Kontrolka poziomu naładowania akumulatora jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w połączeniu z akumulatorami 18 V. Kontrolka może wskazywać wartość podczas korzystania w połączeniu z zasilaniem w pojeździe, ale należy ją zignorować.

Akumulator

	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora przekracza 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 50% do 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 25% do 50%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%.
	Miga; Akumulator niemal całkowicie wyczerpany. Naładować akumulator najszybciej, jak to możliwe.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu wysokiej temperatury. Wyjąć akumulator z narzędzia i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu awarii lub nieprawidłowego działania. Może to oznaczać usterkę akumulatora, dlatego proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 226.

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon rowerowych i samochodowych oraz zabawek i sprzętu sportowego za pomocą dostarczonych adapterów. Urządzenie jest również przeznaczone do nadmuchiwania i odsysania powietrza z artykułów rekreacyjnych, takich jak materace i łóżka.

○ Urządzenie nadaje się warunkowo do pompowania dużych opon samochodów dostawczych.
○ Urządzenie nie nadaje się do zasilania narzędzi pneumatycznych.
○ Wskaźnik ciśnienia nie jest legalizowany. Używać legalizowanego wskaźnika ciśnienia, np. do sprawdzania ciśnienia w oponach.
○ Zabronione jest jego używanie do zastosowań medycznych, w branży spożywczej oraz do napełniania butli powietrznych przeznaczonych do oddychania.
○ Zabronione jest również sprężanie gazów wybuchowych, palnych i szkodliwych dla zdrowia. Urządzenia nie wolno użytkować w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

DANE TECHNICZNE

1. Elektronarzędzie

Model	UP18DA
Napięcie	18 V
Zasilacz	Akumulator 18 V
	Zasilanie w pojeździe DC 12 V / 10 A
Pojemność napełniania	16 L/min @130 kPa
Maks. ciśnienie	1100 kPa 160 psi 11 bar
Masa	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (z akumulatorem)

*1 Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014
W zależności od podłączonego akumulatora. Największy zmierzony ciężar występuje w połączeniu z BSL36B18X (sprzedawany oddzielnie).

WSKAZÓWKA
W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

2. Akumulator (sprzedawany oddzielnie)

Model	Napięcie	Pojemność akumulatora
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Narzędzie automatycznie przełączy napięcie.

ŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

<UC18YSL3 (sprzedawany oddzielnie)>

1. **Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.**
   Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda sieciowego, kontrolka wskaźnika ładowania będzie migała na czerwono. (Patrz **Tabela 1**)
2. **Umieścić akumulator w ładowarce.**
   Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na **Rys. 4** (na stronie 3).
3. **Ładowanie**
   Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a kontrolka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko.
   Po zakończeniu ładowania akumulatora kontrolka wskaźnika ładowania zaświeci się na zielono. (Patrz **Tabela 1**)

(1) Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania
Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania są zilustrowane w **tabeli 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1: Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania

WŁ./WYŁ. co 0,5 s (CZERWONA)	Przed ładowaniem *1
Świeci przez 0,5 s w odstępach 1 s (NIEBIESKA)	Akumulator naładowany poniżej 50%
Świeci przez 1 s w odstępach 0,5 s (NIEBIESKA)	Akumulator naładowany poniżej 80%
Świeci światłem stałym (NIEBIESKA)	Akumulator naładowany powyżej 80%
Świeci światłem stałym (Ciągły sygnał dźwiękowy: około 6 sekund) (ZIELONA)	Ładowanie zakończone
WŁ./WYŁ. co 0,3 s (CZERWONA)	Oczekiwanie z powodu przegrzania *2
WŁ./WYŁ. co 0,1 s (Przerywany sygnał dźwiękowy: około 2 sekund) (FIOLETOWA)	Ładowanie jest niemożliwe *3

WSKAZÓWKA

*1 Jeśli czerwona kontrolka miga dalej nawet po podłączeniu ładowarki, sprawdzić, czy akumulator został włożony do końca.

*2 Przegrzanie akumulatora. Ładowanie niemożliwe. Mimo tego, że ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie, nawet kiedy pozostawi się go na miejscu, zalecamy wyjęcie akumulatora i poczekanie, aż ostygnie w zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu przed rozpoczęciem ładowania.

*3 Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
- Włożyć akumulator do końca.
- Sprawdzić, czy żadne ciało obce nie przyczepiło się do gniazda akumulatora lub styków. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.

○ Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 5 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.

(2) Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora (Patrz **Tabela 2**)

Tabela 2

Model		UC18YSL3
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Napięcie ładowania		14,4–18 V
Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany		0°C–50°C
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora w przybliżeniu (przy 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora wielonapięciowego, w przybliżeniu (w 20°C)	1,5 Ah (× 2 szt.)	20 min
	2,5 Ah (× 2 szt.)	32 min
	4,0 Ah (× 2 szt.)	52 min
Liczba ogniw akumulatora		4–10
Napięcie ładowania dla USB		5 V
Natężenie ładowania dla USB		2 A
Masa		0,6 kg

WSKAZÓWKA

○ Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.

○ Jeśli ładowanie trwa zbyt długo
- Ładowanie trwa dłużej w skrajnie niskiej temperaturze otoczenia. Ładować akumulator w ciepłym miejscu (np. w pomieszczeniu).
- Nie zasłaniać otworu wentylacyjnego. W przeciwnym razie wnętrze ładowarki ulegnie przegrzaniu, zmniejszając jej wydajność.
- Jeśli wentylator chłodzący nie działa, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI w celu naprawy.

4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.

5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2–3 ładowaniach akumulatorów.

Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.

(1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie. W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.

(2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze. Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odłożyć na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

MONTAŻ I EKSPLOATACJA

Działanie	Rysunek	Strona
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (sprzedawany oddzielnie)	3	2
Ładowanie	4	3
Zasilanie za pomocą adaptera 12 V DC*1	5	3
Korzystanie z oświetlenia LED	10	4
Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	11	4
Ładowanie urządzenia USB z gniazda elektrycznego	12-a	4
Ładowanie urządzenia USB i akumulatora z gniazda elektrycznego	12-b	4
Sposób ładowania urządzenia USB	13	4
Wybór akcesoriów	—	227

*1 Zasilanie za pomocą adaptera 12 V DC

OSTRZEŻENIE

- Nie używać tego produktu podłączając go do gniazda samochodowego 12 V podczas jazdy.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z parametrami zasilania sieciowego w miejscu pracy.
- Upewnić się, że adapter 12 V DC nie jest ściśnięty ani uszkodzony.

WSKAZÓWKA

- Na czas korzystania z adaptera 12 V DC należy wyjąć akumulator. W przeciwnym razie produkt może nie działać.
- Narzędzia nie wolno używać w połączeniu z zasilaniem 24 V w pojeździe.
- Niektóre gniazda samochodowe dostarczają zasilanie tylko przy włączonym zapłonie lub przy włączonym silniku pojazdu.
- W przypadku korzystania z zasilania w pojeździe objętość wprowadzonego powietrza jest niższa w porównaniu do sytuacji, gdy korzysta się z akumulatora.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie uruchamiać zniszczonego urządzenia.

1. Ustawienie

– Ustawić na twardej, poziomej i równej powierzchni.
– Elementy obsługowe muszą być w każdej chwili łatwo dostępne.
– Pozycja w suchym miejscu chronionym przed mrozem.

ZASTOSOWANIE

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie musi zawsze pracować pod nadzorem. Zbyt wysokie ciśnienie może doprowadzić do rozerwania nadmuchiwanego przedmiotu i spowodować obrażenia ciała oraz szkody materialne.
- Podczas użytkowania zwracać uwagę na wskazania manometru na korpusie urządzenia oraz stan pompowanego przedmiotu i niezwłocznie zatrzymać narzędzie w przypadku zauważenia jakichkolwiek nietypowych objawów.

WSKAZÓWKA

Lampa LED i wyświetlacz wyłączą się automatycznie po upływie 5 minut, gdy zasilanie jest włączone, silnik nie jest uruchomiony, a żadne inne przyciski nie są wciśnięte.

1. Pompować za pomocą węża wysokociśnieniowego (Rys. 6)

UWAGA

W trybie Tryb wysokiego ciśnienia, produkt może pracować w sposób ciągły przez maksymalnie 5 minut. Po 5 minutach użytkowania produktu, należy zaprzestać jego użytkowania na 10 minut i poczekać, aż ostygnie.

(1) Rozwinąć wąż wysokociśnieniowy.
(2) Przykręcić wąż wysokociśnieniowy do zaworu pompowanego przedmiotu. Przykręcić jeden z adapterów do węża wysokociśnieniowego, a następnie do zaworu pompowanego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem infratora upewnić się, że zamontowany adapter jest mocno przykręcony.

(3) Włączanie narzędzia: Nacisnąć przycisk zasilania. Włączy się wyświetlacz.
(4) Wybierać tryb wysokiego ciśnienia, naciskając przycisk trybu.

(5) Wybrać żądaną jednostkę ciśnienia, naciskając na przycisk jednostki (BAR / PSI / kPa).
(6) Sprawdzić na wyświetlaczu ustawione ciśnienie, naciskając na przycisk +/-.

OSTRZEŻENIE

Ustawione ciśnienie nie może być wyższe niż maksymalne dopuszczalne ciśnienie dla pompowanego przedmiotu. W przeciwnym razie przedmiot może pęknąć i spowodować obrażenia oraz szkody materialne.

(7) Uruchamianie procesu pompowania: Nacisnąć przycisk start/stop. Uzyskane ciśnienie jest widoczne na wyświetlaczu. Pompowanie kończy się automatycznie po osiągnięciu ustawionego ciśnienia. Pompowanie można przerwać w dowolnym momencie, naciskając na przycisk start/stop.
(8) Wyłączanie narzędzia: Nacisnąć przycisk zasilania. Wyświetlacz gaśnie.
(9) Odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pompowanego przedmiotu. W razie potrzeby odkręcić adapter od węża wysokociśnieniowego i przechowywać go w schowku. Nawinąć wąż wysokociśnieniowy na narzędzie i dobrze przymocować.

2. Napompowywanie/odpompowywanie za pomocą węża o dużej objętości (Rys. 7, Rys. 8)

(1) Zdjąć wąż wysokociśnieniowy z narzędzia i...
A: **w celu nadmuchania** przymocować go do wylotu powietrza (zamek bagnetowy: ustawić odpowiednio, włożyć i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) lub... (**Rys. 7-a**)

B: **w celu odessania powietrza** przymocować go do wlotu powietrza (zamek bagnetowy: ustawić odpowiednio, włożyć i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) (**Rys. 7-b**)

(2) W razie potrzeby odkręcić adapter przymocowany do węża wysokociśnieniowego i przykręcić na odpowiedni adapter ze schowka (**Rys. 8**).

(3) Przymocować wąż wysokociśnieniowy z adapterem do nadmuchiwanego przedmiotu.

(4) Włączanie narzędzia: Nacisnąć przycisk zasilania. Włączy się wyświetlacz.

(5) Wybrać tryb wysokiego ciśnienia, naciskając przycisk trybu.

OSTRZEŻENIE

nie nadmuchiwać zbyt mocno przedmiotu. W przeciwnym razie przedmiot może pęknąć i spowodować obrażenia oraz szkody materialne.

(6) Uruchamianie procesu pompowania: Nacisnąć przycisk start/stop. Nadmuchiwanie można przerwać w dowolnym momencie, naciskając przycisk start/stop.

(7) Odłączyć wąż wysokociśnieniowy od nadmuchiwanego przedmiotu i zamknąć.

(8) Wyłączanie narzędzia: Nacisnąć przycisk zasilania. Wyświetlacz gaśnie.

(9) Odłączyć wąż wysokociśnieniowy od wlotu/wylotu powietrza (zamek bagnetowy: obrócić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i wyjąć). Następnie podłączyć go do gniazda znajdującego się na spodzie urządzenia (**Rys. 9**), nawinąć na uchwyt urządzenia i dobrze zamocować.

3. Transportowanie (Rys. 2)

Nawinąć węże na urządzenie i dobrze je przymocować. Wyjąć akumulator z narzędzia i schować kabel przyłączeniowy w schowku i zamknąć pokrywę. Narzędzie przenosić za uchwyt transportowy. Nie ciągnąć urządzenia za węże lub przewód przyłączeniowy.

KONSERWACJA I KONTROLA

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy wyłączyć narzędzie. Odłączyć przewód przyłączeniowy od sieci i wyjąć akumulator z narzędzia.

1. Ważne informacje

Przeglądy i prace konserwacyjne należy planować i przeprowadzać zgodnie z wymogami ustawowymi, odpowiednio do lokalizacji i sposobu eksploatacji urządzenia.
Organy nadzoru mogą żądać okazania odpowiedniej dokumentacji.

2. Regularna konserwacja

Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy

Sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby zlecić ich naprawę.
Sprawdzić prawidłowe dokręcenie złącz gwintowanych, w razie potrzeby dokręcić.
Sprawdzić przewód przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić na oryginalną część zamienną.

3. Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika jest najistotniejszym elementem elektronarzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub nie weszło w kontakt z olejem lub wodą.

4. Kontrola styków (narzędzia i akumulatora)

Sprawdzić, czy w okolicy styków nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.
Regularnie sprawdzać przed rozpoczęciem pracy, podczas pracy i po jej zakończeniu.

UWAGA

Usunąć wszelkie opiłki, wióry lub pył, które mogły nagromadzić się na stykach.
Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wystąpienie usterki.

5. Czyszczenie obudowy

W przypadku zabrudzenia elektronarzędzia, należy je przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.

6. Przechowywanie

Elektronarzędzie i akumulator przechowywać w miejscu o temperaturze poniżej 40°C i niedostępnym dla dzieci.

OSTRZEŻENIE

Nie przechowywać elektronarzędzia i akumulatora na zewnątrz, w miejscach niezabezpieczonych, w miejscach wilgotnych lub mokrych.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.
Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.
Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.
Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.
Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań
Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN62841 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom mocy akustycznej skorygowany charakterystyką A: 88 dB (A)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A: 76 dB (A)
Niepewność K: 3 dB (A).

Korzystać ze środków ochrony słuchu.

Wartość całkowita drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z EN62841.

Bez obciążenia:
Wartość emisji wibracji a_h < 2,5 m/s^2
Niepewność K = 1,5 m/s^2

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone z wykorzystaniem znormalizowanej metody testowej i mogą być wykorzystywane do porównywania narzędzi.
Mogą one być również wykorzystywane do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobów użytkowania narzędzia, w szczególności rodzaju przetwarzanego przedmiotu; oraz
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWKA
W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Sprężarka nie działa:
- Czy akumulator jest rozładowany? Przed użyciem naładować akumulator.
- Sprawdzić, czy akumulator został wsunięty aż do zatrzaśnięcia.
- Włączyć zapłon lub silnik pojazdu, gdy jest używany jako źródło zasilania.

Przegrzanie urządzenia, np. wskutek niedostatecznego chłodzenia (zasłonięte szczeliny wentylacyjne).
- Wyłączyć urządzenie.
- W trybie Tryb wysokiego ciśnienia, produkt może pracować w sposób ciągły przez maksymalnie 5 minut. Po 5 minutach użytkowania produktu, należy zaprzestać jego użytkowania na 10 minut i poczekać, aż ostygnie.
- Ponownie włączyć urządzenie.

Ciśnienie nadmuchiwanego przedmiotu nie jest wystarczające.
- Sprawdzić na wyświetlaczu ustawione ciśnienie, naciskając na przycisk +/-.
- Sprawdzić połączenie wężowe. Czy wybrano odpowiedni adapter?

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgéphez kapott.
Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetésekben használt „szerszámgép" kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) **Munkaterület biztonsága**
   a) **A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.**
   A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
   b) **Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
   A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
   c) **Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használata közben.**
   Elveszítheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) **Érintésvédelem**
   a) **A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.**
   Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   b) **Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
   Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
   c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**
   A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
   d) **Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.**
   A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
   e) **A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**
   A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   f) **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.**
   A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) **Személyi biztonság**
   a) **A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét. Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.**
   A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
   b) **Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.**
   A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
   c) **Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**
   A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
   d) **Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**
   A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
   e) **A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**
   Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.
   f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészektől.**
   A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
   g) **Ha a porelszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.**
   A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
   h) **Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önelégültté tegye, és ez a gép biztonsági alapelveinek figyelmen kívül hagyására késztesse.**
   Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

4) **A szerszámgép használata és ápolása**
   a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**
   A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
   b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**
   Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
   c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.**
   Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.**
Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

e) **A szerszámgépek és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.**
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.

g) **A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.**
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírmentesen.**
A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítását.

5) **Akkumulátoros szerszám használata és ápolása**

a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltse újra.**
Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.

b) **A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja.**
Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.**
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.**
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.**
A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt eredményezhet.

f) **Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki a tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.**
A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és az akkumulátort vagy a szerszámot ne töltse az utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.**
A nem megfelelő módon, illetve a megadott tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz kockázatát.

6) **Szerviz**

a) **A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.**
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

b) **Soha ne javítson sérült akkumulátorokat.**
Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az arra jogosult szolgáltatók végezhetik.

VIGYÁZAT
Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

AKKUS KOMPRESSZOR BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a szerszámot.
2. Soha ne irányítsa emberek vagy állatok felé. A gép nagy sebességgel fújja a kis tárgyakat, és ezáltal sérülést okozhat.
3. Használat közben ne tegye kezét vagy arcát a fúvónyílás vagy a légbeszívó nyílás közelébe. Ez sérülést okozhat.
4. Győződjön meg arról, hogy valamennyi alkalmazott tartozék megfelel a munkanyomásnak.
5. Vegye figyelembe a csatlakozó lehúzásakor, hogy a nagynyomású tömlőben lévő sűrített levegő hirtelen távozik. Ezért tartsa szorosan a nagynyomású tömlő lehúzandó végét.
6. Az eszköz nyomáskijelzője csak becsült értéket mutat. A levegő bejuttatása után ellenőrizze a nyomást egy kalibrált nyomásmérővel.
7. Munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot.
8. Ne takarja el a fúvónyílást és/vagy a légbeszívó nyílást. Továbbá ne engedje, hogy por gyűljön fel a légbeszívó nyílásban.
   A fúvó- vagy légbeszívó nyílás akadályozása esetén a motor fordulatszáma rendellenes mértékben felgyorsul, ami károsíthatja a szerszámgép belsejében található ventilátort és a motor túlzott felmelegedését okozhatja.
9. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol víz vagy homok kerülhet bele.
10. Ne használja olyan helyen, ahol gyúlékony anyagok, pl. lakk, festék, benzol, hígító vagy benzin vannak jelen.
11. Ne használjon magas hőt sugárzó tárgyakat, például tűzhelyet a közelben; ne fújjon égő cigarettacsikkek felé; és ne tápláljon vagy oltson vele lángokat.
    Tűz keletkezhet, ha ilyen helyek közelében használja.
12. Ne fújjon vele port, üvegdarabokat, pengét, szögeket, csavarokat, kavicsokat stb.
13. Amennyiben azt észleli, hogy az egység szokatlanul magas hőmérsékleteket generál, nem működik megfelelően vagy rendellenes zajokat bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatot és kapcsolja ki a készüléket. Kérje meg a kereskedőt, akitől a készüléket vásárolta, vagy egy hivatalos HiKOKI szervizközpontot, hogy vizsgálja át és ellenőrizze a szerszámot.
    A rendellenes működés közbeni használat folytatása sérüléseket okozhat.

14. Ha a készüléket véletlenül leejti, vagy más tárgyhoz hozzáüti, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés, törés vagy deformálódás, stb.
    Sérülést okozhat, ha készüléken repedés, törést vagy deformálódás van.
15. Ne helyezzen tárgyakat, például csavarokat a fúvónyílás belsejébe.
    Ennek elmulasztása a szerszám belső alkatrészeinek károsodását okozhatja.
16. A készülék légbeszívó nyílás funkciója csak tárgyak leeresztésére szolgál.
    Nem használható porszíváshoz hasonlóan a dolgok felszívására.
17. Ha úszógumik, felfújható hajók stb. leeresztésére használja, ne szívja ki a benne maradt vizet.
    Ha véletlenül víz, homok stb. kerül a motorba, az meghibásodást okozhat.
18. Ne használja a szerszámot folyadék, például víz vagy nedves porrészecskék vagy olyan elemek felszívására, mint például az üvegdarabok, vágószerszámok, szögek, csavarok, kavicsok vagy égő cigarettacsikkek.
19. Ne használja ipari olaj vagy zsír (vágóolaj, kenőanyag stb.), illetve vegyi anyagok közelében. Ez az alkatrészek elhasználódásához vagy károsodásához vezethet.
20. SOHA ne hagyja a szerszámot bekapcsolva felügyelet nélkül. Kapcsolja ki.
    Ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül, amíg az teljesen meg nem állt.
21. Ne használja magas helyeken.
22. Soha ne működtesse instabil talapzatról, például létráról vagy lépcsős háztartási létráról.
    Ez sérülést okozhat.
23. Ne üsse meg a szerszámot más tárgyakkal; kerülje az erős behatásokat, például a szerszám leejtését; és óvja a szerszámot a nedvességtől.
    Ezek közül bármelyik károsíthatja a belső precíziós alkatrészeket és meghibásodást okozhat.
24. Amennyiben bármilyen idegen anyag kerül a légbeszívó nyílásba és leállítja a levegő fújását, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort, majd távolítsa el az idegen anyagot.
25. Csak az előírt tartozékokat és kiegészítőket használja. Kizárólag a jelen használati útmutatóban és katalógusainkban megadott tartozékokat és toldalékokat használjon.
    Más tartozékok vagy toldalékok használata balesetet vagy sérülést okozhat.
26. Húzza ki a hálózati csatlakozó vezetékét az áramhálózatból és vegye ki az akkumulátort a készülékből, mielőtt átszerelést, karbantartást vagy tisztítást végezne azon.
27. Tartsa be a kompresszorok alkalmazása során a szakmai szövetség által adott irányelveket vagy balesetvédelmi előírásokat.
28. Vegye figyelembe az ellenőrzésre szoruló berendezések üzemelésére vonatkozó törvényi előírásokat.
29. Ne végezzen a készüléken változtatásokat.
30. Balesetveszély áll fenn. A csatlakozó vezetéket úgy kell lehelyezni, hogy az senkit ne akadályozzon.
31. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket az éles peremektől, ne törje meg azt, ne csomózza össze, ne állítson arra semmilyen tárgyat.
32. Ne használjon adaptercsatlakozót vagy hosszabbító vezetéket.
33. Az áramellátás leválasztásakor: Ne a kábelnél fogva húzza ki. A csatlakozóján kell megfogni.
34. A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a csatlakozó aljzatba. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
35. A készüléket csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.
36. Ne használja a tömlőt, ha az össze van gabalyodva, és ne tárolja a tömlőt összetekeredett állapotban.
37. A terméket a falaktól és más tárgyaktól legalább 50 cm-es távolságra használja, és győződjön meg róla, hogy elegendő levegő áramlik a légbeszívó nyílásba.
38. A tömlő a levegő bejutása után azonnal felforrósodhat, épp ezért legyen óvatos.
39. Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
    Ha szemét folyamatosan éri a fény, a szeme megsérül. Egy puha ruhával töröljön le mindennemű koszt és szennyeződést a LED lámpa lencséjéről, ügyelve arra, hogy ne karcolja meg a lencsét.
    A LED lámpa lencséjén található karcolások a fényerő csökkenését eredményezhetik.
40. A termék mozgatása közben tartsa azt a fogantyúnál fogva. (**2. ábra**)
41. Ne tegye ki erős ütésnek a kijelzőpanelt, és ne törje el azt. Mert ebből problémák származhatnak.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Az akkumulátort mindig 0°C–40°C hőmérsékleten töltse fel. A 0°C-nál alacsonyabb hőmérséklet túlterheléshez vezet, amely veszélyes. Az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem lehet tölteni. A töltés legmegfelelőbb hőmérséklete 20°C–25°C között van.
2. Ne használja folyamatosan a töltőt.
   Ha befejezett egy töltést, hagyja a töltőt kb. 15 percig állni, mielőtt újból tölteni kezd.
3. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.
5. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidre zárása áramlökést, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.
6. Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
7. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl röviddé válik a rendes használathoz, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
8. Ne dugjon semmit a töltő szellőzésére szolgáló résekbe.
   Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.
9. Folyamatos használat esetén előfordulhat, hogy a készülék túlmelegedhet, ami károsíthatja a motort és a kapcsolót. Ezért ha a borítás felmelegszik, szüneteltesse az eszköz használatát egy ideig.
10. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort szorosan behelyezte. Ha lazán van behelyezve, kieshet és balesetet okozhat.
11. Ne használja a terméket, ha a szerszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak.

Az akkumulátor szerszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
12. A szerszám csatlakozóit (elemtartó) tartsa távol a forgácstól és a portól.
○ Használat előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők környékén nem halmozódott fel fémforgács és por.
○ Használat közben igyekezzen elkerülni, hogy a szerszámra került fémforgács és por az akkumulátorra hulljon.
○ Üzemeltetés felfüggesztésénél vagy használat után ne hagyja a szerszámot olyan területen, ahol ki lehet téve a leeső fémforgácsnak vagy pornak.
Ha így tesz, az rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
13. A szerszámot és az akkumulátort mindig -5°C és 40°C között használja.

A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátort védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.
Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.
1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll.
Ilyen esetben haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ez esetben engedje el a szerszám kapcsolóját, és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet.
Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.
1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
○ Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
○ Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
○ A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
○ Az akkumulátor eltárolása előtt távolítsa el a rárakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tűvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
7. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot észlel.
8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet észlel használat közben.
10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetőképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat.
Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrozív gázok légkörbe jutását.
11. Ne tegye ki erős ütésnek a kijelzőpanelt, és ne törje el azt. Mert ebből problémák származhatnak.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrével vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel.
A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

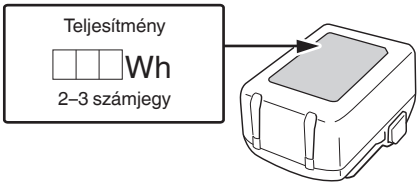
Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat.
A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.
○ Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
○ Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítmányozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítmányozó utasításait.
○ A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
○ A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célország szabályainak és előírásainak.



ELŐVIGYÁZATOSSÁG USB-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSAKOR (UC18YSL3)

Ha váratlan hiba történik, a termékhez csatlakoztatott USB-eszközön található adatok megsérülhetnek és elveszhetnek. Mielőtt ezzel a termékkel használná, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról.
Vegye figyelembe, hogy vállalatunk nem vállal semmilyen felelősséget az USB-eszközökön tárolt adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, sem pedig a csatlakoztatott eszköz esetleges károsodásáért.

FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó USB kábelnek van-e hibája, illetve sérült-e.
  Ha sérült USB kábelt használ, akkor füst vagy szikra keletkezhet.
- Ha a terméket nem használja, takarja le az USB bemenetet a gumifedéllel.
  Az USB aljzaton felgyülemlő por vagy szennyeződés füstöt vagy szikrát okozhat.

MEGJEGYZÉS

- Az USB-ről történő töltés néha szünetelhet.
- Amikor nem tölti az USB-eszközt, távolítsa el az USB-eszközt a töltőről.
  Ha nem így jár el, azzal nem csak csökkenti az USB-eszköz akkumulátorának élettartamát, de ez balesetekhez is vezethet.
- Lehetséges, hogy egyes USB eszközöket nem tud feltölteni, az eszköz típusától függően.

AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE

Az alábbi listában szereplő számok az **1–12. ábra** utalnak.

1	Nagynyomású kúpos fúvóka
2	Tűszelep
3	Presta szelepadapter
4	Dunlop zárószelep-adapter
5	Tár nagynyomású adapterekhez
6	Shrader szelepadapter
7	Nagynyomású tömlő
8	LED-lámpa
9	LED-lámpa kapcsoló
10	Bekapcsoló gomb
11	Mód gomb
12	+/- gomb (Nagynyomású üzemmód esetén)
13	Egység gomb (csak Nagynyomású üzemmód esetén)
14	Start/stop gomb
15	Kijelző
16	Nyomásbeállítás
17	Nyomásmérő
18	Egység
19	Nagy térfogatú tömlő
20	Nagy térfogatú kúpos adapter
21	Nagy méretű nagy térfogatú adapter
22	Tár nagynyomású adapterekhez
23	Csatlakozó a nagy térfogatú tömlővel való leeresztéshez (légbeszívás)
24	Csatlakozó a nagy térfogatú tömlővel való felfújáshoz (légkifújás)
25	Fogantyú
26	Figyelmeztető jelzőfény
27	Adatlemez
28	Akkumulátor (külön megvásárolható)
29	Csappantyú (tár a csatlakozó kábelhez és a tartozékokhoz)
30	Aljzat a 12 V-os DC adapter csatlakoztatásához
31	12 V DC adapter
32	Csipesz
33	Aljzat
34	Rekesz
35	Töltésjelző lámpa
36	Akkumulátor hátralévő töltöttsége jelzőjének kapcsolója
37	Akkumulátor hátralévő töltöttség jelzőlámpa
38	Kijelzőpanel
39	Akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője (a készüléktesten)
40	Ütköző
41	A csatlakozódugó hornya

SZIMBÓLUMOK

	UP18DA: Akkus kompresszor
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használónak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Ne nézzen bele a működő lámpába.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.

⎓	Közvetlen áramellátás
V	Névleges feszültség
	Nagynyomású üzemmód
	Nagy térfogatú üzemmód
	Akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője (a készüléktesten) Az akkumulátor állapotának megjelenítése
	Figyelmeztető jelzőfény Világít, ha a védelmi funkció működésbe lépett Miután eltávolította az akkumulátort, várjon egy ideig, majd kapcsolja be újra a készüléket, ha a lámpa még mindig nem kapcsol ki, az meghibásodást jelent.
LWA 93 dB	Garantált hangteljesítményszint.
	Figyelmeztetés

A befúvó fő teste

Lámpa helyzete	Fennmaradó töltöttség
	75% vagy több
	50%–75%
	25%–50%
	Kevesebb mint 25%
(5 másodpercig villog, majd kikapcsol)	0%

MEGJEGYZÉS

- Ha töltöttségjelzővel ellátott akkumulátort használ, az akkumulátoron található jelzőlámpáról tájékozódhat a maradék töltésről.
- Az akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője csak 18 V-os akkumulátorokkal használható. A jelzőfény a járművön belüli tápegységgel történő használatkor értéket jelezhet ki, de ezt figyelmen kívül kell hagyni.

Akkumulátor

	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 50%–75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 25%–50%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 25%.
	Villog; Az akkumulátor hamarosan lemerül. A lehető leghamarabb töltse újra az akkumulátort.
	Villog; A magas hőmérséklet miatt leállt a teljesítményleadás. Távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
	Villog; A kimenő teljesítmény hiba vagy üzemzavar miatt fel van függesztve. A probléma okozója valószínűleg az akkumulátor, ezért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 226. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

A készülék kerékpár- és autóabroncsok, valamint a mellékelt adapterrel játékok és sporteszközök felpumpálására készült. Ezenkívül olyan szabadidős cikkek, mint pl. gumimatracok és ágyak felfújására és leeresztésére alkalmas.

- A készülék csak korlátozott mértékben alkalmas nagy űrtartalmú furgonabroncsok felpumpálására.
- A készülék nem alkalmas sűrített levegővel működő szerszámok üzemeltetésére.
- A nyomáskijelző nem kalibrált. Használjon kalibrált nyomáskijelzőt, ha pl. az abroncsnyomást kívánja ellenőrizni.
- Az orvosi, élelmiszereket érintő területeken, valamint belélegzendő levegőt tartalmazó légpalackok feltöltésére nem alkalmas.
- Ne szívjon fel robbanékony, gyúlékony vagy az egészségre káros gázokat. Robbanásveszélyes tereken az üzemeltetés nem engedélyezett.

MŰSZAKI ADATOK

1. Szerszámgép

Modell	UP18DA
Feszültség	18 V
Tápegység	18 V-os akkumulátor
	Járműbe épített DC 12 V-os tápegység / 10 A
Töltési kapacitás	16 L/min @130 kPa
Max. nyomás	1100 kPa 160 psi 11 bar
Súly	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (akkumulátor nélkül)

*1 A 01/2014 EPTA (Európai Elektromos Kéziszerszámgyártók Egyesülete) szabványának megfelelően
A csatlakoztatott akkumulátortól függően.
A legnehezebb súly az alábbiakkal mérve BSL36B18X (külön megvásárolható).

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

2. Akkumulátor (külön megvásárolható)

Modell	Feszültség	Akkumulátor kapacitása
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 A szerszám automatikusan átkapcsol.

TÖLTÉS

A szerszámgép használata előtt töltse fel az akkumulátort a következők szerint.

<UC18YSL3 (külön megvásárolható)>

1. **Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
   Amikor a töltő dugaszát egy aljzathoz csatlakoztatja, a töltésjelző lámpa pirosan villog. (lásd az **1. táblázatot**)
2. **Helyezze az akkumulátort a töltőbe.**
   Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **4. ábrán** látható (3. oldalon).
3. **Töltés**
   Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a töltést jelző lámpa kék fénnyel villog. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa zölden világít. (lásd az **1. táblázatot**)

(1) A töltésjelző lámpa jelzései
A töltésjelző lámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat: A töltésjelző lámpa jelzései

BE/KI 0,5 másodperces időközzel (PIROS)	Töltés előtt *1
0,5 másodpercig világít 1 másodperces időközökkel. (KÉK)	Legalább 50%-ban feltöltve
1 másodpercig világít 0,5 másodperces időközökkel. (KÉK)	Legalább 80%-ban feltöltve
Folyamatosan világít (KÉK)	Több mint 80%-ban feltöltve
Folyamatosan világít (Folyamatos hangjelzés: kb. 6 másodpercig) (ZÖLD)	Töltés befejeződött
BE/KI 0,3 másodperces időközzel (PIROS)	Túlmelegedési készenlét *2
BE/KI 0,1 másodperces időközzel (Megszakított hangjelzés: kb. 2 másodpercig) (LILA)	Nem lehetséges a töltés *3

MEGJEGYZÉS

*1 Ha a piros lámpa még az akkumulátortöltő csatlakoztatását követően is villog, akkor ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen be van-e helyezve.

*2 Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. Bár a töltés az akkumulátor lehűlését követően akkor is elindul, ha az akkumulátort bent hagyta, a legjobb gyakorlat az, hogy ha eltávolítja az akkumulátort, és töltés előtt hagyja egy árnyékos, jól szellőző helyen lehűlni.

*3 Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
- Teljesen helyezze be az akkumulátort.
- Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag az akkumulátortartó vagy csatlakozások közé. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

○ Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 5 percet pihenni a következő töltésig.

(2) Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje. (lásd a **2. táblázatot**)

2. táblázat

Modell		UC18YSL3
Az akkumulátor típusa		Li-ion
Töltési feszültség		14,4–18 V
Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető		0°C–50°C
Az egyes kapacitású akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah	15 perc
	2,0 Ah	20 perc
	2,5 Ah	25 perc
	3,0 Ah	20 perc (BSL1430C, BSL1830C: 30 perc)
	4,0 Ah	26 perc (BSL1840M: 40 perc)
	5,0 Ah	32 perc
	6,0 Ah	38 perc
Többvoltos akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah (x 2 egység)	20 perc
	2,5 Ah (x 2 egység)	32 perc
	4,0 Ah (x 2 egység)	52 perc
Akkumulátorcellák száma		4–10
Töltési feszültség USB esetén		5 V
Töltőáram USB esetén		2 A

Súly	0,6 kg

MEGJEGYZÉS
- ○ A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségtől függően változhat.
- ○ Ha a töltés hosszú időt vesz igénybe
  - – A töltés hosszabb ideig tart különösen alacsony környezeti hőmérséklet esetén. Az akkumulátort meleg helyen (mint például beltér) töltse.
  - – Ne takarja le a szellőzőnyílást. Különben a belseje túlmelegszik' csökkentve a töltő teljesítményét.
  - – Ha a hűtőventilátor nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI hivatalos szervizzel a javítás végett.

4. Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozó-aljzatból.

5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal fel lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

(1) Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és töltse fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyekor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.

(2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltse újra.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

Művelet	Ábra	Oldal
Az (külön megvásárolható) akkumulátor behelyezése és eltávolítása	3	2
Töltés	4	3
Tápellátás 12 V DC adapterrel*1	5	3
A LED lámpa használata	10	4
Akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője	11	4
USB eszköz töltése a hálózati aljzatról	12-a	4
USB eszköz és akkumulátor töltése a hálózati aljzatról	12-b	4
Hogyan kell feltölteni az USB eszközt	13	4
A tartozékok kiválasztása	—	227

*1 Tápellátás 12 V DC adapterrel

FIGYELMEZTETÉS
- ○ Vezetés közben ne használja ezt a terméket 12 V-os szivargyújtó tápellátásával.
- ○ Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a szerszám típustábláján megadott hálózati feszültség megfelel-e az Ön által használt hálózat adatainak.
- ○ Győződjön meg róla, hogy a 12 V DC adapter nincs-e becsípődve vagy nem sérült-e.

MEGJEGYZÉS
- ○ Ha a 12 V DC adaptert használja, távolítsa el az akkumulátort. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a termék nem fog működni.
- ○ A szerszám nem használható a járművek 24 V-os tápellátásával.
- ○ Egyes szivargyújtó aljzatok csak akkor adnak áramot, ha be van kapcsolva a gyújtás vagy a jármű motorja jár.
- ○ Járműbeli tápellátással használva a befújt levegő mennyisége kisebb, mint akkumulátorral való használatkor.

MŰKÖDTETÉS ELŐTT

FIGYELMEZTETÉS

A használat előtt rongálódásra tekintettel ellenőrizni. Ha az eszköz sérült, akkor nem szabad üzembe helyezni.

1. Felállítás
- – Egy szilárd, vízszintes és vízszintben levő felületen állítsa fel.
- – A működtetési elemeknek bármikor szabadon hozzáférhetőnek kell lenniük.
- – Száraz, fagytól védett helyen helyezze el.

HASZNÁLAT

FIGYELMEZTETÉS
- ○ A készüléket csak felügyelet mellett lehet üzemeltetni. A túl nagy nyomás a felpumpálandó tárgyat szétrepesztheti és sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- ○ A használat során fordítson figyelmet a készüléken lévő nyomásmérőre és a felfújandó tárgyra, és ha bármilyen rendellenességet tapasztal akkor azonnal állítsa le a berendezést.

MEGJEGYZÉS

A LED lámpa és a kijelző 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol, amikor a készülék be van kapcsolva, de a motor nem lett elindítva, és semmilyen más gomb nincs megnyomva.

1. Felfújás nagynyomású tömlő segítségével (6. ábra)

FIGYELEM

A nagynyomású üzemmódban, a termék legfeljebb 5 percig üzemeltethető folyamatosan. Miután a terméket 5 percig használta, ezután ne használja 10 percig, és hagyja lehűlni.

(1) Tekerje le a nagynyomású tömlőt.

(2) Csavarozza a nagynyomású tömlőt a felpumpálandó tárgyon lévő szelepre. Illetve csavarozzon egy adaptert a nagynyomású tömlőre, majd csatlakoztassa a felpumpálandó tárgy szelepére.

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a felhelyezett adaptert szorosan becsavarozták, mielőtt elindítaná a kompresszort.

(3) A készülék bekapcsolása: Nyomja meg a bekapcsoló gombot. A képernyő világít.

(4) Válassza ki a Nagynyomású üzemmódot az üzemmód gomb megnyomásával.

(5) A gomb megnyomásával válassza ki a kívánt nyomás egységet (BAR / PSI / kPa).
(6) A +/- gomb lenyomásával ellenőrizze a beállított nyomást a képernyőn.

FIGYELMEZTETÉS

A beállított nyomás nem haladhatja meg a felpumpálandó tárgy megengedett maximális nyomását! Különben az szétrepedhet és sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.

(7) A felfújás elindítása: Nyomja meg a start/stop gombot. Az elért nyomás megjelenik a képernyőn. A felpumpálás automatikusan leáll, ha elérik a beállított nyomást. A start/stop gomb megnyomásával a felpumpálás bármikor megszakítható.
(8) A készülék kikapcsolása: Nyomja meg a bekapcsoló gombot. A képernyő kialszik.
(9) Vegye le a nagynyomású tömlőt a felpumpálandó tárgyról. Adott esetben csavarozza le az adaptert a nagynyomású tömlőről és tárolja azt a tárban. Tekerje a nagynyomású tömlőt a készülékre és rögzítse azt.

2. Felfújás/leeresztés a nagy térfogatú tömlővel (7. ábra, 8. ábra)

(1) Vegye le a nagy térfogatú tömlőt a készülékről és helyezze azt ...
A: **felfújáshoz** a légkifújásra (bajonettzár: állítsa be, csatlakoztassa és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba) vagy... (**7-a ábra**)
B: **levegő leszívásához** a légbeszívásra (bajonettzár: állítsa be, csatlakoztassa és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba) (**7-b ábra**)
(2) Adott esetben csavarozza le a nagy térfogatú tömlőre felszerelt adaptert és csavarozzon fel egy megfelelő adapter a tárból (**8. ábra**).
(3) Csatlakoztassa a nagy térfogatú tömlőt az adapterrel a felfújandó tárgyra.
(4) A készülék bekapcsolása: Nyomja meg a bekapcsoló gombot.
A képernyő világít.
(5) Válassza ki a Nagy térfogatú üzemmódot az üzemmód gomb megnyomásával.

FIGYELMEZTETÉS

Ne fújja fel túlságosan a felfújandó tárgyat. Különben az szétrepedhet és sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.

(6) A felfújás elindítása: Nyomja meg a start/stop gombot. A start/stop gomb megnyomásával a felpumpálás bármikor leállítható.
(7) Vegye le a nagy térfogatú tömlőt a felfújandó tárgyról és zárja le a dugóját.
(8) A készülék kikapcsolása: Nyomja meg a bekapcsoló gombot. A képernyő kialszik.
(9) Vegye le a nagy térfogatú tömlőt a légbeszívásról, ill. légkifújásról (bajonettzár: forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba és húzza le). Ezután csatlakoztassa azt a készülék alján (**9. ábra**) lévő csatlakozóba, tekerje fel azt a készülékre és rögzítse azt.

3. Szállítás (2. ábra)

Tekerje a tömlőket a készülékre és rögzítse azokat.
Vegye ki a szerszámból az akkumulátort és tegye a csatlakozókábeleket a kábeltárolóba, majd zárja le a fedelet.
Szállítsa a készüléket a fogantyúnál fogva. Ne húzza a készüléket a tömlőknél vagy a hálózati csatlakozó vezetéknél fogva.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt bármilyen munkát végezne, kapcsolja ki a szerszámot. Húzza ki a csatlakozókábelt az elektromos hálózatból és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

1. Fontos információk

A karbantartásokat és ellenőrzéseket a törvényes előírások szerint, a készülék felállításának és üzemmódjának megfelelően kell megtervezni és elvégezni.
A felügyeleti hatóságok kérhetik a megfelelő iratok bemutatását.

2. Rendszeres karbantartás
Minden munkakezdés előtt

Ellenőrizze a tömlőket rongálódásra tekintettel, adott esetben javíttassa meg azokat.
Ellenőrizze a csavarkötések szoros illeszkedését, szükség esetén húzza azokat meg szorosra.
Ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetéket rongálódásra tekintettel, adott esetben cseréltesse ki azt eredeti alkatrésszel.

3. A motor karbantartása

A motor tekercse az egész szerszámgép „szíve”.
Legyen óvatos, hogy a tekercs ne sérüljön meg és/vagy ne kerüljön rá víz vagy olaj.

4. A terminálok (szerszám és akkumulátor) ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy nincs felhalmozódva fémforgács és por az érintkezőkön.
Alkalmanként ellenőrizze a működést megelőzően, közben és után.

FIGYELEM

Távolítson el minden fémforgács darabot vagy port, amely a csatlakozókon felgyülemlett.
Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

5. A készülék külső tisztítása

Ha a szerszámgép szennyeződött, törölje le puha, száraz ronggyal vagy benedvesített, szappanos ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

6. Tárolás

A szerszámgépet és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

FIGYELMEZTETÉS

Ne tárolja a szerszámgépet és az akkumulátort a szabadban, nem védett helyen, illetve nyirkos vagy nedves helyen.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.
Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.
Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.
Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.
Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz
Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétszereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétszerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA
A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károkra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk
A mért értékek az EN62841 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért, A-súlyozott hangteljesítményszint:	88 dB (A)
Mért, A-súlyozott hangnyomásszint:	76 dB (A)

Bizonytalanság K: 3 dB (A).

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN62841 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

Terhelés nélkül:
Rezgés-kibocsátás érték a_h < 2,5 m/s^2
Bizonytalanság: K = 1,5 m/s^2

A közölt rezgési összérték és a közölt zajkibocsátási érték mérése a szabványos vizsgálati eljárással megegyezően történt, és használható a szerszámok összehasonlítására. Ugyancsak használható a kibocsátás előzetes megbecslésére.

FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos kéziszerszám tényleges használat során tapasztalt rezgése és zajkibocsátása eltérhet a közölt értéktől a szerszám használati módjának függvényében, különös tekintettel a megmunkált munkadarab típusára; és
- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjáratban működik).

MEGJEGYZÉS
A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

A kompresszor nem indul be:
- Lemerült az akkumulátor? Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátort bekattanásig feltolták.
- Ha áramforrásként kívánja használni, akkor kapcsolja be a szivargyújtót vagy a jármű motorját.

A készülék túlforrósodott, pl. a nem megfelelő hűtés miatt (a szellőző nyílásokat letakarták).
- Kapcsolja ki a gépet.
- A nagynyomású üzemmódban, a termék legfeljebb 5 percig üzemeltethető folyamatosan. Miután a terméket 5 percig használta, ezután ne használja 10 percig, és hagyja lehűlni.
- Kapcsolja be újra a készüléket.

A felpumpálandó tárgy nem kap elegendő nyomást.
- A +/- gomb lenyomásával ellenőrizze a beállított nyomást a képernyőn.
- Ellenőrizze a tömlőcsatlakozásokat. A megfelelő adaptert használja?

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechna varování, pokyny, nákresy a specifikace dodané k tomuto nářadí.
Nedodržení kteréhokoli z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) **Bezpečnost na pracovišti**
   a) **Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
   Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
   b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
   V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
   c) **Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.**
   Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) **Elektrická bezpečnost**
   a) **Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**
   Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
   Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.
   c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.**
   Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   d) **Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru. Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi.**
   Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**
   Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   f) **Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
   Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) **Osobní bezpečnost**
   a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
   Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
   b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**
   Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
   c) **Zabraňte neúmyslnému spouštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.**
   Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.
   d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**
   Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněný k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
   e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.**
   Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
   f) **Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostačující vzdálenosti od pohybujících se částí.**
   Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.
   g) **Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.**
   Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
   h) **Nedovolte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neusnuli na vavřínech a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.**
   Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.

4) **Používání elektrického nářadí a péče o něj**
   a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.**
   Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
   b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.**
   Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
   c) **Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení anebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.**
   Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
   d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.**
   Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství. Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohybujících se částí, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.**
Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.**
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazelíny.**
Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) **Použití nářadí na baterie a péče o ně**

a) **Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.

b) **Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.**
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.

c) **Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.**
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte akumulátorový zdroj nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven.**
Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

f) **Nevystavujte akumulátorový zdroj ani nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.**
Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový zdroj ani nástroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.**
Nesprávný způsob nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

6) **Servis**

a) **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.**
Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.**
Servis akumulátorových zdrojů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI AKUMULÁTOROVÉHO KOMPRESORU

1. Nedovolte dětem používat tento nástroj bez dozoru.
2. Nikdy jím nemiřte na osoby ani zvířata. Stroj odfukuje malé předměty vysokou rychlostí a může tak způsobit zranění.
3. Během používání nepřibližujte ruce ani obličej k foukacímu otvoru ani k otvoru pro sání vzduchu. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.
4. Zajistěte, aby veškeré používané příslušenství bylo certifikováno na provozní tlak.
5. Při povolování přípojky dávejte pozor, neboť stlačený vzduch přítomný ve vysokotlaké hadici unikne velmi prudce. Proto konec povolované vysokotlaké hadice držte velmi pevně.
6. Zobrazení tlaku v tomto nástroji je pouze orientační. Po doplnění vzduchu zkontrolujte tlak kalibrovaným tlakoměrem.
7. Při práci noste ochranné brýle a protiprachovou masku.
8. Neblokujte foukací otvor a/nebo otvor pro sání vzduchu. Rovněž nedovolte, aby se v otvoru pro sání vzduchu nahromadil prach a nečistoty.
   Blokování foukacího otvoru nebo otvoru pro sání vzduchu zvýší otáčky motoru nad normální úroveň, což může poškodit ventilátor v elektrickém nářadí a způsobit přílišné zahřátí motoru.
9. Nepoužívejte výrobek na místech, kde by mohl nasát vodu či písek.
10. Nepoužívejte v místech s výskytem hořlavých materiálů, jako jsou lak, barvy, benzen, ředidlo nebo benzín.
11. Nepoužívejte přístroj v blízkosti objektů vyzařujících velké teplo, jako jsou například kamna; nepoužívejte jej k rozdmýchání ani ke sfouknutí plamenů.
    Při použití v blízkosti takových míst může dojít k požáru.
12. Neodfukujte prach, kousky skla, čepele, hřebíky, šroubky, kamínky atd.
13. Pokud zaznamenáte, že přístroj vyvíjí nezvykle velké teplo, má chabý výkon nebo vydává neobvyklé zvuky, okamžitě přestaňte přístroj používat a vypněte hlavní vypínač. O prohlídku a opravu požádejte prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili, nebo autorizované servisní středisko HiKOKI.
    Pokud budete pokračovat v provozu, i když se přístroj chová neobvykle, může dojít ke zranění osob.
14. Pokud dojde k neúmyslnému upadnutí nebo nárazu do jiného předmětu, proveďte důkladnou kontrolu jednotky za účelem zjištění prasklin, lomů nebo deformací apod. Při používání jednotky s výskytem prasklin, lomů nebo deformací může dojít k úrazu.

15. Neumísťujte předměty, například šrouby, do foukacího otvoru.
Pokud tak učiníte, může dojít k poškození vnitřních částí nářadí.
16. Funkce sání vzduchu slouží u tohoto výrobku pouze k vyfouknutí nafouknutých předmětů.
Nelze ji použít k vysávání věcí, jaké provádí vysavač.
17. Při používání výrobku k vyfukování plaveckých kruhů, nafukovacích člunů apod. nenasávejte vodu, která zůstala uvnitř.
Pokud by se do motoru dostala nedopatřením voda, písek atd., mohlo by dojít k poruše.
18. Nepoužívejte toto nářadí k vysávání tekutin, například vody, ani mokrých prachových částic, ani předmětů, jako jsou střepy, řezné nástroje, hřebíky, šrouby, kamínky nebo žhnoucí nedopalky cigaret.
19. Nepoužívejte průmyslový olej ani mazivo (řezný olej, řeznou kapalinu atd.), ani stroj nepoužívejte v blízkosti chemikálií. Mohlo by tak dojít ke zhoršení kvality součástí nebo k jejich poškození.
20. NIKDY nenechávejte nářadí v chodu bez dozoru.
Vypněte napájení.
Nenechávejte nářadí bez dozoru, dokud se úplně nezastaví.
21. Nepoužívejte jej na vyvýšených místech.
22. Nikdy nepracujte ve vratké poloze, například vestoje na žebříku či na štaflích.
V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.
23. Neudeřujte do nářadí jinými předměty, vyvarujte se silných nárazů do nářadí, jako je například jeho upuštění a nenechte nářadí zmoknout.
Cokoliv z výše uvedeného může poškodit součásti vestavěné jemné mechaniky a způsobit poruchu nářadí.
24. Pokud se do sacího otvoru dostane cizí materiál a přehradí proud foukání vzduchu, okamžitě nářadí vypněte, vyjměte akumulátor a poté překážku odstraňte.
25. Používejte pouze předepsané příslušenství a nástavce.
Používejte pouze příslušenství a nástavce, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze a v katalogu naší společnosti.
Použití jiného příslušenství nebo nástavců může mít za následek nehodu nebo zranění.
26. Před provedením jakéhokoli uzpůsobení, údržby nebo čištění odpojte síťový kabel ze sítě a vyjměte akumulátor z přístroje.
27. Tam, kde jsou platné, se řiďte směrnicemi či předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, abyste předešli nehodám při používání kompresorů.
28. Dodržujte zákonná ustanovení pro provoz systémů, které vyžadují neustálé sledování.
29. Nářadí nijak neupravujte.
30. Hrozí nebezpečí úrazu. Přívodní kabely umístěte tak, aby nebyly ničím zakryté.
31. Přívodní kabely udržujte mimo ostré hrany, neohýbejte je, nezamotávejte je do sebe a nepokládejte na ně žádné předměty.
32. Nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely.
33. Při odpojování napájení: Netahejte za kabel. Namísto toho uchopte zástrčku.
34. Zástrčka přívodu zařízení musí odpovídat zásuvce elektrické sítě. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
35. Opravy vašeho nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte jeho bezpečný provoz.
36. Hadici nepoužívejte, když je zamotaná, a rovněž ji neskladujte zkroucenou.
37. Výrobek používejte ve vzdálenosti alespoň 50 cm od stěn a jiných předmětů a zajistěte dostatečný přítok vzduchu do otvoru sání vzduchu.
38. Hadice se může bezprostředně po nasání vzduchu ohřát, proto buďte opatrní.
39. Nedívejte se přímo do světla.
Pokud bude vaše oko trvale vystaveno tomuto světlu, dojde k poranění oka.
Opatrně otřete všechnu špínu a nečistoty, které ulpěly na čočce LED světla jemným hadříkem, abyste čočku nepoškrábali.
Poškrábání čočky LED světla může mít za následek snížení jasu.
40. Při přenášení držte výrobek za rukojeť. (**Obr. 2**)
41. Nevystavujte panel zobrazení silným otřesům, ani jej nerozbijte. Mohlo by dojít k poruše.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Akumulátor vždy nabíjejte v rozmezí teplot 0°C–40°C. Za teplot nižších než 0°C dojde k přebití akumulátoru, což je nebezpečný stav. Za teplot překračujících 40°C akumulátor nelze nabíjet. Nejvhodnějšími teplotami k nabíjení je rozmezí 20°C–25°C.
2. Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě.
Jakmile dokončíte nabíjení, nabíječku nechte před dalším nabíjením odpočinout po dobu 15 minut.
3. Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
4. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.
5. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
6. Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor může v takovém případě explodovat.
7. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevyhazujte vybité akumulátory.
8. Do větracích otvorů v nabíječce nevkládejte žádné předměty.
Pokud do větracích otvorů nabíječky vložíte kovové nebo hořlavé předměty, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.
9. Při nepřetržitém používání této jednotky se může jednotka přehřát, což může vést k poškození v motoru a spínači. Proto vždy, když se zvýší teplota krytu, na chvíli přerušte práci s nářadím.
10. Ujistěte se, že akumulátor je pevně nainstalován. Pokud je povolen, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
11. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkřiveny. Osazením akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
12. Dbejte na to, aby se na svorkách nářadí (upevnění akumulátoru) nevyskytovaly kovové částečky a prach.
○ Před použitím si ověřte, že se v prostoru svorek nenahromadily kovové částečky a prach.
○ Při používání se snažte zabránit tomu, aby kovové částečky nebo prach z nářadí pronikly na akumulátor.
○ Při pozastavení provozu nebo po použití nenechávejte nářadí v místech, kde by mohlo být vystaveno ze vzduchu se snášejícím kovovým částečkám nebo prachu.
V opačném případě by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
13. Nástroj a akumulátor vždy používejte při teplotách mezi -5°C a 40°C.

UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity akumulátoru, motor se zastaví.
   V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.
3. Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit.
   V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
   - Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
   - Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
   - Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
   - Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, nebouchejte do něj kladivem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
4. Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
5. Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
6. Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
7. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.
8. Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
9. V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.
10. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.
11. Nevystavujte panel zobrazení silným otřesům, ani jej nerozbijte. Mohlo by dojít k poruše.

UPOZORNĚNÍ

1. Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažená místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu.
   Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ

Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.

- Neumisťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

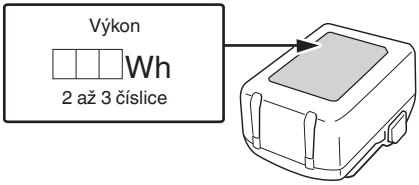
TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ USB (UC18YSL3)

Pokud se objeví nečekaný problém, může dojít k poškození či ztrátě dat na zařízení USB, které je připojené k tomuto produktu. Před použitím zařízení USB s tímto produktem si vždy zazálohujte všechna data, která se na zařízení nacházejí.

Berte prosím na vědomí, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za data uložená na zařízení USB, když dojde k jejich poškození nebo ztrátě, ani za jakoukoli škodu, ke které může dojít na připojeném zařízení.

VAROVÁNÍ

- Před použitím zkontrolujte propojovací USB kabel, zda není poškozený či nemá jinou závadu.
  Použití poškozeného či vadného USB kabelu může vést ke vzniku kouře nebo vznícení.
- Když výrobek nepoužíváte, zakryjte USB vstup gumovým krytem.

Usazený prach atd. na USB vstupu může způsobit vznik kouře nebo vznícení.

POZNÁMKA

- USB nabíjení se může čas od času pozastavit.
- V době, kdy se USB zařízení nenabíjí, vytáhněte USB zařízení z nabíječky.
  Pokud tak neučiníte, může dojít nejen ke zkrácení životnosti baterie USB zařízení, ale rovněž i k nečekaným nehodám.
- V závislosti na jejich typu nemusí být možné nabíjet některá USB zařízení.

NÁZVY SOUČÁSTÍ

Čísla v seznamu níže odpovídají **Obr. 1**–**Obr. 12**.

1	Vysokotlaká kuželovitá hubice
2	Jehla na huštění míčů
3	Adaptér ventilu Presta
4	Adaptér zajišťovacího ventilu Dunlop
5	Prostor k uložení vysokotlakých adaptérů
6	Adaptér ventilu Shrader
7	Vysokotlaká hadice
8	LED kontrolka
9	Vypínač LED světla
10	Tlačítko napájení
11	Tlačítko pro výběr režimu
12	+/- tlačítko (pouze při režimu vysokého tlaku)
13	Tlačítko jednotky (pouze při režimu vysokého tlaku)
14	Tlačítko spuštění/zastavení
15	Displej
16	Nastavený tlak
17	Měřič tlaku
18	Jednotka
19	Vysokoobjemová hadice
20	Vysokoobjemový kuželovitý adaptér
21	Velký vysokoobjemový adaptér
22	Prostor k uložení vysokotlakých adaptérů
23	Přípojka pro vyfukování nafouknutých předmětů pomocí vysokoobjemové hadice (otvor k sání vzduchu)
24	Přípojka pro nafukování pomocí vysokoobjemové hadice (otvor k foukání vzduchu)
25	Držadlo
26	Výstražná kontrolka
27	Identifi kační štítek
28	Akumulátor (prodává se samostatně)
29	Vyklápěcí víko (prostor k uložení přívodního kabelu a příslušenství)
30	Zásuvka pro zapojení adaptéru 12 V stejn. pr.
31	Adaptér 12 V stejn. pr.
32	Spona
33	Objímka
34	Aretace
35	Kontrolka nabíjení
36	Spínač ukazatele zbývající kapacity akumulátoru
37	Kontrolka ukazatele zbývající kapacity akumulátoru
38	Panel zobrazení
39	Kontrolka ukazatele zbývající kapacity akumulátoru (na hlavní části)
40	Drážka
41	Vroubek zástrčky

SYMBOLY

	UP18DA: Akumulátorové kompresory
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Nedívejte se do rozsvíceného světla.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
⎓	Stejnosměrný proud
V	Jmenovité napětí
	Vysokotlaký režim
	Vysokoobjemový režim
	Kontrolka ukazatele zbývající kapacity akumulátoru (na hlavní části) Zobrazení stavu baterie

⚠	Výstražná kontrolka Rozsvítí se, pokud se spustí bezpečnostní funkce Po odpojení od zdroje napájení vyčkejte chvíli a poté napájení znovu zapněte. Pokud se kontrolka stále nevypíná, znamená to, že došlo k poruše.
LWA 93 dB	Zaručená nejvyšší hladina akustického výkonu.
⚠	Varování

Hlavní část kompresoru

Stav kontrolky	Zbývající kapacita
	75% nebo více
	50%–75%
	25%–50%
	Méně než 25%
(Bliká po dobu 5 sekund a potom se vypne.)	0%

POZNÁMKA

- V případě akumulátoru s ukazatelem zbývající kapacity udává zbývající energii akumulátoru kontrolka na akumulátoru.
- Indikátor zbývající kapacity baterie je určen pouze pro baterie o 18 V. Při použití s napájením ve vozidle může indikátor zobrazovat hodnotu, kterou je však třeba ignorovat.

Akumulátor

	Svítí; Zbývá více než 75% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá 50%–75% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá 25%–50% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá méně než 25% kapacity akumulátoru.
	Bliká; Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte akumulátor co nejdříve.
	Bliká; Příkon se přerušil z důvodu vysoké teploty. Vyjměte akumulátor z nářadí a nechte jej plně vychladnout.
	Bliká; Příkon se přerušil kvůli poruše nebo závadě. Potíž může tkvět v akumulátoru, proto se prosím obraťte na svého prodejce.

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 226.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Toto nářadí je určeno k nafukování pneumatik pro kola a automobily a sportovního náčiní pomocí dodaných adaptérů. Dále je určeno k nafukování a vyfukování volnočasových předmětů, jako jsou nafukovací matrace a lůžka.

- Nářadí má pouze omezené uplatnění při nafukování velkoobjemových pneumatik pro dodávky a nákladní automobily.
- Nářadí není vhodné k provozu pneumatických nástrojů.
- Tlakoměr není zkalibrován. Např. ke kontrole tlaku v pneumatikách použijte kalibrovaný tlakoměr.
- Používání ve zdravotnickém a potravinářském odvětví a rovněž doplňování nádrží na kyslík není dovoleno.
- Je zakázáno nasávat výbušné, hořlavé nebo škodlivé plyny. Provoz v prostorech s nebezpečím výbuchu není povolen.

SPECIFIKACE

1. Elektrické nářadí

Model	UP18DA
Napětí	18 V
Napájení	18 V akumulátor
	Napájení vozidla stejn. pr. 12 V / 10 A
Plnicí průtok	16 L/min @130 kPa
Nejvyšší tlak	1100 kPa 160 psi 11 barů
Hmotnost	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (bez akumulátoru)

*1 Podle EPTA 01/2014
Závisí na připojeném akumulátoru.
Nejvyšší hmotnost je naměřena s BSL36B18X (prodává se samostatně).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

2. Akumulátor (prodává se samostatně)

Model	Napětí	Kapacita akumulátoru
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Nářadí samotné se automaticky přepne.

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

<UC18YSL3 (prodává se samostatně)>

1. **Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.**
   Po připojení zástrčky nabíječky do zásuvky se červeně rozbliká kontrolka nabíjení. (viz **Tabulka 1**)
2. **Vložte akumulátor do nabíječky.**
   Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 4** (na straně 3).
3. **Nabíjení**
   Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka nabíjení bude blikat modře.
   Když je baterie zcela nabitá, kontrolka nabíjení se rozsvítí zeleně. (viz **Tabulka 1**)

(1) Signalizace kontrolky nabíjení
Kontrolka nabíjení signalizuje stav nabíječky nebo nabíjecí baterie tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1: Signalizace kontrolky nabíjení

ZAP/VYP v 0,5 s intervalech (ČERVENĚ)	Před nabíjením *1
Rozsvítí se po dobu 0,5 s v intervalech 1 s. (MODŘE)	Nabitá na méně než 50%
Rozsvítí se po dobu 1 s v intervalech 0,5 s. (MODŘE)	Nabitá na méně než 80%
Svítí nepřetržitě (MODŘE)	Nabitá na více než 80%
Svítí nepřetržitě (Nepřetržitý zvuk bzučáku: asi 6 s) (ZELENĚ)	Nabíjení dokončeno
ZAP/VYP v 0,3 s intervalech (ČERVENĚ)	Pohotovostní režim při přehřátí *2
ZAP/VYP v 0,1s intervalech (Přerušovaný zvuk bzučáku: asi 2 s) (FIALOVĚ)	Nelze nabíjet *3

POZNÁMKA

*1 Pokud červená kontrolka bliká nadále i po připojení nabíječky, zkontrolujte, zda je akumulátor zcela zasunutý.

*2 Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet.
Přestože se nabíjení zahájí ihned po vychladnutí akumulátoru i v případě, že necháte akumulátor uvnitř, nejlepší postup je akumulátor před nabíjením vyjmout a nechat ho vychladnout na stinném, dobře větraném místě.

*3 Závada na akumulátoru nebo nabíječce
- Zcela zasuňte akumulátor.
- Zkontrolujte, zda na upevnění nebo na svorkách akumulátoru neulpěly cizí předměty. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

○ Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 5 minut, než budete opět nabíjet.

(2) Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru. (viz **Tabulka 2**)

Tabulka 2

Model		UC18YSL3
Typ baterie		Li-ion
Nabíjecí napětí		14,4–18 V
Rozmezí teplot pro nabíjení		0°C–50°C
Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru přibližná (při 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Doba nabíjení pro vícevoltový akumulátor, přibližně (při 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	52 min
Počet článků akumulátoru		4–10
Nabíjecí napětí pro USB		5 V
Nabíjecí proud pro USB		2 A
Hmotnost		0,6 kg

POZNÁMKA

○ Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.

○ Pokud nabíjení trvá dlouho
- Nabíjení bude trvat déle při velmi nízkých okolních teplotách. Akumulátor dobíjejte na místě, kde je teplo (například v interiéru).
- Nezakrývejte větrací otvory. V opačném případě dojde k přehřátí vnitřního prostoru nabíječky' čímž dojde ke snížení jejího výkonu.
- Pokud chladicí ventilátor nefunguje, obraťte se na servisní středisko autorizované společností HiKOKI s žádostí o opravu.

4. **Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.**
5. **Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.**

POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu

používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobije.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

(1) Nabijte akumulátory předtím, než se úplně vybijí. Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.
(2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách. Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobit ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

MONTÁŽ A PROVOZ

Činnost	Obrázek	Strana
Vložení a vyjmutí akumulátoru (prodává se samostatně)	3	2
Nabíjení	4	3
Napájecí zdroj s adaptérem 12 V stejn. pr. *1	5	3
Jak používat LED světlo	10	4
Ukazatel zbývající kapacity akumulátoru	11	4
Nabíjení USB zařízení ze zásuvky elektrické sítě	12-a	4
Nabíjení USB zařízení a baterie ze zásuvky elektrické sítě	12-b	4
Postup nabíjení USB zařízení	13	4
Výběr příslušenství	—	227

*1 Napájecí zdroj s adaptérem 12 V stejn. pr.

VAROVÁNÍ
- Nepoužívejte tento výrobek s napájením z 12V zapalovače cigaret za jízdy vozidla.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jmenovité napětí uvedené na typovém štítku odpovídá vašemu napájení.
- Zajistěte, aby adaptér 12 V stejn. pr. nebyl nikde přiskřípnutý nebo poškozený.

POZNÁMKA
- Před použitím adaptéru 12 V stejn. pr. vyjměte akumulátor. V opačném případě se výrobek nemusí spustit.
- Nářadí nelze používat s napájecím zdrojem 24 V ve vozidle.
- Některé zásuvky pro zapalovač dodávají elektřinu pouze, když je zapnuto zapalování a motor vozidla běží.
- Při použití se zdrojem napájení ve vozidle je objem vyfukovaného vzduchu nižší než při použití nástroje s baterií.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

VAROVÁNÍ

Před uvedením do provozu nářadí zkontrolujte, zda není poškozené. Poškozené nářadí nesmí být uvedeno do provozu.

1. Příprava před provozem
- Postavte nářadí na pevný, vodorovný povrch bez nerovností.
- Ovládací prvky musí být neustále snadno přístupné.
- Umístěte nářadí do suchého prostředí chráněného před mrazem.

POUŽITÍ

VAROVÁNÍ
- S nářadím pracujte pouze pod dohledem. Nadměrný tlak může roztrhnout nafukovaný předmět a způsobit zranění a škody na majetku.
- Během používání hlídejte měřič tlaku na těle nářadí a stav nafukovaného předmětu. Jestliže se vám cokoli nezdá v pořádku, okamžitě nářadí zastavte.

POZNÁMKA

Když je napájení zapnuté, motor neběží a nedojde ke stisknutí žádných dalších tlačítek, LED kontrolka a displej se po uplynutí 5 minut automaticky vypnou.

1. Nafukování pomocí vysokotlaké hadice (Obr. 6)

UPOZORNĚNÍ

Ve vysokotlakém režimu lze výrobek provozovat nepřetržitě po dobu nejvýše 5 minut. Po 5 minutovém provozu přestaňte výrobek používat a nechte jej 10 minut vychladnout.

(1) Rozviňte vysokotlakou hadici.
(2) Našroubujte vysokotlakou hadici na ventil předmětu, který hodláte nafouknout. Našroubujte jeden z adaptérů na vysokotlakou hadici a pak jej připojte k ventilu předmětu, který hodláte nafouknout.

VAROVÁNÍ

Před spuštěním kompresoru zajistěte, aby byl připojený adaptér pevně našroubován.

(3) Zapnutí nářadí: Stiskněte tlačítko napájení. Displej se rozsvítí.
(4) Stisknutím tlačítka režimu vyberte vysokotlaký režim.

(5) Stisknutím tlačítka jednotky vyberte požadované zobrazování tlaku (bar / PSI / kPa).
(6) Požadovaný tlak nastavte stisknutím tlačítka +/- na displeji.

VAROVÁNÍ

Nastavený tlak nesmí být vyšší než nejvyšší přípustný tlak předmětu, který hodláte nafouknout. V opačném případě by mohlo dojít k roztržení předmětu a následnému zranění a škodám na majetku.

(7) Zahájení procesu nafukování: Stiskněte tlačítko spuštění/zastavení. Dosažený tlak se zobrazuje na displeji. Nafukování se automaticky zastaví, jakmile je dosažen nastavený tlak. Postup nafukování lze stisknutím tlačítka spuštění/zastavení kdykoliv přerušit.
(8) Vypnutí nářadí: Stiskněte tlačítko napájení. Displej zhasne.
(9) Vyjměte vysokotlakou hadici z nafukovaného předmětu. V případě potřeby odšroubujte adaptér z vysokotlaké hadice a uložte jej do prostoru k uložení. Naviňte vysokotlakou hadici na nářadí a připněte ji na místo.

2. Nafukování/vyfukování vysokoobjemovou hadicí (Obr. 7, Obr. 8)

(1) Vyjměte vysokoobjemovou hadici z nářadí a ...
A: připojte k otvoru foukání vzduchu **pro nafukování** (bajonetový uzávěr: zarovnejte, zapojte a otáčejte proti směru hodinových ručiček) nebo... (**Obr. 7-a**)
B: **pro vyfukování** připojte k otvoru sání vzduchu (bajonetový uzávěr: zarovnejte, zapojte a otočte proti směru hodinových ručiček) (**Obr. 7-b**)

(2) V případě potřeby sejměte adaptér z vysokotlaké hadice a našroubujte na ni vhodný adaptér z prostoru k uložení (**Obr. 8**).
(3) Pomocí adaptéru připevněte vysokoobjemovou hadici k předmětu, který hodláte nafouknout.
(4) Zapnutí nářadí: Stiskněte tlačítko napájení. Displej se rozsvítí.
(5) Stisknutím tlačítka režimu vyberte vysokoobjemový režim.

VAROVÁNÍ
Předmět, který hodláte nafouknout, nepřefukujte. V opačném případě by mohlo dojít k roztržení předmětu a následnému zranění a škodám na majetku.

(6) Zahájení procesu nafukování: Stiskněte tlačítko spuštění/zastavení. Postup nafukování lze stisknutím tlačítka spuštění/zastavení kdykoliv zastavit.
(7) Vyjměte vysokoobjemovou hadici z předmětu, který hodláte nafouknout, a uzavřete jeho uzávěr.
(8) Vypnutí nářadí: Stiskněte tlačítko napájení. Displej zhasne.
(9) Vyjměte vysokoobjemovou hadici z otvoru sání či foukání vzduchu (bajonetový uzávěr: otočte po směru hodinových ručiček a vytáhněte). Poté ji vložte do objímky na spodní straně nářadí (**Obr. 9**), naviňte ji na nářadí a připněte ji na místo.

3. Přeprava (Obr. 2)
Naviňte hadici na nářadí a připněte ji na místo.
Vyjměte akumulátor z nářadí, uložte přívodní kabel do jeho úložiště a zavřete vyklápěcí víko.
Nářadí přenášejte za rukojeť. Netahejte nářadí za hadice nebo za přívodní kabel.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ
Před provedením jakýchkoli údržbářských prací nářadí vypněte. Odpojte přívodní kabel ze sítě a vyjměte akumulátor z nářadí.

1. Důležité informace
Údržbu a přezkoušení je nutné naplánovat a provést dle zákonných předpisů a v souladu s předprovozní přípravou a provozním režimem nářadí.
Zákonné orgány mohou požádat o nahlédnutí do příslušné dokumentace.

2. Pravidelná údržba
Před každým spuštěním
Zkontrolujte, zda hadice nevykazují poškození, a v případě potřeby je nechte opravit.
Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubovací armatury pevně usazeny, a v případě potřeby je dotáhněte.
Zkontrolujte, zda není přívodní kabel poškozen, a v případě potřeby jej vyměňte za originální náhradní díl.

3. Údržba motoru
Vinutí motoru je „srdce“ elektrického nářadí. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo mokré od vody či oleje.

4. Kontrola svorek (nářadí i akumulátoru)
Zkontrolujte, že se na svorkách nenahromadily kovové částečky a prach.
Příležitostně totéž kontrolujte před, během a po práci s nářadím.

UPOZORNĚNÍ
Odstraňte veškeré kovové částečky nebo prach, které se mohou nahromadit na svorkách.
Pokud tak neučiníte, může dojít k selhání.

5. Údržba povrchu
Pokud je přístroj znečištěný, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.
Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

6. Skladování
Elektrické nářadí a akumulátor skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ
Neskladujte elektrické nářadí ani akumulátor venku, v nechráněných prostorách nebo ve vlhkém či mokrém prostředí.

POZNÁMKA
Skladování lithium-iontových akumulátorů
Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabité.
Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.
Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.
Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehledě na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ
Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti HiKOKI
Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článek akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA
Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

Informace o vzduchem šířeném hluku a vibracích
Měřené hodnoty byly určeny podle EN62841 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 88 dB (A)
Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 76 dB (A)
Nejistota K: 3 dB (A).

Používejte chrániče sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN62841.

Bez zatížení:
Hodnota vibračních emisí a_h < 2,5 m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota hlukových emisí byly změřeny v souladu se standardním zkušebním postupem a lze je použít ke vzájemnému srovnávání jednotlivých nářadí.
Lze je rovněž použít k předběžnému posouzení expozice pracovníka jejich účinkům.

VAROVÁNÍ

- Vibrace a hlukové emise se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od deklarovaných celkových hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí, zejména na druhu zpracovávaného obrobku; a
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

POZNÁMKA
Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Kompresor neběží:

– Je akumulátor vybitý? Před použitím akumulátor nabijte.
– Zasuňte akumulátor dovnitř tak, aby zapadl na místo.
– Při použití vozidla jako zdroje napájení zapněte jeho zapalování nebo motor.

Nářadí se přehřálo, např. v důsledku nedostatečného chlazení (zakrytá mřížka větrání).

– Vypněte nářadí.
– Ve vysokotlakém režimu lze výrobek provozovat nepřetržitě po dobu nejvýše 5 minut. Po 5 minutovém provozu přestaňte výrobek používat a nechte jej 10 minut vychladnout.
– Nářadí znovu zapněte.

Předmět, který hodláte nafouknout, nedostává dostatečný tlak.

– Požadovaný tlak nastavte stisknutím tlačítka +/- na displeji.
– Zkontrolujte připojení hadice. Vybrali jste vhodný adaptér?

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI
Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun.
Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) **Çalışma alanının güvenliği**
   a) **Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
   Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
   b) **Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
   Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
   c) **Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
   Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) **Elektrik güvenliği**
   a) **Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.**
   Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpma riskini azaltacaktır.
   b) **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
   Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpma riski artar.
   c) **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
   Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.
   d) **Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.**
   Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
   e) **Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
   Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
   f) **Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
   RCD kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) **Kişisel emniyet**
   a) **Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.**
   Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
   b) **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
   Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
   c) **Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.**
   Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
   d) **Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
   Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
   e) **Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.**
   Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
   f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbisenizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
   Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
   g) **Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
   Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
   h) **Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aşinalığın rahat davranmanıza ve aletin güvenlik prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermeyin.**
   Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) **Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
   a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.**
   Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
   b) **Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
   Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
   c) **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse pil takımını elektrikli aletten çıkartın.**
   Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
   d) **Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
   Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
   e) **Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.**
   Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
   f) **Aletleri keskin ve temiz tutun.**

Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.**
Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) **Akülü aletin kullanımı ve bakımı**

a) **Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın.**
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.

c) **Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.**
Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil takımını veya aleti kullanmayın.**
Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan, öngörülemeyen davranışlar gösterebilir.

f) **Bir pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.**
130°C'nin üzerindeki sıcaklığa veya ateşe maruz kalma patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.**
Uygunsuz bir şekilde veya belirtilen aralıkların dışındaki sıcaklıklarda şarj etme, bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) **Servis**

a) **Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

b) **Hasar görmüş pil takımlarına hiçbir zaman bakım yapmayın.**
Pil takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

ÖNLEM
Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.
Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

AKÜ KOMPRESÖRÜ GÜVENLİK UYARILARI

1. Çocukların aleti gözetimsiz kullanmalarına izin vermeyin.
2. Asla insanlara veya hayvanlara doğru tutmayın. Makine, küçük nesneleri yüksek bir hızda üfler ve yaralanmaya neden olabilir.
3. Ellerinizi veya yüzünüzü kullanım sırasında üfleme ağzının veya hava girişinin yakınına koymayın. Bunun yapılması yaralanmalara yol açabilir.
4. Kullanılan tüm aksesuarların çalışma basıncına uygun olduğundan emin olun.
5. Bağlantıyı gevşetilirken yüksek basınçlı hortumdaki basınçlı havanın aniden kaçmasına dikkat edin. Bu nedenle gevşetilecek yüksek basınç hortumunun ucunu sıkı bir şekilde kavrayın.
6. Bu aletin basınç göstergesi sadece bir tahmindir. Havayı içine aldıktan sonra, kalibre edilmiş bir basınç ölçer ile basıncı kontrol edin.
7. Çalışırken güvenlik gözlükleri ve toz maskesi takın.
8. Üfleme ağzını ve/veya hava girişini engellemeyin. Ayrıca, hava girişinde toz birikmesine izin vermeyin. Üfleme ağzının veya hava girişinin tıkanması, motorun dönüşünü anormal şekilde hızlandıracaktır, bu da elektrikli aletin içindeki fana zarar verebilir ve motorun aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.
9. Ürünü, su veya kum emme ihtimali yüksek olan yerlerde kullanmayın.
10. Vernik, boya, benzen, tiner veya benzin gibi yanıcı maddelerin bulunduğu yerlerde kullanmayın.
11. Ocak gibi yüksek ısı üreten nesnelerin yakınında kullanmayın; yanan izmarite üflemeyin; ateşi körüklemek veya alevleri söndürmek için kullanmayın. Bu tür konumların yakınında kullanılırsa yangın çıkabilir.
12. Toz, cam parçaları, bıçak, çivi, vida, çakıl taşları vb. üflemeyin.
13. Ünitenin olağandışı yüksek sıcaklık ürettiğini, zayıf çalıştığını veya anormal sesler çıkardığını fark ederseniz, derhal kullanımı durdurun ve güç düğmesini kapatın. Üniteyi satın aldığınız satıcıdan veya bir HİKOKİ Yetkili Servis Merkezinden bir muayene ve onarım talep edin.
Anormal şekilde çalışırken kullanmaya devam etmek yaralanmalara neden olabilir.
14. Ünite yanlışlıkla yere düşerse veya başka bir nesneye çarparsa, üniteyi çatlaklara, kırılmalara veya deformasyona vb. karşı etraflıca kontrol edin. Ünitede çatlak, kırılma veya deformasyon varken kullanılması yaralanmalara sebebiyet verebilir.
15. Üfleme ağzının içine vidalar gibi nesneler yerleştirmeyin.
Buna uyulmaması aletin iç parçalarına zarar verebilir.
16. Bu ürünün hava giriş fonksiyonu, yalnızca öğelerin havasını söndürmeye yöneliktir.
Bir elektrikli süpürge gibi bir şeyleri çekmek için kullanılamaz.
17. Bu fonksiyonu yüzme simitlerini, şişme tekneleri, vb. söndürmek için kullanırken, içinde kalan suyu çekmeyin.
Motorun içine yanlışlıkla su, kum vb. girerse bu bir arızaya neden olabilir.
18. Aleti, su veya ıslak toz parçacıkları gibi sıvıları ya da cam parçaları, kesme takımları, çiviler, vidalar, çakıl taşları veya yanan sigara izmaritleri gibi eşyaları çekmek için kullanmayın.
19. Endüstriyel yağ veya gres (kesme yağı, yağlama yağı, vb.) veya kimyasalların yakınında kullanmayın. Bunun yapılması, parçaların bozulmasına veya hasar görmesine neden olabilir.

20. Aleti çalışır durumdayken ASLA gözetimsiz bırakmayın. Gücü kapatın.
Alet tamamen durana kadar başından ayrılmayın.
21. Yerden yüksek konumlarda kullanmayın.
22. Merdiven veya seyyar merdiven gibi dengesiz bir zemin üzerinde çalışmayın.
Bunun yapılması yaralanmaya sebep olabilir.
23. Alete diğer nesnelerle vurmayın; aleti düşürme gibi güçlü darbelerden kaçının ve aletin ıslanmasına izin vermeyin.
Bunlardan herhangi biri dahili hassas parçalara zarar verebilir ve arızaya neden olabilir.
24. Hava girişine herhangi bir yabancı madde girip hava üflenmesini durdurursa aleti hemen kapatın, bataryayı çıkarın ve ardından yabancı maddeyi çıkarın.
25. Yalnızca belirtilen aksesuarları ve eklentileri kullanın.
Yalnızca bu kullanım kılavuzunda ve kataloğumuzda belirtilen aksesuarları ve eklentileri kullanın.
Diğer aksesuarların veya eklentilerin kullanılması bir kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.
26. Herhangi bir dönüştürme, bakım veya temizlik işleminden önce bağlantı kablosunu prizden çıkarın ve bataryayı aletten çıkarın.
27. Uygulanabilen yerlerde, kompresörlerin kullanımına ilişkin kazaların önlenmesi için mesleki sağlık ve güvenlik yönergelerine veya düzenlemelerine uyun.
28. Denetim gerektiren sistemlerin çalışması ile ilgili yasal düzenlemelere uyun.
29. Alette değişiklik yapmayın.
30. Kaza riski. Bağlantı kablolarını engellenmeyecek şekilde yerleştirin.
31. Bağlantı kablolarını keskin kenarlardan uzak tutun, kıvırmayın, birbirine bağlamayın ve üzerlerine hiçbir şey koymayın.
32. Adaptör fişi veya uzatma kablosu kullanmayın.
33. Güç kaynağı bağlantısını keserken: Kabloyu çekmeyin. Bunun yerine fişi tutun.
34. Aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpma riskini azaltacaktır.
35. Aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanan nitelikli bir tamirciye yaptırın. Bu, altetin güvenli bir şekilde çalışmasını sağlayacaktır.
36. Hortumu dolanmışken kullanmayın veya hortumu bükülmüş halde saklamayın.
37. Ürünü duvarlardan ve diğer nesnelerden en az 50 cm uzakta kullanın ve hava girişine yeterli hava akışı olduğundan emin olun.
38. Hortum, hava verildikten hemen sonra ısınabilir, bu nedenle dikkatli olun.
39. Işığa bakarak gözünüzü ışığa direkt olarak maruz bırakmayın.
Gözünüz sürekli olarak ışığa maruz kalırsa gözünüz zarar görecektir.
LED lambanın merceği üzerindeki herhangi bir kir veya pisliği merceği çizmemeye özen göstererek yumuşak bir bezle silin.
LED lambanın merceği üzerindeki çizikler daha düşük parlaklığa yol açabilir.
40. Ürünü taşırken tutamaktan tutun. (**Şek. 2**)
41. Gösterge paneline güçlü bir darbede bulunmayın veya paneli kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

1. Bataryayı her zaman 0°C ila 40°C sıcaklık aralığında şarj edin. 0°C'den düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır ve bu durum tehlikelidir. Batarya 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez. Şarj için en uygun sıcaklık 20°C ila 25°C aralığıdır.
2. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.
Bir şarj işlemi tamamlandığında, bir sonraki şarj işlemini başlatmak için yaklaşık 15 dakika bekleyin.
3. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.
4. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
5. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın.
Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
6. Bataryayı ateşe atmayın. Batarya, yanması halinde patlayabilir.
7. Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
8. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın.
Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.
9. Bu üniteyi sürekli kullanırken, ünite motorda ve düğmede hasara neden olabilecek şekilde aşırı ısınabilir. Bu nedenle, gövde her ısındığında, aleti bir süre dinlendirin.
10. Akünün sıkıca takıldığından emin olun. Eğer akü gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
11. Alet veya batarya terminalleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayın.
Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
12. Aletin terminallerini (batarya montajı) talaş ve tozdan uzak tutun.
○ Kullanmadan önce terminaller bölgesinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
○ Kullanım sırasında aletin üzerindeki talaş veya tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
○ Çalışmayı askıya aldıktan veya kullandıktan sonra, aleti düşen talaş veya toza maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
Bunun yapılması duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
13. Aleti ve pili daima -5°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.

LİTYUM-İYON BATARYAYLA ILGILI UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.
Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarı çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.
1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur.
Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
2. Eğer alete fazla yüklenilirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer batarya aşırı iş koşulunda fazla ısınırsa, batarya gücü kesilebilir.
Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.
UYARI
Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:
1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.

- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.

2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
5. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
6. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
7. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaştırın.
8. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
9. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
10. Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.
11. Gösterge paneline güçlü bir darbede bulunmayın veya paneli kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.

İKAZ

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
   Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
   Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI

Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.

- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmeyinceye kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

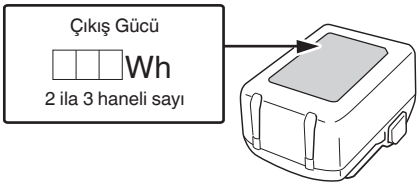
LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.

- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
- Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.



USB CİHAZI BAĞLANTI ÖNLEMLERİ (UC18YSL3)

Beklenmedik bir sorun meydana gelirse, bu cihaza bağlı bir USB cihazındaki veriler bozulabilir veya kaybolabilir. Bu ürünle kullanmadan önce USB cihazında bulunan herhangi bir veriyi yedeklediğinizden daima emin olun.
Bağlı bir cihazda meydana gelebilecek herhangi bir hasardan veya bir USB cihazında kayıtlı herhangi bir verinin kaybolmasından veya bozulmasından dolayı şirketimizin kesinlikle hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğinden lütfen haberiniz olsun.

UYARI

- Kullanmadan önce USB kablosunda herhangi bir kusur veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
  Kusurlu veya hasarlı bir USB kablosunun kullanılması duman yayılımına veya tutuşmaya sebep olabilir.
- Ürün kullanılmadığında, USB bağlantı noktasını kauçuk kapakla örtün.
  USB bağlantı noktasında toz, vb. birikimi duman yayılımına veya tutuşmaya yol açabilir.

NOT

- USB yeniden şarj etme işlemi sırasında bazen duraklama olabilir.
- Bir USB cihazı şarj edilmediği zaman, USB cihazını şarj aletinden çıkarın.
  Aksi halde, USB cihazın pil ömrü azalmakla kalmaz, beklenmedik kazalara da yol açabilir.
- Cihazın tipine bağlı olarak bazı USB cihazlarını şarj etmek mümkün olabilir.

PARÇA ADLARI

Aşağıdaki listedeki sayılar **Şek. 1**–**Şek. 12**'ya karşılık gelmektedir.

1	Yüksek Basınçlı Konik Nozul
2	Bilye İğnesi
3	Presta Valf Adaptörü
4	Kilitleme Dunlop Valf Adaptörü
5	Yüksek Basınçlı adaptörler için depolama
6	Shrader Valf Adaptörü
7	Yüksek Basınçlı hortum
8	LED lamba

9	LED lamba anahtarı
10	Güç düğmesi
11	Mod düğmesi
12	+/- düğmesi (Yalnızca Yüksek Basınç modu)
13	Birim düğmesi (Yalnızca Yüksek Basınç modu)
14	Başlat/durdur düğmesi
15	Ekran
16	Basıncı ayarlayın
17	Basınç ölçer
18	Birim
19	Yüksek Hacimli hortum
20	Yüksek Hacimli Konik Adaptör
21	Büyük Yüksek Hacim Adaptörü
22	Yüksek Basınçlı adaptörler için depolama
23	Yüksek Hacimli hortum ile söndürme bağlantısı (hava girişi)
24	Yüksek Hacimli hortum ile şişirme bağlantısı (hava çıkışı)
25	Tutacak
26	Uyarı lambası
27	İsim plakası
28	Batarya (ayrı satılır)
29	Klape (bağlantı kablosu ve aksesuarlar için saklama alanı)
30	12 V DC adaptörünü takmak için priz
31	12 V DC adaptörü
32	Klips
33	Yuva
34	Mandal
35	Şarj gösterge lambası
36	Batarya doluluk gösterge düğmesi
37	Batarya doluluk gösterge lambası
38	Gösterge paneli
39	Kalan pil gösterge lambası (ana gövde üzerinde)
40	Darbe
41	Konektör fişinin çentiği

SEMBOLLER

	UP18DA: Akü kompresörü
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Çalışan lambaya doğrudan bakmayın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
⎓	Doğru akım
V	Anma gerilimi
	Yüksek Basınç modu
	Yüksek Hacim modu
	Kalan pil gösterge lambası (ana gövde üzerinde) Pil durumunu görüntüler
	Uyarı lambası Koruma işlevi tetiklendiğinde yanar Güç kaynağını çıkardıktan, bir süre bekledikten ve gücü tekrar açtıktan sonra, eğer lamba halen kapanmazsa, bir arıza var demektir.
LWA 93 dB	Garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Uyari

Şişiricinin ana gövdesi

Lambanın durumu	Kalan şarj
	%75 veya daha fazla
	%50–%75
	%25–%50
	%25'ten daha az
(5 saniye boyunca yanıp söner, ardından kapanır)	0%

NOT

○ Batarya doluluk göstergesine sahip bir batarya kullanırken, kalan batarya gücü için lütfen batarya üzerindeki gösterge lambasına bakın.

○ Kalan batarya göstergesi yalnızca 18 V bataryalarla kullanıma yöneliktir. Gösterge, araç içi güç kaynağıyla kullanım sırasında bir değer görüntüleyebilir ancak bu değer göz ardı edilmelidir.

Batarya

	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %75'in üzerinde.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %50–%75.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25–%50.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25'in altında.
	Yanıp sönüyor ; Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin.
	Yanıp sönüyor ; Yüksek sıcaklık dolayısıyla çıkış gücü askıya alındı. Bataryayı aletten çıkarın ve tamamen soğumasına izin verin.
	Yanıp sönüyor ; Hata veya arıza nedeniyle çıkış gücü askıya alındı. Sorun bataryayla ilgili olabilir, bu nedenle satıcınızla iletişim kurun.

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 226'te listelenen aksesuarlar yer alır.

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

Bu alet, birlikte verilen adaptörlerle bisiklet, araba lastikleri ve spor ekipmanlarını şişirmeye yöneliktir. Ayrıca, alet şişme döşekler ve yataklar gibi dinlenme amaçlı ekipmanların şişirilmesi ve söndürülmesi için tasarlanmıştır.

○ Alet, büyük hacimli kamyonet lastiklerini şişirmek için sınırlı bir şekilde uygundur.
○ Alet, hava ile çalışan aletleri çalıştırmak için uygun değildir.
○ Basınç ölçer kalibre edilmemiştir. Örn. lastik basınçlarını kontrol etmek için kalibre edilmiş bir basınç ölçer kullanın.
○ Medikal ve gıda sektörünün yanı sıra oksijen tanklarının dolumu için kullanımına izin verilmez.
○ Patlayıcı, yanıcı veya zararlı gazlar solunmamalıdır. Patlama potansiyeli olan odalarda kullanılmasına izin verilmez.

TEKNİK ÖZELLİKLER

1. Elektrikli alet

Model	UP18DA
Voltaj	18 V
Güç kaynağı	Batarya 18 V
	Araç içi güç kaynağı DC 12 V / 10 A
Dolum kapasitesi	16 L/min @130 kPa
Maks. basınç	1100 kPa 160 psi 11 bar
Ağırlık	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (pilsiz)

*1 01/2014 sayılı EPTA Prosedürüne uygun olarak Takılan bataryaya bağlıdır.
En yüksek ağırlık BSL36B18X ile ölçülür (ayrı satılır).

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

2. Batarya (ayrı satılır)

Model	Voltaj	Batarya kapasitesi
BSL36A18	36/ 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Alet kendi kendine otomatik olarak geçiş yapacaktır.

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

<UC18YSL3 (ayrı satılır)>

1. **Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.**
   Şarj aletinin fişini bir prize takarken, şarj gösterge lambası kırmızı renkte yanıp sönecektir. (Bkz. **Tablo 1**)
2. **Bataryayı şarj cihazına takın.**
   Bataryayı **Şek. 4**'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın (3. sayfada).
3. **Şarj etme**
   Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve şarj gösterge lambası mavi yanıp söner.
   Batarya tamamen şarj olduğunda, şarj gösterge lambası yeşil yanacaktır. (Bkz. **Tablo 1**)

(1) Şarj gösterge lambası bildirimi
Şarj gösterge lambasının bildirimleri, şarj aletinin veya şarj edilebilir pilin durumuna göre **Tablo 1**'de gösterildiği şekilde olacaktır.

Tablo 1: Şarj gösterge lambasının bildirimleri

0,5 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (KIRMIZI)	Şarj öncesinde *1
1 sn. aralıklarla 0,5 sn. boyunca yanar. (MAVİ)	%50'den az şarj edilmiş
0,5 sn. aralıklarla 1 sn. boyunca yanar. (MAVİ)	%80'den az şarj edilmiş
Sürekli yanar (MAVİ)	%80'den fazla şarj edilmiş
Sürekli yanar (Sürekli zil sesi: yaklaşık 6 sn.) (YEŞİL)	Şarj tamamlandığında

0,3 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (KIRMIZI)	Aşırı ısınma bekleme modu *2
0,1 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (Kesintili zil sesi: yaklaşık 2 sn.) (MOR)	Şarj yapılamıyor *3

NOT

*1 Kırmızı lamba şarj cihazı takıldıktan sonra bile yanıp sönmeye devam ederse pilin tam olarak takıldığını onaylamak için kontrol edin.

*2 Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor.
Olduğu gibi bırakıldığında bile, pil soğuduktan sonra şarj başlayacak olmasına rağmen en iyi uygulama pili çıkarmak ve şarj etmeden önce, gölgeli, iyi havalandırılan bir yerde pilin soğumasına izin vermektir.

*3 Batarya veya şarj cihazı arızalı
- Pili tamamen takın.
- Pil yuvasına veya terminallere yabancı madde yapışmadığını onaylamak için kontrol edin. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

○ Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 5 dakika bekleyin.

(2) Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. (Bkz. **Tablo 2**)

Tablo 2

Model		UC18YSL3
Batarya tipi		Li-ion
Şarj gerilimi		14,4–18 V
Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı		0°C–50°C
Batarya kapasitesi için şarj süresi yaklaşık (20°C'de)	1,5 Ah	15 dak
	2,0 Ah	20 dak
	2,5 Ah	25 dak
	3,0 Ah	20 dak (BSL1430C, BSL1830C: 30 dak)
	4,0 Ah	26 dak (BSL1840M: 40 dak)
	5,0 Ah	32 dak
	6,0 Ah	38 dak
Çok voltlu batarya kapasitesi için şarj süresi, yaklaşık (20°C'de)	1,5 Ah (× 2 ünite)	20 dak
	2,5 Ah (× 2 ünite)	32 dak
	4,0 Ah (× 2 ünite)	52 dak
Batarya hücrelerinin sayısı		4–10
USB için şarj voltajı		5 V
USB için şarj akımı		2 A
Ağırlık		0,6 kg

NOT

○ Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre değişebilir.

○ Şarj işlemi uzun sürüyorsa
- Şarj işlemi aşırı derecede düşük ortam sıcaklıklarında daha uzun sürecektir. Pili sıcak bir yerde şarj edin (iç mekanlar gibi).
- Hava menfezini engellemeyin. Aksi takdirde içi aşırı ısınacak ve şarj cihazının performansını düşürecektir.
- Soğutma fanı çalışmıyorsa onarım işlemleri için bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi ile iletişim kurun.

4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.

5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.

NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryalar aktif hale getirilmiş olmadığı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2–3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.

(1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin. Aletin gücünün azaldığını hissettiğiniz zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam edersiniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalacaktır.

(2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının. Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısalacaktır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA

İşlem	Şekil	Sayfa
Bataryayı yerleştirme ve çıkarma (ayrı satılır)	3	2
Şarj etme	4	3
12 V DC adaptörlü güç kaynağı*1	5	3
LED lambayı kullanma	10	4
Batarya doluluk göstergesi	11	4
Bir USB cihazı elektrik prizinden şarj etme	12-a	4
Bir USB cihazı ve bataryayı elektrik prizinden şarj etme	12-b	4
USB cihazını yeniden şarj etme	13	4

İşlem	Şekil	Sayfa
Aksesuarları seçme	—	227

*1 12 V DC adaptörlü güç kaynağı

UYARI

- Bu ürünü, araç hareket halindeyken 12 V'luk bir çakmak güç kaynağı ile kullanmayın.
- Devreye almadan önce, tip plakasında belirtilen nominal şebeke geriliminin güç kaynağınızla uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- 12 V DC adaptörünün sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.

NOT

- 12 V DC adaptörünü kullanırken bataryayı çıkarın. Aksi takdirde, ürün çalışmayabilir.
- Bu alet, 24 V'luk bir araç içi güç kaynağı ile kullanılamaz.
- Bazı çakmak yuvaları sadece kontak açıkken veya aracın motoru açıkken güç sağlar.
- Bir araç içi güç kaynağıyla birlikte kullanıldığında, üflenen havanın hacmi bir bataryayla kullanıldığında üflenene göre daha düşüktür.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

UYARI

Devreye almadan önce hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir alet çalıştırılmamalıdır.

1. Kurulum

– Sert, yatay ve düz bir zemin üzerine kurun.
– İşletim elemanlarına her zaman kolayca erişilebilmelidir.
– Donmaya karşı korunmuş kuru bir alana yerleştirin.

KULLANIM

UYARI

- Aleti sadece gözetim altında çalıştırın.
  Aşırı basınç, şişirilmekte olan nesneyi patlatabilir ve yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir.
- Kullanım sırasında, alet gövdesi üzerindeki basınç ölçere ve şişirilen nesnenin durumuna dikkat edin ve herhangi bir şeyin anormal olduğunu hissederseniz aleti hemen durdurun.

NOT

Güç açıkken, motor başlatılmadığında ve başka herhangi bir düğmeye basılmadığında LED ışığı ve ekran 5 dakika geçtikten sonra otomatik olarak kapanacaktır.

1. Yüksek basınçlı hortumu kullanarak şişirin (Şek. 6)

İKAZ

Yüksek Basınçlı modda, ürün maksimum 5 dakika boyunca sürekli olarak çalıştırılabilir. Ürünü 5 dakika boyunca kullandıktan sonra kullanmayı 10 dakika için durdurun ve soğumasını bekleyin.

(1) Yüksek basınçlı hortumu açın.
(2) Yüksek basınçlı hortumu şişirilecek nesnenin valfine vidalayın. Adaptörlerden birini yüksek basınçlı hortuma vidalayın ve ardından onu şişirilecek nesnenin valfine takın.

UYARI

Şişiriciyi başlatmadan önce birlikte verilen adaptörün sıkıca vidalandığından emin olun.

(3) Aleti açma: Güç düğmesine basın. Ekran açılır.
(4) Mod düğmesine basarak Yüksek Basınçlı modu seçin.

(5) Birim düğmesine basarak gerekli basınç aracını (BAR / PSI / kPa) seçin.
(6) Ekranda istenen basıncı +/- düğmesine basarak ayarlayın.

UYARI

Ayarlanan basınç, şişirilecek nesnenin izin verilen maksimum basıncından daha yüksek olmamalıdır. Aksi halde patlayabilir ve yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.

(7) Şişirme sürecinin başlatılması: Başlat/durdur düğmesine basın. Erişilen basınç ekranda gösterilir. Şişirme işlemi, ayarlanan basınca ulaşıldığında otomatik olarak durur. Başlat/durdur düğmesine basılarak şişirme işlemi herhangi bir anda durdurulabilir.
(8) Alteti kapatma: Güç düğmesine basın. Ekran kapanır.
(9) Yüksek basınçlı hortumu şişirilecek nesneden çıkarın. Gerekirse, yüksek basınçlı hortumdaki adaptörü sökün ve depoda saklayın. Yüksek basınçlı hortumu aletin üzerinde sarın ve yerine takın.

2. Yüksek hacimli hortum ile şişirme / söndürme (Şek. 7, Şek. 8)

(1) Yüksek hacimli hortumu aletten çıkarın ve...
A: **şişirmek için** hava çıkışına takın (bayonet kapatma: hizalayın; prize takın ve saat yönünün tersine çevirin) veya... (**Şek. 7-a**)
B: **söndürmek için** hava girişine takın (bayonet kapatma: hizalayın, prize takın ve saat yönünün tersine çevirin) (**Şek. 7-b**)
(2) Gerekirse, yüksek hacimli hortumdan adaptörü çıkarın ve depodan uygun bir adaptöre vidalayın (**Şek. 8**).
(3) Yüksek hacimli hortumu adaptörü kullanarak şişirilecek olan nesneye bağlayın.
(4) Aleti açma: Güç düğmesine basın.
Ekran açılır.
(5) Mod düğmesine basarak Yüksek Hacimli modu seçin.

UYARI

Şişirilecek olan nesneyi aşırı derecede şişirmeyin. Aksi halde patlayabilir ve yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.

(6) Şişirme sürecinin başlatılması: Başlat/durdur düğmesine basın. Başlat/durdur düğmesine basarak şişirme işlemi herhangi bir anda durdurulabilir.
(7) Yüksek hacimli hortumu, şişirilecek nesneden çıkartın ve kapağını kapatın.
(8) Alteti kapatma: Güç düğmesine basın. Ekran kapanır.
(9) Yüksek hacimli hortumu hava girişinden veya hava çıkışından çıkarın (bayonet kapatma: saat yönünde çevirin ve çekin). Daha sonra aletin alt tarafındaki (**Şek. 9**) sokete yerleştirin ve aletin üzerinde sarın ve yerine takın.

3. Taşıma (Şek. 2)

Hortumu aletin üzerinde sarın ve yerine takın.
Bataryayı aletten çıkartın ve bağlantı kablosunu kablo haznesinde saklayın ve kapağı kapatın.
Aleti tutamağından tutarak taşıyın. Aleti hortumlardan veya bağlantı kablosundan çekmeyin.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

Herhangi bir çalışma yapmadan önce aleti kapatın. Bağlantı kablosunu şebekeden çıkarın ve bataryayı aletten çıkarın.

1. Önemli bilgiler

Bakım ve test, aletin kurulum ve çalışma moduna uyumlu yasal hükümlere göre planlanmalı ve gerçekleştirilmelidir.
Düzenleyici kurumlar, ilgili belgeleri göstermenizi isteyebilir.

2. **Her çalıştırmadan önce düzenli bakım**
   Hortumlarda hasar kontrolü yapın ve gerekirse tamir ettirin.
   Tüm vida bağlantılarının sağlam oturup oturmadığını kontrol edin ve gerekirse sıkın.
   Bağlantı kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin, gerekirse orijinal yedek parça ile değiştirin.
3. **Motorun bakımı**
   Motor ünitesinin sargısı, elektrikli aletin tam "kalbi"dir. Sargının hasar görmemesi ve/veya yağ veya suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.
4. **Terminallerin kontrolü (alet ve batarya)**
   Terminaller üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olmak için kontrol edin.
   Zaman zaman çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında kontrol edin.

İKAZ
Terminaller üzerinde biriken talaş veya toz varsa bunları temizleyin.
Bu işlemin yapılmaması arızayla sonuçlanabilir.

5. **Dış yüzeyin temizlenmesi**
   Elektrikli alet kirlendiğinde, yumuşak kuru veya sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya inceltici (tiner) kullanmayın.
6. **Saklama**
   Elektrikli aleti ve pili 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

UYARI
Elektrikli aleti ve bataryayı dış mekanda, korumasız alanlarda veya nemli ya da ıslak yerlerde saklamayın.

NOT
Lityum-iyon Bataryaları Saklama.
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.
Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.
Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

İKAZ
Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı
Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ
HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler
Ölçülen değerler EN62841'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülen A-ağırlıklı ses gücü seviyesi:	88 dB (A)
Ölçülen A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi:	76 dB (A)

Belirsizlik K: 3 dB (A).

Kulak koruyucu takın.

EN62841'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Yüksüz:
Vibrasyon emisyon değeri a_h < 2,5 m/s²
Belirsizlik K = 1,5 m/s²

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle kıyaslamak için kullanılabilir.
Aynı zamanda maruz kalmaya dair bir ön değerlendirmede de kullanılabilirler.

UYARI
- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanım şekline, özellikle hangi tür iş parçası işlendiğine bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir ve
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

NOT
HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

SORUN GİDERME

Kompresör çalışmıyor:
- Batarya boş mu? Bataryayı kullanmadan önce şarj edin.
- Bataryanın yerine oturana kadar itildiğinden emin olmak için kontrol edin.
- Güç kaynağı olarak kullanırken kontağı veya araç motorunu çalıştırın.

Alet aşırı ısınmış, örn. yetersiz soğutma nedeniyle (havalandırma ızgarası örtülü).
- makineyi KAPALI duruma getirin;
- Yüksek Basınçlı modda, ürün maksimum 5 dakika boyunca sürekli olarak çalıştırılabilir. Ürünü 5 dakika boyunca kullandıktan sonra kullanmayı 10 dakika için durdurun ve soğumasını bekleyin.
- Aleti tekrar açın.

Şişirilecek nesne yeterli basınç almıyor.

– Ekranda istenen basıncı +/- düğmesine basarak ayarlayın.
– Hortum bağlantısını kontrol edin. Uygun adaptör seçilmiş mi?

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranța în zona de lucru**
   a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
   Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
   b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
   Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
   c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
   Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) **Siguranța electrică**
   a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
   Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
   b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
   În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
   c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
   Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
   d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.**
   Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
   e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
   Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
   f) **Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
   Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) **Siguranța personală**
   a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.**
   Un moment de neatenție în timpul utilizări unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
   b) **Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**
   Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
   c) **Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**
   Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
   d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
   O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
   e) **Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
   Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
   f) **Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi şi nici bijuterii. Țineți-vă părul şi hainele la distanță de piesele în mişcare.**
   Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
   g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
   Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
   h) **Nu lăsați obişnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali şi să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.**
   O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4) **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**
   a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
   Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
   b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu îşi îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
   Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
   c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză şi/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.**
   Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întrețineți sculele electrice şi accesoriile. Verificați alinierea şi prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum şi orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.**
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.

f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

h) **Mențineți mânerele şi suprafețele de prindere uscate, curate şi ferite de ulei şi unsoare.**
Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.

5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**

a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

b) **Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.

c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieşi lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă care este deteriorat(ă) sau modificat(ă).**
Este posibil ca acumulatorii deteriorați sau modificați să prezinte un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.

f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.**
Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**
Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) **Service**

a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.**
Repararea seturilor de acumulatori ar trebui efectuată numai de producător sau de furnizori de service autorizați.

PRECAUȚIE
Țineți copiii şi persoanele infirme la distanță.
Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND COMPRESORUL CU ACUMULATOR

1. Nu lăsați copiii să folosească instrumentul nesupravegheați.
2. Nu îndreptați niciodată spre oameni sau animale. Maşina suflă obiecte mici la viteză mare şi poate provoca vătămări corporale.
3. Nu vă puneți mâinile sau fața în apropierea portului de suflare sau a admisiei de aer în timpul utilizării. Aceasta poate produce răniri.
4. Asigurați-vă că toate accesoriile utilizate sunt în raport cu presiunea de lucru.
5. La slăbirea conectării, aveți grijă că aerul comprimat din furtunul de înaltă presiune iese brusc. De aceea, apucați ferm de capătul furtunului de înaltă presiune pentru a fi slăbit.
6. Afişajul de presiune al acestui instrument este doar o estimare. După introducerea aerului, verificați presiunea cu un manometru calibrat.
7. Purtați ochelari de protecție și o mască de protecție împotriva prafului în timpul lucrului.
8. Nu blocați portul de suflare şi/sau admisia de aer. De asemenea, nu lăsați să se acumuleze praf în admisia de aer.
   Blocarea portului de suflare sau a admisiei de aer va accelera în mod anormal rotația motorului, ceea ce poate deteriora ventilatorul din interiorul sculei electrice și poate cauza încălzirea excesivă a motorului.
9. Nu utilizați produsul în locuri în care este posibil să aspire apă sau nisip.
10. A nu se folosi în locuri unde materiale inflamabile cum ar fi lac, vopsea, benzen, diluant sau benzină sunt prezente.
11. Nu utilizați în apropierea obiectelor care generează căldură excesivă, cum ar fi plite; nu suflați pe mucuri de țigară aprinse; şi nu scormoniți sau stingeți flăcările. Se pot declanşa incendii dacă este utilizat lângă aceste locații.
12. Nu suflați în aer praf, bucăți de sticlă, lame, cuie, șuruburi, pietricele etc.
13. Dacă observați că unitatea produce temperaturi neobişnuit de ridicate, funcționează prost sau face zgomote anormale, opriți imediat utilizarea şi opriți comutatorul de alimentare. Solicitați verificarea și reparația de către distribuitorul de la care ați achiziționat produsul sau unui Centru de Service Autorizat HiKOKI.

Continuarea utilizării când funcționează anormal ar putea cauza răniri.
14. Dacă unitatea scapă din mână din greșeală sau lovește alt obiect, verificați unitatea cu grijă pentru a detecta eventualele crăpături, spargerea sau deformarea etc. Dacă unitatea prezintă crăpături, este spartă sau deformată, ar putea fi cauzate leziuni.
15. Nu puneți obiecte precum șuruburile în interiorul portului de suflare.
    În caz contrar, se pot deteriora componentele interne ale sculei.
16. Funcția de admisie a aerului a acestui produs este doar pentru dezumflarea articolelor.
    Aceasta nu poate fi folosită pentru aspirarea lucrurilor precum un aspirator.
17. Atunci când o folosiți pentru dezumflarea colacilor de înot, bărcilor gonflabile etc., nu aspirați apa rămasă în interior.
    Dacă apa, nisipul etc. intră accidental în interiorul motorului, poate cauza o defecțiune.
18. Nu utilizați scula pentru a aspira lichide precum apa sau particule de praf umede, sau obiecte cum ar fi bucăți de sticlă, unelte de tăiere, cuie, șuruburi, pietricele sau mucuri de țigară aprinse.
19. Nu utilizați ulei sau grăsime industrială (ulei de tăiere, lubrifiant, etc.) sau în apropierea substanțelor chimice. Acest lucru poate provoca deteriorarea pieselor sau cauzează daune.
20. Nu lăsați NICIODATĂ scula să funcționeze nesupravegheată. Opriți alimentarea.
    Nu părăsiți scula până când aceasta nu se opreşte complet.
21. Nu utilizați în locuri înalte.
22. Nu operați niciodată de pe o suprafață instabilă, de exemplu, de pe o punte sau o scară mobilă.
    Acest lucru poate duce la vătămare.
23. Nu loviți scula cu alte obiecte; evitați impacturile puternice cum ar fi căderea sculei; şi nu permiteți ca scula electrică să se ude.
    Oricare dintre acestea poate deteriora componentele de precizie încorporate şi poate duce la defecțiuni.
24. În cazul în care în admisia de aer pătrund corpuri străine şi opresc alimentarea cu aer, opriți imediat scula, îndepărtați acumulatorul şi apoi extrageți corpurile străine.
25. Folosiți numai accesoriile şi elementele de fixare specificate. Utilizați numai accesoriile şi elementele de fixare specificate în acest manual de utilizare şi în catalogul nostru.
    Utilizarea altor accesorii sau elemente de fixare poate provoca un accident sau vătămare.
26. Deconectați cablul de conectare de la rețeaua principală de alimentare şi scoateți acumulatorul din sculă înainte de a efectua orice conversie, întreținere sau curățare.
27. Dacă este cazul, respectați directivele sau reglementările de sănătate şi de siguranță în muncă în vigoare privind prevenirea accidentelor în legătură cu utilizarea compresoarelor.
28. Respectați prevederile legale pentru operarea sistemelor care necesită monitorizare.
29. Nu modificați scula.
30. Pericol de accident. Poziționați cablurile de conectare în aşa fel încât niciunul să nu fie obstrucționat.
31. Țineți cablurile de conectare la distanță de muchii ascuțite, nu îndoiți, nu le legați împreună şi nu poziționați nimic pe acestea.
32. Nu utilizați ştecăre de la adaptoare sau prelungitoare.
33. La deconectarea sursei de alimentare: Nu trageți de cablu. Apucați ştecărul în loc.
34. Ștecărele sculelor trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Ștecărele nemodificate şi prizele corespunzătoare reduc riscul de şoc electric.
35. Scula trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb autentice. Acest lucru va asigura funcționarea în siguranță a sculei.
36. Nu utilizați furtunul în timp ce este încurcat sau nu depozitați furtunul în timp ce este răsucit.
37. Utilizați produsul la cel puțin 50 cm distanță de pereți şi alte obiecte şi asigurați-vă că există suficient aer care circulă în admisia aerului.
38. Furtunul poate deveni fierbinte imediat după ce circulă aerul, deci aveți grijă.
39. Nu vă expuneți direct ochii la lumină privind în direcția luminii.
    În cazul în care ochiul este expus în mod continuu la lumină, acesta va fi vătămat.
    Ştergeți orice urmă de murdărie sau funingine depusă pe lentila becului LED cu o cârpă moale, având grijă să nu zgâriați lentila.
    Zgârieturile de pe lentila becului LED pot duce la scăderea luminozității.
40. Țineți de mâner în timp ce transportați produsul. (**Fig. 2**)
41. Nu aplicați şoc puternic asupra panoului de afişaj şi nu îl deteriorați. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

1. Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0°C–40°C. O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcare este între 20°C–25°C.
2. Nu utilizați încărcătorul în continuu.
   Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
3. Nu permiteți pătrunderea materiilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
5. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.
   Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic şi acesta se va supraîncălzi.
   Acumulatorul va arde sau se va strica.
6. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
7. Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
8. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului.
   Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de şoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
9. Când se foloseşte această unitate în continuu, unitatea se poate supraîncălzi, ceea ce ar putea duce la deteriorarea motorului şi a comutatorului. Prin urmare, ori de câte ori carcasa se încinge, nu mai folosiți scula o vreme.
10. Asigurați-vă că acumulatorul este aplicat corect. Dacă prezintă joc, ar putea cădea şi produce un accident.
11. Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformate.
    Instalarea acumulatorului poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.

12. Păstrați terminalele sculei (asamblarea acumulatorului) fără șpan și praf.
○ Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-au colectat șpan și praf în zona bornelor.
○ În timpul funcționării, încercați să evitați căderea șpanului sau prafului de pe sculă pe acumulator.
○ La întreruperea operațiunii sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la cădere de șpan sau praf.
Nerespectarea acestei indicații poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
13. Utilizați întotdeauna scula și acumulatorul la temperaturi între -5°C și 40°C.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.
În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.
1. Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește.
În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.
1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
○ În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
○ Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
○ Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
○ Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
5. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
6. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
7. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
8. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
9. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
10. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.
11. Nu aplicați șoc puternic asupra panoului de afișaj și nu îl deteriorați. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

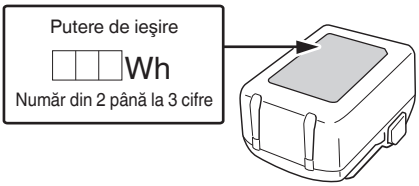
Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.
○ Nu introduceți reziduuri cu proprietăți conductive, cuie sau sârme de oțel şi cupru în cutia pentru depozitare.
○ Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul.

DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieşire şi respectați instrucțiunile companie transportatoare atunci când aranjați un transport.
○ Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
○ Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum şi regulile şi reglementările țării de destinație.



PRECAUȚII PRIVITOARE LA CONECTAREA DISPOZITIVULUI USB (UC18YSL3)

Când apare o problemă neaşteptată, datele de pe un dispozitiv USB conectat la acest produs pot fi deteriorate sau pierdute. Asiguraţi-vă întotdeauna că aţi salvat o copie de siguranţă a datelor de pe dispozitivul USB înainte de a folosi acest produs.
Vă rugăm să reţineţi că firma noastră nu îşi asumă nicio răspundere pentru datele depozitate pe un dispozitiv USB care sunt deteriorate sau pierdute şi nici pentru defectele care pot apărea la un dispozitiv conectat.

AVERTISMENT

- Înainte de utilizare, verificaţi cablul USB conectat pentru orice fel de defect sau deteriorare.
  Folosirea unui cablu USB defect sau deteriorat poate cauza emisii de fum sau aprindere.
- În cazul în care nu utiizaţi produsul, acoperiţi portul USB cu capacul de cauciuc.
  Acumularea de praf etc. în portul USB poate cauza emisii de fum sau aprindere.

NOTĂ

- Ocazional, ar putea exista o pauză în timpul reîncărcării USB.
- Când nu se încarcă un dispozitiv USB, scoateţi dispozitivul USB din încărcător.
  În caz contrar, se poate reduce durata de viaţă a acumulatorului unui dispozitiv USB şi, totodată, se pot produce accidente neaşteptate.
- Este posibil să nu se poată încărca unele dispozitive USB, în funcţie de tipul dispozitivului.

NUMELE PĂRȚILOR

Numerele din lista de mai jos corespund **Fig. 1**–**Fig. 12**.

1	Duză conică de înaltă presiune
2	Ac cu bilă
3	Adaptor pentru supapă Presta
4	Blocare adaptor supapă Dunlop
5	Depozitare pentru adaptoarele de înaltă presiune
6	Adaptor pentru supapă Shrader
7	Furtun de presiune ridicată
8	Lumină LED
9	Comutator bec LED
10	Buton alimentare
11	Buton Mode (Mod)
12	Buton +/- (numai modul presiune înaltă)
13	Buton unitate (numai pentru modul presiune ridicată)
14	Buton Start/Stop
15	Afişaj
16	Presiune setată
17	Indicator presiune
18	Unitate
19	Furtun pentru volum mare
20	Adaptor conic pentru volum mare
21	Adaptor pentru volum mare
22	Depozitare pentru adaptoarele de înaltă presiune
23	Conectare pentru dezumflare cu furtunul pentru volum mare (admisie de aer)
24	Conectare pentru umflare cu furtunul pentru volum mare (evacuare aer)
25	Mâner
26	Indicator luminos de avertizare
27	Plăcuţă indicatoare
28	Acumulator (se vinde separat)
29	Clapetă (stocare pentru cablu şi accesorii de conectare)
30	Priză pentru conectarea adaptorului 12 V CC
31	Adaptor 12 V CC
32	Clemă
33	Priză
34	Clapetă de închidere
35	Indicator luminos de încărcare
36	Comutator indicator de încărcare a acumulatorului
37	Indicator luminos acumulator rămas
38	Panoul de afişaj
39	Indicator luminos de încărcare a acumulatorului (pe corpul principal)
40	Protuberanţă
41	Crestătura fişei conectorului

SIMBOLURI

	UP18DA: Compresor cu acumulator
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.

	Nu priviţi fix indicatorul luminos de operare.
	Numai pentru ţările membre UE Nu aruncaţi această sculă electrică împreună cu deşeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deşeurile reprezentând echipamente electrice şi electronice şi la implementarea acesteia în conformitate cu legislaţiile naţionale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat şi duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Curent continuu
V	Tensiune nominală
	Mod presiune ridicată
	Mod volum mare
	Indicator luminos de încărcare a acumulatorului (pe corpul principal) Afişarea stării acumulatorului
	Indicator luminos de avertizare Se aprinde când funcţia de protecţie a fost declanşată După ce aţi scos sursa de alimentare şi aţi aşteptat un timp, apoi reporniţi alimentarea, dacă indicatorul luminos tot nu se stinge, înseamnă că există o defecţiune.
LWA 93 dB	Nivel garantat al puterii sonore.
	Avertisment

Corpul principal al compresorului

Starea indicatorului luminos	Nivel de încărcare rămas
	75% sau mai mult
	50%–75%
	25%–50%
	Mai puţin de 25%
(Clipeşte timp de 5 secunde, apoi se stinge)	0%

NOTĂ

- Când utilizaţi un acumulator cu un indicator pentru nivelul de încărcare, consultaţi indicatorul luminos de pe acumulator pentru a şti care este energia reziduală a acumulatorului.
- Indicatorul de încărcare a acumulatorului este numai pentru utilizarea cu acumulatori de 18 V. Indicatorul poate afişa o valoare în timpul utilizării cu o sursă de alimentare în vehicul, dar ar trebui să fie ignorată.

Acumulator

	Luminează; Acumulatorul este încărcat peste 75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 50%–75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 25%–50%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat mai puţin de 25%.
	Clipeşte; Acumulatorul este aproape descărcat. Reîncărcaţi acumulatorul cât mai curând posibil.
	Clipeşte; Furnizarea de energie este oprită datorită temperaturii ridicate. Îndepărtaţi acumulatorul din sculă şi lăsaţi-l să se răcească complet.
	Clipeşte; Furnizarea de energie este suspendată din cauza unei avarii sau a unei defecţiuni. Problema ar putea fi acumulatorul aşa că vă rugăm să contactaţi distribuitorul dvs.

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conţine şi accesoriile enumerate la pagina 226.

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAŢII

Scula este destinată pentru umflarea anvelopelor de bicicletă şi de maşină şi a echipamentelor sportive folosind adaptoarele furnizate. În plus, scula este concepută pentru umflarea şi dezumflarea echipamentelor de recreaţie, cum ar fi saltelele şi paturile de aer.

- Scula este de potrivire limitată pentru umflarea cauciucurilor de furgon cu volum mare.
- Scula nu este adecvată pentru operarea sculelor alimentate cu aer.
- Manometrul nu este calibrat. Utilizaţi un manometru calibrat, de ex. pentru verificarea presiunii în anvelope.
- Nu este permisă utilizarea în sectorul medical şi alimentar, precum şi reumplerea rezervoarelor de oxigen.
- Nu trebuie aspirate gaze explozive, inflamabile sau nocive. Funcţionarea în încăperi potenţial explozive nu este permisă.

SPECIFICAŢII

1. Sculă electrică

Model	UP18DA
Tensiune	18 V
Sursă de alimentare	Acumulator de 18 V
	Sursă de alimentare în vehicul CC 12 V / 10 A
Capacitate umplere	16 L/min @130 kPa

Presiune max.	1100 kPa 160 psi 11 bari
Greutate	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (fără baterie)

*1 În conformitate cu Procedura EPTA 01/2014
În funcție de acumulatorul conectat.
Greutatea cea mai mare este măsurată cu BSL36B18X (se vinde separat).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

2. Acumulator (se vinde separat)

Model	Tensiune	Capacitate acumulator
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Scula însăși va comuta automat.

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

<UC18YSL3 (se vinde separat)>

1. **Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la priză.**
   Când conectați ștecărul încărcătorului la o priză, indicatorul luminos de încărcare va clipi roșu. (Vezi **Tabelul 1**)
2. **Introduceți acumulatorul în încărcător.**
   Introduceți corect acumulatorul în încărcător, conform **Fig. 4** (la pagina 3).
3. **Încărcare**
   Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată și indicatorul luminos de încărcare va clipi în culoare albastră.
   Atunci când acumulatorul se încarcă complet, indicatorul luminos de încărcare va lumina în culoare verde. (Vezi **Tabelul 1**)

(1) Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare
Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1: Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare

PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,5 sec. (ROȘU)	Înainte de încărcare *1
Luminează timp de 0,5 sec. la intervale de 1 sec. (ALBASTRU)	Încărcat la mai puțin de 50%
Luminează timp de 1 sec. la intervale de 0,5 sec. (ALBASTRU)	Încărcat la mai puțin de 80%
Luminează în mod continuu (ALBASTRU)	Încărcat la mai mult de 80%
Luminează în mod continuu (Sunet alarmă continuă: aproximativ 6 sec.) (VERDE)	La încărcare completă
PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,3 sec. (ROȘU)	Așteptare supraîncălzire *2
PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,1 sec. (Sunet alarmă intermitentă: aproximativ 2 sec.) (VIOLET)	Încărcarea nu se poate efectua *3

NOTĂ

*1 Dacă indicatorul luminos roșu continuă să clipească chiar şi după ce încărcătorul a fost ataşat, verificați dacă acumulatorul a fost introdus complet.
*2 Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă.
Deși încărcarea va începe odată ce acumulatorul s-a răcit chiar și atunci când este lăsat pe loc, cea mai bună practică este să scoateți acumulatorul și să îl lăsați să se răcească într-un loc umbrit, bine ventilat, înainte de încărcare.
*3 Defecțiune la acumulator sau la încărcător
– Introduceți complet acumulatorul.
– Verificați pentru a vă asigura că niciun corp străin nu este lipit de suportul sau de terminalele acumulatorului. În cazul în care nu există corpuri străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate de service autorizată.

○ Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 5 minute până la următoarea încărcare.

(2) Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului (Vezi **Tabelul 2**)

Tabelul 2

Model		UC18YSL3
Tip de acumulator		Li-ion
Tensiune de încărcare		14,4–18 V
Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat		0°C–50°C
Timp încărcare pentru capacitate acumulator, aprox. (La 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min

Timp încărcare pentru capacitate acumulator de tip multi-volt, aprox. (la 20°C)	1,5 Ah (x 2 unități)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unități)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unități)	52 min
Număr celule acumulator		4–10
Tensiune de încărcare pentru USB		5 V
Curent de încărcare pentru USB		2 A
Greutate		0,6 kg

NOTĂ
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.
- Dacă încărcarea durează mult timp
  - Încărcarea va dura mai mult la temperaturi ambientale extrem de scăzute. Încărcați acumulatorul într-un loc cald (cum ar fi în interior).
  - Nu blocați orificiul de aerisire. În caz contrar, interiorul se va supraîncălzi, reducând performanța încărcătorului.
  - Dacă ventilatorul de răcire nu funcționează, contactați un Centru de service autorizat HiKOKI pentru reparații.

4. Deconectați ştecărul de la priză.
5. Țineți ferm încărcătorul şi scoateți acumulatorul.

NOTĂ
Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător şi apoi depozitați-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi şi a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima şi a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar şi perioada normală de încărcare va fi restabilită după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.

(1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că scula nu mai are putere, nu o mai folosiți şi reîncărcați acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți scula şi curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viață.
(2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte. Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el îşi va pierde proprietățile şi durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin şi reîncărcați-l după ce s-a răcit.

ASAMBLARE ŞI OPERARE

Acțiune	Figură	Pagină
Introducerea și scoaterea acumulatorului (se vinde separat)	3	2
Încărcare	4	3
Sursă de alimentare cu adaptor de 12 V CC*1	5	3
Cum se utilizează lumina LED	10	4
Indicator nivel energie rămasă în acumulator	11	4
Încărcarea unui dispozitiv USB de la o priză electrică	12-a	4
Încărcarea unui dispozitiv USB și a bateriei de la o priză electrică	12-b	4
Cum să reîncărcați dispozitivul USB	13	4
Selectarea accesoriilor	—	227

*1 Sursă de alimentare cu adaptor de 12 V CC

AVERTISMENT
- Nu utilizați acest produs cu alimentare electrică de la o brichetă de 12 V în timp ce autovehiculul este în mers.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea nominală a rețelei după cum este indicată pe plăcuța lamelară corespunde cu sursa dumneavoastră de alimentare.
- Asigurați-vă că adaptorul de 12 V CC nu este blocat sau deteriorat.

NOTĂ
- Când folosiți adaptorul de 12 V CC, scoateți acumulatorul. În caz contrar, este posibil ca produsul să nu funcționeze.
- Instrumentul nu poate fi utilizat cu o sursă de alimentare de 24 V în vehicul.
- Unele prize pentru brichetă furnizează energie numai la punerea contactului sau la pornirea motorului vehiculului.
- Atunci când este utilizat cu o sursă de alimentare în vehicul, volumul de aer suflat este mai mic decât atunci când este utilizat cu un acumulator.

ÎNAINTE DE OPERARE

AVERTISMENT
Verificați dacă există deteriorări înainte de punerea în funcțiune. O sculă deteriorată nu trebuie pusă în funcțiune.

1. Setare
- Aşezați pe o suprafață stabilă, orizontală şi plană.
- Elementele de operare trebuie să fie uşor accesibile în orice moment.
- Poziționați într-o zonă uscată, ferită de îngheț.

UTILIZARE

AVERTISMENT
- Operați scula numai sub supraveghere.
  O presiune excesivă poate sparge obiectul ce trebuie umflat şi poate provoca vătămări şi pagube materiale.
- În timpul utilizării, fiți atenți la indicatorul presiunii de pe corpul sculei și la starea obiectului care este umflat și opriți imediat scula în cazul în care considerați că ceva este anormal.

NOTĂ
Lumina LED şi afişajul se vor opri automat după ce trec 5 minute în timp ce alimentarea este pornită, motorul nu este pornit şi nu sunt apăsate alte butoane.

1. Umflarea cu furtunul de înaltă presiune (Fig. 6)

PRECAUȚIE

În modul de presiune ridicată, produsul poate fi utilizat continuu timp de maximum 5 minute. După utilizarea produsului timp de 5 minute, opriți utilizarea acestuia timp de 10 minute şi lăsați-l să se răcească.

(1) Desfăşurați furtunul de înaltă presiune.

(2) Înşurubați furtunul de înaltă presiune la supapa obiectului de umflat. Înşurubați unul dintre adaptoare pe furtunul de înaltă presiune şi apoi ataşați-l la supapa obiectului ce va fi umflat.

AVERTISMENT

Asigurați-vă că adaptorul ataşat este înşurubat bine înainte de a porni pompa de umflare.

(3) Pornirea sculei: Apăsați butonul de alimentare. Afişajul este pornit.

(4) Selectați Mod presiune ridicată apăsând butonul de mod.

(5) Selectați scula necesară de presiune (BAR / PSI / kPa) prin apăsarea butonului unității.

(6) Setați presiunea necesară pe afişaj apăsând butonul +/-.

AVERTISMENT

Presiunea setată nu trebuie să fie mai mare decât presiunea maximă admisă a obiectului de umflat. În caz contrar, acesta poate exploda şi provoca vătămări corporale şi pagube materiale.

(7) Pornirea procesului de umflare: Apăsați butonul start/stop. Presiunea la care s-a ajuns este afişată pe ecran. Procesul de umflare se opreşte automat atunci când presiunea setată este atinsă. Apăsând butonul start/stop, procesul de umflare poate fi întrerupt în orice moment.

(8) Oprirea sculei: Apăsați butonul de alimentare. Afişajul se stinge.

(9) Îndepărtați furtunul de înaltă presiune de pe obiectul care trebuie umflat. Dacă este necesar, deşurubați adaptorul de la furtunul de înaltă presiune şi depozitați-l în spațiul de depozitare. Înfăşurați furtunul de înaltă presiune pe sculă şi fixați-l în poziție cu o clemă.

2. Umflare/dezumflare cu furtunul pentru volum mare (Fig. 7, Fig. 8)

(1) Scoateți furtunul pentru volum mare de pe sculă şi ...

A: ataşați la orificiul de evacuare a aerului **pentru umflare** (închidere baionetă: aliniați; introduceți şi rotiți în sens antiorar) sau... (**Fig. 7-a**)

B: **pentru dezumflare** ataşați la orificiul de admisie a aerului (închidere baionetă: aliniați, introduceți şi rotiți în sens antiorar) (**Fig. 7-b**)

(2) Dacă este necesar, de la furtunul pentru volum mare, scoateți adaptorul şi înşurubați un adaptor adecvat din spațiul de depozitare (**Fig. 8**).

(3) Ataşați furtunul pentru volum mare la obiectul care trebuie umflat folosind adaptorul.

(4) Pornirea sculei: Apăsați butonul de alimentare. Afişajul este pornit.

(5) Selectați Modul de volum mare apăsând butonul de mod.

AVERTISMENT

Nu umflați excesiv obiectul care trebuie umflat. În caz contrar, acesta poate exploda şi provoca vătămări corporale şi pagube materiale.

(6) Pornirea procesului de umflare: Apăsați butonul start/stop. Apăsând butonul start/stop, procesul de umflare poate fi oprit în orice moment.

(7) Scoateți furtunul pentru volum mare de pe obiectul care trebuie umflat şi închideți breşa de închidere.

(8) Oprirea sculei: Apăsați butonul de alimentare. Afişajul se stinge.

(9) Scoateți furtunul de volum mare din orificiul de admisie a aerului sau din orificiul de evacuare a aerului (închidere baionetă: rotiți în sensul acelor de ceasornic şi scoateți-l). Apoi introduceți-l în mufa de pe partea de dedesubt a sculei (**Fig. 9**), înfăşurați-l în sus pe sculă şi prindeți-l în poziție cu o clemă.

3. Transportul (Fig. 2)

Înfăşurați furtunul pe sculă şi fixați-l în poziție cu o clemă.

Scoateți acumulatorul din sculă şi depozitați cablul de conectare în spațiul de depozitare a cablului şi închideți clapeta.

Transportați scula de mâner. Nu trageți scula din furtunuri sau din cablul de conectare.

ÎNTREȚINERE ŞI VERIFICARE

AVERTISMENT

Înainte de a efectua orice lucrare, opriți scula. Scoateți cablul de conectare din rețeaua principală de alimentare şi scoateți acumulatorul din sculă.

1. Informații importante

Întreținerea şi testările trebuie planificate şi efectuate în conformitate cu prevederile legale în linie cu configurarea şi modul de funcționare a sculei.

Este posibil ca autoritățile de reglementare să vă solicite vizualizarea documentației respective.

2. Întreținere obişnuită

Înainte de fiecare pornire

Verificați cu furtunurile să nu fie deteriorate şi reparați-le, dacă este necesar.

Verificați ca toate îmbinările cu şuruburi să fie bine fixate şi strângeți dacă este necesar.

Verificați cablul de conectare pentru eventuale deteriorări, înlocuiți cu o piesă de schimb originală, dacă este necesar.

3. Întreținerea motorului

Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice. Aveți grijă să nu deteriorați bobina şi/sau să nu o udați cu ulei sau apă.

4. Inspectarea bornelor (sculă şi acumulator)

Verificați pentru a vă asigura că şpanul şi praful nu au fost colectate pe borne.

Ocazional verificați înainte, în timpul şi după operare.

PRECAUȚIE

Îndepărtați orice şpan sau praf care s-ar fi putut colecta pe borne.

Nerespectarea acestei indicații ar putea avea ca rezultat defectarea sculei.

5. Curățarea exteriorului

Când scula electrică este murdară, ştergeți-o cu o cârpă moale uscată sau cu o cârpă înmuiată în soluție de apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină şi nici diluanți, deoarece aceştia topesc masele plastice.

6. Depozitare

Depozitați scula electrică şi acumulatorul într-un loc în care temperatura este sub 40°C şi nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

AVERTISMENT

Nu depozitați scula electrică şi acumulatorul în aer liber, în zone neprotejate sau în locuri umede sau cu umezeală.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcați înainte de a-i depozita.

Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcați.
Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea şi utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.
Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării şi folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori
Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța uneltei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații
Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN62841 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul de putere acustică ponderat A măsurat: 88 dB (A)
Nivelul de presiune acustică ponderat A măsurat: 76 dB (A)
Incertitudine K: 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN62841.

Fără încărcătură:
Valoare emisie vibrații a_h < 2,5 m/s²
Incertitudine K = 1,5 m/s²

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta.
Acestea pot fi utilizate şi ca o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Vibrațiile şi emisia de zgomot în timpul folosirii efective a sculei electrice pot diferi de valorile totale declarate, în funcție de modurile în care este utilizată scula, în special de ce tip de piesă de prelucrat este procesată; și
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ
Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Compresorul nu funcționează:
- Acumulatorul este descărcat? Încărcați acumulatorul înainte de utilizare.
- Verificați pentru a vă asigura că acumulatorul a fost introdus până când se fixează în poziție cu un clic.
- Porniți contactul sau motorul autovehiculului când îl folosiți ca sursă de alimentare.

Sculă supraîncălzită, de ex. din cauza răcirii insuficiente (grilajul de ventilație este acoperit).
- comutați maşina pe OPRIT;
- În modul de presiune ridicată, produsul poate fi utilizat continuu timp de maximum 5 minute. După utilizarea produsului timp de 5 minute, opriți utilizarea acestuia timp de 10 minute și lăsați-l să se răcească.
- Porniți din nou scula.

Obiectul care trebuie umflat nu primește presiune suficientă.
- Setați presiunea necesară pe afişaj apăsând butonul +/-.
- Verificați să existe conectare la furtun. A fost selectat adaptorul corespunzător?

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO
Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju.
Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) **Varnost na delovnem mestu**
   a) **Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
   Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.
   b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
   Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
   c) **Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.**
   Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) **Električna varnost**
   a) **Priključni vtikač električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtikača ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji.**
   Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
   b) **Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
   Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
   c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
   Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
   d) **Ne zlorabljajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.**
   Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
   e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.**
   Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.
   f) **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.**
   Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) **Osebna varnost**
   a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.**
   Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
   b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**
   Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsni zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
   c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.**
   Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
   d) **Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.**
   Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
   e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.**
   Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.
   f) **Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.**
   Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.
   g) **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.**
   Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.
   h) **Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavede, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.**
   Neprevidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

4) **Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
   a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
   Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
   b) **Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.**
   Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
   c) **Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtikač električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.**
   S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenameren zagon orodja.
   d) **Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.**
   Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.
   e) **Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodbe je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.**
   Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
   f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**

Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.

g) **Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**
Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.**
Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) **Uporaba in vzdrževanje akumulatorja**

a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.

b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.**
Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.**
Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**
Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.**
Poškodovane ali spremenjene baterije so nepredvidljive, povzročijo lahko požar, eksplozijo ali poškodbe.

f) **Baterijskega vložka ali orodja ne izpostavljajte požaru ali prekomerni temperaturi.**
Izpostavljenost požaru ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega vložka ali orodja ne napolnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.**
Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) **Servisiranje**

a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih vložkov.**
Baterijske vložke lahko servisirajo samo proizvajalec ali pooblaščeni serviserji.

VARNOSTNI UKREP
Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.
Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKO ZRAČNO TLAČILKO

1. Orodja ne pustite uporabljati otrokom brez nadzora.
2. Nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali. Stroj izpihuje majhne predmete z veliko hitrostjo in lahko povzroči poškodbe.
3. Rok ali obraza med uporabo ne postavljajte v bližino odprtine za pihanje ali dovoda zraka.
Takšno početje lahko privede do poškodb.
4. Prepričajte se, da so vsi uporabljeni dodatki primerni za delo z delovnim tlakom.
5. Pri odklapljanju priključka bodite previdni, saj lahko stisnjen zrak v visokotlačni cevi nenadoma uide. Zato trdno primite konec visokotlačne cevi, ki jo želite odklopiti.
6. Prikaz tlaka v tem orodju je zgolj okviren. Po dovajanju zraka preverite tlak s kalibriranim manometrom.
7. Med delom nosite zaščitna očala in masko za prah.
8. Ne blokirajte odprtine za pihanje in/ali dovoda zraka. Prav tako ne dovolite, da bi se prah nabiral v dovodu zraka.
Blokiranje odprtine za pihanje ali dovoda zraka bo neobičajno pospešilo vrtenje motorja, kar lahko poškoduje ventilator v električnem orodju in povzroči čezmerno segrevanje motorja.
9. Izdelka ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja velika verjetnost, da bo vsesal vodo ali pesek.
10. Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer so prisotni gorljivi materiali, kot so laki, barva, benzen, razredčila ali bencin.
11. Ne uporabljajte v bližini predmetov, ki ustvarjajo visoko toploto, na primer peči; ne pihajte v prižgane cigaretne ogorke; in ne razpihujte ali gasite ognja.
Če napravo uporabljate na takšnih lokacijah, lahko pride do požara.
12. Ne odpihujte prahu, kosov stekla, rezil, žebljev, vijakov, kamenčkov itd.
13. Če opazite, da naprava ustvarja nenavadno visoke temperature, deluje slabo ali oddaja neobičajne zvoke, takoj prenehajte z uporabo in izklopite stikalo za napajanje. Zahtevajte pregled ali popravilo pri prodajalcu, kjer ste enoto kupili, ali pri pooblaščenem servisnem centru HiKOKI.
Če nadaljujete z rabo pri nenormalnem delovanju naprave, lahko pride do poškodb.
14. Če enota pomotoma pade na tla ali udari ob drug predmet, temeljito preverite enoto glede razpok, zlomov ali deformacij itd.
Če ima enota razpoke, zlom ali deformacijo, lahko pride do poškodb.
15. Ne postavljajte predmetov, kot so vijaki, v odprtino za pihanje.
Če to storite, lahko poškodujete notranje dele orodja.
16. Funkcija dovoda zraka tega izdelka je samo za izpihovanje predmetov.
Ni ga mogoče uporabiti za sesanje stvari kot sesalnik.
17. Ko ga uporabljate za praznjenje plavalnih obročev, napihljivih čolnov itd., ne sesajte vode, ki ostane v notranjosti.
Če voda, pesek itd. po nesreči vstopijo v notranjost motorja, lahko pride do okvare.
18. Orodja ne uporabljajte za sesanje tekočine, kot je voda ali mokri delci prahu, ali predmetov, kot so koščki stekla, rezalno orodje, žeblji, vijaki, kamenčki ali prižgani cigaretni ogorki.
19. Ne uporabljajte industrijskega olja ali masti (olja za rezanje, maziva itd.) ali v bližini kemikalij. To lahko povzroči poslabšanje delov ali škodo.

20. NIKOLI ne pustite orodja med delovanjem brez nadzora. Izklopite napravo.
    Ne zapuščajte orodja, dokler se povsem ne ustavi.
21. Ne uporabljajte na dvignjenih mestih.
22. Nikoli ne delajte z nestabilne podlage, na primer na lestvi.
    Takšno početje lahko povzroči poškodbe.
23. Orodja ne udarjajte z drugimi predmeti; izogibajte se močnim udarcem, kot je spuščanje orodja; in ne dovolite, da se orodje zmoči.
    Vsak od teh lahko poškoduje vgrajene fine dele in povzroči okvaro.
24. Če kateri koli tujek vstopi v dovod zraka in ustavi pihanje zraka, takoj izklopite orodje, odstranite baterijo in nato odstranite tujek.
25. Uporabljajte le navedene dodatke in priključke.
    Uporabljajte samo dodatke in priključke, navedene v teh navodilih za uporabo in v našem katalogu.
    Uporaba drugih dodatkov ali priključkov lahko povzroči nesrečo ali poškodbo.
26. Pred kakršno koli predelavo, vzdrževanjem ali čiščenjem izključite priključni kabel iz električnega omrežja in odstranite baterijo iz orodja.
27. Kjer je primerno, upoštevajte direktive o zdravju in varnosti pri delu ali predpise za preprečevanje nesreč v zvezi z uporabo kompresorjev.
28. Upoštevajte zakonske določbe za delovanje sistemov, ki zahtevajo nadzor.
29. Orodja ne spreminjajte.
30. Nevarnost nesreče. Priključne kable namestite tako, da jih nič ne ovira.
31. Priključnih kablov ne približujte ostrim robom, ne zvijajte, ne vežite jih skupaj in nanje ne postavljajte ničesar.
32. Ne uporabljajte adapterskih vtičev ali kabelskih podaljškov.
33. Ko odklapljate napajanje: Ne vlecite za kabel. Namesto tega primite za vtič.
34. Vtiči orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtikača ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
35. Vaše orodje naj popravi usposobljen serviser, ki uporablja samo originalne nadomestne dele. S tem zagotovite varno delovanje orodja.
36. Ne uporabljajte cevi, ko je zamotana, ali je shranjujte, ko je zvita.
37. Izdelek uporabljajte vsaj 50 cm stran od sten in drugih predmetov ter zagotovite, da do odprtine za zrak teče dovolj zraka.
38. Cev se lahko segreje takoj po vnosu zraka, zato bodite previdni.
39. Ne glejte neposredno v izvor svetlobe, saj je to velika obremenitev za vaše oči.
    Če je vaše oko nenehno izpostavljeno svetlobi, se lahko poškoduje.
    Z mehko krpo odstranite umazanijo ali nesnago z leče lučke LED, pri čemer bodite previdni, da ne opraskate leče.
    Praske na leči lučke LED lahko zmanjšajo svetlost.
40. Med prenašanjem izdelka držite za ročaj. (**Sl. 2**)
41. Prikazne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0°C–40°C. Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapetost, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20°C–25°C.
2. Polnilnika ne uporabljate neprekinjeno.
   Ko zaključite s polnjenjem, pustite polnilnik mirovati približno 15 minut pred naslednjim polnjenjem baterije.
3. Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
4. Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
5. V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika. Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregretje ali poškodba baterije.
6. Baterije ne zavrzite v ognej. Če baterija zagori, lahko eksplodira.
7. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
8. V prezračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov.
   Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezračevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
9. Pri nepretrgani uporabi se naprava lahko pregreje, kar povzroči škodo na motorju in na stikalu. Zato vedno, ko se ohišje segreje, orodje odložite za nekaj časa.
10. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če ni dobro nameščena se lahko sname in povzroči nesrečo.
11. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo. Nameščanje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
12. Na električnih kontaktih (baterijski nosilec) orodja se ne smejo nabrati ostružki ali prah.
    - ○ Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.
    - ○ Med uporabo poskusite preprečiti padanje ostružkov ali prahu z orodja na baterijo.
    - ○ Pri prekinitvi delovanja ali po uporabi orodja ne puščajte na območju, kjer je lahko izpostavljeno padajočim ostružkom ali prahu.
      To lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
13. Orodje in baterijo vedno uporabljajte pri temperaturi med -5°C in 40°C.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje.
V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.
   V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
   - ○ Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.

- Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
- Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
- Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žeblji itn.).

2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žeblji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potapljajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izogibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.
11. Prikazne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
   Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo.
   Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebljev in žic kot sta železna in bakrena žica.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokrije prezračevalno režo.

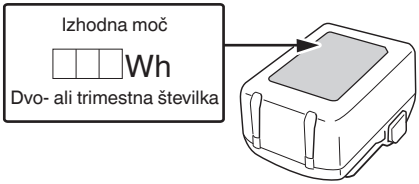
GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



PREVIDNOSTNI UKREPI ZA POVEZAVO Z NAPRAVO USB (UC18YSL3)

Ko pride do nepričakovane težave, je mogoče, da bodo podatki na napravi USB, ki je povezana s tem izdelkom, poškodovani ali izgubljeni. Vedno naredite varnostno kopijo podatkov na napravi USB, preden jo uporabite s tem izdelkom.
Naše podjetje ne prevzema odgovornosti za podatke, ki so shranjeni na napravi USB in se poškodujejo ali izgubijo, ali za poškodbe na povezani napravi.

OPOZORILO

- Pred uporabo preverite, če so na kablu USB kakršne koli napake ali poškodbe.
  Uporaba okvarjenega ali poškodovanega kabla USB lahko povzroči dim ali ogenj.
- Ko proizvoda ne uporabljate, pokrijte vrata USB z gumijastim pokrovčkom.
  Zbiranje prahu itd. v vratih USB lahko povzroči nastajanje dima ali ogenj.

OPOMBA

- Med polnjenjem USB lahko pride do občasnih prekinitev.
- Ko naprave USB ne polnite, odstranite napravo USB s polnilnika.
  Če tega ne boste storili, boste skrajšali življenjsko dobo naprave USB, pride pa lahko tudi do nepričakovanih nesreč.
- V tem primeru morda ne bo mogoče napolniti naprav USB, kar je odvisno od vrste naprave.

IMENA DELOV

Številke v spodnjem seznamu se ujemajo s **SI. 1**–**SI. 12**.

1	Visokotlačna konična šoba
2	Igla za polnjenje žog
3	Ventilski adapter Presta
4	Adapter ventila za zaklepanje Dunlop
5	Shramba za visokotlačne adapterje
6	Ventilski adapter Shrader
7	Visokotlačna cev
8	Lučka LED

9	Stikalo lučke LED
10	Gumb za vklop/izklop
11	Gumb za način
12	Gumb +/- (samo način visokega tlaka)
13	Gumb enote (samo način visokega tlaka)
14	Gumb zaženi/ustavi
15	Zaslon
16	Nastavi tlak
17	Merilnik tlaka
18	Enota
19	Velikoprostorninska cev
20	Konični adapter za veliko prostornino
21	Velik adapter za veliko prostornino
22	Shramba za visokotlačne adapterje
23	Priključek za praznjenje s cevjo velike prostornine (dovod zraka)
24	Priključek za napihovanje s cevjo velike prostornine (odvod zraka)
25	Ročaj
26	Opozorilna lučka
27	Napisna ploščica
28	Baterija (naprodaj posebej)
29	Poklopec (shramba za priključni kabel in dodatke)
30	Vtičnica za priklop v 12 V DC adapter
31	12 V DC adapter
32	Sponka
33	Vtičnica
34	Zatič
35	Kontrolna lučka napolnjenosti
36	Stikalo indikatorja preostale energije baterije
37	Indikatorska lučka preostale energije baterije
38	Prikazna plošča
39	Indikator preostale energije baterije (na glavnem ohišju)
40	Izboklina
41	Zareza na priključnem vtiču

SIMBOLI

	UP18DA: Akumulatorska zračna tlačilka
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Ne glejte v delujočo svetilko.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Enosmerni tok
V	Ocenjena napetost
	Visokotlačni način
	Velikoprostorninski način
	Indikator preostale energije baterije (na glavnem ohišju) Prikaz stanja baterije
	Opozorilna lučka Zasveti, ko se sproži varnostna funkcija Če lučka še vedno ne ugasne, potem ko izklopite napajanje in počakate nekaj časa, nato pa znova vklopite napajanje, to pomeni, da je prišlo do okvare.
LWA 93 dB	Zagotovljena raven zvočne moči.
	Opozorilo

Glavno ohišje napihovalnika

Stanje svetilke	Preostala polnjenja
	75% ali več
	50%–75%
	25%–50%
	Manj kot 25%
(Utripa 5 sekund, nato se izklopi)	0%

OPOMBA

- Pri uporabi baterije z indikatorjem preostale napolnjenosti baterije glejte indikatorsko lučko na bateriji za preostalo napajanje baterije.

○ Indikator preostale baterije je namenjen samo za uporabo z 18 V baterijami. Med uporabo z napajalnikom v vozilu lahko indikator prikaže vrednost, vendar je ne upoštevajte.

Baterija

▮▮▮▮	Zasveti ; Preostala moč baterije je več kot 75%.
▮▮▮▯	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 50 in 75%.
▮▮▯▯	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 25 in 50%.
▮▯▯▯	Zasveti ; Preostala moč baterije je manj kot 25%.
▮▯▯▯	Utripa ; Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite takoj, ko bo mogoče.
▮▮▮▮	Utripa ; Izhod se je ustavil zaradi visoke temperature. Odstranite baterijo in počakajte, da se orodje v celoti ohladi.
▮▯▯▮	Utripa ; Izhod je prekinjen zaradi napake ali okvare. Težava je lahko baterija, zato se obrnite na prodajalca.

STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 226.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

UPORABA

Orodje je namenjeno polnjenju kolesarskih in avtomobilskih pnevmatik ter športne opreme s pomočjo priloženih adapterjev. Poleg tega je orodje namenjeno napihovanju in praznjenju opreme za rekreacijo, kot so zračne blazine in postelje.

○ Orodje je omejeno primerno za polnjenje velikih pnevmatik kombijev.
○ Orodje ni primerno za uporabo orodij na zračni pogon.
○ Manometer ni umerjen. Uporabite umerjen manometer npr. za preverjanje tlaka v pnevmatikah.
○ Uporaba v medicinskem in živilskem sektorju ter ponovno polnjenje rezervoarjev s kisikom ni dovoljeno.
○ Eksplozivnih, vnetljivih ali škodljivih plinov se ne sme sesati. Delovanje v potencialno eksplozivnih prostorih ni dovoljeno.

SPECIFIKACIJE

1. Električno orodje

Model	UP18DA
Napetost	18 V
Električno napajanje	Baterija 18 V
	Napajanje v vozilu DC 12 V / 10 A
Kapaciteta polnjenja	16 L/min @130 kPa
Največji tlak	1100 kPa 160 psi 11 bar
Teža	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (brez baterije)

*1 Po EPTA-Procedure 01/2014
Odvisno od nameščene baterije.
Največja teža se meri z BSL36B18X (naprodaj posebej).

OPOMBA
Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

2. Baterija (naprodaj posebej)

Model	Napetost	Kapaciteta baterije
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Orodje se bo samodejno preklopilo.

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

<UC18YSL3 (naprodaj posebej)>

1. **Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.**
   Ob priključitvi polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka napolnjenosti utripala rdeče. (Glej **Tabela 1**)
2. **Vstavite baterijo v polnilnik.**
   Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 4** (na strani 3).
3. **Polnjenje**
   Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in indikacijska lučka za polnjenje utripa v modri barvi.
   Ko bo baterija povsem napolnjena, bo kontrolna lučka gorela zeleno. (Glej **Tabela 1**)

(1) Označba kontrolne lučke napolnjenosti
Označbe kontrolne lučke napolnjenosti bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1: Označbe kontrolne lučke napolnjenosti

VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,5 sekunde (RDEČE)	Pred polnjenjem *1
Zasveti za 0,5 sekunde v presledkih po 1 sekundo. (MODRO)	Napolnjenost je manj kot 50%
Zasveti za 1 sekunde v presledkih po 0,5 sekundo. (MODRO)	Napolnjenost je manj kot 80%
Neprekinjeno sveti (MODRO)	Napolnjenost je več kot 80%
Nenehno sveti (Neprekinjeno brenčanje: okoli 6 sekund) (ZELENO)	Polnjenje končano

VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,3 sekunde (RDEČE)	Mirovanje po pregretju *2
VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,1 sekunde (Brenčanje v presledkih: okoli 2 sekundi) (VIJOLIČNO)	Polnjenje ni možno *3

OPOMBA

*1 Če rdeča lučka še naprej utripa, tudi ko ste polnilnik že priklopili, se prepričajte, ali je baterija dobro vstavljena.

*2 Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti.
Čeprav se bo polnjenje začelo, ko bo baterija dovolj ohlajena, tudi če jo pustite na mestu, je vseeno najbolj priporočljivo, da baterijo odstranite in pustite, da se ohladi na senčnem, dobro prezračenem mestu, preden jo začnete polniti.

*3 Napaka v bateriji ali polnilniku
- Baterijo dobro in popolnoma vstavite.
- Prepričajte se, da na nastavku in priključkih baterije ni tujkov. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnesite ju v pooblaščeni servisni center.

○ Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 5 minut do naslednjega polnjenja.

(2) Temperature in čas polnjenja baterije. (Glej **Tabelo 2**)

Tabela 2

Model		UC18YSL3
Vrsta baterije		Litij-ionska
Napetost polnjena		14,4–18 V
Temperature pri katerih se lahko baterija polni		0°C–50°C
Čas polnjenja baterije približno (Pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Čas polnjenja večvoltne baterije, približno. (Pri 20°C)	1,5 Ah (× 2 enota)	20 min
	2,5 Ah (× 2 enota)	32 min
	4,0 Ah (× 2 enota)	52 min
Število baterijskih celic		4–10
Napetost polnilnika za USB		5 V
Tok polnilnika za USB		2 A
Teža		0,6 kg

OPOMBA

○ Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.

○ Če polnjenje dolgo traja
- Pri zelo nizki zunanji temperaturi polnjenje traja dlje. Baterijo polnite na toplem (na primer v zaprtih prostorih).
- Ne blokirajte pretoka zraka. V nasprotnem primeru se notranjost pregreje in polnilnik postane manj'
- Če ventilator za hlajenje ne deluje, se za popravilo obrnite na pooblaščeni servisni center HiKOKI.

4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Polnilnik trdno primite in izvlecite baterijo.

OPOMBA

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij itd.

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.

Kaj storiti za daljše delovanje baterij.

(1) Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo. Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.

(2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

NAMESTITEV IN DELOVANJE

Dejanje	Slika	Stran
Vstavljanje in odstranjevanje baterije (naprodaj posebej)	3	2
Polnjenje	4	3
Napajanje z 12 V DC adapterjem*1	5	3
Kako uporabiti LED lučko	10	4
Indikator preostale energije baterije	11	4
Polnjenje naprave USB preko električne vtičnice	12-a	4
Polnjenje naprave USB in baterije preko električne vtičnice	12-b	4
Kako napolniti napravo USB	13	4
Izbor pribora	—	227

*1 Napajanje z 12 V DC adapterjem

OPOZORILO

○ Ne uporabljajte tega izdelka z napajanjem iz 12 V cigaretnega vžigalnika med vožnjo.

- Pred zagonom preverite, ali se nazivna omrežna napetost, kot je navedena na tipski ploščici, ujema z vašim napajanjem.
- Prepričajte se, da 12 V DC adapter ni stisnjen ali poškodovan.

OPOMBA

- Pri uporabi 12 V DC adapterja odstranite baterijo. V nasprotnem primeru izdelek morda ne bo deloval.
- Orodja ni mogoče uporabljati s 24 V napajalnikom v vozilu.
- Nekatere vtičnice za cigaretni vžigalnik napajajo le, ko je vključen kontakt ali prižgan motor vozila.
- Pri uporabi z napajalnikom v vozilu je količina izpihanega zraka manjša kot pri uporabi z baterijo.

PRED UPORABO

OPOZORILO

Pred zagonom preverite morebitne poškodbe. Poškodovano orodje morda ne bo delovalo.

1. Nastavitev

– Postavite na trdno, vodoravno in ravno površino.
– Upravljalni elementi morajo biti vedno lahko dostopni.
– Postavite v suh prostor, zaščiten pred zmrzaljo.

UPORABA

OPOZORILO

- Orodje uporabljajte samo pod nadzorom. Prevelik pritisk lahko poči napihnjen predmet in povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
- Med uporabo bodite pozorni na merilnik tlaka na ohišju orodja in na stanje predmeta, ki ga napihujete, ter takoj zaustavite orodje, če menite, da je kar koli neobičajno.

OPOMBA

LED lučka in zaslon se bosta samodejno izklopila po 5 minutah, ko je napajanje vklopljeno, motor ni zagnan in ni pritisnjen noben drug gumb.

1. Napihnite z visokotlačno cevjo (Sl. 6)

POZOR

V visokotlačnem načinu lahko izdelek neprekinjeno deluje največ 5 minut. Po 5 minutni uporabi izdelka prenehajte z uporabo za 10 minut in pustite, da se ohladi.

(1) Odvijte visokotlačno cev.
(2) Privijte visokotlačno cev na ventil predmeta, ki ga želite napihniti. Privijte enega od adapterjev na visokotlačno cev in ga nato pritrdite na ventil predmeta, ki ga želite napihniti.

OPOZORILO

Prepričajte se, da je priključeni adapter trdno privit, preden zaženete infrator.

(3) Vklopite orodje: Pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslon je vklopljen.
(4) Izberite način visokega tlaka s pritiskom gumba načina.

(5) Izberite želeno orodje za tlak (BAR / PSI / kPa) s pritiskom na gumb enote.
(6) Na zaslonu nastavite želeni tlak s pritiskom na gumb +/-.

OPOZORILO

Nastavljeni tlak ne sme biti višji od največjega dovoljenega tlaka predmeta, ki ga želite napihniti. V nasprotnem primeru lahko poči in povzroči telesne poškodbe ter materialno škodo.

(7) Začetek procesa napihovanja: Pritisnite gumb zagon/ustavitev. Doseženi tlak je prikazan na zaslonu. Postopek napihovanja se samodejno ustavi, ko je dosežen nastavljeni tlak. S pritiskom na gumb zaženi/ustavi lahko postopek napihovanja kadarkoli prekinete.
(8) Izklop orodja: Pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslon se ugasne.
(9) Odstranite visokotlačno cev iz predmeta, ki ga želite napihniti. Po potrebi odvijte adapter z visokotlačne cevi in ga shranite v skladišče. Navijte visokotlačno cev na orodje in jo pritrdite na mesto.

2. Napihovanje/praznjenje s cevjo velike prostornine (Sl. 7, Sl. 8)

(1) Odstranite cev za veliko prostornino z orodja in ...
A: pritrdite na izhod zraka **za napihovanje** (bajonetno zapiranje: poravnajte; priključite in obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca) ali... (**Sl. 7-a**)
B: **za praznjenje** pritrdite na dovod zraka (bajonetno zapiranje: poravnajte, priključite in obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca) (**Sl. 7-b**)
(2) Po potrebi odstranite adapter iz cevi velike prostornine in privijte ustrezen adapter iz skladišča (**Sl. 8**).
(3) Z adapterjem pritrdite visokoprostorninsko cev na predmet, ki ga želite napihniti.
(4) Vklopite orodje: Pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslon je vklopljen.
(5) Izberite način velike prostornine s pritiskom gumba načina.

OPOZORILO

Predmeta, ki ga želite napihniti, ne napihujte preveč. V nasprotnem primeru lahko poči in povzroči telesne poškodbe ter materialno škodo.

(6) Začetek procesa napihovanja: Pritisnite gumb zagon/ustavitev. S pritiskom na gumb zagon/ustavitev lahko postopek napihovanja kadarkoli ustavite.
(7) Odstranite visokoprostorninsko cev iz predmeta, ki ga želite napihniti, in zaprite njeno zaporo.
(8) Izklop orodja: Pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslon se ugasne.
(9) Odstranite velikoprostorninsko cev iz vstopne ali izstopne odprtine za zrak (bajonetno zapiranje: zavrtite v smeri urinega kazalca in izvlecite). Nato vstavite v vtičnico na spodnji strani orodja (**Sl. 9**), ga navijte na orodje in ga pritrdite na mesto.

3. Prevoz (Sl. 2)

Cev navijte na orodje in jo pritrdite na mesto.
Odstranite baterijo iz orodja in shranite povezovalni kabel v prostor za shranjevanje kablov ter zaprite loputo.
Orodje nosite za ročaj. Orodja ne vlecite iz cevi ali priključnega kabla.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

OPOZORILO

Pred kakršnim koli delom izklopite orodje. Odstranite priključni kabel iz električnega omrežja in odstranite baterijo iz orodja.

1. Pomembne informacije

Vzdrževanje in preizkus je treba načrtovati in izvajati v skladu z zakonskimi določili v skladu z nastavitvijo in načinom delovanja orodja.
Regulativni organi lahko zahtevajo vpogled v ustrezno dokumentacijo.

2. Redno vzdrževanje

Pred vsakim zagonom

Preverite, če so cevi poškodovane in jih po potrebi dajte popraviti.
Preverite, ali so vsi vijačni priključki dobro nameščeni,

in jih po potrebi zategnite.
Preverite morebitne poškodbe priključnega kabla, po potrebi ga zamenjajte z originalnim nadomestnim delom.

3. **Vzdrževanje motorja**
Zračniki motorja so »srce« električne naprave. Pri uporabi bodite pozorni, da se zračnik ne poškoduje in/ali zmoči z oljem ali vodo.
4. **Pregled kontaktov (orodje in baterija)**
Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.
Občasno preverite pred, med in po uporabi.

POZOR
Odstranite ostružke ali prah, ki se je morda nabral na kontaktih.
V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

5. **Čiščenje zunanjosti**
Umazano električno orodje obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.
6. **Skladiščenje**
Električno orodje in baterijo shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40°C in zunaj dosega otrok.

OPOZORILO
Električnega orodja in baterije ne shranjujte na prostem, v nezaščitenih prostorih ali na vlažnih ali mokrih mestih.

OPOMBA
Shranjevanje litij-ionskih baterij.
Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.
Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.
Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.
Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

POZOR
Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje HiKOKI
Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA
Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščeni servis HiKOKI.

Informacije o hrupu in vibracijah
Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN62841 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa:	88 dB (A)
A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka:	76 dB (A)

Nezanesljivost K: 3 dB (A).

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN62841.

Brez obremenitve:
Vrednost emisije vibracij a_h< 2,5 m/s^2
Nezanesljivost K = 1,5 m/s^2

Deklarirana skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabita za primerjavo enega orodja z drugim.
Prav tako se lahko uporabita pri preliminarni oceni izpostavljenosti.

OPOZORILO
- Tresljaji in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti v odvisnosti od načinov uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca; in
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

OPOMBA
Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Kompresor ne deluje:
- Je baterija prazna? Pred uporabo napolnite baterijo.
- Preverite, ali je bila baterija vstavljena dovolj globoko, da zaskoči.
- Pri uporabi kot vir energije vključite vžig ali motor vozila.

Orodje je pregreto, npr. zaradi nezadostnega hlajenja (pokrita prezračevalna rešetka).
- IZKLOPITE stroj;
- V visokotlačnem načinu lahko izdelek neprekinjeno deluje največ 5 minut. Po 5 minutni uporabi izdelka prenehajte z uporabo za 10 minut in pustite, da se ohladi.
- Ponovno vklopite orodje.

Predmet, ki ga želite napihniti, ne prejema zadostnega pritiska.
- Na zaslonu nastavite želeni tlak s pritiskom na gumb +/-.
- Preverite priključek cevi. Ali je bil izbran ustrezen adapter?

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA
Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické parametre, ktoré boli dodané s týmto elektrickým náradím.
Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) **Bezpečnosť na pracovisku**
   a) **Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
   Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
   b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
   Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
   c) **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.**
   Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) **Elektrická bezpečnosť**
   a) **Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.**
   Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.**
   Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
   c) **Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
   Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   d) **Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
   Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   e) **Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
   Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   f) **V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
   Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) **Osobná bezpečnosť**
   a) **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly. Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
   Chvíľka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
   b) **Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasaďte ochranu na oči.**
   Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znížia vznik osobných poranení.
   c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.**
   Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
   d) **Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.**
   Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.
   e) **Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**
   Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
   f) **Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.**
   Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
   g) **Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**
   Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
   h) **Nedovoľte, aby ste sa vďaka skúsenostiam získaným častým používaním náradí stali príliš sebaistými a ignorovali zásady bezpečnosti.**
   Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
   a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**
   Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
   b) **Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.**
   Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
   c) **Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo odpojte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný.**
   Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
   d) **Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.**
   V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.**
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými britmi je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, brity náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

h) **Rukoväte a uchopovacie povrchy uchovávajte v suchu, čistote a neznečistené olejmi a mazivom.**
Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**

a) **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.

b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.**
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.

c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhnite sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.**
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený.**
Poškodené alebo modifikované batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré má za následok požiar, explóziu alebo riziko zranenia.

f) **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.**
Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130°C môže spôsobiť výbuch.

g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6) **Servis**

a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.**
Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA AKUMULÁTOROVÝCH KOMPRESOROV

1. Nedovoľte deťom používať náradie bez dozoru.
2. Nikdy nemierte na ľudí ani zvieratá. Zariadenie prúdom vzduchu vymršťuje malé predmety vysokou rýchlosťou a môže spôsobiť zranenie.
3. Počas používania nedávajte ruky ani tvár do blízkosti dúchacieho otvoru alebo prívodu vzduchu. V takom prípade to môže viesť k zraneniam.
4. Uistite sa, že všetko použité príslušenstvo je dimenzované na pracovný tlak.
5. Pri uvoľňovaní spoja dávajte pozor na prudký únik stlačeného vzduchu obsiahnutého vo vysokotlakovej hadici. Preto pevne uchopte koniec vysokotlakovej hadice, ktorá sa má uvoľniť.
6. Zobrazenie tlaku tohto náradia je len odhad. Po zavedení vzduchu skontrolujte tlak pomocou kalibrovaného tlakomera.
7. Pri práci používajte ochranné okuliare a masku proti prachu.
8. Neblokujte dúchací otvor a/alebo prívod vzduchu. Taktiež dbajte na, aby sa v prívode vzduchu nenahromadil prach. Blokovanie dúchacieho otvoru alebo prívodu vzduchu spôsobí nadmerné otáčky motora, čo môže poškodiť ventilátor v elektrickom náradí a spôsobiť nadmerné zahrievanie motora.
9. Nepoužívajte výrobok na miestach, kde by mohol nasať vodu alebo piesok.
10. Nepoužívajte na miestach, kde sa nachádzajú horľavé materiály ako napríklad lak, farba, benzol, riedidlo alebo benzín.
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti objektov, ktoré vytvárajú intenzívne teplo, ako sú pece; nefúkajte na zapálené cigaretové ohorky; a nerozdúchavajte ani nehaste plamene. Ak sa používa v blízkosti takých miest, môže to spôsobiť požiar.
12. Neodfukujte prach, kúsky skla, čepele, klince, skrutky, kamienky atď.
13. Ak si všimnete, že sa zariadenie zohrieva na nezvyčajne vysokú teplotu, podáva nedostatočný výkon alebo vydáva nezvyčajné zvuky, okamžite ho prestaňte používať a vypnite hlavný vypínač. Žiadajte kontrolu a opravu u predajcu výrobku, u ktorého ste ho zakúpili alebo v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI. Ak budete pokračovať v používaní pri abnormálnej prevádzke, môže dôjsť k zraneniam.
14. Ak jednotka nedopatrením spadne alebo narazí do iného predmetu, dôkladne skontrolujte, či jednotka nie je prasknutá, zlomená alebo deformovaná atď. Ak má jednotka praskliny, poškodenie alebo deformáciu, môže dôjsť k zraneniu.

15. Neumiestňujte predmety ako skrutky do vnútra dúchacieho otvoru.
    V opačnom prípade by sa mohli poškodiť vnútorné časti náradia.
16. Funkcia nasávania vzduchu tohto výrobku slúži len na vyfukovanie predmetov.
    Nedá sa použiť na nasávanie vecí ako vysávač.
17. Keď ho používate na vyfukovanie plávacích kolies, nafukovacích lodí atď., nenasávajte žiadnu vodu, ktorá zostala vo vnútri.
    Ak sa dovnútra motora dostane voda, piesok a pod., môže to spôsobiť poruchu.
18. Nepoužívajte toto náradie na vysávanie kvapaliny, ako je voda alebo vlhké prachové častice, ani predmetov, ako sú napríklad kúsky skla, rezné nástroje, klince, skrutky, kamienky alebo zapálené cigaretové ohorky.
19. Nepoužívajte priemyselný olej ani mazivo (rezný olej, rezné mazivo atď.) alebo v blízkosti chemických látok.
    Takéto konanie môže spôsobiť znehodnotenie častí alebo spôsobiť poškodenie.
20. Náradie NIKDY nenechávajte spustené bez dozoru.
    Vypnite napájanie.
    Náradie neopúšťajte, kým sa úplne nezastaví.
21. Výrobok nepoužívajte na vyvýšených miestach.
22. Nikdy nepracujte na nestabilnom povrchu, napr. na rebríku alebo dvojitom rebríku.
    Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť zranenie.
23. Dbajte na to, aby nedošlo k úderom náradia do iných predmetov; vyhýbajte sa silným nárazom, ako je napríklad pád náradia, a nedovoľte, aby náradie navlhlo.
    Každý z nich môže spôsobiť poškodenie vstavaných presných častí a viesť k poruche.
24. Ak sa do prívodu vzduchu dostane cudzí materiál a zastaví dúchanie vzduchu, okamžite vypnite náradie, vyberte batériu a potom odstráňte cudzí materiál.
25. Používajte len určené príslušenstvo a nadstavce.
    Používajte len príslušenstvo a nadstavce, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie a v katalógoch našej spoločnosti.
    Použitie iného príslušenstva alebo nadstavcov môže viesť k nehode alebo zraneniu.
26. Pred vykonávaním akejkoľvek prestavby, údržby alebo čistenia odpojte spojovací kábel od elektrickej siete a vyberte z náradia batériu.
27. Tam, kde je to vhodné, dodržiavajte smernice alebo predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci na prevenciu nehôd súvisiacich s používaním kompresorov.
28. Dodržiavajte zákonné ustanovenia týkajúce sa prevádzky systémov vyžadujúcich sledovanie.
29. Náradie neupravujte.
30. Riziko nehody. Spojovacie káble umiestnite tak, aby nikomu neprekážali.
31. Spojovacie káble uchovávajte mimo ostrých hrán, neohýbajte ich, nezväzujte ich a nič na ne neklaďte.
32. Nepoužívajte zástrčky s adaptérom ani predlžovacie káble.
33. Pri odpájaní napájania: Neťahajte za kábel. Namiesto toho uchopte zástrčku.
34. Zástrčka elektrického zariadenia musí vyhovovať sieťovej elektrickej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
35. Servis svojho náradia nechajte vykonávať len kvalifikovanej osobe a s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečné fungovanie náradia.
36. Nepoužívajte hadicu, pokiaľ je zamotaná, ani ju neskladujte, ak je skrútená.
37. Výrobok používajte vo vzdialenosti minimálne 50 cm od stien a iných predmetov a zabezpečte, aby do prívodu vzduchu prúdil dostatok vzduchu.
38. Hadica sa môže bezprostredne po prívode vzduchu zohriať, preto buďte opatrní.
39. Svoje oči nevystavujte účinkom svetla pozeraním do svetla.
    Ak bude oko nepretržite vystavené pôsobeniu tohto svetla, dôjde k poškodeniu oka.
    Utrite všetky nečistoty alebo špinu prilepenú k šošovke LED svetla jemnou handričkou, pričom dávajte pozor, aby ste šošovku nepoškriabali.
    Škrabance na šošovke LED svetla môžu spôsobiť zníženie jasu.
40. Počas prenášania výrobku držte rukoväť. (**Obr. 2**)
41. Panel displeja nevystavujte silným nárazom a nedovoľte, aby došlo k jeho poškodeniu. Môže to viesť k problémom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

1. Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0°C–40°C. Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabíjanie, ktoré je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíjať pri teplote vyššej ako 40°C. Najvhodnejšou teplotou pre nabíjanie je teplota od 20°C do 25°C.
2. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite.
   Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku pred Ďalším nabíjaním batérie približne 15 minút odpočívať.
3. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.
4. Nabíjateľnú batériu a nabíjačku nikdy nerozoberajte.
5. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte. Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
6. Batériu nehádžte do ohňa. Ak batéria horí, môže explodovať.
7. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
8. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety.
   Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesťk nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
9. Ak používate túto jednotku nepretržite, môže dôjsť k jej prehriatiu, čo vedie k poškodeniu motora a spínača. Preto vždy keď sa plášť zohreje na vysokú teplotu, prácu s náradím na chvíľu prerušte.
10. Skontrolujte, či je batéria nainštalované pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobiť nehodu.
11. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiak batérie).
    Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
12. Svorky nástroja (držiak na batériu) udržujte bez kovových pilín a prachu.
    - Pred použitím sa uistite, že v oblasti svoriek sa nenachádzajú kovové piliny a prach.
    - Počas použitia sa snažte zabrániť tomu, aby z nástroja padali na batériu kovové piliny alebo prach.
    - Pri prerušení prevádzky alebo po použití nenechávajte nástroj v oblasti, kde by mohol byť vystavený padajúcim kovovým pilinám alebo prachu.
      Ak tak urobíte, môže to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
13. Náradie a batériu používajte vždy pri teplotách od -5°C do 40°C.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.
V nižšie uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Motor sa zastaví, keď sa vybije batéria.
   V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie.
   V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.
   - ○ Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
   - ○ Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
   - ○ Nepoužívanú batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
   - ○ Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince, apod.).
2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad klince, neudierajte po nej kladivom, nestúpajte na ňu, nehádžte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
5. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach, batériu okamžite odneste mimo ohňa.
8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.
10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.
11. Panel displeja nevystavujte silným nárazom a nedovoľte, aby došlo k jeho poškodeniu. Môže to viesť k problémom.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
   Ak nevyhľadáte ošetrenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
   Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar.
Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- ○ Do skladovacej skrinky nevkladajte vodivé odrezky, klince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- ○ Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

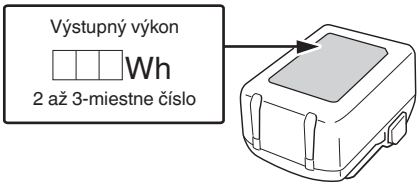
PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- ○ Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- ○ Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE PRIPOJENIE USB ZARIADENIA (UC18YSL3)

Ak sa vyskytnú neočakávané problémy, údaje na USB zariadení, ktoré je pripojené k tomuto výrobku, sa môžu poškodiť alebo stratiť. Pred použitím tohto výrobku sa vždy uistite, že ste si zálohovali všetky údaje, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.
Vezmite do úvahy, že naša spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť za údaje, ktoré sú uložené na USB zariadení, ktoré sa poškodia alebo stratia, ani za žiadne škody, ktoré sa môžu vyskytnúť na pripojenom zariadení.

VÝSTRAHA

- Pred použitím skontrolujte spojovací USB kábel, či nie je chybný alebo poškodený.
  Používaním chybného alebo poškodeného kábla USB môžete spôsobiť vznik dymu alebo zapálenie.
- Ak výrobok nepoužívate, zakryte USB port gumeným krytom.
  Hromadením prachu atď. v USB porte môže vzniknúť dym alebo zapálenie.

POZNÁMKA

- Počas USB nabíjania sa môže vyskytnúť príležitostné pozastavenie.
- Ak sa USB zariadenie nenabíja, vyberte USB zariadenie z nabíjačky.
  Nedodržanie toto pokynu nemusí len znížiť životnosť batérie USB zariadenia, ale môže viesť aj k neočakávaným nehodám.
- Niektoré USB zariadenia sa nedajú nabíjať, záleží od typu zariadenia.

NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

Čísla v nižšie uvedenom zozname zodpovedajú **Obr. 1**–**Obr. 12**.

1	Vysokotlaková kužeľová dýza
2	Rúrka na nafukovanie lôpt
3	Adaptér ventilu typu Presta
4	Uzamykací adaptér ventilu Dunlop
5	Úložný priestor vysokotlakových adaptérov
6	Adaptér ventilu typu Schrader
7	Vysokotlaková hadica
8	LED kontrolka
9	Spínač LED kontrolky
10	Hlavný vypínač
11	Tlačidlo režimu
12	Tlačidlo +/- (len režim vysokého tlaku)
13	Tlačidlo jednotiek (len režim vysokého tlaku)
14	Tlačidlo spustenia/zastavenia
15	Displej
16	Nastavený tlak
17	Tlakomer
18	Jednotka
19	Vysokoobjemová hadica
20	Vysokoobjemový kužeľový adaptér
21	Veľký vysokoobjemový adaptér
22	Úložný priestor vysokotlakových adaptérov
23	Prípojka na vypúšťanie vzduchu pomocou vysokoobjemovej hadice (prívod vzduchu)
24	Prípojka na nafukovanie pomocou vysokoobjemovej hadice (výstup vzduchu)
25	Rukoväť
26	Výstražný indikátor
27	Typový štítok
28	Batéria (predáva sa samostatne)
29	Uzáver (úložný priestor spojovacieho kábla a príslušenstva)
30	Zásuvka na pripojenie 12 V jednosmerného adaptéra
31	12 V jednosmerný adaptér
32	Spona
33	Priehlbina
34	Poistka
35	Kontrolka nabíjania
36	Spínač kontrolky stavu nabitia batérie
37	Kontrolka stavu nabitia batérie
38	Panel s displejom
39	Indikátor zostávajúcej úrovne nabitia batérie (na hlavnom telese)
40	Vypuklina
41	Zárez zástrčky konektora

SYMBOLY

	UP18DA: Akumulátorové kompresory
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Nehľaďte do prevádzkového svetla.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
⎓	Jednosmerný prúd
V	Menovité napätie
	Režim vysokého tlaku
	Režim vysokého objemu

	Indikátor zostávajúcej úrovne nabitia batérie (na hlavnom telese) Zobrazenie stavu batérie
	Výstražný indikátor Rozsvieti sa po uvedení bezpečnostnej funkcie do činnosti Ak indikátor nezhasne ani po odpojení napájania a chvíľke čakania a opätovnom zapnutí napájania, znamená to poruchu.
LWA 93 dB	Zaručená hladina akustického výkonu.
	Výstraha

Hlavné teleso zariadenia na hustenie pneumatík

Stav indikátora	Zostávajúca úroveň nabitia
	75% alebo viac
	50%–75%
	25%–50%
	Menej ako 25%
(Bliká 5 sekúnd, potom zhasne)	0%

POZNÁMKA

- Pri používaní batérie s indikátorom zostávajúcej kapacity batérie sa riaďte indikátorom na batérii ohľadom stavu nabitia batérie.
- Indikátor zostávajúcej úrovne nabitia batérie je určený len na použitie s 18 V batériami. Tento indikátor môže zobrazovať určitú hodnotu počas používania s napájaním vo vozidle, ale táto hodnota by sa nemala brať do úvahy.

Batéria

	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je nad 75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 50%–75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 25%–50%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je menej ako 25%.
	Bliká; Zostávajúca kapacita batérie je takmer nulová. Čo najskôr dobite batériu.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli vysokej teplote. Vyberte batériu z nástroja a nechajte ju úplne vychladnúť.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli zlyhaniu alebo poruche. Problémom môže byť batéria, preto kontaktujte svojho predajcu.

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené na strane 226.

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

Náradie je určené na nafukovanie pneumatík bicyklov, áut a športovej výbavy pomocou dodaných adaptérov. Okrem toho je toto náradie určené na nafukovanie a vyfukovanie rekreačného vybavenia, ako sú nafukovacie matrace a postele.

- Náradie nie je celkom vhodné na nafukovanie veľkoobjemových pneumatík dodávkových vozidiel.
- Náradie nie je vhodné na obsluhu pneumatického náradia.
- Tlakomer nie je kalibrovaný. Napríklad na kontrolu tlaku v pneumatikách použite kalibrovaný tlakomer.
- Použitie v zdravotníctve a potravinárstve, ako aj doplňovanie kyslíkových nádrží nie je povolené.
- Výbušné, horľavé alebo škodlivé plyny sa nesmú nasávať. Prevádzka v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu nie je povolená.

TECHNICKÉ PARAMETRE

1. Elektrické náradie

Model	UP18DA
Napätie	18 V
Napájanie	Batéria 18 V
	Jednosmerné 12 V napájanie vo vozidle / 10 A
Kapacita plnenia	16 L/min @130 kPa
Maximálny tlak	1100 kPa 160 psi 11 bar
Hmotnosť	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (bez batérie)

*1 V súlade s postupom EPTA 01/2014
V závislosti od pripojenej batérie.
Najťažšia váha sa meria s BSL36B18X (predáva sa samostatne).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

2. Batéria (predáva sa samostatne)

Model	Napätie	Kapacita batérie
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Nástroj sa sám automaticky prepne.

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

<UC18YSL3 (predáva sa samostatne)>

1. **Napájací kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.**
   Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka nabíjania načerveno. (Pozrite **Tabuľku 1**)
2. **Vložte batériu do nabíjačky.**
   Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na **Obr. 4** (na strane 3).
3. **Nabíjanie**
   Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a indikátor nabíjania bude blikať modrou farbou.
   Po úplnom nabití batérie začne kontrolka svietiť nazeleno. (Pozrite **Tabuľku 1**)

(1) Význam svetla kontrolky nabíjania
Významy svetla kontrolky nabíjania sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1: Významy kontrolky nabíjania

ZAP/VYP v 0,5-sek. intervaloch (ČERVENÁ)	Pred nabíjaním *1
Svieti na 0,5 sek. v intervaloch 1 sek. (MODRÁ)	Nabité na menej ako 50%
Svieti na 1 sek. v intervaloch 0,5 sek. (MODRÁ)	Nabité na menej ako 80%
Svieti neprerušovane (MODRÁ)	Nabité na viac ako 80%
Svieti neprerušovane (Nepretržitý zvuk signalizácie: približne 6 sek.) (ZELENÁ)	Nabíjanie je dokončené
ZAP/VYP v 0,3-sek. intervaloch (ČERVENÁ)	Prehrievanie v pohotovostnom režime *2
ZAP/VYP v 0,1-sek. Intervaloch (Prerušovaný zvuk signalizácie: približne 2 sek.) (PURPUROVOČERVENÁ)	Nabíjanie nie je možné *3

POZNÁMKA

*1 Ak červená kontrolka bliká aj po pripojení nabíjačky, skontrolujte, či je batéria úplne vložená.

*2 Batéria je prehriata. Nedá sa nabiť.
Hoci sa nabíjanie spustí po vychladnutí batérie, aj keď zostane na mieste, najlepšie je batériu pred nabíjaním vybrať a nechať ju vychladnúť na dobre vetranom mieste v tieni.

*3 Porucha batérie alebo nabíjačky
- Úplne vložte batériu.
- Skontrolujte, či na držiaku alebo svorkách batérie nie sú uchytené cudzie látky. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odneste ich do autorizovaného servisného strediska.

○ Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 5 minút.

(2) Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie.
(Pozrite **Tabuľku 2**)

Tabuľka 2

Model		UC18YSL3
Typ batérie		Li-iónová
Nabíjacie napätie		14,4–18 V
Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať		0°C–50°C
Doba nabíjania pre kapacitu batérie pribl. (pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Doba nabíjania na dosiahnutie kapacity batérie s viacerými napätiami, približne (pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	52 min
Počet článkov batérie		4–10
Nabíjacie napätie pre USB		5 V
Nabíjací prúd pre USB		2 A
Hmotnosť		0,6 kg

POZNÁMKA

○ Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

○ Ak nabíjanie trvá dlho
- Nabíjanie trvá dlhšie pri extrémne nízkych teplotách okolia. Batériu nabíjajte na teplom mieste (napríklad vo vnútri).
- Neblokujte vetracie otvory. V opačnom prípade sa interiér nástroja prehreje, čím sa zníži výkon nabíjačky'
- Ak chladiaci ventilátor nefunguje, obráťte sa na autorizované servisné centrum HiKOKI a požiadajte o opravu.

4. **Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.**
5. **Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.**

POZNÁMKA

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložte.

Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

Ako predĺžiť životnosť batérií.

(1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
(2) Vyhýbajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

MONTÁŽ A OBSLUHA

Činnosť	Obrázok	Strana
Vkladanie a vyberanie batérie (predáva sa samostatne)	3	2
Nabíjanie	4	3
Napájanie pomocou 12 V jednosmerného adaptéra*1	5	3
Spôsob používania LED kontrolky	10	4
Indikátor zostávajúcej kapacity batérie	11	4
Nabíjanie USB zariadenia z elektrickej zásuvky	12-a	4
Nabíjanie USB zariadenia a batérie z elektrickej zásuvky	12-b	4
Spôsob nabíjania zariadenia USB	13	4
Výber príslušenstva	—	227

*1 Napájanie pomocou 12 V jednosmerného adaptéra

VÝSTRAHA

- Nepoužívajte tento výrobok s napájaním z 12 V zapaľovača cigariet počas jazdy vozidla.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či menovité sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá vášmu napájaniu.
- Uistite sa, že 12 V jednosmerný adaptér nie je prišikripnutý ani poškodený.

POZNÁMKA

- Pri použití 12 V jednosmerného adaptéra vyberte batériu. V opačnom prípade nemusí výrobok fungovať.
- Toto náradie nie je možné používať s 24 V napájaním vo vozidle.
- Niektoré zásuvky na zapaľovač cigariet privádzajú napájanie len pri zapnutom zapaľovaní alebo pri zapnutom motore vozidla.
- Pri použití s napájaním vo vozidle bude objem vypúšťaného vzduchu nižší v porovnaní s použitím s batériou.

PRED POUŽITÍM

VÝSTRAHA

Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte výskyt poškodenia. Poškodené náradie sa nesmie uviesť do prevádzky.

1. Nastavenie

– Výrobok položte na pevný, vodorovný a plochý povrch.
– Ovládacie prvky musia byť vždy ľahko prístupné.
– Výrobok umiestnite do suchého prostredia chráneného pred mrazom.

POUŽITIE

VÝSTRAHA

- Náradie obsluhujte len pod dozorom. Nadmerný tlak môže spôsobiť prasknutie nafukovaného predmetu a spôsobiť zranenie a poškodenie majetku.
- Počas používania venujte pozornosť tlakomeru na telese náradia a stavu nafukovaného predmetu a ak máte pocit, že niečo nie je v poriadku, okamžite zastavte činnosť náradia.

POZNÁMKA

LED indikátor a displej automaticky zhasnú po uplynutí 5 minút pokiaľ je zapnuté napájanie, pokiaľ sa nespustí motor a nestlačia sa žiadne ďalšie tlačidlá.

1. Nafukovanie pomocou vysokotlakovej hadice (Obr. 6)

UPOZORNENIE

V režime vysokého tlaku je možné výrobok nepretržite používať maximálne 5 minút. Po použití výrobku po dobu 5 minút ho prestaňte na 10 minút používať a nechajte ho vychladnúť.

(1) Odviňte vysokotlakovú hadicu.
(2) Naskrutkujte vysokotlakovú hadicu na ventil predmetu, ktorý sa má nafúkať. Naskrutkujte jeden z adaptérov na vysokotlakovú hadicu a potom ho pripojte k ventilu predmetu, ktorý sa má nafúkať.

VÝSTRAHA

Pred spustením zariadenia na nafukovanie sa uistite, či je pripojený adaptér pevne priskrutkovaný.

(3) Zapnutie náradia: Stlačte hlavný vypínač. Zapne sa displej.
(4) Zvoľte režim vysokého tlaku stlačením tlačidla režimu.

(5) Zvoľte požadované jednotky tlaku (BAR / PSI / kPa) stlačením tlačidla jednotiek.
(6) Nastavte požadovaný tlak na displeji stlačením tlačidla +/-.

VÝSTRAHA

Nastavený tlak nesmie byť vyšší ako maximálny prípustný tlak predmetu, ktorý sa má nafúkať. V opačnom prípade môže prasknúť a spôsobiť zranenia osôb a poškodenie majetku.

(7) Spustenie procesu nafukovania: Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia. Dosiahnutý tlak sa zobrazuje na displeji. Proces nafukovania sa automaticky ukončí po dosiahnutí nastaveného tlaku. Stlačením tlačidla spustenia/zastavenia sa môže proces nafukovania kedykoľvek prerušiť.
(8) Vypnutie náradia: Stlačte hlavný vypínač. Displej zhasne.
(9) Odstráňte vysokotlakovú hadicu z predmetu, ktorý sa má nafúkať. Ak je to potrebné, odskrutkujte adaptér z vysokotlakovej hadice a odložte ho do úložného priestoru. Naviňte vysokotlakovú hadicu na náradie a prichyťte ju na miesto.

2. Nafukovanie/vyfukovanie pomocou vysokotlakovej hadice (Obr. 7, Obr. 8)

(1) Odstráňte vysokoobjemovú hadicu z náradia a ...

A: pripojte k výstupu vzduchu **na hustenie** (bajonetový uzáver: zarovnajte; pripojte a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek) alebo... (**Obr. 7-a**)

B: **na vyfukovanie** pripojte k prívodu vzduchu (bajonetový uzáver: zarovnanie, pripojte a otočte proti smeru hodinových ručičiek) (**Obr. 7-b**)

(2) Ak je to potrebné, z vysokoobjemovej hadice odstráňte adaptér a priskrutkujte vhodný adaptér z úložného priestoru (**Obr. 8**).

(3) Pripojte vysokoobjemovú hadicu k predmetu, ktorý sa má nafúkať pomocou adaptéra.

(4) Zapnutie náradia: Stlačte hlavný vypínač.
Zapne sa displej.

(5) Zvoľte režim vysokého objemu stlačením tlačidla režimu.

VÝSTRAHA

Predmet, ktorý sa má nafúkať, nadmerne nenafukujte. V opačnom prípade môže prasknúť a spôsobiť zranenia osôb a poškodenie majetku.

(6) Spustenie procesu nafukovania: Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia. Stlačením tlačidla spustenia/zastavenia sa môže proces nafukovania kedykoľvek zastaviť.

(7) Odpojte vysokoobjemovú hadicu od predmetu, ktorý sa má nafúkať, a zatvorte jeho uzáver.

(8) Vypnutie náradia: Stlačte hlavný vypínač. Displej zhasne.

(9) Odpojte vysokoobjemovú hadicu od prívodu vzduchu alebo výstupu vzduchu (bajonetový uzáver: otočte v smere hodinových ručičiek a vytiahnite). Potom ju vložte do priehlbiny na spodnej strane náradia (**Obr. 9**), naviňte na náradie a prichyťte ju na miesto.

3. Preprava (Obr. 2)

Naviňte hadicu na náradie a prichyťte ju na miesto.
Vyberte batériu z náradia, uložte spojovací kábel do úložného priestoru káblov a zatvorte uzáver.
Náradie prenášajte za rukoväť. Neťahajte náradie za hadice ani spojovací kábel.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Pred vykonávaním akejkoľvek práce na náradí vypnite náradie. Odpojte spojovací kábel od elektrickej siete a vyberte batériu z náradia.

1. Dôležité informácie

Údržba a skúška sa musia naplánovať a vykonávať podľa právnych ustanovení v súlade s nastavením a režimom prevádzky náradia.
Regulačné orgány môžu požiadať o nahliadnutie do príslušnej dokumentácie.

2. Pravidelná údržba

Pred každým spustením

Skontrolujte hadice, či nie sú poškodené a v prípade potreby ich nechajte opraviť.
Skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje bezpečne usadené a v prípade potreby ich dotiahnite.
Skontrolujte spojovací kábel, či nie je poškodený, v prípade potreby ho vymeňte za originálny náhradný diel.

3. Údržba motora

Vinutie motora je jasným „srdcom“ elektrického nástroja. Vykonávajte dôkladnú kontrolu vinutia, či nie je poškodené a/alebo zvlhnuté od oleja alebo vody.

4. Kontrola svoriek (nástroj a batéria)

Skontrolujte, či sa na svorkách nenazbierali kovové piliny a prach.
Príležitostne kontrolujte pred, počas a po prevádzke.

UPOZORNENIE

Odstráňte všetky kovové piliny alebo prach, ktoré sa mohli nazbierať na svorkách.
Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poruche.

5. Čistenie vonkajšku

Ak sa elektrické náradie znečistí, utrite ho mäkkou, suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

6. Skladovanie

Elektrické náradie a batériu skladujte na miestach s teplotou nižšou ako 40°C a mimo dosahu detí.

VÝSTRAHA

Elektrické náradie a batériu neskladujte vo vonkajšom prostredí, na nechránených miestach ani na vlhkých alebo mokrých miestach.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií
Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.
Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.
Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.
Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií
Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN62841 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 88 dB (A)
Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 76 dB (A)
Neurčitosť K: 3 dB (A).

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN62841.

Bez záťaže:
Hodnota emisie vibrácií a_h < 2,5 m/s²
Odchýlka K = 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
Môžu sa použiť aj na predbežné určenie pôsobenia.
VÝSTRAHA
- Vibrácie a emisia hluku pri skutočnom použití elektrického náradia sa môžu od deklarovanej celkovej hodnoty líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia, najmä od druhu spracovávaného obrobku; a
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

POZNÁMKA
Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Kompresor nebeží:
– Nie je vybitá batéria? Batériu pred použitím nabite.
– Skontrolujte a presvedčte sa, či je batéria zasunutá tak, že zapadla na miesto.
– Zapnite zapaľovanie alebo motor vozidla, keď ho používate ako zdroj napájania.

Náradie je prehriate, napr. kvôli nedostatočnému chladeniu (zakrytá vetracia mriežka).
– vypnite zariadenie;
– V režime vysokého tlaku je možné výrobok nepretržite používať maximálne 5 minút. Po použití výrobku po dobu 5 minút ho prestaňte na 10 minút používať a nechajte ho vychladnúť.
– Náradie znova zapnite.

Predmet, ktorý sa má nafúkať, nedostáva dostatočný tlak.
– Nastavte požadovaný tlak na displeji stlačením tlačidla +/-.
– Skontrolujte pripojenie hadice. Bol zvolený vhodný adaptér?

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.
Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) **Безопасност на работното място**
   a) **Поддържайте работното място подредено и добре осветено.**
   Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.
   b) **Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.**
   Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат да възпламеняване.
   c) **Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.**
   Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) **Електрическа безопасност**
   a) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.**
   Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.
   b) **При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.**
   Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.
   c) **Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.**
   Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.
   d) **Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.**
   Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.
   e) **Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.**
   Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.
   f) **Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка.**
   Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) **Лична безопасност**
   a) **Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.**
   Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
   b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.**
   Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.
   c) **Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.**
   Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.
   d) **Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.**
   Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
   e) **Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.**
   Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.
   f) **Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.**
   Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.
   g) **Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.**
   Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.
   h) **Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.**
   Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) **Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти**
   a) **Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.**
   Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.
   b) **Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.**
   Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.
   c) **Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.**
   Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.
   d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.**
   Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.
   e) **Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.**
   Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.
   f) **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.**
   Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
   g) **Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.**
   Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.
   h) **Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.**
   Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5) **Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии**
   a) **Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.**
   Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.
   b) **Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.**
   Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.
   c) **Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.**
   Контакт между клемите на батериите може да доведе от искри или пожар.
   d) **При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.**
   Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.
   e) **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.**
   Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
   f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура.**
   Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
   g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.**
   Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6) **Обслужване**
   a) **Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.**
   Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.
   b) **Никога не обслужвайте повредени батерии.**
   Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ
Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.
Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН КОМПРЕСОР

1. Не позволявайте на деца да използват инструмента без надзор.
2. Никога не насочвайте уреда към хора или животни. Машината издухва малки предмети с висока скорост и може да причини нараняване.
3. Не поставяйте ръцете или лицето си в близост до отвора за издухване или отвора за всмукване на въздух по време на работа.
   Това може да доведе до наранявания.

4. Уверете се, че всички използвани аксесоари са разчетени за работното налягане.
5. Внимавайте, когато разхлабвате връзката, защото сгъстеният въздух, съдържащ се в маркуча за високо налягане, излиза внезапно. Затова хванете здраво края на маркуча за високо налягане, който трябва да разхлабите.
6. Показанието за налягане на този инструмент е само приблизително. След като вкарате въздух, проверете налягането с калибриран манометър.
7. Носете предпазни очила и противопрахова маска по време на работа.
8. Не закривайте отвора за издухване и/или всмукване на въздух. Също така не допускайте акумулиране на прах в отвора за всмукване на въздух.
   Запушването на отвора за издухване или отвора за всмукване на въздух ще ускори необичайно оборотите на двигателя, което може да повреди вентилатора в уреда и да доведе до прекомерно загряване на двигателя.
9. Не използвайте продукта на места, където има вероятност да засмуче вода или пясък.
10. Не използвайте уреда на места, където има запалителни материали, например лак, боя, бензол, разредител или бензин.
11. Не използвайте уреда в близост до предмети, които могат да генерират висока температура, например печки; не го насочвайте към незагасени угарки от цигари; не разгаряйте и не гасете пламъци.
    При употреба в близост до такива места има риск от пожар.
12. Не издухвайте прах, парчета стъкло, ножове, пирони, винтове, камъчета и др.
13. Ако забележите, че уредът генерира прекомерно високи температури, не работи добре или издава нетипични шумове, незабавно спрете да го използвате и изключете ключа на захранването. Поискайте оглед и ремонт от търговеца, от когото сте закупили устройството, или от оторизиран сервизен център на HiKOKI.
    Ако продължите да го използвате при необичайна работа, това може да доведе до наранявания.
14. Ако уредът бъде неволно изпуснат или ударен в друг предмет, направете цялостен оглед за пукнатини, счупване, деформация и др.
    Съществува риск от наранявания, ако по уреда има пукнатини, счупване или деформация.
15. Не поставяйте предмети, като винтове, в отвора за издухване.
    В противен случай има риск от повреда на вътрешните части на уреда.
16. Функцията за всмукване на въздух на този продукт е само за обезвъздушаване на предмети.
    Не може да се използва за засмукване на неща подобно на прахосмукачка.
17. Когато го използвате за обезвъздушаване на пояси за плуване, надуваеми лодки и др., не изсмуквайте останалата вътре вода.
    Ако в двигателя попаднат вода, пясък и др., могат да причинят неизправност.
18. Не използвайте инструмента за засмукване на течности като капки вода или мокра прах, или предмети като парчета стъкло, режещи инструменти, гвоздеи, винтове, камъчета или неугасени угарки от цигари.
19. Не използвайте индустриално масло или грес (машинно масло, лубрикант и др.); не използвайте уреда в близост до химикали. Това може да влоши състоянието на частите или да ги повреди.
20. НИКОГА не оставяйте уреда да работи без наблюдение. Изключете захранването.
    Не оставяйте уреда, докато не спре напълно.
21. Да не се използва на високи места.
22. Никога не работете върху нестабилна основа, например върху стълба или стълба с платформа. Това може да причини нараняване.
23. Не удряйте уреда с други предмети, пазете го от изпускане и не допускайте да се намокри.
    Всичко гореизброено може да повреди вградените прецизни части и да доведе до неправилна работа.
24. Ако чуждо тяло влезе в отвора за всмукване на въздух и спре издухването на въздуха, незабавно изключете уреда, извадете батерията и след това извадете чуждия предмет.
25. Използвайте само посочените аксесоари и приставки. Използвайте само аксесоари и приставки, посочени в това ръководство за експлоатация или в нашия каталог.
    Използването на други аксесоари или приставки може да доведе до злополука или нараняване.
26. Преди работа по преобразуване, поддръжка или почистване изключете захранващия кабел от контакта и извадете батерията от уреда.
27. Където е приложимо, следвайте директивите за здравословни и безопасни условия на труд или разпоредбите за предотвратяване на инциденти, свързани с използването на компресори.
28. Спазвайте законовите разпоредби за работата на системи, изискващи наблюдение.
29. Не модифицирайте уреда.
30. Опасност от злополука. Разположете захранващите кабели така, че никой да не бъде препречен.
31. Дръжте захранващите кабели далече от остри ръбове, не ги прегъвайте, не ги връзвайте един за друг и не поставяйте нищо върху тях.
32. Не използвайте адаптери за щепсела или удължители.
33. При изключване на електрозахранването: Не дърпайте кабела. Вместо това хванете щепсела.
34. Щепселите трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.
35. Обслужването на уреда трябва да се извършва само от квалифицирани техници и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасното функциониране на уреда.
36. Не използвайте маркуча, ако е усукан, и не го съхранявайте в усукано състояние.
37. Използвайте продукта на разстояние най-малко 50 cm от стени и други предмети и се уверете, че откъм отвора за всмукване има достатъчно въздух.
38. Маркучът може да се нагорещи веднага след вкарването на въздух, така че бъдете внимателни.
39. Не излагайте директно окото Ви на светлина, като гледате в нея.
    Ако очите ви постоянно са изложени на светлина, те ще се повредят.
    Избършете всякакви замърсявания по лещата на LED светлината с парче мек плат, като внимавате да не издраскате лещата.
    Ако светлинният индикатор бъде надраскан, той ще свети по-слабо.
40. Дръжте уреда за дръжката, когато го носите. (**Фиг. 2**)
41. Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го чупете. Това може да създаде проблеми.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
2. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.
   Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
3. Не допускайте проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.
4. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното устройство.
5. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
6. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
7. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
8. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство.
   Вкарването на метални или запалими премети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
9. При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключвателя. Затова, когато корпусът се нагорещи, оставяйте инструмента за малко.
10. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.
11. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.
    Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
12. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
    - ○ Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
    - ○ По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
    - ○ При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
    Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
13. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
   В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
   В този случай, спрете използването й, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
   - ○ Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
   - ○ Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
   - ○ Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
   - ○ При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението й.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.
11. Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го чупете. Това може да създаде проблеми.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
   Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
   Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- ○ В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- ○ За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрическия инструмент поставяйте капака й така, че вентилаторът да не се вижда.

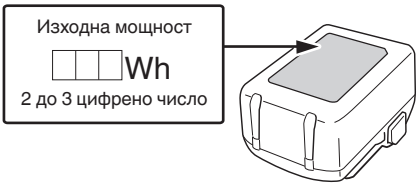
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- ○ Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- ○ За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт.

Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ○ Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди.
  Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- ○ Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта.
  Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ○ Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
- ○ Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда.
  В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- ○ Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ИМЕ НА ЧАСТИТЕ

Номерата в списъка по-долу съответстват на **Фиг. 1**–**Фиг. 12**.

1	Конусовидна дюза за високо налягане
2	Игла за помпане на топки
3	Преходник за вентил Presta
4	Преходник за вентил Dunlop
5	Отделение за преходници за високо налягане
6	Преходник за вентил Schrader
7	Маркуч за високо налягане
8	Светодиодно осветление
9	Ключ на светодиодното осветление
10	Бутон за захранването
11	Бутон за режим
12	+/- бутон (само за режим на високо налягане)
13	Бутон за единица (само за режим на високо налягане)
14	Бутон START/STOP
15	Дисплей
16	Настройка на налягане
17	Манометър на налягане
18	Устройство
19	Маркуч за висок обем
20	Конусен адаптер за голям обем
21	Преходник за висок обем

22	Отделение за преходници за високо налягане
23	Съединение за изпомпване с маркуча за висок обем (вход за въздух)
24	Съединение за напомпване с маркуча за висок обем (изход за въздух)
25	Ръкохватка
26	Предупредителен светоиндикатор
27	Заводска табела
28	Батерия (продава се отделно)
29	Капак (отделение за захранващ кабел и аксесоари)
30	Гнездо за включване на 12 V DC адаптер
31	12 V DC адаптер
32	Клип
33	Гнездо
34	Фиксатор
35	Лампа на индикатора за зареждане
36	Превключвател на индикатора за нивото на батерията
37	Лампа на индикатора за нивото на батерията
38	Екранен панел
39	Светоиндикатор за ниво на батерията (на основния корпус)
40	Издатина
41	Изрезка на щепсела на конектора

СИМВОЛИ

	UP18DA: Акумулаторният компресор
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Не гледайте към работещия светоиндикатор.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
⎓	Постоянен ток
V	Номинално напрежение

	Режим на високо налягане
	Режим на висок обем
	Светоиндикатор за ниво на батерията (на основния корпус) Показване на състоянието на батерията
	Предупредителен светоиндикатор Светва, когато е задействана защитната функция След като изключите захранването и изчакате известно време, след което отново включите захранването, ако светоиндикаторът все още не е угаснал, това означава, че има неизправност.
LWA 93 dB	Гарантирано ниво на шум
	Предупреждение

Основно тяло на инфлатора

Състояние на светоиндикатора	Остатъчен заряд
	75% или повече
	50%–75%
	25%–50%
	По-малко от 25%
(Мига в продължение на 5 секунди, след което се изключва)	0%

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато използвате батерия с индикатор за оставащ заряд на батерията, проверявайте индикаторната лампа на батерията за информация за оставащия заряд на батерията.
- Индикаторът за оставащите батерии е предназначен само за използване с 18 V батерии. Индикаторът може да показва стойност по време на работа с автомобилно захранване, но тя не трябва да се отчита.

Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията.
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%.
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.

	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 226.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Уредът е предназначен за помпане на велосипедни и автомобилни гуми и спортно оборудване с помощта на предоставените преходници. Уредът също така е предназначен за надуване и обезвъздушаване на продукти като надуваеми дюшеци и легла.

- ○ Уредът е с ограничени възможности за помпане на гуми на микробуси с голям обем.
- ○ Уредът не е подходящ за работа с пневматични инструменти.
- ○ Манометърът не е калибриран. Използвайте калибриран манометър, например за проверка на налягането в гумите.
- ○ Използването в медицинския и хранителния сектор, както и презареждането на кислородни резервоари не е разрешено.
- ○ Не трябва да се аспирират експлозивни, запалими или вредни газове. Работата в потенциално експлозивни помещения не е разрешена.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Електрически инструмент

Модел	UP18DA
Напрежение	18 V
Захранване	Батерия 18 V
	Захранване от автомобила DC 12 V / 10 A
Капацитет на запълване	16 L/min @130 kPa
Макс. налягане	1100 kPa 160 psi 11 bar
Тегло	3,8 кг (BSL36B18X)*1 2,8 кг (без батерия)

*1 Според процедура 01/2014 на EPTA
В зависимост от прикачената батерия.
Най-голямото тегло се измерва с BSL36B18X (продава се отделно).

ЗАБЕЛЕЖКА
Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

2. Батерия (продава се отделно)

Модел	Напрежение	Капацитет на батерията
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Самият инструмент автоматично ще превключи.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

<UC18YSL3 (продава се отделно)>

1. **Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.**
   След като свържете щепсела на зарядното устройство към контакта, светоиндикаторът за заряд ще започне да мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)
2. **Поставете батерията в зарядното устройство.**
   Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4** (на страница 3).
3. **Зареждане**
   Когато поставите батерия в зарядното устройство, зареждането ще започне и индикаторът за зареждане ще мига в синьо.
   Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено.
   (Вижте **Таблица 1**)

(1) Индикации на светоиндикатора за заряд
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

Таблица 1: Индикации на светоиндикатора за заряд

ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,5 сек. (ЧЕРВЕНО)	Преди зареждане *1
Светва за 0,5 сек. на интервали от 1 сек. (СИНЬО)	Заредено с по-малко от 50%
Светва за 1 сек. на интервали от 0,5 сек. (СИНЬО)	Заредено с по-малко от 80%
Свети непрекъснато (СИНЬО)	Заредено с повече от 80%
Свети непрекъснато (Продължителен звук на зумер: около 6 сек.) (ЗЕЛЕНО)	Завършено зареждане

ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,3 сек. (ЧЕРВЕНО)	Режим готовност поради прегряване *2
ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,1 сек. (Прекъсващ звук на зумер: около 2 сек.) (ЛИЛАВО)	Невъзможно зареждане *3

ЗАБЕЛЕЖКА

*1 Ако червената лампа продължава да мига дори след като зарядното устройство е включено, проверете дали батерията е вкарана докрай.

*2 Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най - добрата практика е тя да се извади и да се охлади на сенчесто и добре проветриво място преди зареждане.

*3 Повреда в зарядното устройство
- Поставете батерията докрай.
- Проверете дали няма залепнали чужди тела по стойката на батерията или клемите. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

○ Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 5 минути.

(2) Относно температурата и времето за зареждане на батерията (Вижте **Таблица 2**)

Таблица 2

Модел		UC18YSL3
Вид батерия		Литиево-йонна
Напрежение при зареждане		14,4–18 V
Температури, при които батерията може да бъде заредена		0°C–50°C
Време за зареждане на капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah	15 мин
	2,0 Ah	20 мин
	2,5 Ah	25 мин
	3,0 Ah	20 мин (BSL1430C, BSL1830C: 30 мин)
	4,0 Ah	26 мин (BSL1840M: 40 мин)
	5,0 Ah	32 мин
	6,0 Ah	38 мин
Време за зареждане за капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah (× 2 тяло)	20 мин
	2,5 Ah (× 2 тяло)	32 мин
	4,0 Ah (× 2 тяло)	52 мин
Брой клетки на батерията		4–10
Напрежение при зареждане за USB		5 V
Заряден ток за USB		2 A
Тегло		0,6 кг

ЗАБЕЛЕЖКА

○ Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

○ Ако зареждането отнеме дълго време
- Зареждането ще отнеме по-дълго време при изключително ниски външни температури. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
- Не закривайте въздушните отвори. В противен случай вътрешната част ще прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
- Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.

4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.

5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2–3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

(1) Презареждайте батериите, преди да се изтощят напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.

(2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Поставяне и изваждане на батерията (продава се отделно)	3	2
Зареждане	4	3
Захранване с адаптер 12 V DC*1	5	3

Действие	Фигура	Страница
Сигнали на LED индикатора	10	4
Индикатор за ниво на батерия	11	4
Зареждане на USB устройство и електрически източник	12-a	4
Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник	12-b	4
Как се презарежда USB устройство	13	4
Избор на приставки и аксесоари	—	227

*1 Захранване с адаптер 12 V DC

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Не използвайте този продукт включен към 12 V гнездо за запалка, докато автомобилът се движи.
○ Преди употреба се уверете, че номиналното напрежение и честотата на захранването, посочени на табелката, съответстват на вашето захранване.
○ Уверете се, че адаптерът 12 V DC не е притиснат или повреден.

ЗАБЕЛЕЖКА

○ Когато използвате 12 V DC адаптер, извадете батерията. В противен случай продуктът може да не работи.
○ Инструментът не може да се използва с 24 V захранване в автомобила.
○ Някои гнезда за запалка осигуряват захранване само когато ключът на автомобила е на контакт или двигателят работи.
○ Когато се използва с автомобилно захранване, обемът на издухвания въздух е по-малък в сравнение с този, когато се използва с акумулатор.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете за повреди преди употреба. Повреден уред не трябва да се ползва.

1. Настройка

– Поставете уреда върху твърда, хоризонтална и равна повърхност.
– Работните елементи трябва да са лесно достъпни по всяко време.
– Поставете уреда на сухо място, защитено от замръзване.

УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Не оставяйте уреда включен без наблюдение. Прекомерното налягане може да пръсне надувания обект и да причини нараняване и материални щети.
○ По време на работа обръщайте внимание на манометъра на корпуса на инструмента и на състоянието на обекта, който се надува, и незабавно спрете инструмента, ако почувствате, че нещо е необичайно.

ЗАБЕЛЕЖКА

LED индикаторът и дисплеят ще се изключат автоматично 5 минути след включване на захранването, ако двигателят не бъде стартиран и не бъдат натиснати други бутони.

1. Напомпване с маркуча за високо налягане (Фиг. 6)

ВНИМАНИЕ

В режим на високо налягане продуктът може да работи непрекъснато максимум 5 минути. След като използвате продукта 5 минути, спрете за 10 минути и го оставете да се охлади.

(1) Развийте маркуча за високо налягане.
(2) Завинтете маркуча за високо налягане към вентила на надуваемия обект. Завинтете преходник към маркуча за високо налягане и след това към вентила на надуваемия обект.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че преходникът е завинтен здраво, преди да включите компресора.

(3) Включване на уреда: Натиснете бутона за захранването. Дисплеят се включва.
(4) Изберете режим на високо налягане с бутона за режим.

(5) Изберете мерната единица за налягане (BAR / PSI / kPa) с бутона за единица.
(6) Задайте необходимото налягане на дисплея с бутона +/-.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зададеното налягане не трябва да е по-високо от максимално допустимото налягане за надуваемия обект. В противен случай надуваемият обект може да се пръсне и да причини наранявания и материални щети.

(7) Стартиране на напомпването: Натиснете бутона START/STOP. Достигнатото налягане се показва на дисплея. Напомпването спира автоматично, когато се достигне зададеното налягане. Напомпването може да бъде прекъснато по всяко време с бутона START/STOP.
(8) Изключване на уреда: Натиснете бутона за захранването. Дисплеят се изключва.
(9) Отстранете маркуча за високо налягане от надуваемия обект. Ако е необходимо, отвинтете преходника от маркуча за високо налягане и го приберете в отделението за преходници. Навийте маркуча за високо налягане на уреда и го захванете с клипса.

2. Напомпване/изпомпване с маркуча за висок обем (Фиг. 7, Фиг. 8)

(1) Отстранете маркуча за висок обем от уреда и:
A: го монтирайте към изхода за въздух **за напомпване** (байонетно съединение: вкарайте и завъртете обратно на часовниковата стрелка), или (**Фиг. 7-a**)
B: **за изпомпване** го монтирайте към входа за въздух (байонетно съединение: вкарайте и завъртете обратно на часовниковата стрелка) (**Фиг. 7-b**)
(2) Ако е необходимо, отстранете преходника от маркуча за висок обем и сложете подходящ преходник от наличните в отделението за преходници (**Фиг. 8**).
(3) Свържете маркуча за висок обем с надуваемия обект с помощта на преходника.
(4) Включване на уреда: Натиснете бутона за захранването.
Дисплеят се включва.
(5) Изберете режим на висок обем, като натиснете бутона за режим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не напомпвайте прекалено надуваемия обект. В противен случай надуваемият обект може да се пръсне и да причини наранявания и материални щети.

(6) Стартиране на напомпването: Натиснете бутона START/STOP. Напомпването може да бъде спряно по всяко време с бутона START/STOP.

(7) Отстранете маркуча за висок обем от надуваемия обект и затворете капачето му.

(8) Изключване на уреда: Натиснете бутона за захранването. Дисплеят се изключва.

(9) Отстранете маркуча за висок обем от входа или изхода за въздух (байонетно съединение: завъртете по часовниковата стрелка и издърпайте). След това го вкарайте в гнездото отдолу на уреда (**Фиг. 9**), навийте го на уреда и го захванете с клипса.

3. Транспортиране (Фиг. 2)

Навийте маркуча на уреда и го захванете с клипса.

Извадете батерията от уреда, приберете захранващия кабел в отделението за съхранение и затворете капака.

Носете уреда за дръжката. Не дърпайте уреда за маркучите или захранващия кабел.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете каквато и да е работа, изключете уреда. Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа и извадете батерията от уреда.

1. Важна информация

Поддръжката и тестовете трябва да се планират и извършват съгласно законовите разпоредби в съответствие с настройката и начина на работа на уреда.

Регулаторните органи могат да поискат да се запознаят със съответната документация.

2. Регулярна поддръжка

Преди всяко включване

Проверете маркучите за повреди и ги занесете на ремонт, ако е необходимо.

Проверете дали всички винтове са поставени здраво и ги затегнете, ако е необходимо.

Проверете захранващия кабел за повреди; сменете го с оригинална резервна част, ако е необходимо.

3. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

4. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

5. Външно почистване

При замърсяване избършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разредители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

6. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не съхранявайте уреда и батерията на открито, на незащитени места или на влажни или мокри места.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба. Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво:	88 dB (A)
Измерено А-претеглена сила на звука:	76 dB (A)

Неопределеност K: 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума, измерена с триаксиален сензор), определени съгласно EN62841.

Празен ход:

Стойност на емисия на вибрации a_h < 2,5 m/s²

Неточност K = 1,5 м/сек²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.
Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Излъчването на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено какъв вид детайл се обработва; и
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включван и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА
Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Компресорът не работи:

– Изчерпана ли е батерията? Преди употреба заредете батерията.
– Проверете дали батерията е вкарана докрай, така че да е щракнала на мястото си.
– Сложете ключа на контакт или включете двигателя, когато използвате превозно средство като източник на захранване.

Уредът е прегрял, например поради недостатъчно охлаждане (покрита вентилационна решетка).

– Изключете уреда.
– В режим на високо налягане продуктът може да работи непрекъснато максимум 5 минути. След като използвате продукта 5 минути, спрете за 10 минути и го оставете да се охлади.
– Включете отново уреда.

Надуваемият обект не получава достатъчно налягане.

– Задайте необходимото налягане на дисплея с бутона +/-.
– Проверете връзката на маркуча. Избран ли е подходящият преходник?

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE
Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.
Propust da se slede sva dole navedena uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) **Bezbednost radnog područja**
   a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.**
   Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
   b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
   Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
   c) **Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**
   Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) **Električna bezbednost**
   a) **Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.**
   Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**
   Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
   c) **Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**
   Voda koja prodre u električni alat povećaće opasnost od strujnog udara.
   d) **Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.**
   Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
   Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
   Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) **Lična bezbednost**
   a) **Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.**
   Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.
   b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**
   Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
   c) **Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**
   Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
   d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**
   Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
   e) **Nemojte se istezati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**
   Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite podalje od pokretnih delova.**
   Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**
   Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.
   h) **Ne dopustite da poznavanje stečeno usled česte upotrebe alata utiče na to da postanete puni pouzdanja i da ignorišete principe bezbednosti alata.**
   Neoprezno rukovanje može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
   a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**
   Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
   b) **Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.**
   Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
   c) **Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako može da se izvadi, iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**
   Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
   d) **Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
   Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
   e) **Održavajte električni alat i dodatke. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.**

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.**
Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

g) **Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.**
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

h) **Održavajte ručke i površine koje se hvataju suvim, čistim i bez ulja i masti.**
Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) **Upotreba i održavanje alata s baterijom**

a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.

b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.

c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.

d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
Tečnost iscurela iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

e) **Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.**
Oštećene ili modifikovane baterije mogu izazvati nepredvidljivo ponašanje koje dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.**
Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može izazvati eksploziju.

g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite bateriju ili alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.**
Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) **Servisiranje**

a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

b) **Nikada ne koristite oštećene baterije.**
Servis baterija treba da vrše samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

MERE PREDOSTROŽNOSTI
Decu i nemoćne osobe držite podalje.
Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA KORIŠĆENJE AKUMULATORSKE PUMPE

1. Ne dozvolite deci da koriste alat bez nadzora.
2. Nikada ne usmeravajte ka ljudima ili životinjama. Mašina duva male objekte pri visokoj brzini i može da izazove ozledu.
3. Ne stavljajte ruke ili lice blizu otvora za izduvavanje ili dovoda vazduha tokom upotrebe. Ako to uradite može da dođe do ozleda.
4. Postarajte se da svi korišćeni dodaci budu obeleženi za radni pritisak.
5. Kada olabavljujete povezivanje pazite da kompresovan vazduh koji postoji u crevu visokog pritiska iznenada ne izađe. Prema tome čvrsto uhvatite dršku kraja creva visokog pritiska za olabavljenje.
6. Prikaz pritiska ovog alata je samo procena. Nakon ubacivanja vazduha, proverite pritisak kalibrisanim manometrom.
7. Nosite zaštitne naočari i masku za prašinu dok radite.
8. Ne blokirajte izduvni otvor i/ili ulaz vazduha. Takođe, ne dozvolite da se prašina nakuplja u ulazu vazduha. Blokiranje izduvnog ili usisnog otvora će nenormalno ubrzati rotaciju motora što može oštetiti ventilator u električnom alatu i izazvati da se motor preterano greje.
9. Ne koristite proizvod na mestima gde je verovatno da će upiti vodu ili pesak.
10. Ne koristite na lokacijama gde postoje zapaljivi materijali kao što su lakovi, farba, benzen, razređivač ili benzin.
11. Ne koristite u blizini predmeta koji generišu visoku toplotu, poput peći; ne duvajte na upaljene opuške; i ne potpaljujte niti gasite plamen. Požari mogu da se dese ako se koristi blizu takvih lokacija.
12. Ne duvajte delove prašine, delove stakla, oštrica, eksera, šrafova, kamenčića, itd.
13. Ako primetite da jedinica generiše neobično visoke temperature, loše radi ili proizvodi neobične zvukove, odmah prekinite upotrebu i isključite prekidač za napajanje. Zatražite pregled i popravku od prodavca kod koga ste kupili jedinicu ili od HiKOKI ovlašćenog servisnog centra. Ako nastavite sa korišćenjem dok funkcioniše abnormalno može da izazove ozlede.
14. Ako se jedinica slučajno ispusti ili udari drugi objekat, u potpunosti proverite jedinicu zarad napuklina, lomljenja ili deformacije, itd. Ozlede mogu da se pojave ako jedinica ima napukline, lomljenje ili deformaciju.
15. Ne stavljajte predmete poput šrafova unutar izduvnog otvora. Ako to ne učinite, mogu se oštetiti unutrašnji delovi alata.
16. Funkcija ulaza vazduha ovog proizvoda služi samo za ispumpavanje stavki. Ne može da se koristi za usisavanje stvari kao što je usisivač.
17. Kada ga koristite da isisate gume za plivanje, čamce koji se duvaju, itd. ne isisavajte vodu koja ostaje unutra. Ako voda, pesak, itd. slučajno uđe u motor, može da izazove grešku.
18. Ne koristite alat za usisavanje tečnosti kao što su voda ili vlažne čestice prašine ili predmeti poput komadića stakla, alata za sečenje, eksera, šrafova, kamenčića ili upaljenih opušaka.
19. Ne koristite industrijsko ulje ili mast (ulje za sečenje, mazivo, itd.) Ili u blizini hemikalija. To može prouzrokovati propadanje delova ili izazvati oštećenje.

20. NIKADA ne ostavljajte da alat radi bez nadzora. Isključite napajanje.
    Ne ostavljajte alat dok se u potpunosti ne zaustavi.
21. Ne koristite na izdignutim lokacijama.
22. Nikada ne rukujte na nestabilnom stajalištu, kao kada ste na merdevinama ili merdevinama sa stepenicama. Tako možete da izazovete ozledu.
23. Ne udarajte alat drugim predmetima; izbegavajte jake udare kao što je ispuštanje alata; i ne dozvolite da se alat pokvasi.
    Bilo šta od toga može oštetiti ugrađene precizne delove i dovesti do kvara.
24. Ako bilo koji strani materijal uđe u dovod vazduha i zaustavi izduvavanje, odmah isključite alat, izvadite bateriju i zatim izvadite strani materijal.
25. Koristite samo navedene pribore i dodatke. Koristite samo dodatke i dodatke za kačenje navedene u ovom korisničkom uputstvu i u našem katalogu.
    Korišćenje drugih pribora ili dodataka može da dovede do nesreće ili povrede.
26. Isključite kabl za povezivanja iz glavnog utičnika i uklonite bateriju iz alata pre nego što izvršite bilo kakvu konverziju, održavanje ili čišćenje.
27. Tamo gde je primenljivo, sledite direktive ili regulative vezane za zdravlje i bezbednost na radu zarad sprečavanja nesreća koje pripadaju korišćenju kompresora.
28. Poštujte zakonske smernice za rukovanje sistemima kojima je potrebno nadgledanje.
29. Ne modifikujte alat.
30. Rizik od nesreće. Pozicionirajte kablove za povezivanje na takav način da nijedan nije preprečen.
31. Neka kablovi za povezivanje budu podalje od oštrih ivica, ne savijajte, ne vezujte zajedno i ne stavljajte ništa na njih.
32. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače ili produžne kablove.
33. Kada isključujte dovod napajanja: Ne vucite kabl. Umesto toga uzmite utikač.
34. Utikači alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.
35. Neka vaš alat servisira kvalifikovani serviser upotrebljavajući samo originalne delove za zamenu. Ovim će se postarati da alat bezbedno funkcioniše.
36. Ne koristite crevo dok je upetljano niti čuvajte crevo dok je uvijeno.
37. Koristite proizvod bar 50 cm dalje od zidova i drugih objekata i obezbedite da ima dovoljno vazduha koji struji do dovoda vazduha.
38. Crevo može da postane vruće odmah nakon stavljanja u vazduh pa budite oprezni.
39. Ne izlažite vaše oko direktno svetlosti gledajući u svetlost.
    Ako je vaše oko neprekidno izloženo svetlosti, vaše oko će se povrediti.
    Obrišite bilo koju prašinu ili prljavštinu na sočivu LED svetla sa mekom krpom, pazeći da ne ogrebete sočivo. Ogrebotine na sočivu LED svetla mogu da dovedu do smanjene svetline.
40. Držite ručku dok nosite proizvod. (**Sl. 2**)
41. Nemojte jako da prodrmate panel sa displejom ili da ga polomite. To može da dovede do problema.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. Bateriju uvek punite na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura manja od 0°C će dovesti do pregrejavanja koje je opasno. Baterija ne može da se puni pri temperaturi većoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je od 20°C–25°C.
2. Punjač nemojte da koristite neprestano.
   Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
3. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
4. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja će stvoriti jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
6. Bateriju nemojte bacati u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
7. Odnesite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
8. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču.
   Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaće opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
9. Pri neprekidnoj upotrebi ove jedinice, jedinica se može pregrejati, što može dovesti do oštećenja u motoru i prekidaču. Stoga, kada se kućište zagreje, dajte alatu neko vreme za pauzu.
10. Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je labava može da otpadne što može da izazove nezgodu.
11. Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevi baterije (držač baterije) deformisani.
    Postavljanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
12. Neka krajevi alata (držač baterije) budu bez opiljaka i prašine.
    - Pre upotrebe, postarajte se da se opiljci i prašina ne sakupljaju u području krajeva.
    - Tokom rukovanja, pokušajte da izbegnete da opiljci ili prašina sa alata padnu na bateriju.
    - Kada obustavljate rad ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može biti izložen opiljcima ili prašini.
      To bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
13. Uvek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.
U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
   U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

3. Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
   U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
   - ○ Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
   - ○ Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
   - ○ Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
   - ○ Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
5. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakom pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
7. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
8. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
9. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
10. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.
11. Nemojte jako da prodrmate panel sa displejom ili da ga polomite. To može da dovede do problema.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
   Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- ○ U kutiju za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- ○ Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

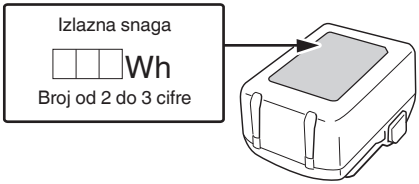
U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- ○ Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- ○ Za transport u inostranstvo, morate da poštujete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



MERE PREDOSTROŽNOSTI USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kada se neočekivani problem pojavi, podaci na USB uređaju koji je povezan sa ovim proizvodom mogu da se oštete ili izgube. Uvek se postarajte da sačuvate bilo koje podatke koje USB uređaj sadrži pre nego što počnete da ga koristite sa ovim proizvodom.

Molimo vas da budete svesni da naša kompanija ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koje sačuvane podatke na USB uređaju koji je oštećen ili izgubljen, niti za bilo kakvo oštećenje koje može da se pojavi sa povezanim uređajem.

UPOZORENJE

- ○ Pre upotrebe, proverite da li spojni USB kabl ima nedostatke ili oštećenje.
  Korišćenje neispravnog ili oštećenog kabla USB uređaja može prouzrokovati dim ili paljenje.
- ○ Kada se proizvod ne koristi, pokrijte utičnicu USB uređaja gumenim poklopcem.
  Skupljanje prašine i sl. u utičnici USB uređaja može izazvati dim ili paljenje.

NAPOMENA

- ○ Može da se desi dodatna pauza tokom USB punjenja.
- ○ Kada se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača.
  Neizvršavanje ovoga može ne samo da skrati život USB uređaja, već takođe može da dovede do neočekivanih nezgoda.
- ○ Možda neće biti moguće napuniti neke USB uređaje, u zavisnosti od tipa uređaja.

NAZIVI DELOVA

Brojevi na listi ispod odgovaraju **Sl. 1–Sl. 12**.

1	Konusna mlaznica visokog pritiska
2	Okrugla igla
3	Adapter za presta ventil
4	Dunlop adapter za zaključavanje ventila
5	Skladište za adaptere visokog pritiska
6	Adapter za shrader ventil
7	Crevo sa visokim pritiskom
8	LED svetlo
9	Prekidač LED svetla
10	Dugme za paljenje
11	Dugme režima
12	+/- dugme (samo režim visokog pritiska)
13	Dugme jedinice (samo režim visokog pritiska)
14	Dugme Pusti/Zaustavi
15	Prikaz
16	Podešen pritisak
17	Merač pritiska
18	Jedinica
19	Crevo sa visokom jačinom
20	Suženi adapter visoke jačine
21	Veliki adapter visoke jačine
22	Skladište za adaptere visokog pritiska
23	Povezivanje za izduvavanje sa crevom visoke jačine (ulaz vazduha)
24	Povezivanje za naduvavanje sa crevom visoke jačine (izlaz vazduha)
25	Ručka
26	Lampica upozorenja
27	Natpisna pločica
28	Baterija (prodaje se zasebno)
29	Zakrilac (čuvanje kabla za povezivanje i dodataka)
30	Utičnica za uključivanje 12 V DC adaptera
31	12 V DC adapter
32	Klip
33	Utičnica
34	Reza
35	Lampica indikatora punjenja
36	Prekidač indikatora napunjenosti baterije
37	Lampica indikatora napunjenosti baterije
38	Panel sa displejom
39	Indikatorska lampica preostale baterije (na glavnom telu)
40	Ispupčenje
41	Zarez utikača konektora

OZNAKE

	UP18DA: Akumulatorska pumpa
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Nemojte zuriti u radnu lampu.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
⎓	Direktna struja
V	Nominalni napon
	Režim visokog pritiska
	Režim sa visokom jačinom
	Indikatorska lampica preostale baterije (na glavnom telu) Prikaz statusa baterije
	Lampica upozorenja Svetli kada se aktivira zaštitna funkcija Nakon uklanjanja napajanja i čekanja, a zatim ponovnog uključivanja, ako se lampica i dalje ne gasi, to znači da je došlo do kvara.
LWA 93 dB	Garantovan nivo zvučnog napajanja.
	Upozorenje

Glavno telo duvača

Stanje lampice	Preostalo napajanje
	75% ili više
	50%–75%

Stanje lampice	Preostalo napajanje
	25%–50%
	Manje od 25%
(treperi 5 sekundi, a zatim se isključuje)	0%

NAPOMENA
- Kada koristite bateriju sa indikatorom napunjenosti baterije, pogledajte indikatorsku lampicu na bateriji da biste videli preostalu snagu baterije.
- Indikator preostale baterije je samo za upotrebu sa 18 V baterijama. Indikator može prikazati vrednost tokom upotrebe sa napajanjem u vozilu, ali to treba zanemariti.

Baterija

	Svetli; Preostala snaga baterije je preko 75%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je 50%–75%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je 25%–50%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je manja od 25%.
	Treperi; Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što pre možete.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen zbog visoke temperature. Uklonite bateriju iz alata i ostavite je da se u potpunosti ohladi.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen usled kvara ili neispravnosti. Baterija je možda problem pa vas molimo da kontaktirate svog prodavca.

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 226.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

Alat je namenjen za pumpanje guma za bicikl i automobil i sportsku opremu koristeći dostavljene adaptere. Pored toga, alat je namenjen za duvanje i izduvavanje rekreativne opreme kao što su vazdušni dušeci i kreveti.
- Alat je od ograničene pogodnosti za naduvavanje guma za kombi velike jačine.
- Alat nije pogodan za rukovanje električnim alatima na vazduh.
- Manometar nije kalibrisan. Koristite kalibrisan manometar npr. za proveru pritisaka u gumi.
- Korišćenje u sektoru medicine i ishrane kao i ponovnom punjenu rezervoara za kiseonik nije dozvoljeno.
- Eksploziv, zapaljivi ili opasni gasovi ne smeju da se usisaju. Rukovanje u potencijalno eksplozivnim sobama nije dozvoljeno.

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	UP18DA
Napon	18 V
Napajanje	Baterija 18 V
	Dovod napajanja DC u vozilu 12 V / 10 A
Kapacitet punjenja	16 L/min @130 kPa
Maks. pritisak	1100 kPa 160 psi 11 bari
Težina	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (bez baterije)

*1 U skladu sa EPTA-procedurom 01/2014
U zavisnosti od prikačene baterije.
Najveća težina se meri sa BSL36B18X (prodaje se zasebno).

NAPOMENA
Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

2. Baterija (prodaje se zasebno)

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 /5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Sam alat se automatski prebacuje.

PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

<UC18YSL3 (prodaje se zasebno)>

1. **Priključite kabl punjača u utičnicu.**
   Kada priključite utikač punjača sa utičnicom, lampica indikatora punjenja će početi da treperi crvenom bojom. (Vidite **Tabelu 1**)
2. **Stavite bateriju u punjač.**
   Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 4** (na strani 3).
3. **Punjenje**
   Kada stavite bateriju u punjač, započeće se s punjenjem a lampica indikatora punjenja će treperiti u plavoj boji.
   Kada se baterija potpuno napuni, lampica indikatora napajanja će zasvetleti zeleno. (Vidite **Tabelu 1**)

(1) Pokazivanja lampice indikatora punjenja
Pokazivanja lampice indikatora punjenja će biti pokazana u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1: Pokazivanja lampice indikatora punjenja

UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,5 sek. (CRVENO)	Pre punjenja *1

Pali se na 0,5 sek. u intervalima od 1 sek. (PLAVA)	Punjeno pri manje od 50%
Pali se na 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. (PLAVA)	Punjeno pri manje od 80%
Neprestano svetli (PLAVA)	Punjeno pri više od 80%
Neprestano svetli (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sek.) (ZELENA)	Punjenje je završeno
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,3 sek. (CRVENO)	Mirovanje izazvano pregrevanjem *2
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,1 sek. (Naizmeničan zvučni signal: oko 2 sek.) (LJUBIČASTO)	Punjenje nije moguće *3

NAPOMENA

*1 Ako crvena lampa nastavi da treperi čak i nakon što je punjač prikačen, proverite da biste se uverili da li je baterija u potpunosti ubačena.

*2 Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. Iako će punjenje početi kada se baterija ohladi čak i kada je ostavljena u mestu, najbolja praksa je da se ukloni baterija i dopusti da se ohladi na osenčenoj, dobro ventilisanoj lokaciji pre punjenja.

*3 Kvar baterije ili punjača
- Skroz ubacite bateriju.
- Proverite da potvrdite da li je strano telo zalepljeno na montažu baterije ili terminale. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnesite ih u ovlašćeni servis.

○ Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 5 minuta do sledećeg punjenja.

(2) Temperature i vreme punjenja baterije (Vidite **Tabelu 2**)

Tabela 2

Model		UC18YSL3
Tip baterije		Litijum-jonska
Napon punjenja		14,4–18 V
Temperature pri kojima baterija može da se puni		0°C–50°C
Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Vreme punjenja za više kapaciteta volti baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah (x 2 jedinica)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jedinica)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jedinica)	52 min
Broj ćelija u bateriji		4–10
Napon punjenja za USB		5 V
Struja punjenja za USB		2 A
Težina		0,6 kg

NAPOMENA

○ Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.

○ Ako punjenje dugo traje
- Punjenje će duže trajati pri izuzetno niskim ambijentalnim temperaturama. Napunite bateriju na toploj lokaciji (kao što je unutra).
- Ne blokirajte izlaz vazduha. U suprotnom će se unutrašnjost pregrejati' smanjujući učinak punjača.
- Ako ventilator za hlađenje ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar za opravke.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Šta uraditi da baterija duže traje.

(1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.

(2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

MONTAŽA I UPOTREBA

Postupak	Broj	Strana
Ubacivanje i uklanjanje baterije (prodaje se zasebno)	3	2

Postupak	Broj	Strana
Punjenje	4	3
Napajanje sa 12 V DC adapterom*1	5	3
Kako koristiti LED lampu	10	4
Pokazivač napunjenosti baterije	11	4
Punjenje USB uređaja sa električne utičnice	12-a	4
Punjenje USB uređaja i baterije sa električne utičnice	12-b	4
Kako ponovo napuniti USB uređaj	13	4
Odabir pribora	—	227

*1 Napajanje sa 12 V DC adapterom

UPOZORENJE

- Ne koristite ovaj proizvod sa dovodom napajanja od 12 V upaljača za cigarete dok se vozilo vozi.
- Pre stavljanja u pogon, proverite da li označen glavni napon naveden na ploči tipa odgovara vašem dovodu napajanja.
- Osigurajte da 12 V DC adapter nije priključen ili oštećen.

NAPOMENA

- Kada koristite 12 V DC adapter, uklonite bateriju. U suprotnom, proizvod možda neće raditi.
- Alat se ne može koristiti sa napajanjem od 24 V u vozilu.
- Neki ulazi samo dostavljaju dovod za upaljač za cigarete kada je paljenje uključeno ili je motor vozila uključen.
- Kada se koristi sa napajanjem u vozilu, zapremina uduvanog vazduha je manja u poređenju sa upotrebom baterije.

PRE UPOTREBE

UPOZORENJE

Proverite štetu pre stavljanja u pogon. Oštećen alat ne bi trebalo da se stavi u rad.

1. Postavljanje

– Postavite na jaku, horizontalnu i ravnu površinu.
– Radni elementi moraju da budu lako pristupačni u svakom trenutku.
– Pozicionirajte na suvom području zaštićenom od mraza.

KORIŠĆENJE

UPOZORENJE

- Rukujte alatom samo pod nadzorom.
  Preteran pritisak može da raspršiobjekat koji se duva i izazove povredu i štetu nad imovinom.
- U toku korišćenja, obratite pažnju na merač pritiska na telu alata i stanje objekta koji se naduvava i zaustavite odmah alat ako vidite da je nešto abnormalno.

NAPOMENA

LED svetlo i prikaz će se automatski isključiti nakon što 5 minuta prođe dok je napajanje uključeno, motor se ne pokreće i nikakva druga dugmad se ne pritiskaju.

1. Naduvajte koristeći crevo za visoki pritisak (Sl. 6)

OPREZ

U režimu visokog pritiska, proizvodom može neprekidno da se rukuje maksimalno 5 minuta. Nakon korišćenja proizvoda na 5 minuta, prestanite da ga koristite na 10 minuta i ostavite da se ohladi.

(1) Otpletite crevo sa visokim pritiskom.
(2) Ušrafite crevo sa visokim pritiskom na ventil objekta koji treba da se duva. Ušrafite jedan od adaptera na crevo visokog pritiska a zatim prikačite na ventil objekta koji treba da se naduva.

UPOZORENJE

Postarajte se da je prikačeni adapter ušrafljen čvrsto pre nego što pokrenete infrator.

(3) Uključivanje alata: Pritisnite dugme napona. Prikaz je uključen.
(4) Izaberite režim visokog pritiska pritiskajući dugme režim.

(5) Izaberite obavezan alat pritiska (BAR / PSI / kPa) pritiskajući dugme jedinice.
(6) Podesite obavezni pritisak na prikazu pritiskajući dugme +/-.

UPOZORENJE

Podešen pritisak mora da bude veći od maksimalno dozvoljenog pritiska objekta koji se duva. U suprotnom može da se raspršiiizazove povrede i štetu nad imovinom.

(7) Pokretanje procesa duvanja: Pritisnite dugme pokreni/zaustavi. Dostava pritiska je prikazana na prikazu. Proces duvanja se automatski zaustavlja kada je dostignut podešen pritisak. Pritiskajući dugme pokreni/zaustavi, proces duvanja može da se prekine.
(8) Isključivanje alata: Pritisnite dugme napona. Prikaz se isključuje.
(9) Uklonite crevo visokog pritiska sa objekta koji se duva. Ako je potrebno, odšrafite adapter sa creva visokog pritiska i čuvajte ga u skladištu. Uvijte crevo visokog pritiska na alatu i zakačite ga na mesto.

2. Duvanje/izduvavanje sa crevom visokog pritiska (Sl. 7, Sl. 8)

(1) Izvadite crevo visokog pritiska sa alata i ...
A: prikačite na izlaz vazduha **za duvanje** (bajonet poklopac: složite; uključite i okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu) ili... (**Sl. 7-a**)
B: **za izduvavanje** prikačite na ulaz vazduha (bajonet poklopac: spojite, uključite i okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu) (**Sl. 7-b**)
(2) Ako je potrebno, iz creva visokog napona uklonite adapter i ušrafite na odgovarajući adapter sa skladišta (**Sl. 8**).
(3) Prikačite crevo visokog pritiska na objekat da se naduva koristeći adapter.
(4) Uključivanje alata: Pritisnite dugme napona. Prikaz je uključen.
(5) Izaberite režim visoke jačine pritiskajući dugme režim.

UPOZORENJE

Nemojte preterano da naduvate objekat koji treba da se naduva. U suprotnom može da se raspršiiizazove povrede i štetu nad imovinom.

(6) Pokretanje procesa duvanja: Pritisnite dugme pokreni/zaustavi. Pritiskajući dugme pokreni/zaustavi, proces duvanja može da se zaustavi bilo kada.
(7) Uklonite crevo visokog pritiska sa objekta koji treba da se naduva i zatvorite poklopac.
(8) Isključivanje alata: Pritisnite dugme napona. Prikaz se isključuje.
(9) Uklonite crevo visokog napona sa ulaza vazduha ili izlaza vazduha (bajonet poklopac: okrenite u smeru kazaljke na satu i povucite). Zatim ubacite u utikač na donjoj strani alata (**Sl. 9**), navijte ga na alatu i zakačite na mesto.

3. Transport (Sl. 2)

Uvijte crevo na alatu i zakačite ga na mesto.

Uklonite bateriju sa alata i čuvajte kabl za povezivanje u skladištu kabla i zatvorite zakrilac.
Nosite alat držeći ga za ručku. Ne vucite alat iz creva ili kabla za povezivanje.

ODRŽAVANJE I PROVERA

UPOZORENJE

Pre izvršavanja bilo kakvog rada, isključite alat. Izvadite kabl za povezivanje sa glavnih kablova i uklonite bateriju iz alata.

1. **Važne informacije**
   Održavanje i testiranje moraju da budu planirani i izvršeni u skladu sa zakonskim regulativama u vezi sa podešavanjem i režimom rada alata.
   Regulativne vlasti mogu da traže da pregledaju odgovarajuću dokumentaciju.
2. **Redovno održavanje**
   Pre svakog pokretanja
   Proverite da creva nisu oštećena i popravite ih ako treba.
   Proverite da li su svi fitinzi šrafova čvrsto postavljeni i zategnuti ako je neophodno.
   Proverite kabl za povezivanje zarad štete, zamenite sa originalnim rezervnim delom ako je potrebno.
3. **Održavanje motora**
   Namotaji motora su samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.
4. **Kontrola krajeva (alat i baterija)**
   Proverite da se opiljci i prašina nisu nagomilali na krajevima.
   Ponekad proverite pre, u toku i posle rukovanja.

OPREZ

Uklonite opiljke ili prašinu koji su se možda nakupili na krajevima.
Ako to ne učinite može da dođe do kvara.

5. **Čišćenje spoljašnjosti**
   Kada se električni alat isprlja, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.
6. **Čuvanje**
   Električni alat i bateriju čuvajte na mestu gde je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

UPOZORENJE

Ne čuvajte električni alat i bateriju napolju, na područjima koji nisu zaštićeni ili na vlažnim ili mokrim lokacijama.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.
Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.
Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćenja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj. Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.
Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate
Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu
Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN62841 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka:	88 dB (A)
Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska:	76 dB (A)

Neodređenost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN62841.

Bez opterećenja:
Vrednost emisije vibracija a_h < 2,5 m/s²
Odstupanje K = 1,5 m/s²

Deklarisana ukupna vrednost vibracije i deklarisana vrednost emisije buke izmereni su u skladu sa metodom standardnog testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog alata sa drugim.
Takođe mogu da se koriste u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

- Vibracija i emisija buke u toku pravog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od deklarisane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi, naročito kakva vrsta radnog dela se obrađuje; i
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

REŠAVANJE PROBLEMA

Kompresor ne radi:

- Da li je baterija prazna? Napunite bateriju pre korišćenja.
- Proverite da biste se uverili da je baterija gurnuta unutra dok ne legne na mesto.

– Uključite paljenje ili motor vozila kada koristite kao izvor napajanja.

Alat je pregrejan, npr. usled nedovoljnog hlađenja (otvor za ventilaciju je pokriven).

– ISKLJUČITE mašinu;
– U režimu visokog pritiska, proizvodom može neprekidno da se rukuje maksimalno 5 minuta. Nakon korišćenja proizvoda na 5 minuta, prestanite da ga koristite na 10 minuta i ostavite da se ohladi.
– Ponovo uključite mašinu.

Objekat koji treba da se naduva ne prima dovoljno pritiska.

– Podesite obavezni pritisak na prikazu pritiskajući dugme +/-.
– Proverite da li postoji veza sa crevom. Da li je odgovarajući adapter izabran?

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ **UPOZORENJE**
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.
Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) **Sigurnost radnog mjesta**
   a) **Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.**
   Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.
   b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
   Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
   c) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.**
   Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) **Električna sigurnost**
   a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.**
   Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.**
   Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
   c) **Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.**
   Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
   d) **Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova.**
   Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.**
   Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).**
   Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) **Osobna sigurnost**
   a) **Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.**
   Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
   b) **Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.**
   Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.
   c) **Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.**
   Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.
   d) **Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**
   Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
   e) **Ne istežite se kako biste dosegnuli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.**
   To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.**
   Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.**
   Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
   h) **Nemojte dopustiti da zbog znanja stečenoga čestom uporabom alata postanete previše sigurni i zanemarite sigurnosna načela alata.**
   Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

4) **Uporaba i njega električnog alata**
   a) **Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.**
   Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.
   b) **Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**
   Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.
   c) **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili uklonite bateriju (ako je uklonjiva) iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**
   Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
   d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**
   Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.
   e) **Održavanje električnih alata i dodataka. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.**
   Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
   f) **Alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.**
   Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.
   g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.**

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Održavajte ručke i držeće površine suhima, čistima i bez ulja i masti.**
Skliske ručke i držeće površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) **Uporaba i njega električnog alata s baterijama**

a) **Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**
Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

b) **Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.**
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.**
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.**
Oštećene ili izmijenjene baterije se mogu nepredvidivo ponašati što može prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.

f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi.**
Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.

g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedene u uputama.**
Pogrešno punjenje ili pri temperaturama izvan određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) **Servisiranje**

a) **Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.**
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.**
Servis baterija smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni davatelji usluga.

OPREZ
Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA AKUMULATORSKU ZRAČNU PUMPU

1. Nemojte dozvoliti da djeca koriste alat bez nadzora.
2. Nikad ne usmjeravajte prema ljudima ili životinjama. Uređaj otpuhuje male predmete visokom brzinom i može izazvati ozljede.
3. Ne stavljajte ruke ili lice u blizinu ispušnog otvora ili usisa zraka tijekom uporabe. To može uzrokovati ozljede.
4. Pobrinite se da su svi korišteni dodaci ocijenjeni za radno opterećenje.
5. Kada otpuštate spoj obratite pozornost na to da će se komprimirani zrak zadržan u cijevi pod visokim pritiskom neočekivano ispustiti. Zato, čvrsto držite kraj visoko-tlačnog crijeva kako bi se otpustilo.
6. Prikaz pritiska alata samo je procjena. Nakon priključivanja zraka, provjerite pritisak kalibriranim manometrom.
7. Tijekom rada nosite zaštitne naočale i masku za prašinu.
8. Nemojte blokirati ispušni otvor i/ili usis zraka. Također, nemojte dopustiti da se prašina nakuplja u usisu zraka. Blokiranje ispušnog otvora ili usisa zraka nenormalno će povećati rotaciju motora što može oštetiti ventilator unutar električnog alata i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje motora.
9. Nemojte koristiti proizvod na mjestima gdje postoji vjerojatnost da upije vodu ili pijesak.
10. Ne koristite na mjestima gdje su prisutni zapaljivi materijali kao što su lak, boja, benzen, razrjeđivač ili benzin.
11. Nemojte koristiti blizu predmeta koji stvaraju veliku toplinu kao što su štednjaci; nemojte puhati u upaljene opuške cigareta; i nemojte potpirivati ili gasiti vatru. Požar može biti izazvan ako je koristite na takvim mjestima.
12. Nemojte otpuhivati prašinu, komade stakla, oštrice, čavle, vijke, kamenčiće itd.
13. Ako primijetite da jedinica proizvodi neobično visoke temperature, loše radi ili stvara neuobičajenu buku, odmah prestanite s radom i isključite prekidač napajanja. Zatražite pregled i popravak od prodavatelja gdje ste kupili jedinicu ili u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
Nastavak korištenja tijekom neuobičajenog rada može izazvati ozljede.
14. Ako je jedinica greškom ispuštena na pod ili je udarila u drugi predmet, napravite detaljan pregled je li se jedinica oštetila, slomila ili deformirala, i sl.
Ako jedinica ima napukline, lomove ili deformacije, mogu se dogoditi ozljede.
15. Ne stavljajte predmete kao što su vijci u ispušni otvor. Inače, mogu se oštetiti unutarnji dijelovi alata.
16. Funkcija usisavanja zraka ovog proizvoda služi samo za ispuhavanje predmeta.
Ne može se koristiti za usisavanje stvari poput usisavača.
17. Kada ga koristite za ispuhavanje kolutova za plivanje, čamaca na napuhavanje itd., nemojte usisati vodu koja je ostala unutra.
Ako voda, pijesak itd. slučajno dospiju u motor, to može uzrokovati kvar.
18. Ne koristite alat za usisavanje tekućine kao što su voda ili vlažne čestice prašine ili predmete kao što su komadići stakla, alati za rezanje, čavli, vijci, kamenčići ili upaljeni opušci cigareta.
19. Nemojte koristiti industrijsko ulje ili mast (rezanje ulja, maziva, itd.), ili u blizini kemikalija. To može uzrokovati smanjenje dijelova ili oštećenje.
20. NIKADA ne ostavljajte alat koji radi bez nadzora.
Isključite napajanje.
Ne ostavljajte alat dok se u cijelosti ne zaustavi.
21. Nemojte koristiti na povišenim mjestima.
22. Nikad ne koristite sa nestabilne pozicije, poput stubišta ili stepenice.
Takav rad može izazvati ozljedu.

23. Ne udarajte alat s drugim predmetima; izbjegavajte jake udarce kao što su pad alata; i ne dopustite da se alat smoči.
    Bilo što od navedenoga može oštetiti ugrađene precizne dijelove i dovesti do kvara.
24. Ako bilo koji strani materijal uđe u usis zraka i zaustavi ulaz zraka, odmah isključite alat, uklonite bateriju i izvadite strani materijal.
25. Koristite samo propisani pribor i dodatke. Koristite samo pribor i dodatke navedene u ovim uputama za uporabu i u našem katalogu.
    Korištenje drugog pribora ili dodataka može rezultirati nesrećom ili ozljedom.
26. Isključite kabel iz električne mreže i odstranite bateriju iz alata prije izvođenja bilo kakvih promjena, održavanja ili čišćenja.
27. Gdje je primjenjivo, slijedite smjernice ili propise zaštite zdravlja i sigurnosti na radu radi sprječavanja nezgoda koje se odnose na uporabu kompresora.
28. Poštujte zakonske odredbe za upravljanje sustavima koji zahtijevaju nadzor.
29. Nemojte modificirati uređaj.
30. Rizik od nesreće. Postavite priključne kablove tako da nikome ne smetaju.
31. Priključne kablove držite podalje od oštrih rubova, ne savijajte ih, ne spajajte i ne stavljajte ništa na njih.
32. Nemojte koristiti adapterske utikače ili produžne kabele.
33. Kada isključujete izvor napajanja: Ne povlačite za kabel. Umjesto toga primite utikač.
34. Utikači alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
35. Servisiranje uređaja prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. Na taj ćete način osigurati da uređaj funkcionira na siguran način.
36. Nemojte koristiti crijevo dok je zapetljano, ili ga spremati dok je uvrnuto.
37. Koristite proizvod najmanje 50 cm od zidova i drugih predmeta, i osigurajte da je dovoljno protoka zraka pri dovodu zraka.
38. Crijevo može postati vruće odmah što u njega dospije zrak, zato budite oprezni.
39. Ne izlažite oko izravno svjetlu gledajući u svjetlo.
    Ako je vaše oko stalno izloženo svjetlu, doći će do ozljeđivanja.
    Mekanom krpom obrišite svu prljavštinu ili čađu prilijepljenu na leću LED svjetla, pazeći da ne izgrebete leću.
    Ogrebotine na leći LED svjetla mogu dovesti do smanjene svjetlosti.
40. Držite alat za ručicu kada ga nosite. (**Sl. 2**)
41. Nemojte snažno udariti ili slomiti ploču zaslona. To može izazvati probleme.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Uvijek punite bateriju na temperaturi od 0°C–40°C.
   Temperatura manja od 0°C će rezultirati prekomjernim punjenjem što je opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je temperatura od 20°C–25°C.
2. Ne koristite punjač kontinuirano.
   Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
3. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
4. Nikada ne rastavljajte bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opeklina ili oštećenja baterije.
6. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
7. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
8. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete.
   Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
9. Kada koristite ovaj uređaj neprekidno jedinica se može pregrijati, što dovodi do oštećenja motora i prekidača. Stoga, kad god kućište postane vruće, napravite pauzu neko vrijeme.
10. Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.
11. Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani.
    Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
12. Držite terminale alata (držač baterije) bez strugotina i prašine.
    - Prije upotrebe, provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na području terminala.
    - Tijekom rada, pokušajte izbjeći padanje strugotina ili prašine s instrumenta na bateriju.
    - Ako prekidate rad ili nakon uporabe, nemojte ostavljati alat na mjestu gdje je izložen padanju strugotina ili prašini.
      Ako to učinite možete uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
13. Uvijek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje.
U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja.
   U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju.
   U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
   - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
   - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.

- Nekorištenu bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
- Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).

2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
10. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.
11. Nemojte snažno udariti ili slomiti ploču zaslona. To može izazvati probleme.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- Kako bi se spriječio kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

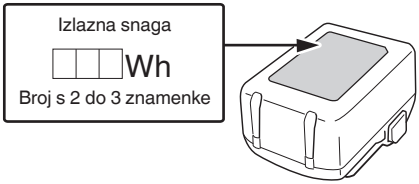
U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima odredišne zemlje.



MJERE PREDOSTROŽNOSTI SPAJANJA USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kod pojave neočekivanog problema, podaci na USB-u spojenom na ovaj proizvod mogu biti oštećeni ili izgubljeni. Uvijek se pobrinite da napravite sigurnosnu kopiju svih podataka na USB uređaju prije korištenja ovog proizvoda. Molimo budite svjesni da naša tvrtka ne prihvaća apsolutno nikakvu odgovornost za bilo koje oštećene ili izgubljene podatke pohranjene na USB uređaju, kao ni za bilo koju štetu koja bi mogla nastati na spojenom uređaju.

UPOZORENJE

- Prije upotrebe, provjerite da li na USB kabelu za spajanje ima nekih nedostataka ili oštećenja. Korištenje USB kabela s nedostatkom ili oštećenjem može izazvati pojavu dima ili zapaljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte USB ulaz s gumenim poklopcem. Nakupine prašine, itd. u USB ulazu mogu izazvati pojavu dima ili zapaljenje.

NAPOMENA

- Tijekom punjenja USB-a moguće su povremene pauze.
- Kad se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača. Ukoliko to ne učinite, ne samo da se može skratiti životni vijek baterije USB uređaja, već može rezultirati neočekivanim nesrećama.
- Možda neće biti moguće punjenje nekih USB uređaja, ovisno o tipu uređaja.

NAZIVI DIJELOVA

Brojevi na popisu u nastavku odgovaraju **Sl. 1**–**Sl. 12**.

1	Visoko tlačna konusna mlaznica
2	Kuglasta igla
3	Adapter presta ventila
4	Adapter ventila za zaključavanje Dunlop
5	Pohranjivanje visoko-tlačnih priključaka
6	Shrader priključak ventila
7	Visoko-tlačno crijevo
8	LED svjetlo
9	Prekidač LED svjetla
10	Gumb za uključivanje
11	Gumb načina

12	+/- gumb (Samo visoko-tlačni način)
13	Gumb jedinice (Samo visoko-tlačni način)
14	Gumb početak/kraj
15	Prikaz
16	Postavljeni tlak
17	Manometar
18	Jedinica
19	Crijevo velikog volumena
20	Konusni adapter velikog volumena
21	Veliki priključak velikog volumena
22	Pohranjivanje visoko-tlačnih priključaka
23	Priključak za ispuhivanje sa crijevom velikog volumena (ulaz zraka)
24	Priključak za napuhivanje sa cijevi velikog volumena (izlaz zraka)
25	Ručica
26	Lampica upozorenja
27	Nazivna pločica
28	Baterija (prodaje se zasebno)
29	Preklop (spremište za priključni kabel i dodatke)
30	Utičnica za uključivanje 12 V DC priključka
31	12 V DC priključak
32	Spojnica
33	Utičnica
34	Brava
35	Lampica indikatora punjenja
36	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije
37	Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije
38	Ploča zaslona
39	Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije (na glavnom tijelu)
40	Izbočenje
41	Urez utikača konektora

SIMBOLI

	UP18DA: Akumulatorska zračna pumpa
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Nemojte gledati u radnu lampu.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
⎓	Jednosmjerna struja
V	Nazivni napon
	Visoko-tlačni način
	Način velikog volumena
	Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije (na glavnom tijelu) Prikazuje status baterije
	Lampica upozorenja Svijetli kada je aktivirana zaštitna funkcija Nakon što isključite napajanje i pričekate neko vrijeme, a zatim ponovno uključite napajanje, ako se lampica i dalje ne gasi, to znači da postoji kvar.
LWA 93 dB	Zajamčena razina zvučne snage.
	Upozorenje

Glavno tijelo puhala

Stanje lampice	Preostalo punjenje
	75% ili više
	50%–75%
	25%–50%
	Manje od 25%
(Treperi 5 sekundi, zatim se isključuje)	0%

NAPOMENA

- Kada upotrebljavate bateriju s indikatorom preostalog kapaciteta baterije, pogledajte lampicu indikatora na bateriji kojom se ukazuje na preostalu snagu baterije.
- Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije samo je za uporabu sa 18 V baterijama. Lampica indikatora može prikazati vrijednost tijekom uporabe sa napajanjem u vozilu, ali trebate je ignorirati.

Baterija

	Svijetli; Preostala snaga baterije je preko 75%.

	Svijetli; Preostala snaga baterije je 50%–75%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je 25%–50%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je ispod 25%.
	Treperi; Preostala snaga baterije - gotovo prazna. Bateriju napunite što je prije moguće.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog visoke temperature. Izvadite bateriju iz alata i dopustite da se potpuno ohladi.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog kvara ili neispravnosti. Problem može biti baterija stoga molimo da se obratite prodavaču.

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 226.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

Alat je namijenjen napuhavanju guma za bicikl i automobil i sportske opreme koristeći priložene priključke. Nadalje, alat je namijenjen za napuhavanje i ispuhivanje rekreacijske opreme kao što su zračni madraci i kreveti.

- Alat je ograničeno prikladan za napuhavanje guma za kombije velike zapremine.
- Alat nije prikladan za rad sa alatima na zračni pogon.
- Mjerač tlaka nije kalibriran. Koristite kalibrirani mjerač tlaka. Npr. kako biste provjerili pritisak u gumi.
- Uporaba u medicinskom ili prehrambenom sektoru kao i nadopunjavanje spremnika kisika nije dozvoljena.
- Eksplozivni, zapaljivi ili štetni plinovi ne smiju biti udisani. Rad u potencijalno eksplozivnim prostorijama nije dozvoljen.

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	UP18DA
Napon	18 V
Napajanje	Baterija 18 V
	Napajanje unutar vozila DC 12 V / 10 A
Kapacitet punjenja	16 L/min @130 kPa
Maks. tlak	1100 kPa 160 psi 11 bara
Težina	3,8 kg (BSL36B18X)*1 2,8 kg (bez baterije)

*1 Prema EPTA postupku 01/2014
Ovisno o priključenoj bateriji.
Najveća težina je izmjerena s BSL36B18X (prodaje se zasebno).

NAPOMENA
Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

2. Baterija (prodaje se zasebno)

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL36A18	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1
BSL1850MA	18 V	5,0 Ah

*1 Alat će se automatski prebaciti.

PUNJENJE

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

<UC18YSL3 (prodaje se zasebno)>

1. **Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**
   Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora napajanja treperit će crveno. (vidi **Tablicu 1**)
2. **Umetnite bateriju u punjač.**
   Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na **Sl. 4** (na stranici 3).
3. **Punjenje**
   Prilikom umetanja baterije u punjač, punjenje će započeti i lampica indikatora punjenja će treptati plavo. Kada se baterija napuni do kraja, lampica indikatora punjenja svijetli zeleno. (vidi **Tablicu 1**)

(1) Signal lampice indikatora punjenja
Signal lampice indikatora punjenja bit će kao što je prikazano u **Tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1: Indikacije lampice indikatora punjenja

UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,5 sek. (CRVENO)	Prije punjenja *1
Svijetli 0,5 sek. u intervalima od 1 sek. (PLAVO)	Napunjeno manje od 50%
Svijetli 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. (PLAVO)	Napunjeno manje od 80%
Svijetli neprekidno (PLAVO)	Napunjeno više od 80%
Svijetli kontinuirano(Neprekidni zvučni signal: oko 6 sek.) (ZELENO)	Punjenje završeno
UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,3 sek. (CRVENO)	Pregrijavanje čekanje *2
UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,1 sek. (Isprekidani zvučni signal: oko 2 sek.) (LJUBIČASTO)	Punjenje nemoguće *3

NAPOMENA

*1 Ako crvena lampica nastavi treptati čak i nakon što je punjač priključen, provjerite je li baterija u potpunosti umetnuta.

*2 Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće.
Iako će punjenje započeti nakon što se baterija ohladi čak i kada je ostavljena na mjestu, najbolja praksa je ukloniti bateriju i ostaviti je da se ohladi na zasjenjenom, dobro prozračenom mjestu prije punjenja.

*3 Kvar baterije ili punjača
- Potpuno umetnite bateriju.
- Provjerite da nema stranih tvari zalijepljenih za držač baterije ili priključke. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnesite u ovlašteni servis.

○ Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 5 minuta prije sljedećeg punjenja.

(2) Temperature i vrijeme punjenja baterije (Vidi **Tablicu 2**)

Tablica 2

Model		UC18YSL3
Vrsta baterije		Li-ion
Napon punjenja		14,4–18 V
Temperature na kojima se baterija može puniti		0°C–50°C
Vrijeme punjenja za kapacitet baterije približno (pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Vrijeme punjenja za kapacitet višenaponske baterije, približno (pri 20°C)	1,5 Ah (× 2 jedinice)	20 min
	2,5 Ah (× 2 jedinice)	32 min
	4,0 Ah (× 2 jedinice)	52 min
Broj ćelija baterije		4–10
Napon punjenja za USB		5 V
Struja punjenja za USB		2 A
Težina		0,6 kg

NAPOMENA

○ Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.

○ Ako punjenje traje duže vrijeme
- Punjenje će trajati duže pri ekstremno niskim temperaturama okoline. Baterija punite na toplom mjestu (kao što je u zatvorenom prostoru).
- Nemojte blokirati otvor za zrak. Inače će se unutrašnjost pregrijati, smanjujući performanse punjača'
- Ako ventilator hlađenja ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašteni servisni centar za popravke.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Kako da baterije rade duže.

(1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpite struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.

(2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

MONTAŽA I RAD

Aktivnost	Slika	Stranica
Umetanje i uklanjanje baterije (prodaje se zasebno)	3	2
Punjenje	4	3
Napajanje sa 12 V DC priključkom*1	5	3
Kako koristiti LED svjetlo	10	4
Indikator preostalog kapaciteta baterije	11	4
Punjenje USB uređaja preko električne utičnice	12-a	4
Punjenje USB uređaja i baterije preko električne utičnice	12-b	4
Kako napuniti USB uređaj	13	4
Odabir pribora	—	227

*1 Napajanje sa 12 V DC priključkom

UPOZORENJE

○ Nemojte koristiti ovaj proizvod sa napajanjem sa 12 V upaljačem za cigarete dok se vozilo vozi.

○ Prije početka rada, provjerite odgovara li nazivni mrežni napon naveden na tipskoj pločici vašem izvoru napajanja.

○ Pobrinite se da 12 V DC priključak nije prikliješten ili oštećen.

NAPOMENA

○ Kada koristite 12 V DC priključak, odstranite bateriju. U protivnom, proizvod možda neće raditi.

- Alat se ne može koristiti sa 24 V napajanjem u vozilu.
- Neke utičnice za upaljač daju struju samo kada je paljenje uključeno ili je motor vozila upaljen.
- Kada se koristi sa napajanjem u vozilu, količina ispuhanog zraka niža je u usporedbi sa korištenjem baterije.

PRIJE RADA

UPOZORENJE

Prije uporabe provjerite ima li oštećenja. Oštećeni uređaj ne može se staviti u rad.

1. Postavljanje

– Postavite ga na čvrstu, horizontalnu i ravnu površinu.
– Radni elementi moraju biti lako dostupni u svakom trenutku.
– Postavite u suhi prostor zaštićen od mraza.

KORIŠTENJE

UPOZORENJE

- Koristite alat samo pod nadzorom.
  Pretjerani tlak može rasprsnuti predmet koji se napuhuje i prouzročiti ozljede i štetu na imovini.
- Tijekom uporabe obratite pozornost na manometar na tijelu alata i stanje predmeta koji se napuhuje, te odmah zaustavite alat ako osjetite da nešto nije normalno.

NAPOMENA

LED svjetlo i zaslon automatski će se ugasiti nakon što prođe 5 minuta dok je struja uključena, motor nije pokrenut i niti jedan gumb nije pritisnut.

1. Napušite koristeći visoko-tlačno crijevo (Sl. 6)

POZOR

U visoko-tlačnom načinu, proizvod može neprekidno raditi maksimalno 5 minuta. Nakon korištenja proizvoda 5 minuta, prestanite ga koristiti 10 minuta i dopustite da se ohladi.

(1) Odmotajte visoko-tlačno crijevo.
(2) Navijte visoko-tlačno crijevo na ventil predmeta koji treba napuhati. Navijte jedan od nastavaka na visoko-tlačno crijevo i onda ga spojite na ventil predmeta koji je potrebno napuhati.

UPOZORENJE

Pobrinite se da je spojeni nastavak čvrsto navijen prije pokretanja napuhivača.

(3) Uključite alat: Pritisnite gumb za napajanje. Zaslon je uključen.
(4) Odaberite visoko-tlačni način pritiskom gumba za način rada.

(5) Odaberite potreban alat tlaka (BAR /PSI / kPa) pritiskanjem gumba jedinice.
(6) Postavite potreban tlak na zaslonu pritiskanjem gumba +/-.

UPOZORENJE

Postavljeni tlak ne smije biti viši od maksimalnog dozvoljenog tlaka za predmet koji je potrebno napuhati. U protivnom može puknuti i prouzročiti ozljede i štetu na imovini.

(7) Pokretanje postupka napuhavanja: Pritisnite gumb početak/završetak. Doseg tlaka prikazan je na zaslonu. Postupak napuhavanja automatski se zaustavlja kada je postavljeni tlak dosegnut. Pritiskanjem gumba početak/završetak, postupak napuhavanja može biti prekinut u svakom trenutku.
(8) Isključivanje alata: Pritisnite gumb za napajanje. Zaslon se isključuje.
(9) Odstranite visoko-tlačno crijevo sa predmeta koji je potrebno napuhati. Ako je potrebno, odvijte nastavak sa visoko-tlačnog crijeva i pospremite ga u spremište. Navijte visoko-tlačno crijevo na alat i pričvrstite ga na mjesto.

2. Napuhavanje/ispuhivanje sa crijevom velikog volumena (Sl. 7, Sl. 8)

(1) Odstranite crijevo velikog volumena sa alata i ...
A: pričvrstite ga na izlaz zraka **za napuhavanje** (bajunetno zatvaranje: poravnajte; priključite i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu) ili... (**Sl. 7-a**)
B: **za ispuhivanje** pričvrstite na ulaz zraka (bajunetno zatvaranje: poravnajte, priključite i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu) (**Sl. 7-b**)
(2) Ako je potrebno, odstranite priključak sa crijeva velikog volumena i privijte prikladan priključak iz spremišta (**Sl. 8**).
(3) Pričvrstite crijevo velikog volumena na predmet koji je potrebno napuhati koristeći priključak.
(4) Uključite alat: Pritisnite gumb za napajanje. Zaslon je uključen.
(5) Odaberite način velikog volumena pritiskom gumba za način rada.

UPOZORENJE

Nemojte pretjerano napuhati predmet koji je potrebno napuhati. U protivnom može puknuti i prouzročiti ozljede i štetu na imovini.

(6) Pokretanje postupka napuhavanja: Pritisnite gumb početak/završetak. Pritiskanjem gumba početak/završetak, postupak napuhavanja može biti prekinut u svakom trenutku.
(7) Odstranite crijevo velikog volumena sa predmeta koji je potrebno napuhati i zatvorite njegov zatvarač.
(8) Isključivanje alata: Pritisnite gumb za napajanje. Zaslon se isključuje.
(9) Odstranite crijevo velikog volumena sa ulaza zraka ili izlaza zraka (bajunetno zatvaranje: okrenite u smjeru kazaljki na satu i povucite). Potom umetnite u utičnicu na donjoj strani alata (**Sl. 9**), navijte ga na alat i pričvrstite na mjesto.

3. Prijevoz (Sl. 2)

Navijte crijevo na alat i pričvrstite ga na mjesto.
Odstranite bateriju sa alata i pospremite priključni kabel u spremište za kabel i zatvorite preklop.
Nosite alat držeći ga za ručicu. Ne vucite alat za crijeva ili za priključni kabel.

ODRŽAVANJE I PREGLEDAVANJE

UPOZORENJE

Prije izvođenja bilo kakvog posla, isključite alat. Odstranite priključni kabel iz napajanja i odstranite bateriju iz alata.

1. Važne informacije

Održavanje i testiranje moraju biti planirani i izvedeni u skladu sa zakonskim odredbama usklađenim s postavom i načinom rada alata.
Regulativna tijela mogu zatražiti u pogled odgovarajuću dokumentaciju.

2. Redovno održavanje

Prije svakoga početka

Provjerite crijeva za oštećenja i popravite ih ukoliko je potrebno.
Provjerite jesu li svi vijčani spojevi čvrsti i zategnite ih ako je potrebno.
Provjerite priključni kabel za oštećenja, zamijenite ga originalnim rezervnim dijelom ako je potrebno.

3. **Održavanja motora**
   Jedinica s namotom motora samo je “srce” električnog alata. Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smoči djelovanjem ulja ili vode.
4. **Pregled terminala (alat i baterija)**
   Provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na terminalima.
   Povremeno provjerite prije, za vrijeme i nakon rada.

POZOR
Uklonite strugotine ili prašinu ukoliko su se nakupili na terminalima.
Ako to ne učinite može doći do kvara.

5. **Vanjsko čišćenje**
   Kad je električni alat prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.
6. **Skladištenje**
   Električni alat i bateriju čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

UPOZORENJE
Nemojte skladištiti električni alat i bateriju vani, u nezaštićenim prostorima ili na vlažnim ili mokrim mjestima.

NAPOMENA
Skladištenje litij-ionskih baterija.
Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjena prije nego ih spremite.
Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje. Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.
Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR
Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat
Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO
Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci i vibracijama
Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN62841 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A:	88 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog tlaka A:	76 dB (A)

Nesigurnost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN62841.

Bez opterećenja:
Vrijednost emisija vibracije a_h< 2,5 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Deklarirana ukupna vrijednost vibracije i deklarirana vrijednost emisije buke izmjereni su u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a mogu se koristiti za međusobne usporedbe alata.
Također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE
- Vibracija i emisija buke prilikom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi, osobito o vrsti izratka koji se obrađuje; i
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA
Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

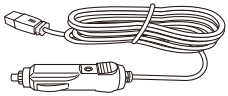
PROBLEMI

Kompresor ne radi:
- Je li baterija prazna? Napunite bateriju prije uporabe.
- Provjerite kako biste se uvjerili da je baterija gurnuta unutra dok ne klikne na mjesto.
- Uključite paljenje ili motor vozila kada ga koristite kao izvor napajanja.

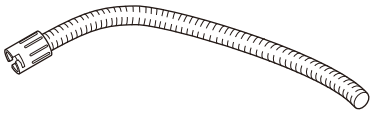
Alat pregrijan, npr. radi nedovoljnog hlađenja (ventilacijska rešetka pokrivena).
- ISKLJUČITE stroj;
- U visoko-tlačnom načinu, proizvod može neprekidno raditi maksimalno 5 minuta. Nakon korištenja proizvoda 5 minuta, prestanite ga koristiti 10 minuta i dopustite da se ohladi.
- Ponovno uključite alat.

Predmet koji je potrebno napuhati ne prima dovoljan tlak.
- Postavite potreban tlak na zaslonu pritiskanjem gumba +/-.
- Provjerite priključak crijeva. Je li odabran prikladan priključak?

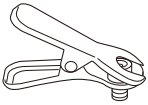
	UP18DA
	(NN)
	1
	1
	1
	1
	1
	1
	1
	1



381451

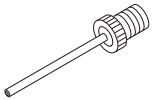


381444

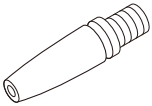


381447

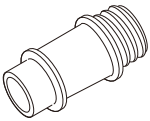
381450



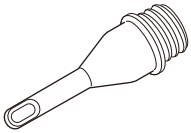
381448



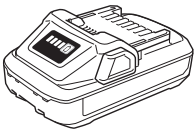
381449

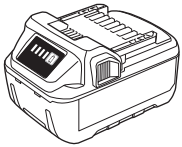


381445

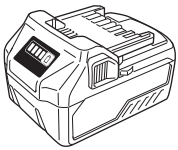


381446

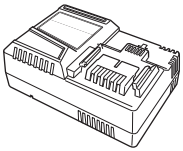




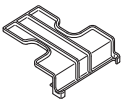
BSL18..



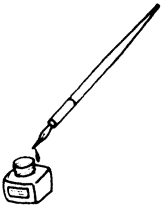
BSL36..18



UC18YSL3 (14,4 V–18 V)



329897



English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Dansk

GARANTIBEVIS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Købsdato
④ Kundes navn og adresse
⑤ Forhandlers navn og adresse
(Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)

Română

CERTIFICAT DE GARANȚIE

① Model nr.
② Nr. de serie
③ Data cumpărării
④ Numele și adresa clientului
⑤ Numele și adresa distribuitorului
(Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Norsk

GARANTISERTIFIKAT

① Modellnr.
② Serienr.
③ Kjøpsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

① Št. modela
② Serijska št.
③ Datum nakupa
④ Ime in naslov kupca
⑤ Ime in naslov prodajalca
(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No de série
③ Date d'achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Suomi

TAKUUTODISTUS

① Malli nro
② Sarja nro
③ Ostopäivämäärä
④ Asiakkaan nimi ja osoite
⑤ Myyjän nimi ja osoite
(Leimaa myyjän nimi ja osoite)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

① Č. modelu
② Sériové č.
③ Dátum zakúpenia
④ Meno a adresa zákazníka
⑤ Názov a adresa predajcu
(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell'acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Български

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

① Модел №
② Сериен №
③ Дата за закупуване
④ Име и адрес на клиента
⑤ Име и адрес на търговеца
(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Srpski

GARANTNI SERTIFIKAT

① Br. modela.
② Serijski br.
③ Datum kupovine
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa prodavca
(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Español

CERTIFICADO DE GARANTÍA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sello del distribudor con su nombre y dirección)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Típusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Hrvatski

JAMSTVENI CERTIFIKAT

① Br modela.
② Serijski br.
③ Datum kupnje
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa trgovca
(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Svenska

GARANTICERTIFIKAT

① Modellnr
② Serienr
③ Inköpsdatum
④ Kundens namn och adress
⑤ Försäljarens namn och adress
(Stämpla försäljarens namn och adress)

Türkçe

GARANTİ SERTİFİKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

HiKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hikoki-powertools.de

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hikoki-powertools.nl

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.
25 Majestic Road, Southampton, SO16 OYT,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hikoki-powertools.uk

Hikoki Power Tools France S.A.S.
Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hikoki-powertools.fr

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.
Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: http://www.hikoki-powertools.be

Hikoki Power Tools Italia S.p.A
Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hikoki-powertools.it

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.
C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hikoki-powertools.es

Hikoki Power Tools Österreich GmbH
IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.hikoki-powertools.at

Hikoki Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.hikoki-powertools.no

Hikoki Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.hikoki-powertools.se

Hikoki Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.hikoki-powertools.dk

Hikoki Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.hikoki-powertools.fi

Hikoki Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.hikoki-powertools.hu

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.
ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.hikoki-narzedzia.pl

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.
Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.hikoki-powertools.cz

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.
Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses,
Warehouse No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County,
Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: http://www.hikoki-powertools.ro

Informations sur le recyclage des machines et des batteries

	Pour les sets de machines et batteries Li-ion

Informations de recyclage pour les emballages

Si une pochette en polyéthylène est incluse

Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.

Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Cordless Inflator, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3).
Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
2000/14/EC
- Type of equipment: Cordless Inflator
- Type name: UP18DA
- Conformity assessment procedure: Annex VI
- Notified Body: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germany
- Measured sound power level: 88 dB
- Guaranteed sound power level: 93 dB

The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il Compressore aria a batteria, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3).
Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.
Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.
2000/14/CE
- Tipo di apparecchiatura: Compressore aria a batteria
- Nome di tipo: UP18DA
- Procedimento di valutazione conformità: Annex VI
- Ente notificato: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germania
- Livello di potenza sonora misurato: 88 dB
- Livello di potenza sonora garantito: 93 dB

La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Deutsch

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Kompressor allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht.
Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.
Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
2000/14/EG
- Art der Ausrüstung: Akku-Kompressor
- Typname: UP18DA
- Übereinstimmungsbeurteilungsverfahren: Annex VI
- Informierte Körperschaft: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Deutschland
- Gemessener Schallleistungspegel: 88 dB
- Garantierter Schallleistungspegel: 93 dB

Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de Accu compressor, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.
De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.
2000/14/EC
- Type gereedschap: Accu compressor
- Typenaam: UP18DA
- Conformiteit vaststellingsprocedure: Annex VI
- In kennis gesteld instituut: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Duitsland
- Gemeten geluidsdruk: 88 dB
- Gegarandeerde geluidsdruk: 93 dB

Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Gonfleur sur batterie, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.
Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.
2000/14/CE
- Type de matériel: Gonfleur sur batterie
- Nom du type: UP18DA
- Procédure d'évaluation de conformité: Annex VI
- Organisme notifié:CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Allemagne
- Niveau de puissance sonore mesuré: 88 dB
- Niveau de puissance sonore garanti: 93 dB

Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Inflador a batería, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.
El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.
2000/14/CE
- Tipo de dispositivo: Inflador a batería
- Nombre del modelo: UP18DA
- Procedimiento de evaluación de conformidad: Annex VI
- Entidad notificada: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Alemania
- Nivel de potencia acústica medida: 88 dB
- Nivel de potencia acústica garantizada: 93 dB

La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.

*1) UP18DA C365072S C365115S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 11. 2023
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

30. 11. 2023

K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Português

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que o Compressor a bateria, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo.
O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.
2000/14/CE
- Tipo de equipamento: Compressor a bateria
- Nome do tipo: UP18DA
- Procedimento de avaliação de conformidade: Annex VI
- Órgão notificado: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Alemanha
- Nível medido de potência de som: 88 dB
- Nível garantido de potência de som: 93 dB

A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at denne batteri kompressoren, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.
Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.
2000/14/EF
- Utstyrstype: Batteri kompressorer
- Typenavn: UP18DA
- Prosedyre for konformitetsvurdering: Annex VI
- Underrettet organ: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Tyskland
- Målt lydeffektnivå: 88 dB
- Garantert lydeffektnivå: 93 dB

Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

Svenska

EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi förklarar på eget ansvar att produkten batteridriven kompressor, som är identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.
Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.
2000/14/EG
- Typ av utrustning: Batteridriven kompressor
- Typnamn: UP18DA
- Konformitetsbedömningsmetod: Annex VI
- Underrättat organ: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Tyskland
- Uppmätt ljudstyrkenivå: 88 dB
- Garanterad ljudstyrkenivå: 93 dB

Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.

Suomi

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella tunnistettava akkukäyttöinen ilmapumppu on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.
Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.
2000/14/EY
- Laitteen tyyppi: Akkukäyttöinen ilmapumppu
- Tyyppinimi: UP18DA
- Yhdenmukaisuuden määritystoimenpiteet: Annex VI
- Ilmoitettu elin: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Saksa
- Mitattu äänenpainetaso: 88 dB
- Taattu äämempanetaso: 93 dB

Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.

Dansk

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at batteri kompressorer, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.
Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.
2000/14/EF
- Udstyrstype: Batteri kompressorer
- Typenavn: UP18DA
- Procedure for fastsættelse af ensartethed: Annex VI
- CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Tyskland
- Målt lydstyrkeniveau: 88 dB
- Garanteret lydstyrkeniveau: 93 dB

Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το συμπιεστής μπαταρίας, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνος με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.
Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.
2000/14/ΕΚ
- Τύπος συσκευής: Συμπιεστής μπαταρίας
- Ονομασία τύπου: UP18DA
- Διαδικασία ελέγχου εναρμονισμού: Annex VI
- Πλευρά προς γνωστοποίηση: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Γερμανία
- Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 88 dB
- Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 93 dB

Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.

*1) UP18DA C365072S C365115S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 11. 2023
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

30. 11. 2023

K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE

Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że akumulatorowy kompresor podanego typu i oznaczony unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodny z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3).
Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.
Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.
2000/14/WE
- Typ urządzenia: Akumulatorowy kompresor
- Nazwa modelu: UP18DA
- Procedura oceny zgodnoćci: Annex VI
- Jednostka notyfikowana: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Niemcy
- Zmierzony poziom mocy dźwięku: 88 dB
- Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 93 dB

Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.

Türkçe

AT UYGUNLUK BEYANI

Tip ve özel tanım koduyla tanımlanan *1) akü kompresörü'nün direktiflerinin *2) ve standartlarının *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.
Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.
2000/14/AT
- Cihazın tipi: Akü kompresörü
- Tip adı: UP18DA
- Uygunluk değerlendirme prosedürü: Annex VI
- Değerlendiren Kurum CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Almanya
- Ölçülen ses gücü seviyesi: 88 dB
- Garanti edilen ses gücü seviyesi: 93 dB

Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Magyar

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az akkus kompresszor, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek *2) és szabványok *3) vonatkozó követelményeinek. Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.
Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.
2000/14/EK
- A berendezés típusa: Akkus kompresszor
- Típus neve: UP18DA
- Megfelelőségi eljárás: Annex VI
- Értesített hatóság: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Németország
- Mért hangteljesítmény szint: 88 dB
- Garantált hangteljesítmény szint: 93 dB

Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Română

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că produsul Compresor cu acumulator, identificat după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos.
Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.
2000/14/CE
- Tipul echipamentelor: Compresor cu acumulator
- Denumirea modelului: UP18DA
- Procedura de evaluare a conformității: Annex VI
- Organism de certificare: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germania
- Nivelul zgomotului măsurat: 88 dB
- Nivelul zgomotului garantat: 93 dB

Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Čeština

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES

Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že akumulátorový kompresor, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnic *2) a norem *3).
Technický soubor *4) - viz níže.
K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.
2000/14/ES
- Typ zařízení: Akumulátorové kompresory
- Název typu: UP18DA
- Homologace: Annex VI
- Organizace, kde byla homologace oznámena: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Německo
- Naměřená hlučnost: 88 dB
- Zaručená mez hluku: 93 dB

Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Slovenščina

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je akumulatorska zračna tlačilka, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3).
Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.
Upravitelj evropskih standardov na predstavništvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.
2000/14/ES
- Vrsta opreme: Akumulatorska zračna tlačilka
- Ime vrste: UP18DA
- Postopek ocenjevanja skladnosti: Annex VI
- Priglašen organ: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Nemčija
- Izmerjena raven zvočne moči: 88 dB
- Zajamčena raven zvočne moči: 93 dB

Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.

*1) UP18DA C365072S C365115S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 11. 2023
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

30. 11. 2023

K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Slovenčina

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobky akumulátorové kompresory identifikované podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) sú v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.
Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.
2000/14/ES
- Typ zariadenia: Akumulátorové kompresory
- Typové označenie: UP18DA
- Postup posúdenia zhody: Annex VI
- Upovedomený orgán: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Nemecko
- Nameraná hodnota hladiny akustického výkonu: 88 dB
- Garantovaná hodnota hladiny akustického výkonu: 93 dB

Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.

Srpski

EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Akumulatorska pumpa, identifikovana prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.
Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavništva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije.
2000/14/EZ
- Tip opreme: Akumulatorska pumpa
- Naziv tipa: UP18DA
- Postupak procene saobraznosti: Annex VI
- Ovlašćeno telo: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germany
- Izmerena jačina zvuka: 88 dB
- Garantovana jačina zvuka: 93 dB

Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.

Български

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя собствена отговорност, че Акумулаторният компресор, идентифицирана по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.
Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.
2000/14/EO
- Тип оборудване: Акумулаторният компресор
- Наименование на типа: UP18DA
- Процедура за оценка на съвместимостта: Annex VI
- Нотифициран орган: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germany
- Измерено ниво на акустична мощност: 88 dB
- Гарантирано ниво на акустична мощност: 93 dB

Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.

Hrvatski

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je bežična Akumulatorska zračna pumpa, identificarana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje.
Menadžer za europske standarde u europskom predstavništvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.
2000/14/EZ
- Vrsta opreme: Akumulatorska zračna pumpa
- Naziv vrste: UP18DA
- Postupak za ocjenu sukladnosti: Annex VI
- Nadležno tijelo: CE 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Njemačka
- Izmjerena razina zvučne snage: 88 dB
- Zajamčena razina zvučne snage: 93 dB

Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.

*1) UP18DA C365072S C365115S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 11. 2023
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

30. 11. 2023

K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Koki Holdings Co., Ltd.

311
Code No. C99750771 O
Printed in China